

غزناط سے زمینیں کی غیر حاضری کے دنوں میں مسلمان اس خوش فہمی میں مبتلا تھے کہ بادشاہ نے گورنری شکایت پر اسے واپس بلا لیا ہے۔ چنانچہ انھوں نے کشادہ دلی کا مظاہرہ کیا اور گورنر کے بال بچوں کو عزت سے واپس بھیج دیا اور اپنے چار قیدیوں کی رہائی کا مسئلہ حکومت پر چھوڑ دیا۔ پھر ایک شام انھیں زمینیں کی واپسی کی اطلاع ملی اور اگلی صبح قید خانے سے باہر ایک کشادہ میدان میں چاروں قیدی صلیبوں پر لگے ہوئے تھے۔ گیلوں اور بازاروں میں مسلح دستے گشت کر رہے تھے۔ خوف دہراس کی اس فضا میں مسلمانوں کی چچیں ان کے سینوں میں دب کر رہ گئیں۔

پھر زمینیں نے شہر کے اکابر کو اہلسین کے اسی چوراہے میں جمع ہونے کا حکم دیا، جہاں کتابوں کے انبار جلانے گئے تھے اور انھیں تنگی تلواروں کے پیرے میں یہ حکم سنایا گیا کہ تم یا تو عیسائی ہو جاؤ ورنہ سزا بھگتنے کے لیے تیار ہو جاؤ!

اس کے بعد ان لوگوں کی گرفتاریاں شروع ہوئیں جن پر کلیسا کے جاسوسوں نے یہ الزام عاید کیا تھا کہ وہ مسلمانوں کو بغاوت پر اکساتے ہیں۔ پھر ان علما اور فقہاء کی باری آئی، جنھیں عیسائیت کی راہ میں سب سے بڑی رکاوٹ سمجھا جاتا تھا اور بالآخر ظلم و تشدد کا طوفان ان لوگوں پر ٹوٹ پڑا جنھیں عامۃ الناس قابل عزت سمجھتے تھے۔

چند دن کے اندر اندر ہزاروں انسان تنگ ذار ایک قید خانوں میں ٹھونے جل چکے تھے۔

مساجد کی طرف گئے جانے والوں کو راستے میں زد و کوب کیا جاتا تھا ہر گلی کو پچے کے سر کردہ لوگوں کی تلاشیاں لی جاتی تھیں۔ ان کا اسلوب ضبط کر لیا جاتا تھا اور قرآن پاک کے وہ نسخے جو بعض لوگوں نے ابھی تک چھپا رکھے تھے، انھیں اذیتیں دے کر برآمد کیے جاتے تھے۔

مسلمان بند دروازوں کے پیچھے صلح کے معاہدے کی شرائط کے متعلق باتیں کیا کرتے تھے، لیکن کسی نصرانی کے سامنے انھیں یہ کہنے کی بھی جرأت نہ تھی کہ تم نے ہمارے ساتھ کوئی معاہدہ کیا اور تمہارے بادشاہ نے یہ حلف اٹھایا تھا کہ اس معاہدے کی خلاف ورزی نہیں ہوگی۔ اب غزناط ان کا وطن نہیں تھا بلکہ کلیسا کے بھیڑیوں کی شکار گاہ بن گیا تھا۔ وہ ایک دوسرے سے پوچھتے تھے کہ غزناط کا گورنر کہاں ہے؟ بشپ تلاویز کہاں ہے؟ ہمیں کس جرم کی سزا مل رہی ہے؟ اور ان سوالات کے جواب میں انھیں اپنے گھروں سے باہر سڑکوں اور بازاروں میں نہتے اور بے بس مسلمانوں کی چچیں اور انھیں زد و کوب کرنے والوں کے وحشیانہ قہقہے سنائی دیتے تھے۔

گورنر مینڈونا اس صورت حال کا ایک بے بس تماشا ہی تھا۔ وہ ہر روز فرڈی نینڈ کو تازہ حالات کے بارے میں لکھتا، لیکن زمینیں طلبہ کے دربار سے جو تازہ اختیارات لے کر آیا تھا، اُن کے پیش نظر اسے کوئی عملی قدم اٹھانے کی جرأت نہ ہوئی۔ اس نے کئی بار استعفیٰ ہونے کا فیصلہ کیا لیکن ایک سیاست دان کی مصلحتیں اس کے ضمیر کی پکار پر غالب آ گئیں۔ وہ بشپ تلاویز کو سمجھاتا "مقدس باپ! یہ کیا ہو رہا ہے؟ زمینیں کو سمجھائیے! اسے آگ کے ساتھ کھیلنے سے روکیے!"

اور تلامذہ شرم و مذمت سے سر جھکا لیتا۔ اس کو کون سمجھا سکتا ہے؟ میں ان اختیارات میں کیسے مداخلت کر سکتا ہوں جو اسے محسوب اعظم نے عطا کیے ہیں۔ جب بادشاہ نے آپ کے خطوط کا جواب دینے کی بھی ضرورت محسوس نہیں کی تو میری بات وہاں کون سنے گا۔

”بادشاہ ملکہ کی وجہ سے خاموش ہے۔ وہ اُسے ناراض کرنے کا خطرہ مول نہیں لے سکتا، لیکن ظلم کی یہ آگ کب تک جلتی رہے گی؟

”آگ کو صرف ایندھن کی ضرورت ہوتی ہے اور زمینیں ایندھن مہیا کرنا جانتا ہے۔ جب سونکھے ہوئے درخت اس آگ میں بھسم ہو جائیں گے تو وہ سرسبز درختوں کو کاٹ کر اس جہنم میں پھینک دے گا۔ آج کلیسا کے اذیت خانوں میں بے گناہ مسلمانوں کی چیخیں سن کر میں یہ محسوس کرتا ہوں کہ کسی دن یہ لوگ ختم ہو جائیں گے تو عیسائیوں کی باری آئے گی اور ہماری آئندہ نسلیں اپنے بے گناہ بھائیوں اور بیٹوں کی چیخیں سنیں گی۔ ایذا رسانی کے جو ماہرین زمینیں کے بعد حکمہ احتساب کے فرائض سنبھالیں گے وہ اُس سے زیادہ ظالم اور با اختیار ہوں گے اور وہ جوان مظالم کو اپنی آنکھوں سے دیکھیں گے، ہم سے زیادہ بے بس ہوں گے۔ ہمیں حکمہ احتساب کی مرضی کے خلاف کوئی بات کہنے سے خوف محسوس ہوتا ہے اور وہ کوئی بات سوچتے ہوئے بھی اس سے زیادہ خوف محسوس کریں گے۔“

”لیکن میرا خیال تھا کہ آپ نادر زمینیں کی پارسانی سے بہت مرعوب ہیں اور آپ نے اسے کسی مرحلے پر بھی ٹوک نہ کی ضرورت محسوس نہیں کی۔“

”جناب! آپ یہ کہہ سکتے ہیں کہ میں ایک کمزور آدمی ہوں اور ان آلام و مصائب سے بچنا چاہتا ہوں جو کلیسا سے لگاؤ کی صورت میں مجھ پر نازل ہو سکتے

ہیں۔ میں زمینیں کو خوش کرنے کی کوشش کرتا ہوں، لیکن میرا دل یہ گواہی دیتا ہے کہ وہ مجھ سے خوش نہیں ہو سکتا۔ کبھی کبھی مجھے ایسا محسوس ہوتا ہے کہ کسی دن اچانک مجھ پر حکمہ احتساب کا عتاب نازل ہوگا اور جس طرح آج حامیان کلیسا مسلمانوں کو اذیتیں دے کر خوش ہوتے ہیں اسی طرح وہ میری مظلومیت اور بے بسی پر خوش ہوں گے۔“

اور مینڈونا اسے تسلی دینے کی کوشش کرتا: ”مقدس باپ! آپ کو پریشان نہیں ہونا چاہیے۔ عوام آپ سے محبت کرتے ہیں اور بادشاہ کے دل میں آپ کی بڑی عزت ہے۔ وہ صرف اس وقت تک خاموش ہیں جب تک کہ ملکہ کے دل میں زمینیں کی کارگزاری کے خطرناک نتائج کا احساس پیدا نہیں ہوتا۔ غرناطہ کے ہزاروں مسلمان اپنے گھر بار چھوڑ کر پہاڑوں میں پناہ لے رہے ہیں

انہیں مستقبل کے بارے میں ان لوگوں کے خدشات بے بنیاد نہ تھے جو حکمہ احتساب کے مظالم میں حصہ دار بننے کی بجائے اس کو اعتدال کا راستہ دکھایا کرتے تھے۔ چنانچہ ان واقعات سے کوئی سات سال بعد ۱۵۰۶ء میں قرطبہ کے محسوب لوسیرو نے تلامذہ پر یہ الزام عاید کیا کہ وہ اور اس کا پورا خاندان عیسائیت سے منحرف ہو چکا ہے۔ لوگ اس اتنی سالہ بوجھ پادری کے متعلق ایسی بات ماننے کے لیے تیار نہ تھے، لیکن لوسیرو کو محسوب اعظم کی تائید حاصل تھی۔ اس نے تلامذہ پر ہاتھ ڈالنے سے پہلے قرطبہ میں اس کی بہن، بھانجے اور بھانجیوں کو گھیر لیا۔ نوکروں کو گرفتار کر لیا اور ان کی جائیدادیں ضبط کر لیں۔ تلامذہ مسلسل ایک سال تک قید و بند کی صعوبتیں برداشت کرتا رہا۔ بالآخر مئی ۱۵۰۷ء میں پاپائے روم کی مداخلت سے اسے رہائی نصیب ہوئی، لیکن ایک سال کی ذہنی اور جسمانی اذیتوں کے باعث اس کی صحت اس (ہماری ہے)

اور مجھے یقین ہے کہ ملکہ اپنی سلطنت کے سب سے بڑے اور سب سے خوب صورت اور خوش حال شہر کو قبرستان بنانا پسند نہیں کریں گی۔

”فی الحال فرڈی نینڈارغون کا اتحاد برقرار رکھنے کے لیے ملکہ کی ناز برداری پر مجبور ہے لیکن جب زمینیس کی کارگزاری کے نتائج سامنے آئیں گے تو ملکہ کو اس کے متعلق اپنی رائے تبدیل کرنے میں دیر نہیں لگے گی۔“

تلاویرہ نے کہا: ”لیکن مجھے یقین ہے کہ اب بادشاہ بھی ملکہ کا ہم خیال بن چکا ہے اور زمینیس اسے یہ اطمینان دلا چکا ہے کہ غرناطہ کے مسلمان اب سر اٹھانے کے قابل نہیں رہے۔ آپ کو معلوم ہے کہ زمینیس ہر روز ملکہ کو یہ اطلاع بھیجتا ہے کہ آج اتنے مسلمان عیسائی ہو چکے ہیں اور اتنے غرناطہ سے

بقیہ حاشیہ صفحہ ۲۳۱

قدر تباہ ہو چکی تھی کہ رہائی سے چند روز بعد اس کا سفر حیات ختم ہو چکا تھا۔

تلاویرہ کی موت پر فوج کا ایک جرنیل گونزالو دی آیوہ بادشاہ کے سیکرٹری کے نام اپنے خط میں حکمۂ احتساب کے افسرین کی کارگزاری پر اظہارِ تا سفت کرتے ہوئے لکھا ہے

کہ ”ان کے ہاتھوں سلطنت تباہ ہو رہی ہے۔ عیسائیت کی اس بڑی توجہ اور کیا ہو سکتی ہے کہ ٹوٹ مار اور قتل و غارت کے علاوہ کسی دوشیزہ یا کسی کی بیوی کی عزت محفوظ نہیں۔“

یہ عجیب اتفاق ہے کہ تلاویرہ کی موت سے ایک سال بعد اسی حکمۂ احتساب کے حکم سے ایک طرف بے گناہ قیدی آزاد کیے جا رہے تھے اور دوسری طرف

قرطبہ کا عتبہ سیرج کے حکم سے انھیں قید کیا گیا تھا۔ پابجراں برگس کا رخ کر رہا تھا اور اسے ہانکنے والے دی راہب تھے جنھیں اس نے بذات خود بیگناہ لوگوں پر چھوڑے تھے۔

بنانے کی تربیت دی تھی۔

فرار ہو چکے ہیں۔ ملکہ کھلے دربار میں اس کی تعریف کرتی ہیں اور طلیطلہ کے امر اور مقتب اعظم کی طرف سے اسے مبارکباد کے پیغام آچکے ہیں۔ کلیسا کے پادری اس بات سے خوش ہیں کہ مسلمانوں کی تمام مساجد گرجوں میں تبدیل کر دی جائیں گی اور حکومت کے اہلکاروں کو امید ہے کہ وہ مسلمانوں کے اچھے سے ہوئے گھروں پر قبضہ کر لیں گے۔ آپ مجھے یہ تسلی دیا کرتے تھے کہ آپ کی فوج شہر کے حالات خراب نہیں ہونے دے گی، لیکن اب یہ حالت ہے کہ آپ کی فوج پر بھی زمینیس کا حکم چلتا ہے اور انھیں ٹوٹ مار کی کھلی آزادی ہے۔

مینڈنڈا نے جواب دیا: ”میری مجبوری یہ ہے کہ جو راہب مسلمانوں پر دست درازی کرتے ہیں، ان کی حفاظت فوج کے ذمے ہے اور میں انھیں ان راہبوں کی ٹوٹ مار میں حصہ دار بننے سے نہیں روک سکتا۔ سونے اور چاندی کے لیے میرے سپاہیوں کی جھوک کلیسا کے پادریوں سے کم نہیں ہو سکتی۔ کسی اور سے میں شاید ایسی بات نہ کر سکوں لیکن آپ کے سامنے مجھے یہ اعتراف کرنا پڑتا ہے کہ میں بے بس ہوں اور مجھے اس بات پر شرم محسوس ہوتی ہے کہ میں غرناطہ کا گورنر ہوں۔“

تلاویرہ نے کہا: ”ہم دونوں بے بس ہیں اور ہماری طرح اسپین کا ہر بائبر انسان بے بس ہے۔“

وہ کچھ دیر خاموشی سے ایک دوسرے کی طرف دیکھتے رہے۔ اچانک زمینیس ہاپتا ہوا کمرے میں داخل ہوا۔ وہ مؤدب کھڑے ہو گئے۔ مینڈنڈا نے پوچھا:

”مقدس باپ! خیریت تو ہے۔ آپ بہت پریشان نظر آتے ہیں؟“

زمینیس نے جواب دیا: ”میں قطعاً پریشان نہیں ہوں اور آپ کو یہ بتانے

آیا ہوں کہ میں پانچ ہزار آدمیوں کو اصطبار دے چکا ہوں۔
تلاویزہ نے کہا: "یہ کیسے ہو سکتا ہے؟ میرا مطلب ہے کہ پانچ ہزار۔"
زمینیس نے جلدی سے بات کاٹتے ہوئے کہا: "آپ کا مطلب ہے
کہ میں اتنی جلدی پانچ ہزار آدمیوں کو کیسے اصطبار دے سکتا ہوں۔
لیکن مجھے وقت ضائع کرنے کی ضرورت نہ تھی۔ میں نے سب پر ایک ہی دفعہ
مقدس پانی چھڑک دیا تھا۔ آپ کو میرے طریق کار پر کوئی اعتراض ہے؟"
تلاویزہ نے جواب دیا: "اگر وہ ہمارے دین کی صداقت پر دل سے ایمان
لا چکے ہیں تو مجھے کیا اعتراض ہو سکتا ہے؟"
"میرے پاس اتنا وقت نہیں کہ میں ان کے دل کا حال معلوم کر سکوں۔
انہیں صرف یہ بتانے کی ضرورت تھی کہ اب تم عیسائی ہو اور اگر تم دینِ مسیح سے
منحرف ہو گئے تو تمہیں محکمہ احتساب کو جواب دینا پڑے گا۔"
"مقدس باپ! تشریف رکھیے!" مینڈوزا نے گنجی ہوئی آواز میں کہا۔
"نہیں! میں آپ کو یہ بتانے آیا ہوں کہ آج آٹھ ہزار آدمی شہر سے نکل
گئے ہیں۔"

"میں اس دوہری کامیابی پر آپ کو مبارکباد دیتا ہوں۔"
"لیکن مجھے معلوم ہوا ہے کہ ان کے ساتھ ایک ہزار ایسے لوگ بھی
چلے گئے ہیں جنہیں اصطبار دیا جا چکا تھا۔ میں نے سپاہیوں سے
کہا تھا کہ وہ ان کا پیچھا کریں اور انہیں باندھ کر واپس لے آئیں، لیکن فرج کے
افسروں نے منجھ سے تعاون نہیں کیا۔ وہ کہتے ہیں کہ وہ آپ کے حکم کے بغیر
انہیں غرناطہ سے باہر گرفتار نہیں کر سکتے۔"
"لیکن وہ آٹھ ہزار آدمیوں کے قافلے سے آپ کے مطلب کے ایک

ہزار آدمیوں کو کیسے چھانٹ سکتے تھے اور انہیں یہ کیسے معلوم ہو سکتا تھا کہ ان
میں سے عیسائی کون ہیں؟"

"میں نے سپاہیوں کو یہ حکم دیا تھا کہ ان سب کو گھیر کر واپس لے آئیں
تاکہ میرے آدمی اطمینان سے چھان بین کے بعد اصطبار لینے والوں کو روک
لیں۔ میں نے سپاہیوں کو اس کام پر آمادہ کر لیا تھا لیکن ان کے افسروں نے
انہیں روک لیا ہے۔"

مینڈوزا نے جواب دیا: "خدا کا شکر ہے کہ کم از کم فرج کے افسروں کو اپنی
ذمہ داریوں کا احساس ہے۔"

زمینیس نے تملاکر کہا: "ان کی پہلی ذمہ داری یہ ہے کہ اس ملک میں
کلیسا کی توہین نہ ہو اور کلیسا کی اس سے زیادہ توہین کیا ہو سکتی ہے کہ ایک ہزار
آدمی عیسائی ہونے کے بعد پھر مسلمان ہو جائیں۔ یہ مسئلہ بہت سنگین ہے۔"
"فلور زمینیس! آپ کو معلوم ہے کہ غرناطہ سے نکلنے والے عام طور پر
انفجارہ یا سیرانویہ کے دوسرے علاقوں کا مروج کرتے ہیں۔"
"مجھے معلوم ہے، اسی لیے میں بھاگتا ہوا یہاں پہنچا ہوں کہ وہ زیادہ دور
نہ نکل جائیں۔"

"آپ نے یہ کوہستانی علاقے دیکھے ہیں؟" مینڈوزا نے سوال کیا۔
"میں ان علاقوں کی طرف اس وقت توجہ دوں گا جب غرناطہ میں میرا کام ختم
ہو جائے گا۔"

"آپ کو معلوم ہے کہ اگر میرے سپاہی قافلے کا پیچھا کرتے تو انہیں
صرف چند میل دور جا کر کس تباہی کا سامنا کرنا پڑتا؟ غرناطہ کے چوراہے میں کتابیں
جلانا آسان ہے۔ بالخصوص اس صورت میں جب کہ آپ کے راہبوں کی حفاظت

کے لیے فوج کے مسلح دستے موجود ہوں۔ یہاں لوگوں کے هجوم پر پانی چھڑک کر یہ اعلان کر دینا بھی آسان ہے کہ اب تم اصطباغ پا چکے ہو۔ لیکن کوہستان کے جنگجو مسلمان اہل غرناطہ سے مختلف ہیں۔

”وہ سب ہمارے غلام ہیں اور میں کسی غلام سے نہیں ڈرتا۔“
 ”لیکن میں ڈرتا ہوں۔ بادشاہ سلامت ان کے ساتھ الجھنا پسند نہیں کرتے اور میرا خیال ہے کہ ملکہ عالیہ بھی یہ پسند نہیں کریں گی کہ انھیں ایک جیتی ہوئی جنگ دوبارہ لڑنی پڑے۔ آپ اس لیے نہیں ڈرتے کہ آپ فوجی سبکی کو بھی ایک راہب کی نگاہ سے دیکھتے ہیں۔ لیکن میں بدقسمتی سے غرناطہ کا گورنر ہوں اور اگر کوہستان میں بغاوت کی آگ سلگ اٹھی تو اس کی ساری ذمہ داری مجھ پر ڈال دی جائے گی۔ اب بھی میں یقین کے ساتھ نہیں کہہ سکتا کہ آئندہ چند ہفتوں یا مہینوں تک غرناطہ کے واقعات کا رد عمل کیا ہوگا۔ لیکن ایک بات یقینی ہے کہ اگر ان لوگوں نے بغاوت کر دی تو میری فوج انھیں دبائے کے لیے کافی نہیں ہوگی اور بادشاہ سلامت شاید مزید افواج بھیجنا پسند نہ کریں گے۔“

زمینیں کچھ دیر غم و غصے کی حالت میں مینڈوزا کی طرف دیکھتا رہا اور پھر مذہال ہو کر کرسی پر بیٹھ گیا۔

ابوالحسن کے دوست

ایک صبح حبشی غلام ابولیعقوب جو چند برس میں ایک قوی سیکل جوان بن چکا تھا، جھگڑا ہوا مصعب کے کمرے میں داخل ہوا اور اس نے کہا: ”آقا! نیچے دو آدمی آپ سے ملنا چاہتے ہیں۔ ان کا لباس کازا، جیسا ہے، لیکن وہ کہتے ہیں کہ ہم ابوالحسن کے دوست ہیں اور آپ کو بھی جانتے ہیں۔“

مصعب مضطرب ہو کر بولا: ”ابوالحسن کے متعلق وہ کیا خبر لائے ہیں؟“
 ”جناب! میں ابوالحسن کا نام نہیں جانتے ہی اور بھگا آیا تھا۔“

مصعب جلدی سے اٹھ کر کمرے سے نکلا اور تھوڑی دیر بعد وہ صحن میں دو آدمیوں کے سامنے کھڑا تھا، جن میں سے ایک کی عمر چالیس سال سے اوپر معلوم ہوتی تھی اور دوسرا تیس چوبیس سال کا نوجوان دکھائی دیتا تھا۔

بڑی عمر کے آدمی نے مصعب کی پریشان صورت دیکھ کر کہا:
 ”مصعب! میرا نام یوسف ہے اور میرا خیال ہے آپ مجھے پہچانتے ہیں۔“

”یوسف!“ مصعب نے توقف کے بعد مصافحہ کرتے ہوئے کہا
 ”لیکن آپ اس لباس میں؟“

یوسف نے جواب دیا "ان دنوں سفر کرنے کے لیے یہ لباس زیادہ محفوظ ہے۔ (دوسرے آدمی کی طرف اشارہ کرتے ہوئے) یہ عثمان ہے۔"
مصعب نے عثمان سے مصافحہ کرنے کے بعد جھپکپاتے ہوئے پوچھا:
"خدا کے لیے سب سے پہلے مجھے یہ بتائیے کہ آپ ابوالحسن کے متعلق کیا خبر لائے ہیں؟"

"ابوالحسن کے متعلق؟" یوسف حیران ہو کر اس کی طرف دیکھتے ہوئے بولا "ہم اس کے متعلق صرف یہ جانتے ہیں کہ وہ سلطان کو ساحل پہنچا کر آپ کے پاس واپس آگیا تھا۔"
مصعب نے یوسف کو کہا "تو آپ کو یہ معلوم نہیں کہ وہ کہاں ہے؟"
"بالکل نہیں! سلطان نے مجھ سے اُس کا ذکر کیا تھا کہ عبید اللہ کا بیٹا ابوالحسن زخمی حالت میں اُن کے پاس آیا تھا۔ وہ یہ بھی کہتے تھے کہ اُس نے غرناطہ کے راستے میں وزیر ابوالقاسم کو اپنی آنکھوں سے قتل ہوتے دیکھا تھا اور سلطان نے اسے اپنے پاس ٹھہرا لیا تھا۔ پھر چند دن بعد جب سلطان نے ہجرت کی تو وہ انھیں ساحل ہی پر چھوڑ کر واپس آگیا تھا۔ ملکہ نے میری بیوی کو بتایا تھا کہ اس کی شادی آپ کے خاندان کی ایک نیک دل لڑکی سے ہونے والی تھی اور انھیں یہ امید تھی کہ شادی کے بعد وہ اپنی بیوی کے ساتھ مراکش پہنچی جائے گا۔ لیکن آپ بہت پریشان معلوم ہوتے ہیں؟"

مصعب نے کہا "مصافحہ کیجیے! مجھے یہ بھی احساس نہیں ہوا کہ آپ یہاں کھڑے ہیں۔ تشریف لائیے! ہم اطمینان سے باتیں کریں گے۔"
تھوڑی دیر بعد وہ بالائی منزل کے ایک کٹاہ کمرے میں بیٹھے ہوئے تھے اور مصعب انھیں ابوالحسن کی سرگزشت سناتا تھا۔ سعاد اور اس کی خالہ

برابر کے کمرے میں ایک نیم وا دروازے کے پیچھے کھڑی تھیں۔
آخر میں یوسف نے پوچھا "آپ کو یقین ہے کہ وہ زندہ ہے؟"
مصعب نے جواب دیا "مجھے تو یقین نہیں، لیکن سعاد کو یقین ہے کہ وہ ضرور واپس آئے گا۔ یہی وجہ ہے کہ ان گنت خطرات کے باوجود وہ یہاں سے ہجرت کرنے کے لیے تیار نہیں۔"

"حادث نے آپ کو یہ نہیں بتایا کہ نصرانی اسے کہاں لے گئے ہیں؟"
"نہیں! وہ ہمیشہ مجھے یہ کہہ کر ٹال دیتا ہے کہ ڈان لوئی اسے کسی دن فروں رہا کر دے گا۔ میں اس بات پر اصرار نہیں کرتا کہ وہ کہاں ہے کیونکہ اگر مجھے معلوم بھی ہو جائے تو بھی میں اس کے لیے کچھ نہیں کر سکتا۔ اگر وہ حادث کے قلعے کے کسی تہ خانے میں پڑا ہوا ہو تو بھی میں اس کی مدد نہیں کر سکتا۔"

یوسف نے کہا "وہ قلعہ ہم راستے میں دیکھ چکے ہیں اور اگر اس بات کا ذرا بھی شک ہو کہ ابوالحسن وہاں ہے تو ایک ہفتے کے اندر اندر وہ اور آپ سب ہمارے ساتھ جہاز پر مراکش کا رخ کر رہے ہوں گے۔"

"وہ الجھارہ میں نہیں ہے۔ نصرانی اسے کسی سی جگہ لے گئے ہیں جہاں ہماری رسائی نہیں ہو سکتی اور حادث قسبیں کھاتا ہے کہ اسے کچھ معلوم نہیں۔"
اچانک سعاد چہرے کا نقاب درست کرتی ہوئی کمرے میں داخل ہوئی اور اس نے کہا "حادث کو نیم سچ بولنے پر مجبور نہیں کر سکتے، لیکن ابوالحسن کے متعلق حادث سے پوچھے بغیر جی نہیں معلوم کیا جاسکتا ہے کہ وہ کہاں ہیں۔ انھیں سلطان کے ایک نوکر پر شبہ تھا کہ وہ نصرانیوں کا جاسوس ہے اور جب ابوالحسن سلطان کو ساحل پہنچا کر واپس آئے تھے تو وہ اُن کے ساتھ

تھا۔ اس کا نام ابوعمار ہے۔ اور حارث نے سلطان کے کئی اور
 نوکروں کی طرح اسے بھی ملازم رکھ لیا تھا۔ وہ قلعے میں کام کرتا ہے
 لیکن اس کا گھر پاس ہی ایک گاؤں میں ہے۔ میں ابولیعقوب سے اس کے
 گھر کا پتہ معلوم کرنے کے بعد اُس کی بیوی کے پاس گئی تھی اور پھر وہ میرے
 پاس یہ اطلاع لے کر آئی تھی کہ ابوالحسن زندہ ہے لیکن اس کے خاوند نے
 اسے یہ نہیں بتایا کہ وہ کہاں ہے۔ اس کے باوجود مجھے یقین ہے کہ وہ بہت
 کچھ جانتا ہے۔ ابوالحسن کی گرفتاری کے بعد وہ چند ماہ کے لیے
 لاپتہ ہو گیا تھا اور اس کی بیوی کو بھی اس بات کا علم نہیں کہ وہ کہاں گیا تھا؟
 میرا تو خیال تھا کہ اس سے اچھی طرح پوچھنے کی کوشش کی جائے، لیکن خالو
 جان یہ کہتے تھے کہ اگر وہ جاسوس ہے تو اس سے کوئی بات کرنا سودمند
 نہیں ہوگا۔

مصعب نے کہا: ”میں واقعی یہ بات محسوس کرتا ہوں کہ اگر اُس نے
 ابوالحسن کو گرفتار کر دیا ہے، تو اس کا پیچھا کرنے سے ہم سب پر مصیبت آ
 جائے گی۔ سعاد کا اس کی بیوی کے پاس جانا بھی مناسب نہ تھا۔“
 ”ابولیعقوب کون ہے؟“ یوسف نے سوال کیا۔

مصعب نے جواب دیا: ”وہ ہمارا ایک انتہائی وفادار نوکر ہے۔“

یوسف نے سعاد کی طرف دیکھا اور کہا: ”بیٹی! بیٹھ جاؤ!! اگر حارث
 یا اُس کے کسی نوکر کو یہ معلوم ہے کہ ابوالحسن کہاں ہے تو ہم اس کا پتہ لگائے
 بغیر واپس نہیں جائیں گے۔ پھر اگر اس کے قید خانے تک میری رسائی ہو سکی، تو
 اس کی رہائی کی پوری کوشش کی جائے گی اور اگر اسے کسی ایسی جگہ بھیجا جا چکا
 ہے جہاں ہم فوراً نہ پہنچ سکیں تو تمہیں کچھ عرصہ انتظار کرنا پڑے گا۔ ہم بہت

جلد واپس ہمارے ہیں، اور یہ اب حالات پر منحصر ہے کہ ہم کتنی جلدی ابوالحسن
 کی رہائی کی سر کے لیے تیار ہو سکیں گے۔“
 سعاد کی آنکھوں میں تشکر کے آنسو جھلک رہے تھے۔

یوسف نے قدرے توقف کے بعد مصعب کی طرف متوجہ ہو کر کہا:
 ”یہاں آکر کچھ غلطی کے بارے میں جو معلومات حاصل ہوئی ہیں اُن سے
 میرا اندازہ ہے کہ الغبارہ کے سلطان زیادہ دیر اطمینان کا سانس نہیں لے سکیں
 گے۔ غلطی سے سینکڑوں نئے مہاجر یہاں پہنچ چکے ہیں۔ ان حالات میں
 میرا مشورہ یہی ہے کہ آپ ہمارے ساتھ چلیں، آج سے سات دن بعد ہمارا
 جہاز پہنچ جائے گا۔“

سعاد اپنے آنسو پونچھتے ہوئے بولی: ”مجھے یقین ہے کہ وہ یہاں ضرور
 آئے گا“ اور میں مرتے دم تک اس کا ہمیں انتظار کر دوں گی۔“

عثمان جواب تک خاموش بیٹھا تھا، مصعب اسے مخاطب ہوا:
 ”آپ ابولیعقوب کو یہ ہدایت کریں کہ ہمارے کئے پر عمل کرے۔ انشاء اللہ
 رخصت ہونے سے پہلے ہم آپ کو یہ بتا سکیں گے کہ ابوالحسن کہاں
 ہے اور اس کے دوست کب اور کس حد تک اس کی مدد کر سکتے ہیں۔ اگر آپ
 کی اس بات سے کچھ تسلی ہو سکتی ہے تو میں یہ بتا سکتا ہوں کہ ابوالحسن کا ایک
 بھی خواہ بھیرہ روم میں ترکی بیڑے کے امیر البحر کا ایک نائب ہے اور اندلس
 کے ساحلی علاقے کی کوئی آبادی ہمارے جنگی جہازوں سے محفوظ نہیں۔“

سعاد نے پُر امید ہو کر کہا: ”ابولیعقوب کے متعلق آپ مطمئن رہیں،
 وہ ہمارے لیے بڑی سے بڑی قربانی سے سکتا ہے۔“

چاند کی دسویں رات تھی۔ غروب آفتاب سے ایک ساعت بعد ابو عامر حسب معمول اپنے کام سے فارغ ہو کر قلعے سے نکلا اور اپنے گاؤں کی طرف چل پڑا۔ جو خوش گوار تھکی اور اس نے کچھ دیر آہستہ آہستہ گنگنا نے کے بعد کوئی گیت گانا شروع کر دیا۔ اس کی رفتار کبھی تیز اور کبھی سُست ہو رہی تھی۔ نصف گھنٹہ بعد اس نے گاؤں کی ایک کشادہ گلی کے بائیں ہاتھ پہلے مکان کے دروازے پر دستک دی۔ کسی نے اندر سے کڑی کھولی اور اس نے اندر داخل ہوتے ہی کہا "ہمارے مبارک ہو!! حارث نے وعدہ کیا ہے کہ جب مصعب ہجرت کرے گا تو ابو القاسم کی زمین کی تقسیم سے ہمیں بھی حصہ ملے گا۔"

اچانک یوسف نے اپنے آنہنی ہاتھوں سے اس کا گلا دبوچ لیا اور اسے عمارہ کی بجائے بارعب مردانہ آواز سُنانی دی "مصعب ابھی ہجرت نہیں کرنے گا۔"

خوف اور اپنے گے پر آہنی گرفت کے باعث اُس کے حلق سے کوئی اور آواز نہ نکل سکی۔ وہ اپنے سامنے ایک دروازہ قامت آدمی کو دیکھ رہا تھا۔

یوسف نے اپنے ہاتھوں کی گرفت قدرے ڈھیلی کرتے ہوئے کہا "تم ہماری حراست میں ہو، اگر چلانے کی کوشش کی تو تمہاری پہلی چیخ آخری بیخ ہوگی۔"

اس نے سہمی ہوئی آواز میں کہا "میری بیوی اور بچے کہاں ہیں؟" وہ گاؤں سے باہر تمہارا انتظار کر رہے ہیں، اگر تم ان کی زندگی چاہتے

ہو تو ہمارے ساتھ چلو!"

"لیکن آپ کون ہیں اور کیا چاہتے ہیں؟"

یوسف نے اسے جھنجھوٹنے کے بعد اپنا خنجر نکال کر اس کی گردن پر رکھتے ہوئے کہا "بے وقوف! آہستہ بولو، ورنہ یہ خنجر بہت تیز ہے۔ اگر تمہیں اپنی جان عزیز نہیں تو اپنے بیوی بچوں کی سلامتی کے لیے میرے ساتھ چلو۔ ہم کسی محفوظ جگہ پہنچ کر تم سے چند باتیں پوچھنا چاہتے ہیں اور تمہاری زندگی کا انحصار اس بات پر ہوگا کہ تم کس حد تک سچ بولتے ہو۔ تمہاری بیوی اور بچے بہر حال محفوظ رہیں گے۔ ہم انہیں تمہارے جوارم کی سزا نہیں دے سکتے۔"

ابو عامر خاموشی سے اس کے ساتھ چل دیا۔ یوسف نے ایک ہاتھ سے اُس کا بازو پکڑ رکھا تھا۔

گاؤں سے باہر نکل کر یوسف نے ادھر ادھر دیکھ کر کہا "ابو عامر! اب تمہارے اطمینان کے لیے میں تمہیں یہ بات بتا سکتا ہوں کہ تمہاری بیوی اور بچے اس وقت اُس آدمی کی پناہ میں ہیں جو اپنی شادی کے دن گرفتار ہوا تھا اور ایک طویل قید کا اُس پر اتنا اثر ہوا ہے کہ وہ کسی شوہر اور بیوی کی جدائی برداشت نہیں کر سکتا، ورنہ اس وقت تم زندہ نہ ہوتے۔"

"ابو الحسن!" اس نے تڑپ کر کہا "لیکن..... لیکن وہ تو...." "ہاں! ہاں!! تم خاموش کیوں ہو گئے؟ شاید وہ تمہیں یہی بتانے آیا ہو کہ وہ قید سے کیسے فرار ہوا اور یہاں کیسے پہنچ گیا، اور کسی کے خوف سے تمہارے گھر میں بات کرنا مناسب نہ سمجھا ہو۔ ہم مصعب کے بگھر جانے کی بجائے سیدھے تمہارے گھر آئے ہیں۔"

”لیکن مصعب کے گھر کا راستہ تو دوسری طرف ہے۔ آپ مجھے کہاں لیے مار رہے ہیں؟“

”بے وقوف! ابو الحسن مصعب کے گھر جانے سے پہلے یہ تسلی کرنا چاہتا ہے کہ تم اسے دوبارہ تو گرفتار نہیں کرادو گے۔ میں تم سے یہ بات اس لیے کہہ رہا ہوں کہ تم اس کے ساتھ سوچ سمجھ کر بات کرو۔ اگر تم اپنے جرم کا اعتراف کر دو گے تو ممکن ہے کہ ابو الحسن تمہیں اور تمہارے بچوں کو تمہاری بیوی کے سامنے قتل کرنا پسند نہ کرے۔“

ابو عامر نے ڈوبتی ہوئی آواز میں کہا ”خدا کے لیے میری مدد کیجیے! میں آپ کو سب کچھ بتا دوں گا۔“

”کیا یہ بہتر نہیں ہو گا کہ ابو الحسن کا سامنا کرنے سے پہلے تم مجھے اصل واقعات بتا دو۔ ہو سکتا ہے اپنے جرم کے اعتراف سے تمہاری جان بچ جائے۔ جہاں تک میں سمجھ سکا ہوں، ابو الحسن کی نگاہ میں بھی تم ایک چھوٹے مجرم ہو۔“

ابو عامر نے قدر سے توقف کے بعد کہا ”مجھ سے ایک گناہ ہو گیا تھا، اور اب میں بہت پکھتار رہا ہوں۔ اگر ڈان لوئی ابو الحسن کو بلندیہ نہ بھیج دیتا تو میں اس کی بیوی اور مصعب کو ضرور اس کے متعلق اطلاع دیتا۔ غرناطہ میں شاید کوئی اس کی مدد کر سکتا، لیکن بلنیہ تک کسی کی رسائی ممکن نہ تھی۔ اس کا ڈانٹ ڈان لوئی کی قید سے نکلنا اور یہاں پہنچ جانا ایک معجزہ ہے۔ میں وہ جگہ دیکھ چکا ہوں جہاں اس کے غلام رہتے ہیں۔ میں سمندر کے کنارے اس کا قلعہ اور محل بھی دیکھ چکا ہوں۔ ڈان لوئی کے انتظامات ایسے ہیں کہ کسی غلام کے فرار ہونے کا تصور بھی نہیں کیا جاسکتا۔“

”تم بلنیہ تک ابو الحسن کے ساتھ گئے تھے؟“

”یہ ایک مجبوری تھی۔ مجھے حادثہ نے رات کے وقت یہاں سے ان کی راہنمائی کے لیے روانہ کیا تھا اور وہ مجھے غرناطہ لے گئے، پھر مجھے ان کے سپاہیوں کے ساتھ جانا پڑا جو ڈان لوئی کے غلاموں کو اس کی جاگیر تک پہنچانے گئے تھے۔“

”تم کتنے دن وہاں ٹھہرے تھے؟“

”مجھے انھوں نے چھ ماہ کے لیے روک لیا تھا۔“

”تمہیں ڈان لوئی کے قید خانے کا محل وقوع یاد ہے؟“

”ہاں! وہ صرف اس حد تک قید خانہ ہے کہ رات کو دروازے بند کر دیے جاتے ہیں اور سپاہی پیرا دیتے ہیں۔ دن کے وقت کسی کے بھاگ نکلنے کا سوال ہی پیدا نہیں ہوتا۔ اب تک جتنے غلاموں نے بھاگ نکلنے کی کوشش کی ہے، وہ سب پکڑے گئے ہیں۔ میں نے دو غلام ایسے دیکھے ہیں جن کے نصف پاؤں کٹے ہوئے تھے۔“

یوسف نے پوچھا ”سمندر وہاں سے کتنی دُور ہے؟“

”اس کا محل خلیج کے سرے پر ہے جو ساحل سے کوئی چار میل تک اندر چلی گئی ہے۔ بلنیہ کی بندرگاہ وہاں سے تین منزل دُور ہے۔“

”غلام اس کے کھیتوں میں کام کرتے ہیں؟“

”ہاں! ابو الحسن نے آپ کو سب کچھ بتا دیا ہو گا۔“

”ابو الحسن نے مجھے کچھ نہیں بتایا۔“

ابو عامر حیرت سے اس کی طرف دیکھنے لگا۔

”میں سچ کہتا ہوں“ یوسف نے کہا ”ادھر دیکھو! اس درخت کے

قریب تمھاری بیوی اور لڑکے تمھارا انتظار کر رہے ہیں، انھیں یہ سمجھاؤ کہ اگر انھیں تمھاری زندگی مطلوب ہے تو خاموشی سے ہمارے ساتھ چلتے رہیں۔ آگے ایک بستی سے ان کے لیے سواری کا انتظام ہو جائے گا۔

”لیکن آپ نے وعدہ کیا تھا کہ میں سچ بول کر اپنی جان بچا سکتا ہوں۔“

”میں اپنے وعدے پر قائم ہوں۔“

”آپ ابو الحسن سے میری جان بخشی کر دے انے کا وعدہ کرتے ہیں؟ مجھے

اس کا سامنا کرتے ہوئے خوف محسوس ہو رہا ہے۔“

”میلے وقوف! جب تم ابو الحسن کا سامنا کرو گے تو تم اس کی پناہ میں

ہو گے۔ اس وقت تم میری پناہ میں ہو۔“

”آپ کا مطلب ہے کہ ابو الحسن یہاں نہیں ہے؟“

”نہیں!“

”آپ ہمیں کہاں لیے جا رہے ہیں؟“

”کسی ایسی جگہ جو تمھارے بچوں کے لیے انفجار سے زیادہ محفوظ ہے

اور تم وہاں ہمارے قیدی نہیں ہو گے۔ اگر تم رضا کارانہ طور پر اپنے گناہوں کی

تلافی کے لیے آمادہ ہو گے تو تمھاری بیوی اور بچے اپنے آپ کو خوش نصیب

سمجھیں گے۔“

وہ درخت کے قریب پہنچے۔ عمارہ نے اپنے شوہر کو دیکھ کر اطمینان

سے کہا: ”آپ فکر نہ کریں! ہمیں ان سے کوئی خطرہ نہیں۔“

ابو عامر نے اپنے چھوٹے لڑکے کو اٹھا کر گلے لگایا اور بڑا لڑکا بھی

اُس کے ساتھ چمٹ گیا۔

یوسف نے حبشی ملازم سے مخاطب ہو کر کہا: ”ابو یعقوب! تم واپس

جاؤ اور انھیں یہ بتاؤ کہ ہمیں ابو الحسن کا سراغ مل گیا ہے اور ہم اسے گرفتار

کر دینے والے کو اپنے ساتھ سمندر پار لے جا رہے ہیں۔ ساحل سے

حادث کو یہ اطلاع بھیج دی جائے گی کہ وہ ہجرت کر کے افریقہ جا رہا ہے اور

جب تم مصعب کو سارے حالات بتاؤ گے تو وہ سمجھ جائے گا کہ ہم اس سے

دوبارہ ملاقات کیے بغیر کیوں جا رہے ہیں۔ ہمیں ابو الحسن کے متعلق تمام باتیں

معلوم ہو چکی ہیں اور ابو عامر اب ہمارا ساتھی بن چکے ہیں۔ ہمیں توقع سے زیادہ

کامیابی ہوئی ہے اور ہم اس کامیابی سے پورا فائدہ اٹھانا چاہتے ہیں۔“

عثمان نے کہا: ”تم ابو الحسن کی بیوی کو میری طرف سے یہ پیغام دو کہ

میں ابو الحسن کو اپنا بھائی سمجھتا ہوں۔ اور میں اس کے لیے بڑے سے

بڑا خطرہ مول لینے کے لیے تیار ہوں۔“

یوسف نے کہا: ”اب جاؤ اور مصعب کے گھر سے باہر کی دوسرے

آدمی سے ان باتوں کا ذکر نہ کرنا۔“

”جی! میں بے وقوف نہیں ہوں۔ خدا آپ کا حامی و ناصر

ہو! میں آپ کی راہ دیکھا کروں گا۔“ ابو یعقوب یہ کہہ کر وہاں سے چل دیا۔

عثمان نے ابو عامر سے مخاطب ہو کر کہا: ”تم سب خاموشی سے ہمارے

ساتھ چلتے رہو۔ اگر کوئی پوچھے تو اسے کہو کہ ہم غرناطہ کے مہاجر ہیں۔ میرے

پاس دو پٹنچے اور ایک خنجر ہے اور ذرا سی غلطی تمھارے لیے جہان لیوا ثابت

ہو سکتی ہے۔“

وہ خاموشی سے اُن کے ساتھ چل دیے۔

کچھ فاصلہ طے کرنے کے بعد یوسف نے کہا: ”ابو عامر! تم اپنے

بچوں کو یہ تسلی دے سکتے ہو کہ راستے میں اُن کے لیے سواری کا انتظام

ہو جانے کا اور پھر ہم اطمینان سے جہاز پر سفر کر سکیں گے ۔
 آدھی رات کے قریب وہ ایک بستی میں رُکے ، جس کا رئیس یوسف کا
 پُرانا دوست تھا۔ اُس نے انھیں ٹھہرانے پر اصرار کیا ، لیکن یوسف نے کہا
 " ان قیدیوں کی وجہ سے میں چند میل دُور جا کر آرام کروں گا۔ راستے میں کئی
 اور دوست ہیں جن کے پاس مجھے رُکنا پڑے گا۔ آپ صرف اگلی منزل تک
 ہمارے لیے سواریوں کا انتظام کر دیں ۔

تھوڑی دیر بعد ابو عامر اور اس کی بیوی ایک ایک بچے کے ساتھ خچروں
 پر اور یوسف اور عثمان گھوڑوں پر سفر کر رہے تھے ۔ بستی کے تین چار نوجوانوں
 نے خچروں کی باگیں پکڑ رکھی تھیں ۔

الفجارہ سے البحر اتر تک

سات دن بعد مہاجرین سے بھرا ہوا ایک ترکی جہاز جس پر مراکش کا جھنڈا
 نصب تھا ، افریقہ کا رُخ کر رہا تھا اور عثمان ایک کسان کی بجائے بحری افسر
 کے لباس میں ملاحوں کو ہدایات دے رہا تھا ۔

ابو عامر کی بیوی اور بچے مہاجرین کے ساتھ بے تکلفی سے باتیں کر رہے
 تھے۔ یوسف اور عثمان نے کسی کو یہ احساس نہیں ہونے دیا تھا کہ ابو عامر اور اُس
 کے بچے جہاز پر قیدیوں کی حیثیت سے جا رہے ہیں ۔

سما رہ پہلے دن ہی کئی عورتوں کے ساتھ باتیں کر چکی تھی اور اس کے دل
 میں اگر کوئی خوف تھا تو وہ دُور ہو چکا تھا ۔ ابو عامر کو اب تک اپنے مستقبل
 کے متعلق اطمینان نہیں تھا۔ وہ اس بات سے دُرتا تھا کہ یوسف اور عثمان کی نرمی
 کسی وقت بھی سختی میں تبدیل ہو سکتی ہے ۔ تاہم جب وہ یہ سوچا کہ اس کی بیوی او
 بچے ترکوں کی پناہ میں جا رہے ہیں تو اسے ایک گونا گونا اطمینان محسوس ہوتا ۔

سفر کی دوسری شام عثمان اور یوسف جہاز کے عرشے پر کھڑے آپس
 میں باتیں کر رہے تھے ، ابو عامر جھجکتے ہوئے ان کے قریب پہنچا اور سہمی ہوئی
 آواز میں بولا " جناب! میں آپ سے کچھ عرض کرنا چاہتا ہوں ۔

”کہو! ” یوسف نے کہا۔

”جناب! میں آپ کو یہ بتانا چاہتا ہوں کہ مجھے آپ ابو الحسن کی رہائی کے بارے میں ہر وقت جان کی بازی لگانے کے لیے تیار پائیں گے۔ میرے لیے اس سے بڑا اطمینان اور کیا ہو سکتا ہے کہ میرے بعد میرے بچے بے سہارا نہیں ہوں گے۔ مجھے امید ہے کہ آپ مجھے اپنے گناہوں کا کفارہ ادا کرنے کا موقع دیں گے۔“

یہ سچ ہے۔ ”نئے کما“ اس بات کا فیصلہ تمھاری بیوی اور بچوں کو اچھے اثر پہنچانے کے بعد کیا جائے گا کہ تم ابوالحسن کی رہائی کے لیے کیا کر سکتے ہو؟“

”یہ جہاز مراکش سے ہو کر جانے لگا اور میں وہیں رہتا ہوں۔“

عثمان نے کہا "جب تمھارا خوف دُور ہو جائے گا تو ہم کسی د

سے باتیں کریں گے۔ میں الحجاز میں اپنے افسروں سے مشورہ کرنے کے بعد ہی تمہیں یہ بتا سکتا ہوں کہ تم سے کیا کام لیا جاسکتا ہے۔ ممکن ہے کہ نائب امیر البحر ہمیں راستے میں ہی مل جائیں اور ہماری توقع سے پہلے ہی تمہیں مہم پر بھیج دیا جائے! لیکن بلنسیہ کے ساحل پر اتارنے سے پہلے تمہیں کافی تربیت دی جائے گی۔ تم اپنی زبان جانتے ہو؟

”جی ہاں! مرید سے غناظہ فرار ہونے سے قبل میں ایک نصرانی کا غلام

تھا۔ پھر قلعے میں حارث کے ساتھ چند عیسائی بھی ملازم تھے اور میں ان کے ساتھ ہمیشہ اسپینی زبان میں گفتگو کرتا تھا۔ زبان کا مسئلہ میرے لیے دکاوٹ نہیں بن سکتا۔

عثمان نے کہا: ”تمہیں یہ سمجھنے میں کافی دن لگ جائیں گے کہ تم کو ہنسی

کیسے پہنچتا ہے اور وہاں جا کر کیا کرنا ہے ؟

ابو عامر نے کہا: ”آپ کو میری باتوں پر یقین نہیں آئے گا۔ کبھی کبھی آپ کا نیک سلوک دیکھ کر مجھے خیال آتا ہے کہ میں سمندر میں چھلانگ لگا دوں۔“

نہیں ہوگا۔۔۔۔۔ اس لیے میں چاہتا ہوں کہ انجرائز پہنچ کر آپ مجھے کسی
آخر کے بغیر اس مہم پر بھیج دیں۔۔۔۔۔ میرے اضطراب کی ایک وجہ یہ
بھی ہے کہ ڈان لوئی کے متعلق میں نے سنا تھا کہ جب اس کے پاس غلاموں
کی تعداد زیادہ ہو جاتی ہے تو وہ اُن میں سے بعض کو مغرب کی نئی دُنیا کے
آبادکاروں کے ہاتھ فروخت کر دیتا ہے، لیکن جو لوگ زیادہ تندرست ہوتے
ہیں، انھیں وہ کسی قیمت پر فروخت نہیں کرتا۔۔۔۔۔ وہاں ایک یہودی
غلام نے مجھے یہ بھی بتایا تھا کہ وہ بذاتِ خود نئی دُنیا میں آباد ہونا چاہتا ہے اور
اس کی خواہش ہے کہ وہاں اس کی جاگیر آباد کرنے کے لیے بہترین آدمی ہوں۔
ابو الحسن کو غمیدہ گئے ایک مدت گزر چکی ہے۔ مجھے ڈر ہے کہ ڈان لوئی نے اسے
نئی دُنیا روانہ نہ کر دیا ہو۔

عثمان نے کہا " اس صورت میں ہم شاید دعائوں کے سوا کچھ نہ کر سکیں ۔
 ابو عامر نے کہا " مجھے ایک اور خطرہ ہے ۔
 " وہ کیا ؟ " عثمان نے پوچھا ۔

۱۰۔ امریکہ — کرسٹوفر کولمبس سقوطِ غرناطہ سے چند ماہ بعد مغرب کی نئی دنیا دریافت کر چکا تھا۔ اس نئے مینٹا نے میں فرڈی نینڈ اور ملکہ زابیل سے ملاقات کی تھی اور اس ملاقات میں بادشاہ اور ملکہ نے اسے بحری مہم کیلئے مدد دینے کا وعدہ کیا تھا، جس کے نتیجے میں امریکہ دریافت ہوا تھا۔

”بلنسیہ کے حالات غرناطہ سے یکسر مختلف ہیں۔ وہاں جو ظلم پہلے یونوں پر جوتا تھا اس سے زیادہ اب مسلمانوں پر ہو رہا ہے۔ پادری اور لارڈ بشپ کو کمیٹی کے اس حکم پر سختی سے عمل کرانے کی کوشش کرتے ہیں کہ مسلمانوں کو جبہ اُ عیسائی بنالیا جائے۔ بلنسیہ کے بڑے بڑے زمیندار جن کی خوشحالی کا انحصار اپنے مسلمان کاشت کاروں، نوکروں اور غلاموں کی محنت پر ہے، یہ نہیں چاہتے کہ ان پر سختی کر کے انھیں فرار ہونے پر مجبور کر دیا جائے۔ وہ حتی الامکان انھیں پناہ دینے کی کوشش کرتے ہیں لیکن کلیسا کے جاسوس ہر جگہ موجود ہیں اور جب کسی پر یہ الزام لگا دیا جاتا ہے کہ اس سے دائرہ دین مسیح کے خلاف کوئی گستاخی ہوئی ہے تو جاگیر دار اسے سزا دینے پر مجبور ہو جاتے ہیں۔ پہلی بار اسے کوڑے مارنے پر آمادہ کیا جاتا ہے اور اس کے بعد اگر اس کے خلاف کلیسا کو کوئی شکایت ہو تو اسے انکوی زیشن کے حوالے کر دیا جاتا ہے اور انکوی زیشن کی سزائیں ایسی ہوتی ہیں کہ انسان ہر لمحہ موت کی منتا کرتا ہے۔ میری موجودگی میں ابو الحسن نے ایک بار دس کوڑے کھائے تھے۔ وہ نماز پڑھ رہا تھا اور پادری کو یہ بات پسند نہیں تھی۔ وہ کہتا تھا کہ میں تمام قیدیوں پر متبرک پانی چھڑک چکا ہوں، اس لیے مسلمان قیدیوں کے متعلق بھی یہی سمجھا جائے گا کہ وہ اصطباغ پا چکے ہیں۔ ابو الحسن نے نماز پڑھتے ہوئے کوڑے کھائے تھے اور پادری کی یہ کوشش تھی کہ اسے انکوی زیشن کے سپرد کر دیا جائے، لیکن ڈان لوئی کے کارندے نے شاید پادری کو کچھ دے کر یہ معاملہ رفع دفع کر دیا۔ مجھے بار بار خیال آتا ہے کہ اب حالات زیادہ خراب ہو گئے ہوں گے۔ ابو الحسن جان دے دے گا لیکن اپنا دین چھوڑنا پسند نہیں کرے گا۔ ابو الحسن کاؤنٹ ڈان لوئی اور اس کے کارندے کو اس لیے پسند

ہے کہ وہ سرکش گھوڑوں کو ٹھیک کرنے کے علاوہ ان کی بہت سی بیماریوں کا علاج بھی جانتا ہے، لیکن مجھے ڈر ہے کہ وہ اُسے زیادہ عرصہ پادری کے عتاب سے نہیں بچا سکے گا۔“

عثمان بولا ”تمہاری باتوں سے معلوم ہوتا ہے کہ ڈان کوئی اور حادثہ دونوں تمہیں قابل اعتماد سمجھتے ہیں؟“

”ہاں جناب! میں حادثہ کے جرائم میں شریک ہوں اور ڈان لوئی مجھے نصرانی حکومت کا وفادار سمجھتا ہے۔“

”مجھ مینے کافی لمبا عرصہ ہوتا ہے اور میرا خیال ہے کہ تم ڈان لوئی کے قلعے، محل اور غلاموں کی رہائش گاہوں کے متعلق کافی واقفیت حاصل کر چکے ہو گے؟“

”جناب! میں کبھی کبھی ان کے گھر میں غرناطہ کے کھانے بھی پکایا کرتا تھا اور مجھے ہر جگہ گھومنے پھرنے کی عمارت آزادی تھی۔ جب ڈان لوئی نے مجھے ابو الحسن کو غرناطہ سے بلنسیہ پہنچانے والے سپاہیوں کا ساتھ دینے کا حکم دیا تھا تو اس کی یہ خواہش تھی کہ میں غلاموں پر جاسوسی کرنے کے لیے وہیں رہوں۔ اُس نے مجھے بہت اچھی تنخواہ دینے کا وعدہ کیا تھا، لیکن میں نے بہت حسرت کے بعد اس شرط پر جان چھڑائی کہ جب میں الفجارہ چھوڑنے کی ضرورت محسوس کروں گا تو اپنی بیوی اور بچوں کے ساتھ آپ کی خدمت میں حاضر ہو جاؤں گا پھر بھی مجھے چھ ماہ ڈان لوئی کی جاگیر پر رہنا پڑا۔ اس کے بعد انھوں نے مجھ پر یہ احسان کیا کہ مجھے دس دوکٹ انعام دیے اور جہاز کے ذریعے واپس بھیج دیا۔“

”اس کا مطلب ہے کہ تم وہاں کے حالات سے واقف ہو اور حادثہ کے اچھی بن کر وہاں جا سکتے ہو؟“

”ہاں جناب! — اگر میں اسے یہ بتاؤں کہ اب ایسے حالات ہو گئے ہیں کہ الفجارہ کے کئی لوگ نئی دنیا میں آباد ہونے کے لیے تیار ہیں یا چند آدمیوں کو جبراً پکڑا جاسکتا تو اسے میری باتوں پر یقین آجائے گا لیکن مجھے بار بار یہ غدر محسوس ہوتا ہے کہ ہماری طرف سے کوئی اعانت ملنے سے قبل ابوالحسن نئی دنیا نہ پہنچ چکا ہو!“

یوسف نے مداخلت کرتے ہوئے کہا ”جب قدرت کسی کی مدد کرنا چاہتی ہے تو حالات خود بخود پیدا ہو جاتے ہیں۔ مراکش میں سلطان اور ملکہ سے میری ملاقات کے دوران ابوالحسن کا ذکر آگیا تھا، پھر میں اسے تلاش کرتا رہا لیکن جو نئے ہمارے آئے تھے ان میں سے کوئی اس کا پتا نہ دے سکا۔ اس کے بعد میں پرانے رفیقوں سے ملنے البحر اتر گیا۔ وہاں نائب امیر البحر سلمان، عثمان اور ابوالحسن کے چند اور دوستوں سے ملاقات ہوئی۔ وہ اسے بہت یاد کرتے تھے اور جب میں نے انھیں یہ بتایا کہ میں الفجارہ کے حالات معلوم کرنے کے لیے چند دنوں تک ہاں جانا چاہتا ہوں تو سلمان نے نہ صرف یہ تاکید کی کہ میں ابوالحسن کا پتا لگا کے آؤں بلکہ مجھے اندس کے ساحل پر اتارنے کے لیے ایک جہاز بھی بھیج دیا۔ عثمان اس جہاز کے کپتان کا نائب ہے۔ اسے الفجارہ کے سفر میں میرا ساتھ دینے کی اجازت مل گئی تھی۔ پھر تمہارا قلعے کے اندر رہنے کی بجائے ایک گاؤں میں سکونت اختیار کرنا غروب آفتاب کے بعد میں اس بات کا موقع مل جانا کہ تمہاری بیوی اور بچوں کو گاؤں سے باہر لے جائیں، پھر تمہارا آرام سے گرفتار ہو جانا اور بالآخر اتنی جلدی راہ راست پر آ جانا، یہ تمام باتیں بے مقصد نہیں ہو سکتیں۔ مجھے ایسا محسوس ہوتا ہے کہ اللہ نے اس معصوم لڑکی کی دعائیں سن لی ہیں اور وہ تمہیں اپنے جرم کی تلافی کا

موقع دینا چاہتا ہے۔ ہو سکتا ہے کہ تمہاری ذہنی کاپیا پلٹ میں تمہاری بیوی کی دعاؤں کا بھی دخل ہو۔ وہ مجھے ایک اچھی لڑکی معلوم ہوتی ہے۔

ابو عامر نے کہا ”جب سے ابو عبد اللہ نے ہجرت کی ہے وہ ہمیشہ دعا کیا کرتی ہے کہ اللہ ہمیں بھی ہجرت کا موقع دے۔ اس شام جب آپ نے مجھے گرفتار کر لیا تھا میں گھر میں داخل ہوتے ہی اسے یہ مشورہ سنا چاہتا تھا کہ زمین مل جانے کے بعد ہم اتنے غرض حال ہو جائیں گے کہ تم ہجرت کے متعلق سوچنا بھی پسند نہیں کرو گی۔“

عثمان نے کہا ”اگر تم نیک نیتی کے ساتھ اپنے بچوں کا مستقبل مسلمانوں کے ساتھ وابستہ کر سکتے ہو تو تمہیں افریقہ یا مشرقی یورپ کے کسی ملک میں بہترین زمین مل سکے گی۔ فی الحال تم الجزائر میں ایسے لوگوں کے مہمان ہو گے جنہوں نے غرناطہ میں ابوالحسن کے خاندان کی میزبانی دیکھی ہے اور میں تمہیں یہ احساس نہیں ہونے دوں گا کہ تم بے کار ہو۔ تمہیں پیرا کی اور ششی کھینا سکھایا جائے گا۔ تمہیں ان لوگوں سے ملایا جائے گا جو نصرانیوں کی مذہبی رسومات میں اس قدر ماہر ہو چکے ہیں کہ وہ بے دھڑک گرجوں اور محکمہ استخبار کے اذیت خانوں میں داخل ہو سکتے ہیں۔ ان لوگوں کی تربیت سے تم ہمارے لیے ایک نہایت کارآمد آدمی بن سکو گے۔ میں تم سے بلنسیہ کے قلعے میں ڈان لوٹی کی جلسے قیام کے متعلق کسی اور سوال پر پوچھوں گا۔ اور جب ہم سلمان کے پاس پہنچیں گے تو میرے پاس آس پاس کے ساحلی مقامات، بالخصوص اس خلیج کا مکمل نقشہ ہو گا جہاں سے ڈان لوٹی کے قلعے پر کامیاب حملہ ہو سکتا ہو، تاہم تمہیں ہم پر روادار کرنے کا انحصار حالات پر ہے۔ اگر امیر البحر کمال رئیس نے ونیشیا کے جنگی بیڑے کے ساتھ فوری

تصادم کی ضرورت محسوس نہ کی تو ہمیں بنسیہ ایک چھوٹی سی بہم بھیجنے کی اجازت بہت جلد مل جائے گی، درنہ ہمیں موزوں سالانہ کا انتظار کرنا پڑے گا۔



شام کی خوشگوار نضا میں اسما جواب سولہ سال کی تندرست اور صحت مند لڑکی بن چکی تھی، ایک کشادہ مکان کے صحن کے دروازے سے باہر جھانک رہی تھی۔ اُس کے پیچھے صحن کے درمیان بدریہ اور اُس کا شوہر سلمان کر سیوی پر بیٹھے ہوئے تھے اور ان کا چار سالہ بیٹا برآمدے میں توپ کی شکل کا ایک کھلونا کھیت رہا تھا۔

یہ مکان خلیج کے کنارے ایک ٹیلے پر تھا اور اسما کی نگاہیں سمندر سے خلیج میں داخل ہونے والے جہازوں پر مرکوز تھیں۔

سلمان کی کہنیوں پر چند سفید بال دکھائی دیتے تھے تاہم اُس کا چہرہ تندرست اور بشاش تھا اور بدریہ پہلے سے زیادہ صحت مند اور زیادہ خوبصورت معلوم ہوتی تھی۔ ان کے کسن لڑکے کا نام خالد تھا۔ وہ اچانک اپنا کھلونا چھوڑ کر والدین کے پاس آیا اور منہ بسورتے ہوئے سلمان سے مخاطب ہوا: "ابا جان! باجی میرے ساتھ نہیں کھیلتی۔"

بدریہ نے کہا: "بیٹا! اُس کے ساتھ باہر نکل کر سمندر کا نظارہ کرو۔ وہاں کئی جہاز کھڑے ہیں اور نئے جہاز بھی آرہے ہیں۔"

"باجی کتنی تمہیں کہ بھائی منصور آج آئیں گے۔ میں کئی بار جا کر دیکھ چکا ہوں اور اب تھک گیا ہوں۔ ابا جان! مجھے تلے میں لے چلیں، میں وہاں بڑی بڑی توہیں دیکھنا چاہتا ہوں۔" اتنی کہتی ہیں کہ جہازوں کی

توہیں قلعے کی توپوں سے بہت چھوٹی ہوتی ہیں۔

سلمان نے اسے پکڑ کر گود میں بٹھاتے ہوئے جواب دیا: "جنگ سے واپس آکر میں تمہیں قلعے میں لے چلوں گا۔ پھر قد سے توقف کے بعد اُس کے دروازے کی طرف دیکھتے ہوئے اسما کو آواز دی: "بیٹی! ادھر آؤ!" اسما نے حکم کی تعمیل کی اور ماں کے اشارے سے ان کے سامنے بیٹھ گئی۔

سلمان نے کہا: "بیٹی! اگر منصور کو ایک دردن گھر ٹھہرنے کی اجازت ملتی تو وہ دوپہر تک یہاں پہنچ چکا ہوتا۔ اب میرا خیال ہے کہ امیر البحر کھلے سمندر میں قیام کریں گے اور اسے رخصت نہیں مل سکے گی اور ایک یا دو دن کے اندر اندر ہمیں بھی کوچ کا حکم مل جائے گا۔ میں کل اپنے جہاز پر چلا جاؤں گا۔"



کسی نے صحن کے دروازے پر دستک دی، پھر ایک ثانیہ بعد جھجکتا ہوا اندر داخل ہوا اور السلام علیک کہہ کر آگے بڑھا۔ "ارے عثمان! آؤ! ہم تمہارا انتظار کر رہے تھے۔ یوسف کہاں ہے؟"

"جناب! وہ مراکش میں اتر گیا تھا۔"

"بیٹھ جاؤ عثمان! اس گھر میں تمہیں تکلف کرنے کی ضرورت نہیں۔"

عثمان ایک خالی کرسی پر بیٹھ گیا اور اُس نے کہا: "خدا کا شکر ہے کہ میں وقت پر پہنچ گیا ہوں، درنہ مجھے ساری عمر یہ طال دہتا کہ میں ایک اہم بحری جنگ میں حصہ نہ لے سکا۔" منصور کہاں ہے؟

منصور کو امیر البحر نے اپنے ذاتی عملے میں شامل کر لیا ہے۔ وہ بہت خوش قسمت ہے۔ انشاء اللہ بہت جلد ترقی کر جائے گا۔ امیر البحر اسے ایک بیٹے کی طرح عزیز رکھتے ہیں۔ تم بھی جلدی ترقی کر جاؤ گے۔ ویشیا کی ہم کے بعد میری یہ کوشش ہوگی کہ تمہیں جنگی جہاز کی کمان مل جائے۔

بدریہ نے کہا: "عثمان! ہم تمہارے سفر کے حالات سننے کے لیے بے چین ہیں۔ ابو الحسن کا کچھ بتا چلا؟"

"جی ہاں! وہ بد نصیب شادی کے دن گرفتار ہو گیا تھا اور اب بلیسیہ کے ساحل پر ایک کاؤنٹ کی جاگیر میں غلام کی حیثیت سے کام کر رہا ہے۔ اس کی شادی جس لڑکی سے ہوئی تھی، ہم اس سے مل چکے ہیں اور جس آدمی نے ابو الحسن کو قید کر دیا ہے اس کے بعد بلیسیہ پہنچا یا تھا، ہم اسے بیوی اور دو بچوں سمیت پکڑ کر یہاں لے آئے ہیں۔"

سلمان اور بدریہ کے سوالات پر عثمان نے اپنی پوری سرگزشت سنا دی۔ انتقام پر کچھ دیر سوچنے کے بعد سلمان نے کہا: "تمہاری باتیں سن کر مجھے یہ اطمینان محسوس ہوتا ہے کہ ابو عامر پر اعتماد کیا جاسکتا ہے لیکن بلیسیہ کوئی ہم بھیجنے سے پہلے مجھے امیر البحر سے اجازت لینا پڑے گی۔ مجھے یقین ہے کہ ویشیا کی ہم سے ناراض ہونے کے بعد وہ میری درخواست رد نہیں کریں گے۔ میں بذات خود عبید اللہ کے بیٹے کی مدد کے لیے جانا چاہوں گا۔ ہماری کامیابی کا انحصار اس بات پر ہوگا کہ ابو الحسن کا قید خانہ ساحل سے زیادہ دور نہ ہو۔"

عثمان نے کہا: "ڈان لوئی کا قلعہ، قید خانہ اور ٹروس کی بستیاں ہمارے جہازوں کی توپوں کی زد میں ہوں گی۔ ابو عامر چھ ماہ وہاں ٹھہرا تھا اور میں سفر

کے دوران اس سے اتنے سوالات پوچھ چکا ہوں کہ اس علاقے کے سارے خدوخال میرے ذہن میں محفوظ ہو گئے ہیں اور میں نے جلد کرنے والے جہازوں کی رہنمائی کے لیے ایک تفصیلی نقشہ بھی تیار کر رکھا ہے۔"

"وہ جاسوس کہاں ہے؟"

"جناب! میں اسے جہاز کے کپتان کے پاس چھوڑ آیا ہوں۔ بدریہ نے کہا: "تم اس کی بیوی اور بچوں کو ہمارے پاس لے آؤ۔ بیچے نوکروں کے دو تین کر کے خالی ہیں اور ہم انہیں وہاں جگہ دے سکتے ہیں۔" یہ تو بہت اچھا ہوگا۔ ہم ابو عامر کو جو ہم سنو نہیں گے، ان سے سرانجام دینے کے لیے شاید اسے اپنی جان پر کھیلنا پڑے، اس لیے اس کے دل میں یہ خیال نہیں آتا چاہیے کہ ہم اسے حقیر سمجھتے ہیں یا کسی وجہ سے اس سے نفرت کرتے ہیں۔"

بدریہ نے کہا: "میں اس کی بیوی کی دلجوئی کر سکوں گی اور اس کے بچے خالد کے ساتھ کھیلا کریں گے، اور نوکروں کو بھی ہدایت کر دی جائے گی کہ ابو عامر کو کوئی تکلیف نہ ہو۔"

عثمان نے کہا: "میں ان سب باتوں کے باوجود یہ احتیاط ضروری سمجھتا ہوں کہ نوکروں میں سے ایک بوشیار آدمی کو اس کی نقل و حرکت پر نظر رکھنی چاہیے، درہ قلعے سے ایک آدمی یہاں بھیجا جاسکتا ہے۔"

سلمان بولا: "میرے خیال میں اس کی ضرورت نہیں۔ نوکروں کو یہ حکم دے دیا جائے گا کہ وہ ابو عامر کو اس ٹیلے کی حدود سے باہر نہ جانے دیں۔"

اگلی صبح ابو عامر اپنی بیوی اور بچوں سمیت جہاز سے سلمان کے مکان کے پچھلے حصے میں منتقل ہو چکا تھا۔ تیسرے روز سلمان خلیج میں جمع

ہونے والے بڑے کے ساتھ روانہ ہو چکا تھا :



چالیس دن بعد علی الصباح ایک خوش وضع نوجوان، ایک ترک بحری فہر کے لباس میں ہانپتا ہوا ٹیلے کے اوپر پہنچا اور دستک دینے کے بعد جواب کا انتظار کیے بغیر مکان کے اندر داخل ہو گیا :

”اسما! اسما! اس نے آواز دی۔

اسما کمرے سے نمودار ہوئی۔

نوجوان نے کہا ”اسما! میں سب سے پہلے تمہیں یہ خبر سنانا چاہتا ہوں کہ اللہ نے ہمیں فتح دی ہے اور ہم نے ویشیا کا بیڑہ تباہ کر دیا ہے۔“

بدریہ دوسرے کمرے سے باہر نکلی اور اس نے آگے بڑھ کر پیار سے اُس نوجوان کے سر پر ہاتھ رکھتے ہوئے کہا ”منصور بیٹا! مبارک ہو۔۔۔ اسما کے آباجان کہاں ہیں؟“

”وہ تھلے میں رُک گئے ہیں۔ عثمان بھی اُن کے ساتھ ہے۔ بس تھوڑی دیر تک وہ آجائیں گے۔“

بدریہ کمرے کے اندر جا کر دوبارہ قرآن مجید کھول کر میٹھ گئی اور منصور نے اسما سے مخاطب ہو کر دبی زبان میں کہا ”اسما! میں نے تم سے وعدہ کیا تھا کہ میں ایک بہت بڑا جہاز راں بنوں گا، اور آج میں تمہیں یہ خوشخبری سنانا چاہتا ہوں کہ ویشیا کی جنگ میں میرے جہاز کی توپوں نے دشمن کے دو جہاز غرق کیے تھے اور امیر البحر مجھ سے بہت خوش تھے۔۔۔ انھوں نے کہا میں اعلیٰ تربیت کے لیے تمہیں مزید ایک سال کے لیے استنبول کی بحری درسگاہ میں بھیجا چاہتا ہوں

وہاں کوئی ایسی بات تو نہیں ہوگی جو میں امیر البحر کے پاس رہ کر نہیں سیکھ سکتا، لیکن ان کا یہ خیال ہے کہ وہاں رہ کر مجھے حکومت کے طبقہ اعلیٰ سے واقفیت حاصل کرنے کا موقع مل جائے گا اور یہ تعلقات مستقبل میں میرے کام آئیں گے۔“

”مبارک ہو!“ اسما نے مُنہ پھیرتے ہوئے جھگی ہوئی آواز میں کہا:

”بڑے خاندانوں سے تعلقات پیدا کرنا واقعی سودمند ہوتا ہے، لیکن۔۔۔“

”لیکن کیا؟“

”کچھ نہیں!“

”دیکھو اسما! تمہیں کوئی بات اپنے دل میں نہیں رکھنی چاہیے۔ میں تمہارے چہرے پر غم و غصے کی لہریں دیکھ چکا ہوں۔“

”تم جانتے ہو کہ مجھے تم پر غصہ نہیں آتا؟“

”تو پھر تم مفہوم کیوں ہو گئیں؟“

”اگر تم استنبول میں کسی بڑے خاندان سے تعلقات پیدا کر لو تو مجھے خوشی ہوگی۔۔۔ اور مجھے اس بات کا قطعاً غم نہیں ہوگا کہ تم دنیا کے ایک انتہائی خوبصورت شہر میں رہ کر ہمیں بھول چکے ہو۔“

منصور نے پوچھا ”اسما! تمہیں معلوم ہے کہ دنیا کی کونسی جگہ سب سے خوبصورت ہے؟“

اسما نے جواب دیا ”پہلے غرناطہ بہت خوب صورت تھا۔ اب مجھے معلوم نہیں، لیکن آباجان کہتے ہیں کہ استنبول بہت خوب صورت ہے۔“

”میں بتاؤں؟“

”بتائیے!“

”تھیں میری بات کا یقین آجائے گا؟“ منصور مسکرا رہا تھا۔

”ہاں! ہاں!! کیوں نہیں!!!“

”اسما! اس وقت دنیا میں سب سے خوبصورت جگہ وہ ہے جہاں تم کھڑی ہو“ اور مجھے یقین ہے کہ جس جگہ بھی میں تمہیں دیکھا کروں گا، وہ مجھے بہت خوبصورت نظر آیا کرے گی۔ کیا یہ ممکن نہیں کہ جب ہم دونوں استنبول جائیں تو میں یہ محسوس کروں کہ استنبول پہلے سے زیادہ خوبصورت ہو چکا ہے۔

”اسما! تمہارے بغیر میں زندگی کا تصور بھی نہیں کر سکتا۔“

اسما کا چہرہ مسرت سے چمک اٹھا۔ ”دریہ برآمدے سے غوراً ہوتی“

”باتونی لڑکی! اس نے کہا“ تم نے منصور کو ابھی تک باہر کھڑا رکھا ہے اور ناشتے کے متعلق بھی نہیں پوچھا۔“

”خالہ جان! میں ناشتا کر کے آیا ہوں۔“

”تو اندر آ کر آرام سے بیٹھو!“

وہ ایک کشادہ کمرے میں آکر بیٹھ گئی تو منصور نے کہا ”خالہ جان! مجھے عثمان سے ابو الحسن کے متعلق معلوم ہوا ہے اور میری خواہش ہے کہ جب اس کی رہائی کے لیے کوئی مہم بھیجی جائے تو میں اس کے ساتھ جاؤں۔ میرے ناموں پر ان کے بہت احسانات تھے۔“

”بیٹا! ہم سب پر ان کے احسانات تھے۔ میرا خیال ہے کہ اگر اجازت ملی تو اسما کے آبا جانا بذات خود اس مہم پر جانا پسند کریں گے اور ممکن ہے کہ وہ تمہیں بھی ساتھ لے جائیں۔“

عثمان اور ابو عامر کی مہم

آدھی رات کے وقت ایک کشتی جس کے چتر چار ملاخ کھینچ رہے تھے، کھلے سمندر سے ایک تنگ کھاڑی میں داخل ہوئی اور تھوڑی دُور چلنے کے بعد گھٹنے گھٹنے پانی میں رگ گئی۔ عثمان نے کشتی سے اُتر کر کنارے پر پہنچتے ہوئے کہا ”تم یہیں ٹھہرو! میں سالان چھپانے کے لیے کوئی موزوں جگہ دیکھتا ہوں۔“

ابو عامر نے اُٹھ کر کہا ”میں آپ کے ساتھ چلتا ہوں۔“

”بہت اچھا! تم کچھ سامان اٹھاؤ اور ایک کدال بھی ساتھ لے آؤ!“

ابو عامر نے کڑی کا ایک بیرل جس میں بارود بھرا ہوا تھا، اٹھا کر کندھے پر رکھ لیا اور ایک ہاتھ سے کدال اٹھا کر اس کے پیچھے پیچھے چل پڑا۔

عثمان نے ایک ٹیلے پر کھڑے ہو کر چاروں طرف نگاہ دوڑانے کے بعد کہا ”یہاں آس پاس آبادی کے کوئی آثار نہیں اور نقشے کے مطابق یہ مقام اس خلیج سے چھ سات میل سے زیادہ دور نہیں ہونا چاہیے جو کانٹ ڈان لوئی کے قلعے تک جاتی ہے۔ ہمیں اس ٹیلے سے نیچے کسی جگہ نرم مٹی دیکھ کر برج کی روشنی سے پہلے اپنا اسلحہ اور بارود چھپا دینا چاہیے۔ ضرورت کے وقت ہم اسے کسی موزوں جگہ لے جائیں گے۔“

ابو عامر نے ٹیلے سے اتر کر ایک جگہ رُک کر کہا: ہمیں زمین کھودنے کی ضرورت پیش نہیں آئے گی۔ یہ دیکھیے! اس جھوٹے سے کھڈ میں ہم اپنا سامان رکھ سکتے ہیں۔ چھپانے کے لیے اوپر صرف پتھر اور ریت ڈالنے کی ضرورت ہوگی۔

عثمان نے کھڈ کا معائنہ کرنے کے بعد کہا: تم یہیں ٹھہرو! میں ابھی آتا ہوں۔

چند منٹ بعد طاق بارود کے چار اور بیرل، بندوقیں، ٹھنپے اور تلواریں کھڈ کے اندر ڈھیر کر رہے تھے اور ڈیڑھ گھنٹے کے اندر اندر اس سامان کو اچھی طرح ڈھانپا جا چکا تھا اور پھر طاق کشتی بے کردا پس جا رہے تھے اور عثمان اور ابو عامر کنارے پر کھڑے انھیں خدا حافظ کہہ رہے تھے۔ جب کشتی ان کی نگاہوں سے اوجھل ہو گئی تو وہ واپس آکر ٹیلے پر بیٹھ گئے۔ عثمان نے کہا: ابو عامر! اگر تمہیں خیند آ رہی ہے تو سو جاؤ! ہم صبح کی روشنی سے پہلے کوئی فیصلہ نہیں کر سکتے۔

ابو عامر نے کہا: ان حالات میں مجھے نیند کیسے آ سکتی ہے۔ مجھے ڈر ہے کہ ہم کسی غلط جگہ پر نہ اتر گئے ہوں اور ہمیں یہ سامان کو سول پیچھے نہ چھوڑنا پڑے۔

عثمان نے کہا: اگر تمہارے بیانات صحیح تھے تو صبح کی روشنی میں تم یقیناً ڈان لونی کا محل دیکھ سکو گے۔ سلمان نے اپنے ہاتھ سے نقشے پر جو نشان لگائے تھے، وہ کبھی غلط نہیں ہو سکتے۔ انشاء اللہ! ہم صبح ہوتے ہی ان لونی کی بستی میں ہوں گے۔ اس کے بعد ہماری مہم کی کامیابی یا ہماری گرفتاری اور اذیت ناک موت کا انحصار اس بات پر ہوگا کہ تم کس قدر ہوشیاری

سے کام لیتے ہو۔

ابو عامر بولا: آپ مطمئن رہیں۔ مجھے اپنی جان کم عزیز نہیں۔ میں آپ کو پھر ایک بار یہ تاکید کرتا ہوں کہ آپ کو کسی راہب کے ساتھ بحث میں نہیں الجھنا چاہیے۔ کسی مسلمان کو گرفتار کرنے کے لیے ان کا آسان ترین حربہ یہ ہوتا ہے کہ اسے گالیاں دے کر چڑایا جائے۔ یہ باتیں میں کئی بار سُن چکا ہوں۔

میں آپ کو یہ بھی بتا چکا ہوں کہ ڈان لونی کے غلاموں میں چند یہودی بھی ہیں۔ اگر ان میں سے کسی کو ہم پر شبہ ہو گیا تو وہ فوراً ڈان لونی کے کارخانے کو خبر کرے گا۔ وہ اچھا کام کرنے والے غلاموں کے کھانے پیے کا بہت خیال رکھتا ہے، لیکن حکم عدولی پر نہایت عبرت ناک سزا بھی دیتا ہے۔ عثمان نے کہا: دوست! یہ بات بھی تم کئی بار کہ چکے ہو۔

ابو عامر نے عاجز ہو کر جواب دیا: اس مہم میں میرے ذہن میں کوئی نئی بات کیسے آ سکتی ہے؟

صبح کی روشنی میں عثمان اور اُس کا ساتھی شمال کی طرف بلند ٹیلے پر ڈان لونی کے قلعے اور محل کا منظر دیکھ رہے تھے۔ ان کے دائیں ہاتھ پر سمندر تھا اور ساحل کی چٹانوں سے ذرا ہٹ کر بائیں جانب ایک سرسبز وادی تھی۔ مغرب کی طرف ایک میل دور باغات کے درمیان ایک گاؤں دکھائی دیتا تھا۔

ابو عامر نے کہا: خدا کی قسم ہم ڈان لونی کی جاگیر میں ہیں۔ میں یہ سوچ بھی نہیں سکتا تھا کہ آپ رات کی تاریکی میں منزل سے اتنا قریب پہنچ جائیں گے۔ ادھر دیکھیے! وہ ڈان لونی کے مسلمان کسانوں کی بستی معلوم ہوتی

ہے۔ میرا مطلب ہے وہ مسلمان جو پہلے اس علاقے کے مالک تھے اذاب عیسائی زمینداروں کے مزارع بن چکے ہیں۔ جب میں نے غزاٹھ سے یہاں تک خشکی کے راتے سفر کیا تھا تو راستے میں کئی مسمات پر میں نے نارنگی کی مختلف اقسام اور زیتون کے باغات دیکھے تھے۔ ان باغات کے آس پاس قدیم بستیوں کی عمارات کے کھنڈر بھی گواہی دیتے تھے کہ انھیں مسلمانوں نے آباد کیا تھا۔ اندلس میں شہوت کے بیشمار درخت بھی مسلمانوں کی نشانیاں ہیں، کیوں کہ کسانوں کی عورتیں گھروں میں بے کاریٹھنے کی بجائے ریشم کے کیڑے پالتی تھیں۔ چلیے! پہلے ہم اُس بستی میں چلتے ہیں۔ مجھے جھوک لگ رہی ہے۔ وہاں ہمیں کھانے کو بہت کچھ مل جائے گا، لیکن اس بات کا خیال رکھیے کہ وہ لوگ کسی سے بات کرتے ہوئے ڈرتے ہیں۔ عام طور پر ہر اجنبی کو کلیسا کا جاسوس سمجھا جاتا ہے۔

بستی کے قریب پہنچ کر انھیں زیتون کے باغ کے اندر ایک مکان سے دھواں اُٹھتا دکھائی دیا اور تھوڑی دیر بعد وہ اس مکان کے دروازے پر تنک دے رہے تھے۔ ایک عمر رسیدہ آدمی دروازہ کھول کر باہر نکلا اور پریشان ہو کر ان کی طرف دیکھنے لگا۔ ابو عامر نے السلام علیکم کہا۔ لیکن عمر رسیدہ آدمی کچھ کہنے کی بجائے جواب طلب گناہوں سے ان کی طرف دیکھ رہا تھا۔ ابو عامر نے کہا "ہم غزاٹھ سے آئے ہیں۔ آپ عربی جانتے ہیں؟" بوڑھے نے ادھر ادھر دیکھنے کے بعد عربی میں جواب دیا "ایک غلام کا کوئی وطن یا زبان نہیں ہوتی۔ اُس کو تو اُس زبان میں گفتگو کرنی پڑتی ہے جو

اس کے آقا کو پسند ہو۔ تم کہتے ہو کہ تم غزاٹھ سے آئے ہو لیکن موجودہ دور میں جنوب کے مسافر شمال کا رخ نہیں کرتے۔ راستے میں کئی ایسے مقام آتے ہیں کہ اگر کوئی مسافر خواب کی حالت میں بھی عربی کے چند لفظ بولے تو کلیسا کا کوئی جاسوس اسے پکڑ کر حکماً اعتساب کے کسی اذیت خانے میں لے جائے گا۔"

ابو عامر نے جواب دیا "ہمارے آقا نے ہمیں ڈان لونی کے پاس بھیجا ہے۔"

"تم اپنی منزل کے قریب پہنچ چکے ہو، لیکن اصل راستے سے کچھ دور آگئے ہو۔"

عثمان نے جواب دیا "ہم نے برشلوز جانے والے جہاز پر سفر کیا تھا اور کپتان نے گزشتہ رات ہمیں ایک دیران جگہ اتار دیا تھا۔ وہ کہتا تھا کہ کاؤنٹ ڈان لونی کی بستی زیادہ دور نہیں۔ میرا خیال ہے رات کے وقت اُس سے غلطی ہو گئی تھی۔ ہم پچھلے پہر وہاں سے ساحل کے ساتھ ساتھ چل پڑے۔ صبح کی روشنی میں یہ سرسبز وادی دیکھی تو اس طرف آگئے۔ خیال ہی تھا کہ شاید یہاں کوئی اپنا مسلمان بھائی مل جائے۔"

بوڑھے نے عثمان کا ہاتھ پکڑ کر کہا "آؤ! تھوڑی دیر آرام کرو۔ تم بہت تھکے ہوئے ہو۔"

عثمان اور ابو عامر اس کے ساتھ صحن عبور کرنے کے بعد کونے کے ایک کشادہ کمرے میں داخل ہوئے اور بوڑھے نے انھیں ایک پڑانے قالین پر بٹھاتے ہوئے کہا "میرا نام ابراہیم ہے۔"

یہ سن کر ابو عامر بولا "میرا نام ابو عامر ہے اور یہ میرا بھائی عثمان ہے۔"

”جمیلہ! جمیلہ!!“ بوڑھے نے آواز دی تو ایک صحت مند عورت جس کی عمر تیس سال کے لگ بھگ معلوم ہوتی تھی، اپنے چہرے کا نقاب درست کرتی ہوئی دروازے کے سامنے نمودار ہوئی۔

بوڑھے نے کہا: بیٹی! مہمانوں کے لیے کھانے کا انتظام کرو۔ بہت دُور سے آئے ہیں۔“

عثمان نے کہا: ”معاف کیجیے! ہم آپ کو تکلیف نہیں دینا چاہتے۔“
 بوڑھے نے کہا: ”ایک عرب کو اس وقت تکلیف ہوتی ہے جب کوئی مہمان اس کے گھر سے بھوکا چلا جائے کسی مصیبت میں ہم شاید آپ کی کوئی مدد نہ کر سکیں اور خطرے کے وقت شاید ہم اس بات سے بھی منکر ہو جائیں کہ ہم آپ سے متعارف ہو چکے ہیں، لیکن یہ مطالبہ ابھی تک ہم سے نصرائیوں نے بھی نہیں کیا کہ ہم اپنے بھائیوں کو کھانا نہ کھلائیں، جمیلہ بیٹی! جلدی کرو۔“
 عثمان نے کہا: ”لیکن میں اپنے دروازے پر دیکھ کر آپ کچھ پریشان ہو گئے تھے۔“

ابراہیم نے جواب دیا: ”ان دنوں ہر آدمی کسی اجنبی کو دیکھ کر گھبرا جاتا ہے، محکمہ احتساب نے ہمیں اس قدر خوف زدہ کر رکھا ہے کہ ہمیں اپنے سائے سے بھی خوف محسوس ہوتا ہے۔“

ابو عامر نے کہا: ”خدا کا شکر ہے کہ ابھی تک بنسیر میں محکمہ احتساب کا باقاعدہ دفتر قائم نہیں ہوا اور لوگ پُر امید ہیں کہ باقی علاقوں میں بھی مسلمانوں کے ساتھ یہودیوں جیسا سلوک نہیں کیا جائے گا۔“

بوڑھے نے ابو عامر کو مشکوک نگاہوں سے دیکھتے ہوئے کہا: ”آپ یا تو بنسیر کے حالات سے واقف نہیں یا عمداً مجھ سے چھپا رہے ہیں۔ کیا آپ کو

یہ بتانے کی ضرورت ہے کہ محکمہ احتساب کی بے قاعدہ کارروائیاں باقاعدہ کارروائیوں سے زیادہ اذیت ناک ہوتی ہیں۔“

ایک نوجوان کمرے میں داخل ہوا اور اس نے کہا: ”نانا جان! ہمیں یہ فیصلہ سزا پانے والوں پر چھوڑ دینا چاہیے کہ محکمہ احتساب کی کون سی کارروائی کم یا زیادہ تکلیف دہ ہے۔ بہر حال ہمیں اس حقیقت کا اعتراف کر لینا چاہیے کہ یہودیوں کے بعد انڈلس کے مسلمان محکمہ احتساب کے زرخے میں آپکے ہیں اور جو لوگ انسانوں کا خون پینے کے عادی ہو جاتے ہیں، ان کی پیاس کبھی نہیں بجھتی۔“

بوڑھے نے کہا: ”عبید! تمہیں گفتگو کرتے ہوئے ذرا محتاط رہنا چاہیے۔“
 عبید نے کہا: ”نانا جان! میں سازی رات کام کرنے کے بعد لیٹ کر ذرا اُدھ بٹھا رہا تھا کہ مہمانوں کی آوازیں سنائی دیں اور میں نے ایسا محسوس کیا کہ شاید ہمارا کوئی عزیز مرگیا ہو اس لیے اسے داپس آگئے ہیں۔“

”تم نے اپنا کام ختم کر لیا ہے؟“
 ”اے! اور میرا یہ کام دیکھ کر کاؤنٹس یقیناً خوش ہو جائے گی، اسے میں نے اپنے وعدے سے ایک دن پہلے ہی ختم کر لیا ہے۔“ میں کھانا کھاتے ہی زمین لے کر اُس کی طرف روانہ ہو جاؤں گا اور اب مجھے وہاں سے معاذ اللہ کے علاوہ معقول انعام بھی ملے گا!“

بوڑھے نے کہا: ”عبید میرا نواسہ ہے اس کا باپ بنسیر شہر میں زمین سازی کا کام کرتا ہے۔ وہاں عبید نے ایک زمین کاؤنٹ کے لیے بنائی تھی اس نے باپ کے کام سے بیٹے کے کام کو زیادہ پسند کیا اور اسے اپنی جاگیر پر ہی لے آیا۔ عبید کے دوسرے تین بھائیوں میں سے ایک پارچہ بان ہے۔ ایک قیمتی جوتے بنانے کی کھجکا ہے اور تیسرا شہر میں اپنے باپ کے ساتھ

زین سازی کا کام کرتا ہے۔

عثمان نے کہا "یہ بہت اچھی بات ہے! عبید اور اس کے بھائی ایسے کام سیکھ چکے ہیں کہ نصرانی ہمیشہ ان کی ضرورت محسوس کریں گے۔ لیکن آپ نے اپنے متعلق تو بتایا ہی نہیں کہ آپ کا ڈان لوئی کے ساتھ کیا تعلق ہے؟"

"میں اُس کا ملازم بھی ہوں اور مزارع بھی۔ یہ باغ جو مکان کے ارد گرد آپ دیکھ رہے ہیں میرا ہے اور ڈان لوئی ایک جاگیر دار کی حیثیت سے اس پر سالانہ لگان وصول کرتا ہے۔ میرے تین بیٹے اس کی زمین پر ایک وسیع رقبے میں زیتون اور نارنجی کے باغات لگوا رہے ہیں اور ہمیں اس کام کی مزدوری کے علاوہ چند مراعات حاصل ہیں۔ میں زیتون اور نارنجی کے پودوں کی دیکھ بھال کا ماہر ہوں اور جب ڈان لوئی کے باغات میں کوئی خرابی ہوتی ہے تو مجھے بلا لیا جاتا ہے۔ میرا خیال ہے کہ جب تک عیسائیوں میں ہم جیسے کاشت کار یا صنعت کار پیدا نہیں ہوجا ہماری ضرورت باقی رہے گی۔"

عبید نے کہا "لیکن انکوئی زین کے ٹکڑے کے پھیرے زیادہ دیر صبر نہیں کریں گے۔ معتزرب ہمارا یہ گناہ ہر جگہ ناقابل معافی سمجھا جائے گا کہ ہم زیادہ محنت کرتے ہیں اور زیادہ کماتے ہیں۔"

ابراہیم پریشان ہو کر اپنے مہمانوں کی طرف متوجہ ہوا "مجھے ڈر ہے کہ یہ لوہا کسی دن مصیبت میں پھنس جائے گا اور کاؤنٹ یا اس کی بیوی اس کی کوئی مدد نہیں کر سکیں گے۔ اس کے باپ نے شکر کیا تھا کہ یہ شہر سے یہاں آگیا ہے، لیکن میں کوشش کے باوجود اسے یہ نہیں سمجھا سکا کہ اب زندہ رہنے کے لیے ہماری پہلی ضرورت یہ ہے کہ ہم اپنی زبان بند رکھیں۔ کم از کم انکوئی زین

کے متعلق ہمیں کوئی لفظ نہیں کہنا چاہیے۔

جب اس قسم کے بے وقوف گرفتار ہو کر انکوئی زین کے اذیت خانوں میں پہنچتے ہیں، تو وہاں وہ کئی بے گناہوں کے خلاف بیان دینے پر مجبور ہو جاتے ہیں اور پھر سینکڑوں غلاموں کو تباہی کا سامنا کرنا پڑتا ہے۔ ایسے یہ بھی معلوم ہے کہ ڈان لوئی کی بستی کے گرجے کے پادری کے حکم پر کئی غلاموں کو سخت سزائیں دی جا چکی ہیں۔

بلنس کے بشپ کا حکم تھا کہ کلیسا کے ہر مجرم کو وہاں بھیجا جائے مگر ڈان لوئی کی کوششوں سے ابھی تک اس حکم کی تعمیل نہیں ہو سکی۔ اور بشپ کی خوشنودی حاصل کرنے کے لیے کاؤنٹ نے کلیسا کے مجرموں کے لیے گرجے کے قریب ایک قید خانہ بنوا دیا ہے۔ لوگوں کا خیال ہے کہ گرجے کا پادری انکوئی زین کے لیے کام کرتا ہے۔ اس وقت بھی سات آٹھ آدمی اس قید خانے میں ہیں۔ یہ ڈان لوئی کے وہ غلام ہیں جنہیں گرجے کا پادری جبراً عیسائی بنا چکا ہے۔

اور ایک نوجوان یہ اعلان کرنے کے جرم میں کئی بار کوڑے کھا چکا ہے کہ میں مسلمان ہوں۔ میں نے اصطباغ نہیں لیا۔ اس کے بعد وہ کچھ عرصہ خاموش رہا۔ پھر کئی جاسوس نے پادری کو یہ اطلاع دی کہ اُس نے دوبارہ چھپ چھپ کر نماز پڑھنی شروع کر دی ہے۔ اس لیے اب وہ قید خانے میں ہے اور بستی میں یہ مشہور ہے کہ اگر ان تمام قیدیوں کو نہیں تو کم از کم اس نوجوان کو تو ضرور انکوئی زین کے سپرد کر دیا جائے گا۔

وہ اب تک اس لیے بچا ہوا تھا کہ ایک اچھا سوار ہونے اور گھوڑوں کی بیماریوں کے متعلق بہت کچھ جاننے کے باعث جاگیر کے منتظم کو بہت پسند

ہے۔ گھوڑوں کی خرید و فروخت کے لیے بھی وہ اسی کے مشوروں پر عمل کرتا ہے۔ میں نے اس نوجوان کو پہلی بار اُس وقت دیکھا تھا، جب اسے یہاں آئے صُرف چند ہی مہینے ہوئے تھے۔ اسے ایک سرکش گھوڑے پر سواری کرتے دیکھ کر مجھے ایسا محسوس ہوا کہ وہ کسی بڑے گھرانے کا چٹم و چراغ ہے۔ خدا کے لیے! آپ عبید کو یہ سمجھائیں کہ انکوی زمین گرفتار ہونے والوں سے کیا سلوک کرتا ہے۔ خدا معلوم اس نوجوان کو کتنی اذیتیں دی گئی ہیں۔ عبید نے مجھ سے کئی بار یہ کہا ہے کہ اس کا زندہ رہنا ایک معجزہ ہے۔ میں ڈرتا ہوں کہ اگر علیسا کے کسی جاسوس نے اس کی کوئی بات سُن لی تو ہم سب تباہ ہو جائیں گے۔

عبید نے کہا "نانا جان! ہم اپنے گھر میں باتیں کر رہے ہیں اور ہمیں مہمانوں کو یہ تاثر نہیں دینا چاہیے کہ ہم ان پر شک کرتے ہیں۔" "بیٹا! میں ان سے اتنی باتیں کر چکا ہوں کہ مجھے گرفتار کیا جاسکتا ہے اب میری زندگی گزر چکی ہے، لیکن تمہارے متعلق میں بہت پریشان ہوں۔" وہ کچھ دیر خاموش رہے۔ پھر عثمان نے سوال کیا "آپ اس نوجوان کا نام جانتے ہیں؟"

"کون! وہ جو قید میں ہے؟ ہاں۔ اب اسے ڈان جان کے نام سے پکارتے ہیں، لیکن اصل نام اس کا کچھ اور تھا۔" عبید اللہ نے کہا "اُس کا اصلی نام ابوالحسن ہے اور بڑے ماموں اسے اچھی طرح جانتے ہیں۔"

ابراہیم نے کہا "اس ناواقف کو تو گھر بیٹھے جرات معلوم ہو جاتی ہے۔" "نانا جان! عبید نے شہادت آمیزہ تم کے ساتھ کہا میں دوسروں

کی باتیں خود سے سُنا کرتا ہوں۔" ابراہیم بولا "تمہیں معلوم ہے کہ ہمارے لیے باتیں کرنا یا سُننا دونوں خطرناک ہیں۔"

عبید نے کہا "نانا جان! میرے متعلق آپ مطمئن رہیں۔ گھر سے باہر میں بھی اپنے سائے سے ڈرتا ہوں، لیکن ساتھ دالے کرے سے ان مہمانوں کی گفتگو سننے ہی مجھے یہ اطمینان ہو گیا تھا کہ وہ یقیناً عرب ہیں اور مسلمان ہیں۔ پھر انہیں قریب سے دیکھنے اور ان سے گفتگو کرنے کی خواہش مجھے اس کرے میں لے آئی۔" اور اب تم کیا کرنا چاہتے ہو؟

"کچھ نہیں۔ اب میں یہ دعا کر رہا ہوں کہ کاش! یہ غرناطہ کی بجائے افریقہ کے کسی شہر سے آئے ہوں اور مجھے یہ مژدہ سُنائیں کہ اب تمہارے خوابوں کی تعبیر کا وقت آگیا ہے۔ کسی دن کوئی کشتی ساحل کی کسی دیوانہ جگہ سے روانہ ہوگی اور اس میں تمہارے لیے بھی جگہ ہوگی۔" ابو عامر کا چہرہ اچانک زرد پڑ گیا اور چند ثانیے عثمان کے مُنہ سے بھی کوئی بات نہ نکل سکی۔

پھر عثمان نے سنبھل کر کہا "عبید! اگر تم یہاں سے ہجرت کا ارادہ کر ہی چکے ہو تو اللہ تمہاری مدد کرے گا۔ اور میں تم سے یہ وعدہ کرتا ہوں کہ اگر میرے بس میں ہو تو تمہارے خواب ضرور پورے ہوں گے۔"

عبید نے خود سے عثمان کی طرف دیکھا اور پھر اس کی آنکھیں آنسوؤں سے لبریز ہو گئیں "میری خواہش ہے کہ میں نصرانیوں کی بجائے ترک مجاہدوں کے لیے زمین بنایا کروں۔ میں نے سنا ہے کہ جنوب کی بندگاہوں سے مراکش کے جہازدان مہاجرین کو لے جاتے ہیں۔ صرف بہت سا کرایہ ادا کرنا پڑتا ہے۔ لیکن

مجھے اس کی فکر نہیں۔ میں نے کافی رقم بچا رکھی ہے اور میں نے اپنے آبا جنان سے بھی یہ اجازت لے لی تھی کہ اگر مجھے موقع ملے تو میں ہجرت کر جاؤں۔ میں انکوئی زینٹ سے بہت ڈرتا ہوں۔ کیا آپ جنوب کی کسی بندرگاہ سے میرے لیے جہاز کا انتظام کریں گے؟ آپ کافی تجربہ کا معلوم ہوتے ہیں۔

عثمان نے غور سے پہلے عبید اور پھر اُس کے نانا کی طرف دیکھا اور اچانک اُس کے تمام خدشات دور ہو گئے۔

اس نے کہا "عبید! کیا قدرت سے یہ عبید ہے کہ تمہارے لیے یہیں سے جہاز کا انتظام ہو جائے؟"

دفعانے کی اوٹ سے نسوانی آواز سنائی دی "عبید! کھانا بے جاؤ!"

عبید اٹھ کر باہر نکل گیا۔



تھوڑی دیر بعد وہ دسترخوان پر بیٹھ ہوئے تھے۔ کھانا سولہ کی مہمان نوازی اور گھر کی خوش حالی کا آئینہ دار تھا۔

ابو عامر نے چند نواسے کھانے کے بعد ابراہیم سے پوچھا "آپ کو معلوم ہے کہ ڈان لوئی کہاں ہوگا؟"

ابراہیم نے عبید کی طرف دیکھا اور اُس نے جواب دیا "کاؤنٹ پرسوں گھر پہنچا تھا۔ کل میرے ماموں اُسے گھوڑے پر سواری کرتے دیکھ چکے ہیں۔"

"تم برنیزڈ کو بھی تو جانتے ہو گے؟"

"وہ یہیں ہے۔ لیکن آپ اسے کب سے جانتے ہیں؟"

ابو عامر نے جواب دیا "میں چند برس قبل یہاں آیا تھا اور چھ مہینے ڈان لوئی

کے ہاں ملازم رہا ہوں۔ میں اس علاقے سے اچھی طرح واقف ہوں اور شاید آپ کے بیٹوں میں سے مجھے کوئی جانتا ہو۔"

عبید نے کہا "میرے ماموں شام کو آجائیں گے۔ اگر کوئی مجبوری نہ ہو تو آپ کو چند دن ہمارے ہاں مہمان رہنا چاہیے۔ ڈان لوئی کی بستی کے متعلق آپ کو ساری معلومات یہیں سے مل جائیں گی۔"

مگر بے کے پادری کا نام فرانسس ہی ہے یا اس کی جگہ کوئی نیا آدمی آگیا ہے؟

"نہیں! فرانسس اب تک یہیں ہے۔"

کھانا کھانے کے بعد ابو عامر نے کہا "میرے خیال میں اب ہمیں اجازت لینا چاہیے۔"

ابراہیم نے کہا "اگر کوئی ضروری بات ہے تو میں آپ کو روکنے کی کوشش نہیں کروں گا۔" درنہ آپ کو چند دن ہمارے پاس قیام کرنا چاہیے۔"

عثمان نے کہا "میرے ساتھی کے لیے برنیزڈ سے مل کر یہ بتانا ضروری ہے کہ وہ ڈان لوئی کے لیے کوئی پیغام لایا ہے۔ اس کے بعد ہم آزادی کے ساتھ گھوم پھر سکیں گے۔ اور مجھے یقین ہے کہ آپ کے ساتھ ہماری یہ ملاقات آخری ملاقات نہیں ہوگی۔"

عبید نے کہا "آپ جب بھی اس گھر کا رخ کریں گے تو آپ دیکھیں گے کہ میں راستے میں آپ کا انتظار کر رہا ہوں گا۔"

ابراہیم نے کہا "عبید! تم ان کے ساتھ جاؤ! اور انھیں سیدھے راستے پر چھوڑ آؤ! کاؤنٹس کی زین بعد میں لے جانا۔"

دو گھنٹے بعد عثمان اور عبید باغات میں سے ایک طویل چکر کاٹنے کے بعد اس راستے پر پہنچ گئے جو سیدھا بستی کی طرف جاتا تھا۔ قلعہ اور محل وہاں سے کوئی تین میل دور تھے۔

عبید نے کہا "آپ کو کسی سے یہ ذکر نہیں کرنا چاہیے کہ آپ بحری راستے سے یہاں پہنچے ہیں۔"

"کیوں؟" عثمان نے پوچھا۔

"اس لیے کہ جب باہر کا کوئی آدمی خصوصاً مسلمان ساحل پر آتا رہا جاتا ہے تو ہمارے واسطے پہلے پولیس کو اطلاع دیتے ہیں۔ اور پولیس پوری تحقیق کیے بغیر اسے کسی بھی بستی میں داخل ہونے کی اجازت نہیں دیتی۔"

نانا جان نے آپ کو یہ بات نہیں بتائی کہ جب آپ نے برشلونہ کے جہاز کا ذکر کیا تھا تو میری طرح انھیں بھی یقین ہو گیا تھا کہ آپ باہر سے آئے ہیں کیونکہ یہ تو ممکن نہیں تھا کہ جہاز کے کپتان کو یہ معلوم ہو کہ آپ ڈان لونی کے پاس جا رہے ہیں اور وہ آپ کو اس کے قلعے سے دور کسی دیران جگہ پر اتار دیتا۔ اب بھی اگر بریٹنڈو آپ پر اعتماد نہ کرے تو آپ کی گرفتاری یقینی ہے، لیکن انشاء اللہ آپ کا بال بریکا نہیں ہوگا۔"

عثمان نے شفقت سے اس کے کندھے پر ہاتھ رکھتے ہوئے کہا:

"عبید! اگر تمہارے نانا، تمہارے ماموں اور تمہارے بھائی تمہاری طرح سوچتے ہیں تو تم باری باری ان کے کان میں کہہ سکتے ہو کہ عنقریب جہاز

آئیں گے جن میں افریقہ کا بلا معاوضہ سفر کرنے والے چار پانچ سو آدمیوں کے لیے جگہ ہوگی۔"

عبید بے اختیار عثمان سے پٹ گیا اور بڑی مشکل سے اپنی سسکیاں ضبط کرتے ہوئے بولا "وہ سب آپ کے اشارے پر جان دینے کے لیے تیار رہوں گے۔"

عثمان نے کچھ سوچ کر کہا:

"کیا یہ نہیں ہو سکتا کہ تم آج کاؤنٹ کی زمین پہنچانے کی بجائے کل وہاں جاؤ؟"

"اگر یہاں کوئی کام ہے تو میں دو دن ٹک سکتا ہوں۔"

عثمان نے کہا "نہیں! تم کل آؤ، پھر اگر حالات نے اجازت دی تو میں تمہارے ساتھ واپس آ جاؤں گا، یہ بھی ہو سکتا ہے کہ ہم دونوں تمہارے ساتھ آجائیں۔ پھر رات کی تاریکی میں ہم کو اپنا کچھ سامان کسی محفوظ جگہ پہنچاتا ہے اور اس مہم میں ہمیں تمہارے ماموں کی اعانت کی ضرورت پڑے گی۔ ہماری غیر حاضری کے دوران تمہیں ان کے متعلق تسلی کر لینی چاہیے۔"

"آپ ان کے متعلق مطمئن رہیں، لیکن آپ کا سامان ہے کہاں؟ میں اس لیے پوچھ رہا ہوں کہ میں وہاں پہرہ دے سکوں۔"

"سامان کے متعلق تمہیں پریشان ہونے کی ضرورت نہیں۔ ہم کسی محفوظ جگہ چھپا آئے ہیں۔ تم کو صرف یہ دیکھنا ہے کہ تمہارے گھر کے آس پاس کون سی جگہ محفوظ ہوگی۔ اب تم جاؤ! اور دیکھو، گھر میں کسی چھوٹے بچے سے بھی کوئی ذکر نہ کرنا۔ خدا حافظ!"

”خدا حافظ!“ عبید نے یکے بعد دیگرے ان سے مصافحہ کیا اور واپس
پل دیا۔

مورکو

ابو عامر نے بستی میں داخل ہوتے ہی ایک آدمی سے برنسٹنڈ کا پتا
پوچھا تو اسے معلوم ہوا کہ وہ ابھی گھوڑے پر غلاموں کی دیکھ بھال کے لیے نکلا
ہے۔

اس نے ادھر ادھر دیکھا ادھر عثمان سے کہا ”ممکن ہے وہ شام سے پہلے واپس
نہ آئے۔ شاید اسی میں ہماری کوئی بہتری ہو کہ کاؤنٹ سے ہماری طقات اس کی
غیر حاضری میں ہو جائے۔ وہ شام سے کچھ دیر پہلے گھوڑے پر سوار ہو کر میرے
لیے نکلے گا۔ چلو! ہم اصل کے پاس بیٹھ کر اس کا انتظار کرتے ہیں۔“
عثمان بولا ”میں کاؤنٹ کا انتظار کرنے کی بجائے اس پاس کا علاج
دیکھنا چاہتا ہوں۔ اگر میری غیر حاضری میں تمہاری اس سے طقات ہو جائے تو تم
یہ کہہ سکتے ہو کہ تمہارا بھائی کبھی الفہام سے باہر نہیں نکلا۔ اسے سمندر اور
کشتیاں دیکھنے کا بہت شوق ہے۔“

ابو عامر نے کہا ”خدا کے لیے! کہیں یہ نہ بھول جائے کہ میں تمہارا تعارف
اپنی بیوی کے بھائی کی حیثیت سے کراؤں گا۔ تم اطمینان سے گھومنے کے بعد
اصل کے دروازے کے سامنے پہنچ جاؤ۔ اگر کاؤنٹ آج باہر نہ نکلا تو برنسٹنڈ

سے ہماری طاقت بھی اصطبل کے دروازے پر ہی رہی۔ وہ باہر سے سیدھا اس طرف آئے گا۔ تمہیں معلوم ہے اصطبل کس طرف ہے؟“
 وہ سامنے: عثمان نے ایک کٹارہ اور بلند چار دیواری کی طرف اشارہ کرتے ہوئے کہا۔

ابو عامر نے کہا: ”وہ تو غلاموں کی رہائش گاہ ہے اور اُس کے دائیں بائیں درکروں کی قیام گاہیں ہیں۔ اگر تم دائیں ہاتھ سرک پر چلتے رہو تو تمہیں سرک کے بائیں کنارے مویشی خانے اور اصطبل دکھائی دیں گے اور دائیں طرف خشک گھاس کے بڑے بڑے انبار تم یہاں سے بھی دیکھ سکتے ہو۔ جب یہ سرک اصطبل اور مویشی خانوں سے آگے بائیں طرف مڑے گی تو تمہیں کاؤنٹ کے قلعے کا دروازہ دکھائی دے گا، لیکن ابھی تمہیں اس طرف نہیں جانا چاہیے۔“

عثمان نے جواب دیا: ”آج میں صرف خلیج دیکھنا چاہتا ہوں۔“
 ”خلیج قلعے کی مشرقی فصیل سے بالکل قریب ہے۔ تم کچھ دُور آگے کسی ٹیلے پر کھڑے ہو کر کھلے سمندر تک کے مناظر دیکھ سکتے ہو، لیکن تمہیں دروازے سے دُور رہنا چاہیے۔“
 ”پہرے دار کبھی اجنبی کو دیکھیں تو کئی سوالات پوچھتے ہیں۔“

”تم فکر نہ کرو! میں پہرے داروں کی نگاہوں سے دُور رہوں گا۔ عثمان یہ کہہ کر وہاں سے چل دیا۔



ایک ساعت بعد وہ قلعے سے ایک میل دُور خلیج کے دونوں طرف آٹھ دس کشتیاں دیکھ رہا تھا۔ اس کے بائیں ہاتھ قلعے کی فصیل سے قریب ایک

چھوٹا سا جہاز تھا جس کی نفاست اور رنگ و روغن اُس کے مالک کی خوشحالی کا آئینہ دار تھا۔ باقی سب طاعوں کی کشتیاں معلوم ہوتی تھیں۔ کنارے پر بیٹھے ہوئے جال نیچے ہوتے تھے۔ کچھ دُور آگے جا کر عثمان نے ایک فوجوان کو جس کے ہاتھ میں درکری تھی، ایک کشتی میں سوار ہوتے دیکھا تو آگے بڑھ کر اپنی زبان میں پوچھا: ”تم تنہا شکار پر جا رہے ہو؟“

فوجوان نے ٹوٹی پھوٹی اسپینی میں جواب دیا: ”ہم شکار سے فارغ ہو چکے ہیں اور اب میں دوسرے کنارے پر پھیلیاں دینے جا رہا ہوں۔“
 عثمان نے عربی میں پوچھا: ”تم سب ہو؟“

فوجوان نے صاف عربی میں جواب دیا: ”میں برابر ہوں لیکن اب ہمیں وہ مرد کو کتا ہے اور محل کو بھی وہ اسی نام سے پکارتا ہے۔“
 ”کون؟“ عثمان نے پوچھا۔

”پادری فرانسس“ جنھوں نے ہمیں زبردستی اصطبار دیا تھا۔ ان کا حکم ہے کہ: ”اے مسلمانوں کو مرد سکو لے سوا کچھ اور نہ کھا جائے۔“
 عثمان نے کہا: ”میرا خیال تھا کہ عیسائی اپنے نئے ہم مذہبوں سے اچھا سلوک کرتے ہیں۔“

فوجوان نے جواب دیا: ”پادری فرانسس اور دوسرے راہب یہ مجھوتے کے لیے تیار نہیں کہ ہم کبھی مسلمان تھے۔ کیا تم مرد سکو نہیں ہو؟“
 ”نہیں! میں انبارہ سے آیا ہوں اور ابھی تک اس لعنت سے بچا ہوا ہوں۔“

فوجوان نے کشتی کا چتر سنبھالتے ہوئے کہا: ”تمہیں بات کرتے ہوئے محتاط رہنا چاہیے۔ کوئی مرد سکو بھی پادری فرانسس کا جاسوس ہو سکتا ہے۔“

عثمان نے کہا "اس سے پہلے میں نے سمندر نہیں دیکھا تھا ہمارا علاقہ پہاڑی ہے۔ میں راستے میں وادی اکبر عبور کرتے ہوئے کشتی پر سوار ہوا تھا لیکن سمندر کی میں نے اس سے قبل کبھی سیر نہیں کی۔"

نوجوان نے کہا "ارے! یہ تو تنگ سی خلیج ہے۔ سمندر کی تو کوئی انتہا ہی نہیں ہوتی۔ وہاں بڑی خوفناک لہریں اٹھتی ہیں۔"

"وہاں پھیلیاں بھی بہت بڑی بڑی ہوتی ہوں گی؟"

"بہت بڑی بڑی اور آدم خور پھیلیاں تو آدمی کو نگل جاتی ہیں۔"

عثمان نے کہا "اگر یہاں آدم خور پھیلیوں کا خطرہ نہ ہو اور یہ کشتی دو آدمیوں کا بوجھ اٹھا سکتی ہو تو مجھے دوسرے کنارے پر اتار دیں۔ میں وہاں سے چکر لگاتا ہوا پس جلا جاؤں گا۔"

"بیٹھ جاؤ! یہ کشتی چھ سات آدمیوں کا بوجھ اٹھا سکتی ہے۔"

عثمان کشتی پر سوار ہو گیا تو نوجوان نے چپو چلاتے ہوئے پوچھا "تم کہاں رہتے ہو؟"

"میں اور میرا ساتھی آج ہی یہاں پہنچے ہیں۔ یہ کاؤنٹ اور اس کے اہلکاروں پر منحصر ہے کہ وہ ہمیں کہاں ٹھہراتے ہیں۔ اگر انھوں نے میرے بہنوئی کے ساتھ اپنے پرانے تعلقات کا لحاظ رکھا تو ہمیں کوئی اچھا سا مکان مل جائے گا، ورنہ شاید ہمیں عام ٹکروں یا غلاموں کے ساتھ گزارہ کرنا پڑے بہر حال ہم یہی ارادہ لے کر یہاں آئے ہیں کہ یہاں کوئی اچھی سی ملازمت مل گئی تو گھر کے کچھ اور لوگ بھی یہاں لے آئیں گے۔"

نوجوان نے کہا "مجھے یہ بات عجیب سی معلوم ہوتی ہے کہ آپ اتنی دُور سے ملازمت کی تلاش میں یہاں آئے ہیں۔"

عثمان نے جواب دیا "ڈان لوئی نے میرے بہنوئی کو یہاں آنے کے لیے کہا تھا اور ہم حالات دیکھ کر ہی یہ فیصلہ کریں گے کہ ہم یہاں رہ سکتے ہیں یا نہیں۔"

"اگر آپ کام کے آدمی ہیں تو ڈان لوئی آپ کو واپس بھیجنا پسند نہیں کرے گا۔ وہ کسی نہ کسی بہانے آپ کو روک لے گا۔"

"مجھے اس بات کا کوئی خطرہ نہیں۔ جس آفا کی اجازت سے ہم یہاں آئے ہیں، وہ کاؤنٹ کا دوست ہے اور میرا بہنوئی پہلے بھی چھ عرصے یہاں رہ کر گیا تھا۔"

"تو پھر میں یہ دُعا کروں گا کہ آپ غیریت سے واپس اپنے گھر پہنچ جائیں۔ اگر آپ مسلمان ہیں تو یہاں آپ کا کوئی مستقبل نہیں۔"

"تمہارا نام کیا ہے؟"

"میرا نام ڈان کارلوس ہے، لیکن میں تمہیں اصلی نام نہیں بتا سکتا۔"

"اصلی نام؟"

"ہاں! شاید آپ کو معلوم نہیں کہ ہر مورسکو کے دو نام ہوتے ہیں۔ ایک عیسائیوں والا اور دوسرا مسلمانوں والا۔ ایک نام سے اسے پکارا جاتا ہے اور دوسرا نام صرف اس کے دل پر نقش رہتا ہے۔"

"پادری فرانسس جیسے لوگوں کے خون سے؟"

ڈان کارلوس نے جواب دیا "ہاں! پادری فرانسس بہت ظالم ہے، لیکن میں اس سے نہیں ڈرتا۔ وہ مجھ سے بہت خوش ہے۔ میں اپنے شکار سے اس کا حصہ ضرور نکال کر لے آتا ہوں اور آج بھی پار جسنے کی وجہ یہ ہے کہ میں اسے ایک تازہ مچھلی پہنچانا چاہتا ہوں۔"

”اگر پادری کا گھر زیادہ دور نہیں، تو میں بھی آپ کے ساتھ چلوں گا۔“
 ”اس کا گھر گرجے کے بالکل ساتھ ہے اور اگر جادوسرے کنارے کی
 بستی سے بہت قریب ہے، لیکن کسی مسلمان کا اس کے سامنے پیش ہونا بہت
 خطرناک ہو سکتا ہے۔ وہ ایک مسلمان سے بھی یہ توقع رکھتا ہے کہ وہ
 گھٹنوں کے بل جھک کر اس کے ہاتھ کو بوسہ دے۔“
 عثمان نے کہا: ”یہ کام مجھے آتا ہے اور میں اس سے کہوں گا کہ ڈان
 کارلو کے منہ سے آپ کی ٹانگی اور پارسائی کی تعریف سن کر میں آپ کی قدمبوسی
 کے لیے حاضر ہوا ہوں۔“
 ”لیکن اگر اسے یہ معلوم ہو گیا کہ آپ مسلمان ہیں تو وہ آپ کو اصطبار
 لینے پر مجبور کرے گا۔“
 عثمان نے کہا: ”لیکن میرا خیال ہے کہ کاؤنٹ کی جاگیر پر کئی مزارع ابھی
 تک مسلمان ہیں۔“

”اس لیے کہ وہ پادری فرانسس سے دور رہتے ہیں اور فرانسس
 بذاتِ خود ان بستیوں میں جانے سے خطرہ محسوس کرتا ہے۔ لوگ کہتے ہیں کہ جب
 تک انھوی زلیشن کا باقاعدہ دفتر یہاں نہیں کھل جاتا اور اس کے پاس مبلغ
 پورے داروں کی معقول تعداد نہیں ہو جاتی، وہ احتیاط سے کام لیتا رہے گا۔
 سروسٹ تین آدمی قید خانے پر پہرا دیتے ہیں۔ ایک دن کو اور دو رات کے
 وقت۔ ایک پہرے دار پارکی بستی کا رہنے والا ہے۔ اسے ایک ماہ کے لیے
 یہ فریضہ ادا کرنا پڑے گا۔ پھر پادری کسی اور کو بیگار کے لیے بلا لے گا۔ دوسرے
 پہرے دار اسپینی عیسائی ہیں اور میں نے سنا ہے کہ وہ بہت ظالم ہیں۔“
 عثمان نے پوچھا: ”قید خانہ کہاں ہے؟“

”وہ بھی پادری کی قیام گاہ کے ساتھ ہے۔ اگر پادری سے ملاقات کیجیے
 بعد تم گرفتار نہ ہو گئے تو میں تمہیں اپنے ساتھ لے آؤں گا۔ کلارا پچھلی بہت اچھا
 بکاتی ہے۔“

”اے کھانا کون ہے؟“
 ”وہ میری بیوی ہے۔“
 عثمان نے کہا: ”مجھے شام سے پہلے وہاں پہنچنا ہے لیکن مجھے جن دن
 فرصت ملی، میں تمہارے گھر ضرور آؤں گا۔“
 ”ہم تمہیں کسی دن شکار کے لیے کھلے سمندر میں لے جائیں گے۔ ہم جس
 جگہ تھے سو اڑھائی تھے اس کے پاس ہی ٹیلے کے پیچھے ہمارا گاؤں ہے۔ میں
 واپسی پر تمہیں اپنا گھر دکھا دوں گا۔“
 عثمان نے پوچھا: ”تمہاری بستی میں یہودی بھی رہتے ہیں؟“
 ”نہیں! ہم سب بر سکوت“ ہیں۔ امیر فتح کرنے کے بعد نصرانوں نے
 ہمیں غلام بنا کر سپانوی امر میں تقسیم کر دیا تھا۔ اباہی گیلوں کے چند خاندانوں نے غلامی
 سے نجات حاصل کرنے کے لیے عیسائیت قبول کر لی تھی اور یہاں آباد ہو گئے تھے
 ہم اپنے کئی ساتھی مر رہے تھے اور کئی بلینسی کی بند گاہ کے قریب آباد
 ہو گئے تھے۔“

کشتی کنارے پر لگی اور وہ کوئی دو سو قدم چلنے کے بعد ایک چھوٹی سی بستی
 میں داخل ہوئے۔ ڈان کارلو نے نوکری سے چھوٹی چھوٹی مچھلیاں نکال کر تین گھروں
 میں پہنچا دیں اور پھر نوکری اٹھا کر عثمان کے ساتھ گرجے کی طرف چل دیا۔
 عثمان نے راستے میں کہا: ”تم کہتے تھے کہ قید خانے کا ایک پہرے دار

اس بستی کا آدمی ہے؟

”ہاں! وہ صبح سے شام تک پہرا دیتا ہے۔“

”تم اسے اچھی طرح جانتے ہو؟“

”ڈان کارلوس نے مسکراتے ہوئے کہا۔“ ہاں! وہ ہمارے خاندان کا آدمی

ہے۔ اگر خدا بخواتم قید ہو جاؤ تو تمہیں پھلی منڈر بھیجا کر دل کا — وہاں

دواور آدمی جن میں سے ایک گرجے اور قید خانے کی صفائی رکھتا ہے اور دوسرا

قیدیوں کا باورچی ہے، ہماری بستی کے ہیں اور وہ بھی بیگار پر کام کرتے ہیں۔

پادری فرانسس اپنا کھانا خود پکاتا ہے اور یہ پھلی دیکھ کر باغ باغ ہو جائے گا۔“

تھوڑی دیر بعد وہ پادری کی قیام گاہ کے دروازے پر کھڑے تھے۔

ڈان کارلوس نے ٹوکرے نیچے رکھ کر کوئی تین سیر کی پھلی نکالی اور دوسرے ہاتھ سے

دروازے پر دستک دی۔ ایک بھاری بھر کم گنجا آدمی جس کے چہرے پر چمک

کے داغ تھے، باہر نکلا اور اس نے بلا توقف ڈان کارلوس کے ہاتھ سے پھلی

پکڑ کر شاباش بیٹا! یہ پھلی تو اب بالکل نایاب ہو گئی ہے۔“

”جناب! یہ صرف ایک ہی ہمارے جال میں آئی تھی اور میرے ساتھیوں

نے یہ فیصلہ کیا تھا کہ یہ آپ کو پیش کر دی جائے۔“

”فکریہ! میں دعا کروں گا کہ خدا تمہارے شکار میں برکت دے۔“ پادری

یہ کہہ کر پھلی کو غور سے دیکھتا ہوا اندر چلا گیا۔ ڈان کارلوس نے خالی ٹوکرے اٹھا کر کھڑے

ہوئے عثمان سے کہا:

”پادری فرانسس اچھی پھلی دیکھ کر سب کچھ بھول جاتے ہیں۔ انہیں

مرغ اور انڈے بھی بہت پسند ہیں۔ ماشاء اللہ خوب کھاتے ہیں، آؤ! اب

چلیں!“

عثمان نے کہا: ”تم اپنے دوست سے ملنا پسند نہیں کرو گے؟“

”کون سا دوست؟“

”وہی جو قید خانے پر پہرا دیتا ہے۔“ میں ایک نظر قید خانہ دیکھنا

پہتا ہوں۔“

”وہ کوئی دیکھنے کی جگہ نہیں، بہر حال چلو! لیکن وہاں تمہیں کسی سے بات

نہیں کرنی ہوگی۔ ممکن ہے کہ اپنی پہرے دار بھی کہیں اس پاس موجود ہوں؟“

وہ کوئی دو سو قدم دور قید خانے کے دروازے پر پہنچے۔ دروازہ بند تھا

اور باہر ایک قوی ہیکل آدمی نیزہ اٹھائے کھڑا تھا۔ ڈان کارلوس نے اسے ہاتھ کے

اٹاٹے سے سلام کیا۔ پہرے دار نے سر کی جنبش سے سلام کا جواب دیتے

ہوئے کہا: ”ارے تم یہاں کیا کر رہے ہو؟“

”میں پادری کو پھلی پہنچانے آیا تھا، پھر خیال آ گیا کہ جانے سے پہلے تمہارا

حال ہی پر چھتا چلوں۔ تین چار دن سے ہماری ملاقات نہیں ہوئی تھی۔“

”پادری نے یہ سب حکم دیا ہے کہ اب میں ایک دن چھوڑ کر گھر جایا

کر دوں اور کچھ وقت اس کے لیے سبزیاں اگانے پر صرف کر دوں۔ میری بیگار کے

صرف بیس دن باقی رہ گئے ہیں۔ پادری کہتا تھا کہ اس کے بعد شہر سے دواور آدمی

آ رہے ہیں۔ شکار کا کیا حال ہے؟“

ڈان کارلوس نے جواب دیا: ”پچھلے مہینے ہمیں کسی دن اتنا شکار نہیں ملا۔ تاہم

تمہارا حصہ باقاعدہ تمہارے گھر پہنچ جاتا ہے۔“

”یہ کون صاحب ہیں؟“ پہرے دار نے عثمان کی طرف اشارہ کرتے

ہوئے پوچھا۔

”یہ کاؤنٹ کے پاس کسی کام سے آئے ہیں۔“ اچھا اب کسی دن

تھامے گھر پر ملکات ہوگی۔

وہ وہاں سے پس دیے۔ تھوڑی دُور جا کر عثمان نے کہا: "ڈان کارلو! میں نے تلے سے کوئی نصف میل دور خلیج کے کناروں پر اپنے جانے دو برج دیکھے تھے۔ شاید وہاں کوئی پھرے دار بھی رہتے ہیں؟"

ڈان کارلو نے جواب دیا: جب تم خود جے دیکھو گے تو تمہیں دونوں برجوں کے اوپر توہین دکھائی دیں گی اور ہر ایک برج پر تین یا چار آدمی ہر وقت موجود رہتے ہیں۔

وہ دوبارہ خلیج عبور کرنے کے بعد دوسری بستی میں داخل ہوئے۔ ڈان کارلو عثمان کو ایک کچے مکان کے اندر لے گیا جس میں تنگ صحن کے آگے دو چھوٹے چھوٹے کمرے تھے۔ اذان کیے ساتھ ایک چھتر باورچی خانے کا کام دیتا تھا۔ ایک نوجوان لڑکی آٹا گوندہ رہی تھی، انھیں دیکھتے ہی وہ جلدی سے ایک کٹورلے میں ہاتھ دھوئے کے بعد اٹھ کھڑی ہوئی اور ذرا پریشان سی ہو کر عثمان کی طرف دیکھنے لگی۔ اس کے سانولے اور صحت مند چہرے میں کچھ ایسی مجازیت تھی جسے عسوس کیا جاسکتا تھا لیکن بیان نہیں کیا جاسکتا۔ عثمان نے ایک نظر اسے دیکھا اور آنکھیں جھکا لیں۔

ڈان کارلو نے کہا: "کھرا! یہ میرے دوست ہیں۔ اس وقت یہ یہاں نہیں ٹھہر سکتے، لیکن انھوں نے وعدہ کیا ہے کہ یہ کسی دن تمہارے ہاتھ کی پکی ہوئی مچھلی ضرور کھالے آئیں گے۔ میں صرف انھیں اپنے گھر کا راستہ دکھانا چاہتا تھا۔"

کھرا نے کہا: "مچھلی گھر میں بہت ہے۔ اگر یہ تھوڑی دیر ٹھہری تو میں

ابھی تیار کر دیتی ہوں۔"

عثمان نے کہا: "نہیں! انشاء اللہ میں پھر آؤں گا۔ پھر وہ ڈان کارلو کی منہ متوجہ ہوا۔ اب مجھے اجازت دیجیے!"

ڈان کارلو نے کہا: "چلیے! میں تھوڑی دُور آپ کے ساتھ چلوں گا۔"

عثمان نے اپنے باہر نکل کر ڈان کارلو سے کہا: "اگر کوئی ایسی بات ہو جس میں میں آپ کی مدد کر سکتا ہوں تو آپ بلا جھجک کہہ سکتے ہیں۔ مجھے اسے گھبراتے کی ضرورت نہیں۔ میں یہ محسوس کرنا ہوں کہ شاید آپ کسی عوز کے مسئلہ میں —"

آپ نے کہا تھا کہ آپ نے پہلے سمندر نہیں دیکھا لیکن جب آپ کشتی پر سوار ہوئے تھے تو میں یہ سمجھ گیا تھا کہ سمندر اور کشتی آپ کے لیے نئے نہیں تھے۔ پھر آپ نے سن اطمینان سے باتیں کی تھیں، اس لئے مجھے یقین ہو گیا تھا کہ آپ پر کبھی بھی کیرک نہ کر لوگ تیرنا نہیں جانتے۔ وہ پہلی بار کشتی پر پاؤں رکھتے ہوئے بہت خوف زدہ دکھائی دیتے ہیں۔ — دیکھیے! میں آپ کو پہلے ہی بتا چکا ہوں کہ ہمیں اللہ تعالیٰ بنایا گیا تھا لیکن ہم دل سے مسلمان ہیں۔ — ہائیم گھروں میں چپ کر قرآن پڑھتے ہیں۔ کلا دا بلانا قرآن کی تلاوت کرتی ہے اور اگر میں اسے یہ بتا دیتا کہ آپ بھی مسلمان ہیں تو وہ باغ باغ ہو جاتی۔ — یہ باتیں کہنے سے میرا مقصد یہ ہے کہ آپ مجھ پر اعتماد کر سکتے ہیں۔ —"

عثمان نے کہا: "اگر مجھے تم پر اعتماد نہ ہوتا تو میں تمہیں شاید یہ بھی نہ بتاتا کہ میں مسلمان ہوں اور اگر مجھے تم سے کوئی بات چھپانی ہے تو اس کی بڑی وجہ یہ ہے کہ میں تمہیں ان مصیبتوں سے بچانا چاہتا ہوں جو بعض راز جاننے والوں کو پیش آتی ہیں۔ — جب مجھے یہ یقین ہو جائے گا کہ تم کوئی خطرہ نکلے لیے بغیر میری خبرات سے واقف ہو سکتے ہو تو تمہیں یہ شکایت نہیں ہوگی کہ میں

تم پر اعتماد نہیں کرتا۔۔۔ اس وقت میں ایک بات کہنے سے پہلے یہ تمہیں ضروری سمجھتا ہوں کہ آج قید خانے کا جوہرے دار میں نے دیکھا تھا تم اس پر کس حد تک بھروسہ کر سکتے ہو!

”وہ میرا دوست ہے اور ہر سکو کھلانے کے باوجود مسلمانوں کے ساتھ اس کا ذہنی رشتہ کبھی بھی نہیں ٹوٹا۔ اگر تم کسی قیدی کے متعلق دریافت کرنا چاہتے ہو تو میں اس کی ذمہ داری لیتا ہوں۔“

عثمان بنے کچھ دیر سوچنے کے بعد کہنا ”ایک قیدی کا نام ابو الحسن ہے اور میں تمہارے دوست کی وساطت سے اُسے صرف یہ پیغام پہنچانا چاہتا ہوں کہ ایک سراسے کا ملازم جس نے ایک زخمی اور بیمار آدمی کو گھاس کی گاڑی میں چھپا کر تمہارے گھر پہنچایا تھا متعین سلام کہتا ہے اور تمہارے لیے یہ خبر لایا ہے کہ تمہاری مصیبت کے دن ختم ہونے والے ہیں! کیا تمہیں یہ الفاظ یاد رہیں گے؟“

”ہاں!“

”فی الحال پہرے دار کو یہ بتانے کی ضرورت نہیں کہ پیغام لانے والا کون ہے۔ قیدی خود بخود سمجھ جائے گا کہ میں کون ہوں۔“

”انشاء اللہ قیدی کو آپ کا یہ پیغام کل تک ضرور مل جائے گا۔“

”بہت اچھا! اب مجھے دیر ہو رہی ہے۔ کل شاید ہماری ملاقات نہ ہو سکے۔ لیکن اس کے بعد تم مجھے اکثر خلیج اور سمندر کے کنارے گھومتے دیکھا کرو گے۔ اور میں اس بات کی اجازت چاہتا ہوں کہ اگر کبھی مجھے ضرورت پڑے تو میں تمہاری چھوٹی سی کشتی پر سیر کر آیا کروں۔“

”وہ چھوٹی سی کشتی گاؤں کی مشترکہ ملکیت ہے اور عام طور پر وہیں کھڑی رہتی ہے۔ تم جب چاہو اس پر گھڑم سکتے ہو۔۔۔ ویسے تم میری کشتی بھی

استعمال کر سکتے ہو، وہ کشتی کافی بڑی ہے۔ جب دوبارہ آؤ گے تو میں تمہیں دکھا دوں گا۔“

”اور وہ تلے کے قریب چھوٹا سا جہاز کس کا ہے؟“

”وہ کاؤنٹ کا ہے۔ وہ اپنی بیوی اور بچوں کے ساتھ سمندر کی سیر کے لیے جایا کرتے ہیں۔“

عثمان خلیج کے کنارے جس راستے آیا تھا اُسی راستے واپس جا رہا تھا کہ اچانک ایک چھوٹا سا ٹیلہ عبور کرتے ہوئے اس کو ابو عامر دکھائی دیا۔ وہ تیز رفتار سے اسی جانب آ رہا تھا اور جب اس کی نگاہ عثمان پر پڑی تو وہ آگے بڑھنے کی بجائے ایک پتھر پر بیٹھ کر خلیج کی طرف دیکھنے لگا۔

”ابو عامر!“ عثمان نے اس کے قریب پہنچ کر کہا ”خیر تو بے تم بہت پریشان دکھائی دیتے ہو۔“

ابو عامر نے جواب دیا ”اگر تم مجھے اسی طرح غوا کر دو گے تو میں پاگل ہو جاؤ گا! تم نے قویہ کہا تھا کہ سر سپرٹک واپس آ جاؤ گے اور اب دیکھو! سورج غروب ہو چکا ہے۔۔۔ میں یہ محسوس کر رہا تھا کہ تم عبید اللہ کی طرح کسی اور کو بھی اپنا راز دار بنانے کی کوشش میں کہیں پھنس گئے ہو!“

عثمان نے جواب دیا ”بچپن میں ایک سراسے کی نوکری کرنے سے مجھے یہ فائدہ ضرور ہوا ہے کہ میں اچھے اور بُرے آدمی میں تمیز کر سکتا ہوں۔ عبید کے چہرے پر یہ لکھا ہوا تھا کہ اُس پر اعتماد کیا جا سکتا ہے اور آج دوسری بار یہ اتفاق ہوا ہے کہ مجھے ایک اور قابل اعتماد آدمی مل گیا ہے۔“ میں نے وقت

ضائع نہیں کیا۔ میں نے اسلحہ اور بارود چھپانے کے لیے بوزوں جگہ دیکھ لی ہے۔
میں نے وہ گھر بھی دیکھ لیا ہے جہاں ہم ضرورت کے وقت ٹھہر سکتے ہیں۔ خلیج
کے دوسرے کنارے پادری فرانسس کا گھر اور البراجن کا قید خانہ بھی دیکھ آیا
ہوں۔ اور میں اس بات کا انتظام بھی کر آیا ہوں کہ البراجن کو میری آمد
کی اطلاع مل جائے۔ مجھے اس بات کا احساس تھا کہ تم میرا انتظار کرتے
کرتے پریشان ہو گئے ہو گے، لیکن میں بہت مصروف تھا۔

الوجار نے کہا "میں تم سے کم مصروف نہیں تھا۔ تمہاری رخصت سے
ایک ساعت بعد برمنڈو واپس آ گیا تھا اور اس نے مجھے کاؤنٹ کے سامنے
پیش کر دیا تھا۔ وہ کافی دیر مجھے باتیں کرتا رہا۔
"میرے متعلق اسے آپ نے کیا کچھ بتایا تھا؟"
میں نے تمہاری ہدایت کے مطابق اسے یہی بتایا تھا کہ میری بوری کے
بھائی نے ساری عمر سمندر نہیں دیکھا اور وہ یہاں پہنچتے ہی خلیج کی طرف بھل گیا
ہے۔ لیکن اس گفتگو کی تفصیل میں بعد میں بیان کر دوں گا۔ پہلے تم بٹھ کر اطمینان

پانچ تمام واقعات سناؤ۔"
عثمان نے اسے اپنی سرگزشت سنانے کے بعد کہا "میں اپنا بہت
سا کام ختم کر چکا ہوں۔ میں خلیج کے دونوں کناروں پر ایک دوسرے کے سامنے
دو مورچے دیکھ آیا ہوں جہاں ایک ایک بڑی توپ نصب ہے۔ اپنے جہازوں
کی آمد سے تھوڑی دیر قبل ان توپوں کو بے کار کر دینا ہمارے لیے مشکل نہیں ہوگا
مجھے ایسا محسوس ہوتا ہے کہ قدرت ہر قدم پر ہماری مدد کر رہی ہے۔ تمہیں معلوم
ہے کہ جب وہ گھاس کے انبارا چانگ جل اٹھیں گے تو ہمارے سامنے کوسوں
دور سے یہ روشنی دیکھ سکیں گے۔ اب مجھے اس بات کا اندازہ ہے کہ تم نے

گیارہ دن کی قیامت کیوں لی۔ پانچ یا چھ دن بعد ہم یہاں اپنا کام ختم
کر چکے ہوں گے اور ہمیں اس جگہ اپنے جہازوں کے انتظار کے سوا
کوئی کام نہیں ہوگا۔

الوجار نے کہا: "میں نے تم سے اس بارے میں بات کی تھی۔
میں نے تمہیں خدا سے یہ دعا کرنی چاہی ہے کہ تمہارے جہازوں سے پہلے
ڈان لونی کے جہاز یہاں نہ پہنچ جائیں۔
"ڈان لونی کے جہاز؟"
"ہاں، اس نے مجھے یہ نہیں بتایا کہ وہ جہاز کب اور کہاں
سے آرہے ہیں، لیکن اس کی گفتگو سے معلوم ہوتا تھا کہ بہر حال جہازوں کے
پہنچنے میں زیادہ دن نہیں لگیں گے۔"
"اب تمہارا مطلب ہے کہ وہ کوئی جنگی بیڑہ اس خلیج میں بھیج کر رہا
ہے؟"

"جی ہاں، وہ اپنے غلاموں کو لے کر آیا ہے۔ اسے وہاں دس زمین مل گئی ہے۔
اور اس کی باتوں سے مجھے ان محسوس ہوا تھا کہ شاید وہ خود بھی وہاں جا رہا ہے۔
جب میں نے تمہارے متعلق یہ بتایا تھا کہ تم نے کبھی سمندر نہیں دیکھا تو اس نے
کہا "ہم اسے سمندریوں کی اتنی سرگراں بن گئے کہ اس کا جی بھر جائے گا۔ برمنڈو
اور کاؤنٹ دونوں مجھے دیکھ کر بہت خوش ہوئے تھے۔ انہوں نے یہ فرض کر لیا
ہے کہ ہم اس کی ملازمت اختیار کرنے کے لیے ہیں اور اسے یہ اعتقاد حاصل ہے
کہ وہ جب چاہے ہمیں ہی دینا بھیج دے۔"

"تمہارا مطلب ہے کہ اگر اس کے جہاز ملدی ہیں گے تو تمہیں مجبوراً
سات سمندر پار جانا پڑے گا؟"

ہاں! اس کا یہی ارادہ معلوم ہوتا تھا کہ وہ ہمیں اپنے ساتھ لے جائے گا اور میں نے تمہاری تعریف کرتے ہوئے اسے کہہ دیا تھا کہ — تم ایک بہت اچھے گاڑیان بچہ ہو تو اس نے کہا تھا کہ امریکہ میں ہمیں ایسے آدمیوں کی سخت ضرورت ہے۔

میں نے اسے یہ لالچ دینے کی کوشش بھی کی تھی کہ الفجرہ میں کتنی جفاکش کسان نئی دنیا جانے کے لیے تیار ہیں اور مجھے حادثہ نے یہ پیغام دے کر بھیجا ہے — آپ کو غرناطہ کے مہاجرین میں سے کئی صنعت و حرفت کے ماہرین مل سکتے ہیں جو نئی دنیا میں نہایت تفصیل مناد خضے پر کام کرنے کے لیے تیار ہوں گے۔

اور اُس نے جو جواب دیا تھا، میں اُس کا کبھی تصور بھی نہیں کر سکتا تھا اس نے کہا تھا — اب غرناطہ کے مسلمان ہمارے تالاب کی پھلیاں ہیں اور الفجرہ میں بھی ایسے ہی حالات پیدا ہو رہے ہیں کہ جب کبھی ہمیں وہاں کسی کام کے آدمی کی ضرورت پڑے گی، ہم رات کی بجائے دن کی روشنی میں اسے گرفتار کر سکیں گے۔

اور کاؤنٹ نے ابو الحسن کا ذکر بھی کیا تھا، وہ کتا تھا کہ ایک کام کا آدمی محض اپنی حماقت کے باعث جان گنوا بیٹھے گا۔

کاؤنٹ کے ساتھ ملاقات سے فارغ ہو کر میں نے برنینڈ سے علیحدگی میں باتیں کی تھیں۔ وہ کتا تھا کہ جب جہاز پہنچ جائیں گے تو ہم سفر کی یاری شروع کریں گے۔

برنینڈ کو خیال تھا کہ جہازوں کی آمد کے بعد بھی اناج، مویشی اور ضروری سامان لانے کے لیے چند دن اور لگ جائیں گے اور —

Scanned by iqbalmt

بظاہر اس بات کا کوئی خدشہ نہیں کہ وہ ہمیں اچانک پکڑ کر نئی دنیا میں لے جائیں گے، لیکن کاش ہمارے ساتھی جلدی پہنچ جائیں — مجھے یہ بھی خطرہ ہے کہ اگر نصرانیوں کا یہ جلدی پہنچ گیا تو خلیج پر اُن کا قبضہ ہو جائے گا اور پھر ہمارے ساتھیوں کے لیے خلیج میں داخل ہو کر کاؤنٹ کے طے پر گولہ باری کرنا بہت مشکل ہو جائے گا۔

عثمان نے کہا "خدا کے لیے یہ دُعا کر دو کہ سپین کے جہاز ہمارے حملے سے دو چار دن پہلے پہنچ جائیں اور مجھے جنگ کا پلان تیار کرنے کا موقع مل جائے، پھر تم وہ تماشا دیکھو گے جو اس وقت تمہارے تصور میں بھی نہیں آ سکتا۔"

"بھائی! ابو عامر نے جواب دیا "میں کوئی تماشا دیکھنے کی بجائے صرف دُعا کروں گا کہ میں خیریت سے اپنے گھر پہنچ جاؤں۔"

عثمان نے کہا "اب چلو! میں بہت تھک گیا ہوں اور میرا پیٹا ہے کہ میں گھاس کے کسی انبار میں چھپ کر سو جاؤں۔ صبح مجھے بہت کام کرنا ہے اور اگلی رات مجھے عبید اللہ کی بستی میں مصروف رہنا پڑے گا۔ ہمارے گھوڑے پھرنے پر تو کوئی پابندی نہیں ہے؟"

وہ نہیں! تم جہاں چاہو پھر سکو گے۔ کاؤنٹ کے تین سو غلاموں اور کڑوں میں تمہارا کوئی متلاشی نہیں ہو گا۔ تاہم یہ ضروری ہو گا کہ برنینڈ دونوں میں ایک دوبارہ تھیں ضرور دیکھ لیا کرے۔ ہمیں برنینڈ وکے مکان کے قریب ہی ایک کمرہ ملا ہے۔

"تم فکر نہ کرو! میں برنینڈ کو یہ احساس نہیں ہونے دوں گا کہ میں کیا کر رہا ہوں۔"

ابو عامر نے منہم لہجے میں کہا "اگر میں اپنی بیوی بچوں کو دوبارہ دیکھنے بغیر نئی دنیا بھیجا گیا تو میں راستے میں جہاز سے پھلانگ لگا دوں گا۔"

عثمان نے جواب دیا: "مجھے یقین ہے کہ اللہ ہماری مدد کرے گا اور ہم لوگوں کے غلاموں کے ساتھ نئی دنیا نہیں بنائیں گے۔"

پادری فرانسس

برنٹڈونے ابو عامر اور عثمان کو نوکروں کی رہائش گاہ کے قریب ہی ایک خالی مکان میں ٹھہرایا۔ پاس ہی وہ کشادہ چار دیواری تھی جس کے اندر غلام رہتے تھے۔ جب غلام کھیتوں میں کام کے لیے جاتے تو ابو عامر ان کے ساتھ چلا جاتا اور کبھی کبھی عثمان بھی ان کا ساتھ دیتا، لیکن عام طور پر عثمان علات کے بہانے دلکے وقت سوتا اور رات بھر اپنی خفیہ سرگرمیوں میں مصروف رہتا۔

آٹھ دن بعد عثمان نے کمرے کا دروازہ بند کر کے صبح کی نماز ادا کی اور ابو عامر سے کہا: "اگر میں شام تک واپس نہ آؤں تو اس کا مطلب یہ ہوگا کہ میں ماہی گیروں کی بستی میں گر گیا ہوں اور وہیں رات گزاروں گا۔"

ابو عامر نے کہا: "تم نے میرے ذمے کوئی کام نہیں لگایا؟"

عثمان نے جواب دیا: "تمہاری سب سے بڑی ذمہ داری یہ تھی کہ تم یہاں کسی کو بھڑک نہ جوئے دو اور غلاموں میں سے قابل اعتماد آدمیوں کو ہمارا ساتھ دینے کے لیے تیار کرو، اور یہ تم بہت اچھی طرح پوری کر رہے ہو۔ لیکن چونکہ تم تیرا کشتی چلانا نہیں جانتے، اس لیے میں اب تمہیں اپنے ساتھ کسی مہم پر نہیں لے جا سکتا۔"

ابو عامر نے کہا "خدا کا شکر ہے کہ ابھی تک نئی دنیا جانے والے جہاز یہاں نہیں پہنچے۔" یہاں یہ بیان ہو رہا ہے کہ وہ ہمارے ساتھیوں کی آمد سے پہلے روانہ نہیں ہوں گے اور رات مجھے خیال آیا تھا کہ تم سے ابو الحسن کے متعلق پوچھوں لیکن تم باتیں کرتے کرتے اچانک سو گئے تھے۔

ابو الحسن کو جسمانی اور روحانی اذیتوں نے بہت کمزور کر دیا ہے لیکن میرے پیغام سنا اس پر بہت اچھا اثر کیا۔

تم نے اسے دیکھا تھا؟

نہیں! جب ایک پرے دار ہمارے درمیان پیام رسانی کے فرائض سرانجام دے رہا ہے تو مجھے قید خانے کے قریب جانے کا خطرہ مول لینے کی ضرورت نہیں۔ ابو الحسن کو معلوم ہے کہ اس کو کیا کرنا ہے۔

اور یہ کہتے ہی عثمان میرے سے باہر نکل گیا۔

کچھ دیر بعد جب وہ ماہی گیروں کی بستی کے قریب پہنچا تو اسے مددگاہ پر سمندر کی طرف سے خلیج کا رخ کرنے والے تین جہاز دکھائی دیے۔

ڈان کارلو اور اس کی بیوی کے علاوہ بستی کے کوئی پچاس زن و مرد خلیج کے قریب شیلے پر کھڑے تھے۔

عثمان نے ان کے قریب پہنچ کر دیکھا تو وہ بہت غموم نظر آتے تھے بعض کی آنکھوں میں آنسو تھے اور کلارا کے علاوہ چند عورتیں سسکیاں لے رہی تھیں۔ ڈان کارلو نے آگے بڑھ کر عثمان سے مصافحہ کرتے ہوئے کہا:

"معلوم ہوتا ہے کہ مورسکو کھانا اور مورسکو کی طرح رہنا ہمارا مقدر بن چکا ہے۔ وہ نصرانیوں کے جہاز آ رہے ہیں۔ آپ اُن پر صلیب کے پرچم دیکھ سکتے ہیں اور ہمیں یہ تو معلوم نہیں کہ اس بیڑے کے پیچھے اور کتنے جہاز آ رہے ہیں"

لیکن ایک بات واضح ہے کہ ہسپانوی بیڑے کی موجودگی میں باہر سے کوئی جہاز اب ساحل کے قریب نہیں آسکے گا۔

عثمان نے کہا "اگر تمہاری پریشانی کی وجہ یہ ہے تو میری بات غور سے سنو! انشاء اللہ ہم تین چار دن کے اندر اندر یہاں سے روانہ ہو جائیں گے اور دشمن کا کوئی جہاز ہمارا پیچھا کرنے کی جرأت نہیں کرے گا، لیکن تم نے ابھی بہت سا کام کرنا ہے۔ آئندہ دو دن کے بعد تمہیں ہر وقت سفر کے لیے تیار رہنا چاہیے۔ اب جاؤ! اور اپنے اپنے گھر میں ہماری ہدایات کا انتظار کرو۔"

وہ سب مطمئن ہو کر اپنے اپنے گھر کی طرف چل دیے، لیکن ڈان کارلو اور آٹھ اور نوجوان وہیں کھڑے رہے۔ عثمان نے ڈان کارلو سے مخاطب ہو کر کہا "اب ہمیں کھلے سمندر کی طرف جانے کی ضرورت نہیں۔ دو چھوٹی کشتیاں ہر وقت یہاں رہنی چاہئیں اور دو کشتیاں تمہیں اس کنارے لے جانی چاہئیں۔"

ڈان کارلو نے کہا "آپ کی ہدایت کے مطابق ہم نے بارود کے دو بیرل اس طرف اور دو دوسرے کنارے پر چھپا دیے ہیں۔ جو اسلحہ ہمیں ملا تھا وہ میں نے اپنے آدمیوں میں تقسیم کر دیا ہے اور آج ابو الحسن کو بھی ایک خنجر قید خانے کے اندر پہنچ جائے گا۔"

عثمان نے کہا "میرے لیے اس جگہ تمہارے ساتھ کھڑا ہونا مناسب نہیں۔ ہم بستی میں کسی جگہ چھپ کر باتیں کریں گے۔ میں یہ دیکھنا چاہتا ہوں کہ وہ ان جہازوں کو کس جگہ کھڑا کرتے ہیں۔ اُس کے بعد تمہیں فرائض سونپ دیے جائیں گے اور پھر رات کے وقت تمہیں مشق کرائی جائے گی۔ اگر انھوں نے جہاز ساحلی توپ خانوں سے دُور رکھے تو ہماری کوشش یہ ہوگی کہ جہاز

غرق کر دینے جائیں یا انھیں آگ لگا دی جائے اور اگر وہ ہمارے مورچوں کے پیچھے قلعے کی طرف سے گئے تو ہماری کوشش یہ ہوگی کہ سنا علی مورچوں کی توپوں کو تباہ کر دیا جائے اور یہ کام کچھ مشکل نہیں ہوگا۔ اس کے بعد ہمارے ساتھیوں کو رڈوشی دکھانے کا کام رہ جائے گا اور وہ جہازوں سے ٹپٹ لیں گے۔

کاؤنٹ ڈان لوئی اور اس کی بیوی محل کی بالائی منزل کے ایک کمرے کے درجوں سے خلیج کا منظر دیکھ رہے تھے۔ ان کے سامنے ایک جہاز پر بھینٹیں گھوٹے اور اناج لائے جا رہے تھے اور چونکہ جہاز کناڑے کے کچھ دُور گزرے پانی میں کھرنے لگے تھے اس لیے ہمارے کوششوں پر لاؤ کر جہازوں تک پہنچنا اور پھر رستوں سے اُپر کھینچ کر انھیں جہاز پر لا کر کافی مشکل کام تھا۔ مزید اور

طرح طرح اس جہازوں کو ترپتے دیکھ کر قہقہے لگا رہے تھے۔ کاؤنٹس نے کہا: "پاری فرانسس کتا تھا کہ بعض غلام اور مویشی سفر کے دوران مرجائیں گے۔"

کاؤنٹ نے غصے میں آکر جواب دیا: "اُس کی آواز بہت منحوس ہے، لیکن مجھے یقین ہے کہ میرے غلام اور جانور بخیریت پہنچ جائیں گے۔" میں نے بریٹنڈ کو تاکید کی ہے کہ جو جانور کمزور یا بیمار ہو اسے جہاز پر نہ لا دیا جائے البتہ مجھے ان غلاموں کے متعلق شبہ ہے جنہیں پاری فرانسس نے قید خانے میں اذیتیں دینے سے روک دیا ہے۔ ہر کتا ہے کہ ان میں سے کوئی راستے میں مرجائے۔"

کاؤنٹس نے کہا: "لیکن بریٹنڈ کتا تھا کہ پاری فرانسس اکثر قیدیوں

کولنسیہ میں اکوی زین کے سپرد کرنا چاہتا ہے۔ وہاں اذیت خالصہ میں اُن سے گناہوں کا اعتراف کر دیا جائے گا اور پھر ان کے لیے مناسب سزائیں تجویز کی جائیں گی۔" ڈان لوئی نے جواب دیا: "یہ اُس صورت میں ہو سکتا ہے کہ میں انھیں قید خانے سے نکال کر ان جہازوں پر سوار نہ کر دوں۔"

"کیا پاری فرانسس یہ برداشت کر لے گا کہ آپ کلیسا کے مجرموں کو قید سے نکال کر جہاز پر سوار کر دیں۔ بریٹنڈ کتا تھا کہ وہ اکوی زین کے لیے کام کرتا ہے۔"

"مجھے معلوم ہے، لیکن پاری کو کسی نہ کسی طرح رضامند کر لیا جائے گا۔ اسے غلاموں کے ساتھ جہاز پر بھی سوار کرایا جاسکتا ہے اور اکوی زین کے اعلیٰ انسروں کو یہ پیام بھیجا جاسکتا ہے کہ فرانسس سات سمندر پار بسنے والوں کی رعیت کو دوزخ کی آگ سے بچانے کے لیے بے تاب تھا۔"

ڈان لوئی کی بیوی ہنس پڑی۔ ایک فکر کرنے کمرے میں داخل ہو کر ہنسیہ کے بشپ اور پاری فرانسس کی آمد کی اطلاع دی۔

"ہنسیہ کا بشپ؟" ڈان لوئی نے حیران ہو کر کہا: "وہ یہاں کب پہنچے؟" "جناب! وہ ابھی پہنچے ہیں اور میں نے انھیں نیچے ملاقات کے کمرے میں بٹھا دیا ہے۔"

"اور پاری فرانسس اس کے ساتھ آیا ہے؟" "جی ہاں! وہ بھی بشپ کی گنجھی پر آیا تھا۔"

"میں ابھی آتا ہوں۔"

فکر واپس چلا گیا تو ڈان لوئی نے اپنی بیوی سے مخاطب ہو کر کہا: "اس کا

مطلب یہ ہے کہ اگر پادری فرانسس، بشپ کو بذات خود ہنسیر سے لے کر نہیں آیا تو وہ راستے میں کسی جگہ اس کا ضرور انتظار کر رہا ہوگا۔ بہر حال یہ بات یقینی ہے کہ اسے بشپ کی آمد کا علم تھا اور اس نے سمناس مجھے اطلاع نہیں دی۔ آپ ان کے لیے کھانے کا انتظام کریں میں ان کے پاس جاتا ہوں۔“



چند منٹ بعد ڈان لوئی ملاقات کے کمرے میں دو زانو ہو کر بشپ کے ہاتھ کو بوسہ دے رہا تھا۔

”مقدس باپ! اس نے بشپ کے قریب بیٹھتے ہوئے کہا۔ آپ کو دیکھ کر بہت خوشی ہوئی۔ اگر آپ کی آمد کی کوئی اطلاع ہوتی تو میں اپنے نوکرانوں اور غلاموں سمیت قلعے سے باہر آپ کا استقبال کرتا۔“

بشپ نے جواب دیا ”پادری فرانسس نے مجھے اطلاع دی تھی کہ آپ نئی دنیا جا رہے ہیں، اس لیے میں نے آپ کو الوداع کہنا ضروری سمجھا۔“

کاؤنٹ نے جواب دیا ”فی الحال میرے غلام اور چند نوکر جا رہے ہیں۔ میں زمین آباد ہونے اور رہائش کے لیے کوئی تسلی بخش انتظام ہونے کے بعد وہاں جانے کے متعلق سوچوں گا۔“

پادری فرانسس نے جواب دیا ”اس بات کا بھی امکان ہے کہ آپ کو کبھی علاقے کا گورنر بنا کر بھیج دیا جائے؟“

”یہ ہو سکتا ہے۔“ کاؤنٹ نے بے پروائی سے جواب دیا۔

بشپ نے کہا ”میرے یہاں آنے کا ایک مقصد یہ بھی تھا — میں متعجب اعظم سے یہ ہدایت موصول ہوئی ہے کہ ایسے غلاموں کو نئی دنیا بھیجا جائے

جو عیسائی ہونے کے بعد مرتد ہو گئے ہوں یا ان کا کوئی فعل انکوئی زلیش کے خلافوں کی زد میں آتا ہو۔ پادری فرانسس کو یہ شکایت ہے کہ آپ کے چند غلام ایسے ہیں جو دل سے عیسائی نہیں ہوئے۔ آپ انہیں امریکہ جانے سے روک لیں تاکہ مقدس انکوئی زلیش کو ان کے متعلق قتل کرنے کے لیے وقت مل جائے تو یہ آپ کا ایک قابل قدر اقدام ہوگا۔“

ڈان لوئی اپنا غصہ ضبط کرتے ہوئے فرانسس سے مخاطب ہوا ”ایسے آدمیوں کی تعداد کتنی ہے جنہیں آپ محکوم خیال کرتے ہیں؟“

”فی الحال ان کی تعداد سات ہے۔“

”ان کے دل کا حال آپ کیسے جانتے ہیں؟ کیا آپ ان سے مل چکے ہیں؟“

”مجھے کسی کے دل کا حال جاننے کے لیے اُس سے ملاقات کی ضرورت نہیں۔ آپ کو معلوم ہونا چاہیے کہ مقدس انکوئی زلیش کے جاسوس ہر جگہ موجود ہیں۔“

”لیکن ابھی تک میرے علاقے میں انکوئی زلیش کا دفتر قائم نہیں ہوا۔“

”اس کا یہ مطلب نہیں کہ کلیسا کے دشمن کسی جگہ محفوظ ہیں۔ ہنسیر میں محکمہ استخبارات کا قید خانہ بڑی تیزی سے بھر رہا ہے۔ جب ہم یہ محسوس کریں گے کہ مزید قیدیوں کے لیے گنجائش نکالنے کی ضرورت ہے تو نئے قید خانے تعمیر کیے جائیں گے۔“

”دو مسلمانوں کے دور حکومت کے پُرانے قلعوں کو قید خانوں میں تبدیل کیا جا سکے گا۔“ یہاں سے جنوب کی طرف آٹھ دس میل کے فاصلے پر ایک پرانا قلعہ ہے۔ میں وہ دیکھ چکا ہوں اور میرا خیال ہے کہ اگر اس کی مرمت کی جائے تو وہ چند سال کے لیے آپ کے علاقے کی ضرورت پورا کر سکے گا۔ پھر جب آپ کے غلاموں کی نیا گاہ خالی ہو جائے گی تو انکوئی زلیش بوقت ضرورت اسے بھی استعمال

کر سکے گا؟

”ڈان لوئی نے کہا: ”آپ کا مطلب ہے کہ اس ملت کے کسانوں پر دباؤ اور مافی گیروں کی اکثریت کو کسی دن انکوی زیشن کے قید خانوں میں جانا پڑے گا؟“
”مجھے اس بات سے کوئی خوشی نہیں ہوگی، لیکن مرسکو کسانوں اور مافی گیروں کے متعلق میری اطلاعات یہ ہیں کہ ان میں سے بیشتر دل سے عیسائی نہیں ہوتے۔ وہ مرقع پہنتے ہی کلیسا کے خلاف اٹھ کھڑے ہوں گے۔“

”اور وہ حرا بھی ملک مسلمان ہیں اور مسلمان رہنا چاہتے ہیں، ان کے متعلق

آپ کا کیا خیال ہے؟“

پادری نے جواب دینے کی بجائے بشپ کی طرف دیکھا اور اس نے جواب دیا: ”یہ فیصلہ ہو چکا ہے کہ اب کوئی غیر عیسائی سپین میں نہیں رہ سکے گا۔ یہودیوں کی طرح مسلمان بھی یا تو ملک چھوڑ جائیں گے یا انھیں اصرع باغ لینا پڑے گا۔ وہ اسی بات کو پسند کریں یا نہ کریں، انھیں ہر حال میں عیسائی سمجھا جائے گا اور یہ مقدس انکوی زیشن کی ذمہ داری ہوگی کہ وہ ان کے دل کا حال معلوم کرنا ہے اور ان کے متعلق یہ شبہ ہو کہ وہ درپردہ اپنے سابقہ مذہب سے محبت کرتے ہیں، ان کے وجود سے اس سرزمین کو پاک کرنا رہے۔“

ڈان لوئی نے کہا: ”آپ یہ خطرہ محسوس نہیں کرتے کہ انکوی زیشن کی جلد بازی سے پورے ملک میں بغاوت ہو جائے گی؟“

بشپ نے جواب دیا: ”آپ اس بات سے بے خبر نہیں ہو سکتے کہ انکوی زیشن کے کسی فعل پر نکتہ چینی کرنا گلہ ہے۔ اور آپ۔۔۔ کے اطمینان کے لیے میں آپ کو یہ بتا سکتا ہوں کہ انکوی زیشن مناسب وقت پر اپنا کام شروع کرے گا۔ اور فوری طور پر کوئی ایسا قدم نہیں اٹھائے گا جس سے

حکومت کو کسی قسم کے خطرے کا سامنا کرنا پڑے۔“

”لیکن مجھے یہ بھی معلوم ہے کہ فرناط میں کلیسا کی جلد بازی سے ایسے حالات پیدا ہو گئے ہیں کہ کوسستانی علاقوں میں کسی وقت بھی بغاوت کی آگ بھڑک سکتی ہے اور پھر بحیرہ روم میں ترکوں کا جنگی بیڑا ہمیں کافی نقصان پہنچا سکتا ہے۔“

”یہ آگ بہت جلد ٹھنڈی ہو جائے گی اور اس کے بعد پورے ہسپانیہ کے مسلمانوں کو مرسکو کے نام سے پکارا جائے گا۔“

ڈان لوئی نے گفتگو کا موضوع بدلتے ہوئے کہا: ”مقدس باپ! میں آپ کے سامنے ایک تجویز پیش کرتا ہوں۔“

”کیجیے!“

”میں یہ چاہتا ہوں کہ پادری فرانسس کو میرے آدمیوں کے ساتھ نئی دنیا بھیج دیا جائے تاکہ یہ ان میں سے کسی کو گمراہ نہ ہونے دیں۔“

فرانسس نے کہا: ”اگر مجھے مقامی دشمنوں کو جبراً دین مسیح کے ایمن میں پناہ دینے کی اجازت دی جائے تو میں خوشی سے جانے کے لیے تیار ہوں۔ مجھے مقدس انکوی زیشن کی طرف سے بھی مرتد ہونے والوں کو سزائیں دینے کا اختیار دینا چاہیے۔“

بشپ نے کہا: ”نئی دنیا کے متعلق اس قسم کے خواب پھٹے ہوئے ہیں ابھی کافی عرصہ لگے گا۔۔۔ انکوی زیشن کا پہلا مقصد ہسپانیہ کو غیر عیسائیوں، مرتدین اور جادو گروں کے وجود سے پاک کرنا ہے۔۔۔ مجھے یقین تھا کہ اس جنگ کاؤنٹ ڈان لوئی اور ان کے ملازم آپ سے پورا تعاون کریں گے اور میں ان کا شکریہ ادا کروں کہ میری توقعات غلط ثابت نہیں ہوئیں۔ اب میں یہ چاہتا ہوں کہ آپ بھی بلاوجہ انھیں پریشان نہ کریں اور محض شک کی بنا پر ان کے کسی غلام یا نوکر کو نئی

دنیا مانے سے نہ روکیں۔ نئی دنیا میں یہ لوگ ہمارے لیے کسی پریشانی کا باعث نہیں ہو سکتے۔

فرانسس نے کہا "میرا مقصد کاؤنٹ کو بلا دہ پریشان کرنا یا نقصان پہنچانا نہیں۔ میں اس کے لیے تیار ہوں کہ جو مشتبہ لوگ انہی زلیشن کے اہلکاروں کی آمد سے پہلے روانہ ہو جائیں، انھیں روکنے کی کوشش نہ کی جائے، لیکن ان آٹھ آدمیوں میں سے جو اس وقت قید خانے میں ہیں، صرف دو کو رہا کیا جاسکتا ہے۔ باقی چھ بہت خطرناک ہیں اور وہ جہاں جائیں گے، دینِ مسیح کے خلاف نفرت پھیلائیں گے۔ ان میں سے ایک کو تین بار کوڑے لگ چکے ہیں، لیکن اس کے باوجود اس کی حالت یہ ہے کہ وہ قید خانے کے اندر کھلے بندوں نمازیں ہی نہیں پڑھتا بلکہ اذانیں بھی دیتا ہے۔" اُس کا نام ابو الحسن ہے؟ "کاؤنٹ نے پوچھا۔

"جی ہاں! یہی نام ہے اس کا، لیکن کچھلے پانچ چھ دن سے اس میں اچانک تبدیلی آگئی ہے۔ اب وہ اذان نہیں دیتا اور پہریداروں کی اطلاع ہے کہ وہ ان کے سامنے نماز بھی نہیں پڑھتا۔"

ڈان لوئی نے کہا "اگر آپ اس کے متعلق مطمئن ہو گئے ہیں تو کیا یہ نہیں ہو سکتا کہ اسے نئی دنیا بھیج دوں، تین دن تک ہمارے جہاز یہاں سے روانہ ہو جائیں گے۔ میں یہ اس لیے کہہ رہا ہوں کہ اس کے متعلق مجھے ذاتی طور پر بھی یہ علم ہے کہ وہ عیسائی نہیں ہوا تھا۔ آپ نے اس پر صرف پانی پھر کر کیا اعلان کر دیا تھا کہ تم عیسائی ہو گئے۔"

"یہ ہمارا حق ہے کہ ہم اپنے غلاموں کی روح کو دوزخ کی آگ سے بچانے کی ہر ممکن کوشش کریں۔ اس کے خلاف جو شکایات ہیں، وہ مقدس

انہی زلیشن کے دفتر میں پہنچ چکی ہیں۔ اسے ہر صورت بنسیہ میں انہی زلیشن کی عدالت کے سامنے پیش ہونا پڑے گا۔ وہ بہت خطرناک ہے اور یہ بہتر ہوگا کہ آپ میرے ساتھ دو مسلح آدمی بھیجیں اور میں اسے بذاتِ خود بنسیہ کے قید خانے میں پہنچاؤں؟

ڈان لوئی نے مایوس ہو کر کہا "میرے آدمی آپ کے کسی حکم سے انکار نہیں کر سکتے۔"



ایک گھنٹے بعد ڈان لوئی، بشپ اور پادری فرانسس کھانے کی میز پر بیٹھے ہوئے تھے۔ انواع و اقسام کے کھانے لذیذ بھی تھے اور وافر بھی اور پادری فرانسس اس طرح کھا رہا تھا جیسے سات دن کا بھوکا ہو۔ کھانے سے قبل وہ کاؤنٹ کے گھر کی برسوں پرانی شراب سے لطف اندوز ہو چکے تھے اور فرانسس اپنے تن و توش کے مطابق اس قیمتی شراب سے بھی دوسروں کی نسبت دو گنا حصہ وصول کر چکا تھا۔

وہ کھانے سے فارغ ہو کر کچھ دیر باتیں کرتے رہے۔ پھر فرانسس کی آنکھوں پر غوندگی طاری ہونے لگی اور اس نے بشپ سے کہا "جناب! آپ سفر سے آئے ہیں۔ میرا خیال ہے کہ آپ کو آرام کی ضرورت ہے؟"

ڈان لوئی نے اٹھتے ہوئے کہا "آئیے! میں آپ کو سونے کے کمرے میں چھوڑ آتا ہوں۔ فادر فرانسس! میرے خیال میں آپ بھی یہیں سو جائیں!!"

"نہیں! شکریہ!! میں رات کے وقت قید خانے کے قریب رہنا ضروری سمجھتا ہوں۔ ویسے بھی اتنا نفیس کھانا کھانے کے بعد میں تھوڑی دیر باہر

ہو امیں گھومنا چاہتا ہوں: یہ کہہ کر اُس نے بشپ ادا کاؤنٹ سے مصافحہ کیا اور کمرے سے باہر نکل گیا۔

بشپ نے قدرے وقت کے بعد کاؤنٹ سے مخاطب ہو کر کہا: "آپ کو اس آدمی سے محتاط رہنا چاہیے۔ اس وقت تو ایسے لوگ شاید آپ کو کوئی نقصان نہ پہنچا سکیں، لیکن وہ وقت دور نہیں جب انڈس کا ہر انسان اکوئی زلین کے ہاتھ کی گرفت اپنی شاہرگ پر محسوس کرے گا۔" ترکیڈا کلیسا کے اندر ایک ایسی طاقت کو جنم دے گیا ہے جس کی ہولناکیوں کے تصور سے نہ صرف ہسپانیہ کے عوام اور امریکہ خداوندان کلیسا بھی کانپا کریں گے اور اکوئی زلین میں پادری فرانسس کے اثر و رسوخ کا آپ اس بات سے اندازہ لگا سکتے ہیں کہ محاسب اعظم نے مجھے اس کی شکایات پر یہاں آنے کا حکم دیا تھا۔ مجھے اس بات کا خدشہ تھا کہ آپ کہیں قیدیوں کو زبردستی نئی دنیا بھیج دیں۔" کاؤنٹ نے جواب دیا: "اگر آپ نہ آتے تو شاید مجھ سے ایسی غلطی ہو جاتی، میں آپ کا شکر گزار ہوں۔ تشریف لیتے!"

بشپ اُس کے ساتھ چل دیا۔

پادری فرانسس کو نہر سے داروں نے صدر دروازے کی بجائے شمال کے چھوٹے دروازے سے باہر نکال دیا اور وہ جلد ہی نہتی سے نکل کر خلیج کے کنارے چلنے لگا۔ خلیج میں اسے نئی دنیا جانے والے جہاز دکھائی دیتے تھے اور اسے اس بات سے ایک روحانی تسکین محسوس ہوتی تھی کہ وہ قیدی شخصیں وہ روکنا چاہتا تھا۔ ان جہازوں میں سے کسی پر سوار

نہیں ہو سکیں گے۔

ڈان لوئی کے دسترخوان پر اس نے حسب معمول جی بکر رکھنا دکھایا تھا اور شراب کے دو پیالے بھی اس کی ضرورت سے بہت زیادہ تھے اس لیے باہر ترنمازہ ہوا کے باوجود اس کی طبیعت بوجھل ہو رہی تھی تاہم وہ اس بات پر خوش تھا کہ کاؤنٹ کو پہلی بار اس کی قوت کا احساس ہوا ہے۔

ایک جگہ ٹک کر وہ کچھ دیر پانی میں چاند کا عکس دیکھتا رہا پھر اس نے آسمان کی طرف دیکھا اور انسانی عاجزی سے دعا کی: "آسمانی باپ! مجھے بہت دے کہ میں اس ملک میں دین مسیح کے ظاہری اور خفیہ دشمنوں کو ٹیامیٹ کر دوں۔ میں ان مورسکو اور مورانو کو زندہ جلتے دیکھوں جو دن کے وقت ہمارے گرجوں میں عبادت کے لیے آتے ہیں اور رات کے وقت اپنے گھر میں چپ کر دیں۔" سچ کا مذاق اڑاتے ہیں۔ خدا! میرا دل ان کے لیے پتھر بنا دے اور اسے مقدس باپ! مجھے ترکیڈا اور زیمینس کے نقش قدم پر چلنے کی ہمت دے۔ پیچھے سے آواز آئی: "تم ان سے زیادہ ملوث ہو۔"

اس نے سر ہل کر دیکھا۔ عثمان کے ساتھ چار آدمی اسے گلے سے میں نے چکے تھے اور عثمان کی تلوار کی نوک اس کی گردن کو چھو رہی تھی۔ "تم کون ہو؟" اس نے بڑی مشکل سے کہا۔

"تمہیں ابھی معلوم ہو جائے گا۔" ادب اچھی طرح دیکھ لو، میرے ساتھی تلواروں اور خنجروں کے علاوہ تلپنوں سے بھی مسلح ہیں۔ اگر تم نے شہ پھانے کی ذرا بھی کوشش کی تو تمہاری پہلی چیخ آخری ہوگی!"

"دیکھیے!" اُس نے سہمی ہوئی آواز میں کہا۔ "دیکھیے! میں ایک پادری ہوں۔ آپ کو کوئی غلط فہمی ہوئی ہے؟"

عثمان نے کہا "ہمیں کوئی غلط فہمی نہیں" اس نے اپنے ساتھیوں کو اشارہ کیا "اسے باندھ لو اور کشتیوں کی طرف لے جاؤ!"

عثمان کے ساتھیوں نے اس کے بازو مروڑ کر پیچھے کی طرف باندھ دیے اور پھر اس کی قبا سے کپڑے کے دو ٹکڑے بچاؤ کر ایک اس کے حلق میں ٹھونس دیا اور دوسرا کس کر اس کے منہ پر باندھ دیا۔

عثمان نے ایک آدمی سے کہا "تم اسے لے جاؤ! ہمارے پاس بہت تھوڑا وقت ہے۔ قیدی کا رستا مضبوطی سے کپڑے رکھو اور اگر راستے میں وہ کوئی مزاحمت کرے تو اسے گولی مار کر سمندر میں پھینک دو اور دیکھو! اپنے ساتھیوں کو تاکید کرو کہ وہ میری ہدایات پر عمل کریں اور اس پادری کو دوسرے کنارے پہنچا دیں۔"

فرانسس کچھ کنا چاہتا تھا مگر اس کی آواز حلق سے باہر نہیں آسکتی تھی۔ اس نے بے بسی کی حالت میں چند قدم اٹھائے اور مڑ کر ادھر ادھر دیکھنے لگا۔ اس کے نگہبان نے اسے ٹپنچہ دکھاتے ہوئے کہا "تیز چلو ورنہ مجھے اپنا قیمتی بارود ضائع کرنا پڑے گا۔"

فرانسس نے رفتار ذرا تیز کر دی، لیکن محافظ نے اسے دھکا دیتے ہوئے کہا "بے وقوف! اگر اپنی جان عزیز ہے تو میرے ساتھ بھاگتے رہو۔"

فرانسس نے تیز بھاگنا شروع کر دیا۔ تھوڑی دیر میں وہ ایک گھوڑے کی طرح ہانپ رہا تھا۔ تاہم موت کے خوف سے وہ اپنے محافظ کے ساتھ بھاگتا رہا اور کوئی دو میل کا فاصلہ طے کرنے کے بعد اسے تین کشتیاں دکھائی دیں۔ اس کے ساتھ ہی چند آدمی پتھروں کی اوٹ سے غوردار ہوئے اور ایک آدمی نے

آگے بڑھ کر کہا "موتناو! تم اتنی جلدی کر گئے؟"

"ہمیں توجہ سے پہلے یہ شکار مل گیا تھا۔"

"ارے! یہ تو پادری فرانسس معلوم ہوتا ہے۔"

"ہاں! اسے دوسرے کنارے پہنچا دو اور اس کے متعلق بہت جو کس رہو؟"

"تمہارے ساتھی کہاں ہیں؟"

"وہ قید خانے کی طرف گئے تھے اور اب تک قیدیوں کو آزاد کر چکے ہوں گے۔"

"اور پادری کو تم اتنی جلدی کہاں سے لے آئے؟"

"یہ ہمیں غلیج کے کنارے سیر کرتا ہوا مل گیا تھا۔ تم اس کا منہ کھول کر اطمینان سے باتیں کر سکتے ہو، لیکن اگر کوئی خوفہ محسوس کرو تو اسے فوراً قتل کر دو۔ ابھی تک سمندر کی طرف سے کوئی روشنی تو دکھائی نہیں دی؟"

"اگر روشنی دکھائی دیتی تو ہمارے لیے ساتھی ساحل پر دو اڈے بجلا چکے ہوتے اور ہمیں معلوم ہے کہ اس کے بعد ہمیں کیا کرنا ہے۔ تم اطمینان سے اپنا کام کرو!"

موتناو وہاں سے چل دیا۔

کچھ دیر بعد پادری فرانسس غلیج کے دوسرے کنارے مردوں، عورتوں اور بچوں کے جھوم کے سامنے کھڑا تھا۔ وہ انتہائی نفرت کے باوجود خاموشی سے اس کی طرف دیکھ رہے تھے اور پادری زیادہ دیر پر پراسرار خاموشی برداشت نہ کر سکا۔ کہنے لگا "میں تم سے یہ پوچھنا چاہتا ہوں کہ مجھے ایک قیدی کی طرح یہاں کیوں لایا گیا ہے۔ اگر تم کسی قیدی کو رہا کرنا چاہتے ہو

قویں تمہارے ساتھ حلفیہ وعدہ کرتا ہوں کہ میں واپس جاتے ہی اسے آزاد کر دوں گا۔ میں تمام قیدیوں کو آزاد کرنے کے لیے تیار ہوں۔ انہیں قید کرنے سے میرا مقصد یہ تھا کہ وہ اپنے گناہوں سے توبہ کر لیں تاکہ ان کی روحیں دوزخ کی آگ سے بچ سکیں۔

ایک عمر رسیدہ آدمی نے کہا: ”ہم بھی تمہاری رُوح کو دوزخ کی آگ سے بچانے کے لیے یہاں لائے ہیں۔“

”آخر تمہیں کیا ہو گیا ہے؟“ کوئی یہ سوچ بھی نہیں سکتا کہ ایک عیسائی کلیسا کے کسی خادم کے ساتھ اس طرح پیش آ سکتا ہے۔

”ہم صرف مورسکو ہیں اور تمہیں یہ بتانے کی ضرورت نہیں کہ مورسکو کیا ہوتا ہے؟“

”خدا کی قسم! میں کلیسا سے یہ مطالبہ کر دوں گا کہ تمہیں مورسکو نہ کہا جائے! اور کلیسا تمہارا کہا مان لے گا؟“

”جب کلیسا کو اس بات کا احساس دلاؤں گا کہ تم مورسکو کے لفظ سے نفرت کرتے ہو اور تمہاری نفرت ایک عام بغاوت میں تبدیل ہو رہی ہے تو میری بات یقیناً سنی جائے گی۔“

”تم جھوٹ کہتے ہو۔ تم انکووی زیشن کے جاسوس ہو اور بیگناہ قیدیوں کو انکووی زیشن کے سپرد کرنا چاہتے ہو۔“

”میں وعدہ کرتا ہوں کہ میں انہیں واپس جاتے ہی آزاد کر دوں گا۔ میں یہ تحریر لکھ کر دوں گا کہ وہ سب بے گناہ ہیں۔ تم مجھے واپس لے چلو! اور اگر میں اپنے وعدے سے انحراف کر دوں تو تم مجھے قتل کر سکتے ہو۔“ میں اپنے عہدے سے بھی استعفیٰ دینے کے لیے تیار ہوں۔

”تم واپس نہیں جاؤ گے!“

”تم مجھے کہاں لے جانا چاہتے ہو اور میرے ساتھ کیا سلوک کرنا چاہتے ہو؟“

”جب تم گھر سے نکلے تھے تو کیا تمہارے ذہن میں یہ بات آ سکتی تھی کہ ہمارے ساتھی تمہیں یہاں لے آئیں گے؟“

”میں یہ کیسے سوچ سکتا تھا کہ جن لوگوں کے ایمان کی میں کئی سال سے حفاظت کر رہا ہوں اور جنہیں دوزخ کی آگ سے بچانے کے لیے میں رو رو کر دُعا میں کیا کرتا ہوں، ان میں سے کوئی میرا دشمن ہو سکتا ہے! تمہیں یقیناً کاؤنٹ کے مسلمان مزارعین میں سے کسی نے بہکا یا ہے۔“

ایک نوجوان نے ڈانٹ کر کہا: ”تم خاموش رہو! دوزخ میں تمہارا گلا گھونٹ دوں گا۔ میں مسلمانوں کے خلاف تمہاری کوئی بات سننے کے لیے تیار نہیں۔“

”تم مجھے قتل کرنا چاہتے ہو؟“ پادری نے ڈوبتی ہوئی آواز میں پوچھا۔ ”نہیں! تمہارے متعلق وہ قیدی فیصلہ کرے گا جس نے تمہارے ہاتھوں زیادہ تکلیف اٹھائی ہے۔“

پادری سکتے کی حالت میں ان کی طرف دیکھنے لگا۔



ابو الحسن کو پادری فرانسس کی مسلسل اذیتوں نے زندگی اور موت سے بے نیاز کر دیا تھا۔ جب مورسکو پہرے دار نے اسے عثمان کا پہلا پیغام دیا تو اسے ایسا محسوس ہوا کہ وہ ایک خواب دیکھ رہا ہے۔ کچھ دیر اس کے دل

کی دھڑکن کبھی تیز اور کبھی سست ہوتی رہی پھر یکایک اس کی آنکھوں میں آنسو اُڑ اُڑے۔۔۔۔۔ وہ کئی سوال پوچھنا چاہتا تھا مگر پہرے دار نے اُسے اپنے ہونٹوں پر انگلی رکھ کر خاموش کر دیا۔

عثمان کا دوسرا پیغام اسے ایک دن پہلے ملا تھا اور وہ یہ تھا کہ کل رات تم آزاد ہو جاؤ گے اور اسے صبح سے ایسا محسوس ہو رہا تھا کہ یہ دن بہت طویل ہو گیا ہے۔ پھر جب رات ہو گئی تو وہ یاس و امید کی کش مکش میں ایک دیوانے کی طرح اپنی تنگ کوٹھڑی میں پکڑ لگا رہا تھا اور آخر اندھاں ہو کر سجدے میں گر پڑا "میرے اللہ! مجھ پر رحم فرما! میں مرنے سے پہلے سعاد کو دیکھنا چاہتا ہوں۔ اسے یہ بتانا چاہتا ہوں کہ میں ایک لمحہ کے لیے بھی اس کی یاد سے غافل نہیں تھا۔۔۔۔۔ میرے اللہ! اگر قیدی کی حیثیت سے گناہی کی موت میرا مقدر بن چکی ہے تو مجھے ہمت دے کہ میں اپنے دین پر قائم رہوں اور آگ کے الاؤ کے سامنے کھڑا ہو کر کبھی کلمہ شہادت پڑھوں۔۔۔۔۔ مجھ پر رحم کر!! تو ایک عاجز اور کمزور انسان کا آخری سہارا ہے۔"

وہ دیر تک اپنی دُعا دہراتا رہا۔

پھر اسے قید خانے کے دروازے سے باہر ایک ہلکی سی چیخ سنائی دی اور اس کے ساتھ ہی دوسرے آدمی کے حلق سے نکلنے والی مبہم آوازوں سے اس نے یہ محسوس کیا کہ اُس کا گلا گھونٹا جا رہا ہے۔۔۔۔۔ اور چند ثانیے بعد اسے ایسا محسوس ہونے لگا کہ باہر کا دروازہ کھل رہا ہے۔۔۔۔۔ اس کے بعد اسے چند آدمیوں کے قدموں کی چاپ سنائی دی۔ پھر اس کی کوٹھڑی کا دروازہ کھلا، لیکن وہ بدستور سجدے میں پڑا کہہ رہا تھا "میرے اللہ! تو کریم ہے! تو رحیم ہے!"

"ابراہمن! ابراہمن! میں عثمان ہوں۔ جلدی نکلو!"

ابراہمن لوکھڑاتا ہوا کوٹھڑی سے باہر نکلا اور عثمان اس کا بازو پکڑ کر کوٹھڑی سے باہر لے آیا۔ قید خانے کے دروازے کے قریب دوسرے داروں کی لائیں پڑی ہوئی تھیں۔ ابراہمن نے چاند کی روشنی میں غور سے عثمان کی طرف دیکھا اور بے اختیار اس سے لپٹ کر کہا "اگر تم وہی عثمان ہو جو ماہرین زہر کے بیٹے کو ہمارے گھر لائے تھے تو تمہارا یہاں پہنچنا ایک معجزہ ہے۔"

"میں وہی ہوں ابراہمن! میں یقیناً وہی ہوں اور تمہیں یہ خبر سنانے آیا ہوں کہ تم بہت جلد اپنی بیوی کو دیکھ سکو گے۔"

"آپ کو یقین ہے؟" ابراہمن نے تھکی ہوئی آواز میں کہا "آپ کو یقین ہے کہ ہم یہاں سے نکل جائیں گے؟"

"ابراہمن! تمہیں پریشان نہیں ہونا چاہیے۔ انشاء اللہ! تھوڑی دیر تک یہ خلیج ہمارے قبضے میں ہوگی اور پھر تم نائب امیر البحر کے جہاز میں سفر کرو گے۔ اگر تم اسے بھول نہیں گئے تو اس کا نام سلمان ہے۔"

"سلمان! مجھے ایسا محسوس ہوتا ہے کہ میں پھر ایک خواب دیکھ رہا ہوں۔۔۔۔۔ انھیں کیسے معلوم ہوا کہ..... میں..."

ابراہمن اپنا فقرہ پورا نہ کر سکا۔۔۔۔۔ اس کی آواز ڈوب گئی۔ اُس کی ہانگیں لوکھڑائیں اور وہ نیم بے ہوشی کی حالت میں زمین پر بیٹھ گیا۔ اُس تھکے بارے ساز کی طرح جسے منزل کے قریب پہنچ کر چانگ یہ محسوس ہوا کہ اس کی ہمت اور توانائی نے اُس کا ساتھ چھوڑ دیا ہے۔۔۔۔۔

اتنی دیر میں باقی آدمی تمام قیدیوں کو باہر لے چکے تھے۔ عثمان نے کہا : "ارڈر گیارہ! اسے اٹھا کر لے جاؤ! اور کشتی پر ڈال کر دوسرے کنارے پہنچا دو۔ جو

قیدی ہماری پناہ لینا چاہتے ہوں! انھیں بھی دوسرے کنارے پہنچا دو۔
 ابو الحسن نے اٹھتے ہوئے کہا: مجھے چکر آگیا تھا۔ کل سے میں بالکل
 نہیں سویا۔ اب میں ٹھیک ہوں۔ میں کھل سکتا ہوں۔
 بہت اچھا! تم ارڈرنگ کے ساتھ جاؤ اور جہازوں کی آمد کا انتظار کرو۔
 میں آپ سے پوچھ رہا تھا کہ آپ کو میرے متعلق کیسے معلوم ہوا؟
 عثمان نے جواب دیا: جب اللہ کسی کی مدد کرنا چاہتا ہے تو اسباب
 خود بخود پیدا ہو جاتے ہیں۔

اب تم جاؤ! اور دوسرے کنارے پہنچ کر آرام سے لیٹ جاؤ!
 تم کہاں جا رہے ہو؟

اس کنارے ابھی میرا کچھ کام باقی ہے۔ انشاء اللہ! میں بہت جلد
 تمہارے پاس پہنچ جاؤں گا اور اس کے بعد تم کو ناقابل یقین باتیں دیکھو گے۔
 ابو الحسن نے کہا: اگر کوئی لڑائی ہونے والی ہے تو میں تمہارے ساتھ
 رہنا پسند کروں گا۔

مجھے اب کسی لڑائی کی توقع نہیں۔ تم ان کے ساتھ جاؤ اور اس
 اطمینان کے ساتھ دوسرے کنارے جا کر لیٹ جاؤ کہ تم آزاد ہو۔
 اگر میں آزاد ہوں اور آپ کو جنگ کے لیے میری ضرورت بھی نہیں
 تو میری پہلی خواہش ہے کہ میں نہادھو کر یہ غلیظ لباس تبدیل کر لوں۔
 دنیا میں اس قید خانے سے زیادہ بدبودار جگہ اور کوئی نہیں ہو سکتی۔
 عثمان نے ساڈرنگ سے مخاطب ہو کر کہا: میں ابو الحسن کی میزبانی کے
 فرائض تمہیں سونپتا ہوں۔ انھیں نہانے کے علاوہ ایک حجام کی خدمات اور
 سات کپڑوں کی ضرورت ہوگی۔ جہاز سے ہم انھیں بہترین لباس سے سکیں

گئے۔ فی الحال ڈان کارلو سے کہنا کہ ان کے لیے دو صاف چادرلوں کا انتظام
 کر دے۔



کچھ دیر بعد عثمان اور اس کے دو ساتھی خلیج کے کنارے اس بُرج کا
 رُخ کر رہے تھے جس پر توپ نصب تھی۔

عبید تھری کی اوٹ سے نمودار ہوا اور اس نے کہا: اس مورچے
 میں دشمن کے تین آدمیوں میں سے دو قتل کر دیے گئے ہیں اور ایک کو زندہ
 پکڑ کر باندھ دیا گیا ہے۔ دوسرے کنارے کی توپ پر بھی ہمارا قبضہ
 ہو چکا ہے اور۔۔۔۔۔ جہازوں کے ملاح سو رہے ہیں، کاشش!
 یہ توہیں اتنی بھاری نہ ہوتیں اور۔۔۔۔۔ ہم ان کا رخ دشمن کے
 جہازوں کی طرف پھیر سکتے!

مورچے کے قریب عبید کے چار ساتھی جن میں سے تین اپنے
 قیدیوں کے ٹینچوں اور تلواروں سے مسلح ہو چکے تھے، عثمان کا انتظار کر رہے
 تھے۔

ایک نے آگے بڑھ کر کہا: میں نے سمندر کی طرف روشنی دیکھی
 ہے، لیکن میرے ساتھی کہتے ہیں کہ تمہارا دم ہم ہے۔
 عثمان جھگ کر بُرج پر چڑھا اور جائزہ لیتے ہی واپس آ کر کہا: تمہاری
 نظر بہت اچھی ہے۔ ہمارے ساتھی آرہے ہیں، لیکن تمہاری طرف
 سے کسی جلد بازی کا مظاہرہ نہیں ہونا چاہیے۔ تم اطمینان سے انتظار

کرو اور تمہیں یہاں پہنچے ہوئے بارود کو اس وقت آگ لگانی چاہیے جب
دوسرے کنارے پر دھماکا ہو چکا ہو۔

حملہ اور آزادی

ڈان لوئی اور اُس کی بیوی گہری نیند سو رہے تھے۔ اچانک
بچے بعد دیگرے دو زبردست دھماکے سُنائی دیے۔ کاؤنٹس نے اسے
جھنجھوڑ کر جگایا۔

”کیا ہوا؟“ اس نے ہڑبڑا کر کہا۔

”باہر تو میں چل رہی ہیں۔ مجھے تو ایسا محسوس ہوا تھا کہ سارا محل بل
رہا ہے۔“

”تمہارے خواب ہمیشہ خوفناک ہوتے ہیں۔“ کاؤنٹ نے کڑواہٹ سے
ہوئے کہا۔

”آپ پہرے داروں سے پوچھ لیجیے! مجھے یقین ہے کہ اس وقت
سب جاگ رہے ہوں گے۔ ایسے زبردست دھماکوں میں صرف آپ ہی
سو سکتے ہیں۔“

باہر سے کسی نے دستک دینے کے بعد آزادی ”جناب والا!
بشپ آپ کو بلاتے ہیں۔ میں نے کہا تھا کہ آپ آرام کر رہے ہیں اور میں آپ
کو اس وقت جگانے کی جرات نہیں کر سکتا، لیکن توہوں کی آواز اتنی زیادہ تھی

کہ وہ بہت پریشان ہیں۔ ایک پہرے دار نے انہیں یہ کہہ کر بہت مضطرب کر دیا ہے کہ توپوں کے شعلے ان برجوں پر دکھائی دیے تھے جہاں ہماری توپیں نصب ہیں۔

”بے وقوف! تم نے بٹپ کو یہ نہیں سمجھایا کہ جب توپ چلتی ہے تو آگ کا شعلہ بھی دکھائی دیتا ہے۔“

”لیکن جناب! پہرے دار کہتا ہے کہ ان شعلوں کا رخ کسی اُنی کی بجائے سیدھا آسمان کی طرف تھا۔ قلعے کے محافظ پتہ لگانے گئے ہیں۔ صدر دروازے کے برج سے دو پہرے دار شور مچا رہے تھے اور بٹپ آپ کو بلانے کے لیے کہہ کر ان کی طرف بھاگ گئے ہیں۔“

”چلو! میں آتا ہوں!“ کاؤنٹ نے جلدی سے جڑے پہننے اور سونے کے لباس میں باہر نکل آیا۔ تھوڑی دیر بعد وہ دروازے سے برج میں بٹپ اور چند سپاہیوں کے ساتھ ایک ناقابل یقین منظر دیکھ رہا تھا۔ خلیج کے دونوں کناروں پر حدنگاہ تک الاؤ جلی رہے تھے اور ایک جہاز تیزی سے آگے بڑھ رہا تھا۔

کاؤنٹ نے کہا ”معلوم ہوتا ہے کہ یہ جہاز نئی دنیا کے سفر میں ہمارا ساتھ دینا چاہتا ہے“ لیکن اس کے لیے روشنیاں کرنے کی کیا ضرورت تھی کوئی جہاز ان اس خلیج سے ناواقف نہیں ہو سکتا۔

ایک سپاہی نے کہا ”جناب! ہمیں معلوم نہیں کہ وہ روشنیاں کس نے کی ہیں اور اس سے پہلے توپیں کس نے چلائی تھیں۔“

ایک سپاہی بانپتا ہوا برج میں نمودار ہوا اور اس نے کہا ”جناب! اس کنارے کا مورچہ تباہ ہو چکا ہے اور توپ بلے کے ڈھیر میں دکھائی نہیں

دیتی اور مجھے ڈر ہے کہ دوسری طرف بھی یہی حالت ہے۔ کسی کی سمجھ میں نہیں آتا کہ آج یہ کیا ہو رہا ہے اور خلیج کے دونوں طرف یہ الاؤ کون جلا گیا ہے۔ ایک پہرے دار جنوب کی طرف اشارہ کرتے ہوئے چلا یا ”جناب! ادھر دیکھیے!!“

کاؤنٹ اور بٹپ دم بخود ہو کر جنوب کی طرف دیکھ رہے تھے۔ انہیں ایسا محسوس ہوتا تھا کہ آگ کے شعلے زمین کے نشیب و فراز پر بل کھاتے ہوئے گھاس کے ڈھیروں کی طرف بھاگ رہے ہیں، پھر چند لمحات کے اندر یہ آگ سوکھی گھاس تک پہنچ چکی تھی اور چار انبار جو کوئی پندرہ بیس فٹ اونچے تھے، تیزی سے آگ کی لپیٹ میں آ رہے تھے۔ کاؤنٹ اور اس کے ساتھی نکتے کے عالم میں بتدریج بلند ہوتے ہوئے شعلوں کو دیکھ رہے تھے۔ اس پاس کا سارا علاقہ چکا چوند ہو چکا تھا۔

بٹپ نے کاؤنٹ سے مخاطب ہو کر کہا ”آپ نے دیکھا کہ آگ کے سانپ بھاگ رہے تھے؟“

”مقدس باپ! یہ سانپ نہیں تھے کسی نے قریب سے گھاس کو آگ لگانے کی بجائے دور تک بارود بھجوا دیا تھا۔ اب مجھے یقین ہے کہ ہمارے مورچے بھی بارود سے اڑا دے گئے ہیں۔“

برنیمڈ بانپتا ہوا برج پر پہنچا اور اُس نے کہا ”جناب! میں نے تمام نوکرانوں اور غلاموں کو آگ بجھانے کے لیے بھیج دیا ہے، لیکن مجھے ڈر ہے کہ اس آگ پر قابو پانا ممکن نہیں، لیکن وہ کچھ گھاس ضرور بجھالیں گے۔“ کاؤنٹ نے غصے سے لرزتے ہوئے کہا ”بے وقوف! اگر تم نے دھماکے سُنے تھے تو تمہیں آگ بجھانے کی بجائے غلاموں کو زنجیریں ڈالنے

کی فکر کرنی چاہیے تھی، لیکن تم بالکل گدھے ہو۔ ابھی تک یہ نہیں سمجھ سکے کہ ہمیں کوئی بہت بڑا حادثہ پیش آنے والا ہے۔

ایک پہرے دار چلایا "جناب! وہ جہاز سیدھا اس طرف آرہا ہے۔ ابھی تک اس کے باربان کھلے ہیں۔ اتنی روشنی کے باوجود اس کے طاق یہ نہیں دیکھ سکتے کہ وہ ہمارے جہازوں کے قریب پہنچ چکے ہیں۔ اگر انھوں نے فوراً رخ نہ بدل لیا تو ہمارے جہازوں کے لیے آگے سے ایک طرف ہٹ جانا ممکن نہیں ہوگا۔ وہ اب باربان کھول سکتے ہیں نہ لنگر اٹھا سکتے ہیں۔"

کاؤنٹ چند لمبے پھٹی پھٹی آنکھوں سے آنے والے جہاز کی طرف دیکھتا رہا۔ پھر جب جہاز نے اچانک اپنا رخ بدل لیا تو اس نے کہا "ان گدھوں کو آخر وقت ہوش آیا ہے، لیکن میں اس جہاز کے کپتان کی کھال اُترادوں گا۔ اس کے باربان ابھی تک کھلے ہیں۔ ہمارے جہازوں کے کپتانوں کو بھی عبرتناک سزا ملنی چاہیے۔ انھوں نے یہ بھی نہیں سوچا کہ دو جہاز ایک ہی جگہ سے تباہ ہو سکتے ہیں۔" بشپ نے کہا "لیکن مگر لگانے والا جہاز بھی تو تباہ ہو جاتا اور وہ بھی آخر سپانیہ ہی کا نقصان ہوتا۔"

کاؤنٹ نے کہا "ابھی اس جہاز کے متعلق یہ نہیں کہا جاسکتا کہ وہ کہاں سے آیا ہے۔ ذرا ادھر دیکھیے! وہ ایک جہاز نہیں۔ اس کے پیچھے ایک اور نہیں شاید دو اور جہاز آرہے ہیں۔ شاید اس سے بھی زیادہ ہوں اور اس کا جھنڈا تو اب صاف نظر آرہا ہے۔ مقدس باپ! آپ نے کبھی ترکوں کا جھنڈا دیکھا ہے؟"

"نہیں! لیکن آپ کا مطلب؟"

"میرا مطلب یہ ہے کہ ہمارے جہاز، یہ قلعہ اور اس کے ساتھ شاید آپ بھی ترکوں کے ان جہازوں کی زد میں آچکے ہیں اور آپ نے شاید جنگی بیڑے کی توپوں کو آگ اگتے نہیں دیکھا ہوگا؟"

بشپ کچھ کہنا چاہتا تھا لیکن اچانک اگلے جہاز کی توپوں کے دہانے کھل گئے اور وہ گولے برساتا ہوا نصف دائرے میں چکر لگا کر دوسرے کنارے کے ساتھ پیچھے ہٹ گیا۔ اس کے بعد کچھ بعد دیگرے تین اور جہاز قلعے کے سامنے سے گزرے اور قریباً ایک ساعت شدت کی گولہ باری ہوتی رہی۔ تین بڑے جہازوں کے علاوہ کاؤنٹ کا ذاتی جہاز بھی غرق ہو چکا تھا۔ پانی میں ملاحوں اور زخمی جانوروں کی چیخیں سنائی دے رہی تھیں۔ قلعے اور محل کے کئی حصے بھی سمار ہو چکے تھے۔

کاؤنٹ ڈان لوئی ایک سحر زدہ انسان کی طرح یہ مناظر دیکھ رہا تھا۔ اچانک برج کے قریب ایک گولہ لگا اور فصیل کا کچھ حصہ اڑ گیا۔ وہ جلدی سے نیچے اترے۔ ہوسے چلایا "مقدس باپ! نیچے چلیے!! اس طرف فصیل کا کوئی حصہ محفوظ نہیں۔"

بشپ زینے کی طرف بڑھا ہی تھا کہ اچانک ایک گولے سے برج کی چھت کا کچھ حصہ اڑ گیا۔ تین آدمی بری طرح زخمی ہوئے۔ ایک اینٹ بشپ کے سر پر لگی اور وہ بے ہوش ہو کر گر پڑا۔



جب بشپ کو ہوش آیا تو اُس نے دیکھا کہ وہ محل کے کسی اور کمرے میں پڑا ہوا ہے اور کھلے درجوں سے روشنی آرہی ہے۔ اچانک اُسے

رات کے واقعات یاد آئے اور اس نے اٹھ کر بیٹھنے کی کوشش کی، لیکن سر میں درد کی ٹیس اٹھی اور وہ دوبارہ لیٹ کر اپنے سر پر بندھی ہوئی پٹیاں ٹٹولنے لگا۔ اس نے اپنے دل میں کہا: خدا کا شکر ہے کہ میں زندہ ہوں، لیکن پادری فرانسس کو میں عمر بھر معاف نہیں کروں گا۔ اس نے ایسے حالات پیدا کر دیے تھے کہ مجھے یہاں آکر اس مصیبت کا سامنا کرنا پڑا۔

ڈان لوئی کرسے میں داخل ہوا تو اس سے مخاطب ہوا: "جناب! خدا کا شکر ہے کہ آپ بخیریت ہیں!"

"لیکن" میری سمجھ میں نہیں آ رہا کہ میں کہاں ہوں؟" کاؤنٹ نے جواب دیا: "ہم آپ کو محل کی دوسری طرف لے آئے تھے۔ خلیج کی طرف محل کا کوئی حصہ محفوظ نہیں تھا۔" کاؤنٹس اور آپ کے بچے؟

"وہ سب ٹھیک ٹھاک ہیں۔ ہم بھی اس طرف آ گئے تھے اور اگر کاؤنٹس چند منٹ اور اپنے کمرے سے نہ نکلتی تو وہ جیسے کے دھیر میں دب چکی ہوتی۔"

"آپ کا مطلب ہے محل کے مشرقی حصے کو بہت نقصان پہنچا ہے؟" ہاں! وہ تقریباً تباہ ہو چکا ہے۔ جس کمرے میں آپ ٹھہرے تھے اس کی چھت بھی اڑ گئی ہے۔ اگر آپ بے ہوش نہ ہو گئے ہوتے تو اپنی آنکھوں سے وہ مناظر دیکھتے جو آپ کو ساری زندگی نہ بھولتے۔"

بشپ نے کہا: "میں حیران ہوں کہ ترکوں کے جہاز یہاں کیسے پہنچ گئے اور انھیں آپ کے قلعے پر حملے کی جرات کیونکر ہوئی؟"

ڈان لوئی نے جواب دیا: "مقدس باپ! انھوں نے صرف یہاں تک

آئے، ہمارے جہاز تباہ کرنے اور قلعے پر گولہ باری کر کے کی ہمت ہی نہیں کی بلکہ وہ قریباً چار گھنٹے اس علاقے پر قابض رہے ہیں اور وہ ان غلاموں کو اپنے ساتھ لے گئے ہیں جنھیں میں نئی دنیا بھیجنا چاہتا تھا۔ وہ میرے چند بہترین کاشت کاروں کو بھی اپنے ساتھ لے گئے ہیں اور یہاں سے تھوڑی دُور ان نئے عیسائیوں کی وہ بستیاں بھی خالی ہو چکی ہیں جنھیں آپ حقارت سے مرد سکو کہا کرتے ہیں۔ آپ اس بات پر حیران ہیں کہ وہ یہاں کیسے پہنچ گئے اور مجھے اس بات پر تعجب ہے کہ انھوں نے ہمارے محل پر قبضہ کر کے ہماری تلاشی نہیں لی۔ یہاں سے فرار ہونے کے لیے ہمارے گھوڑے تیار تھے اور اگر گولہ باری کے دوران آپ کی گتھی تباہ نہ ہو چکی ہوتی تو ہم آپ کو بے ہوشی کی حالت میں ہی روانہ کر دیتے، لیکن خدا کا شکر ہے کہ وہ ٹوٹ مار کے لیے نہیں آئے تھے ورنہ آپ کا انجام پادری فرانسس سے مختلف نہ ہوتا۔"

"پادری فرانسس کو کیا ہوا؟"

"ابھی تک وہ لاپتا ہیں۔ خدا کرے کہ وہ پہلا دھماکا سنتے ہی کہیں دُور بھاگ گئے ہوں۔ ہمیں وہاں قید خانے کے دوہرے داروں کے علاوہ کسی اور کی وحش نہیں ملی۔ قیدی غالباً حملہ کرنے والوں کے ساتھ فرار ہو گئے ہیں اور مجھے یہ اندیشہ ہے کہ وہ پادری فرانسس کو بھی اپنے ساتھ ہی لے گئے ہیں، کیونکہ اگر وہ کہیں پچھے ہرتے تو اب تک انھیں ٹوٹ آنا چاہیے تھا۔"

"ہمارے سب جہاز تباہ ہو چکے ہیں؟"

"جی ہاں! ان کے ساتھ وہ چھوٹا سا خوب صورت جہاز بھی غرق ہو چکا ہے جو میں نے سیر کے لیے خریدا تھا۔"

"میرا خیال ہے کہ شاید حملہ کرنے والے جہازوں کی تعداد تین یا چار تھی۔"

”مقدس باپ! وہ آٹھ تھے۔ اگر آپ ہوش میں ہوتے تو دیکھتے کہ وہ کس طرح یکے بعد دیگرے آتے اور بیماری کرتے ہوئے سامنے سے گزر جاتے تھے۔“

”ان کا پہلا حملہ کسی بہت بڑے خطرے کا پیش خیمہ ہو سکتا ہے۔“

کاؤنٹ نے جواب دیا ”مقدس باپ! بڑا حملہ کسی بڑے شر یا ایسی بندگاہ پر ہو سکتا ہے جہاں وہ ہمارے بیڑے کو بے خبری کی حالت میں تباہ کر سکتے ہیں۔ ایسی جگہ حملہ کرنے سے ان کا مقصد تو محض میرے غلاموں اور کلیسا کے قیدیوں کو آزاد کرنا تھا اور ان کا یہ مقصد پورا ہو چکا ہے بلکہ وہ ان کے علاوہ کوئی اور آدمی بھی اپنے ساتھ لے گئے ہیں۔“

”ہمارے ملاحقوں کا کیا بننا؟“

”ان میں سے اکثر ڈوبتے ہوئے جہازوں سے کوڑ کو کنارے پہنچ گئے تھے۔ باقی ملاحقوں کی لاشیں تلاش کی جا رہی ہیں۔ مجھے اپنے قیمتی گھوڑوں کی ہلاکت کا بہت صدمہ ہے۔“

”میرے خیال میں ہمارے جہازوں نے ایک بھی جوابی فائر نہیں کیا!“

”ہمارے ملاحق یہ سوچ بھی نہیں سکتے تھے کہ ترکوں کے جنگی جہاز یہاں پہنچ جائیں گے۔“

”اواب! اگر میں ایک دو دن کے اندر اندر یہ سنوں کہ اسی طرح کے چند اور جنگی بیڑوں نے مشرقی ساحل کی بہترین بندرگاہیں تباہ کر دی ہیں تو مجھے تعجب نہیں ہوگا۔ باہر کے مسلمانوں کی طرف سے غزوات کے حالات کا رد عمل اس سے مختلف نہیں ہو سکتا۔“



ابوالحسن گری نیند سے بیدار ہوا۔ وہ ایک پھوٹے سے کمرے میں صاف ستھرے بستر پر لیٹا ہوا تھا ”میں کہاں ہوں؟“ اس نے اپنے دل سے سوال کیا۔ چند ثانیے وہ حیرت کے عالم میں چھت کی طرف دیکھا رہا۔ پھر گزری ہوئی رات کے واقعات یکے بعد دیگرے اس کے ذہن میں آنے لگے:

عثمان لے اے قید خانے سے نکلا تھا۔ خلیج کے دوسرے کنارے پہنچ کر اس نے غسل کیا تھا۔ اے صاف کپڑے پہنائے گئے تھے اور مورسکو ماہی گیر اس سے بڑی محبت سے پیش آئے تھے۔ ایک نوجوان نے اسے طشت میں مچھلی پیش کرتے ہوئے کہا تھا ”یہ میری بیوی نے پکائی ہے۔ اندس میں اس سے بہتر کھانا کوئی نہیں پکا سکتا۔ آپ یہ ساری مچھلی کھا جائیں! ایک کسان نے اپنی گٹھری سے اُسے پیاز اور خشک انجیر نکال کر پیش کیے تھے۔ ایک بوڑھے آدمی نے کہا تھا ”بیٹا! تم بہت خوش قسمت ہو۔ آج تمہاری دوجہ سے سیکنڈوں آدمیوں کو نصیب ہوں گی غلامی سے نجات ملنے والی ہے۔“

اس نے رات مدت کے بعد جی بھر کر کھانا کھایا تھا اور پھر نکلنے کے نفل پڑھتے ہی گری نیند سو گیا تھا۔

اس کے بعد عثمان نے اسے جھنجھوڑ کر جگاتے ہوئے کہا تھا:

”ابوالحسن! اٹھو! اب صبح ہو رہی ہے اور ہم جا رہے ہیں۔“

جہاز پر سوار ہوتے ہی اس کی ملاقات سلمان سے ہوئی تھی اور اس نے پیار سے اس کے کندھے پر ہاتھ رکھتے ہوئے کہا تھا ”ابوالحسن! اب تمہاری مصیبت کے دن ختم ہو چکے ہیں۔! پھر ایک چاق و چوبند افسر نے اس کے ساتھ گرجوٹی سے مصافحہ کرتے ہوئے کہا تھا ”میں منصوبہ ہوں۔“

آپ سے بہت سی باتیں کرنی ہیں، لیکن اس وقت اپنے جہاز پر جا رہا ہوں۔
ابو الحسن کو یہ باتیں ایک خواب معلوم ہوتی ہیں۔

ایک آدمی نے اسے دروازے سے جھانک کر دیکھا اور واپس چلا گیا۔
ابو الحسن کا پہلا احساس یہ تھا کہ اس نے اسے کہیں دیکھا ہے۔ شاید
وہ ان کسانوں میں سے کوئی ہو جن کے ساتھ کاؤنٹ کے غلام کام کیا کرتے تھے۔
عثمان کیہیں میں داخل ہوا اور اس نے بستر کی ایک طرف چند کپڑے
رکھتے ہوئے کہا: "یہ لباس پہن لیجیے۔ وہ کپڑے آپ کو اچھے نہیں
لگتے۔ مجھ سے آپ کا قد بڑا ہے اس لیے میں ایک اور انفر کانا تو لباس لے
آیا ہوں۔ نائب امیر البحر اپنا بالکل نیا لباس دینا چاہتے تھے، لیکن وہ آپ کے
لیے بہت کھڑا ہوتا۔ میں نے شاید آپ کو یہ نہیں بتایا کہ سلطان ہمارے
نائب امیر البحر ہیں۔"

میں نے انہیں دیکھتے ہی پہچان لیا تھا، لیکن ایک آدمی ابھی یہاں
جھانک کر گیا ہے اور مجھے ایسا محسوس ہوا تھا کہ میں اسے جانتا ہوں۔ وہ
جہاز کا کوئی ملازم ہے یا یہاں سے سوار ہوا تھا؟

عثمان نے جواب دیا: "اگر اسے یہ معلوم ہونا کہ تم جاگ رہے ہو تو وہ کبھی
تمہارے سامنے نہ آتا۔"

"لیکن وہ کون ہے؟"

"وہ تمہارا دشمن بھی ہے اور دوست بھی۔ وہ پہلے دشمن کا جاسوس
تھا، اب اپنے گناہوں کا کفارہ ادا کرنے کے لیے تمہاری تلاش میں آیا تھا۔
ابو الحسن نے پہلے درپے کئی سوالات کر دیے اور عثمان نے مختصر
اسے ابو عامر کی سرگزشت سنائی۔"

ابو الحسن نے مضطرب ہو کر کہا: "خدا کے لیے! اس کو بھڑو! وہ تمہارا
میرے مصائب کا ذمہ دار نہیں اور اب اس نے مجھے ایک جہنم سے نکال دیا ہے۔
عثمان نے آواز دی: "ابو عامر! ادھر آؤ!"

ابو عامر کہیں کے اندر داخل ہوا اور سر جھکا کر کھڑا ہو گیا۔

ابو الحسن نے اٹھ کر کہا: "ابو عامر! میں تمہارا شکر گزار ہوں۔"

ابو عامر آنکھوں میں آنسو بھرتے ہوئے بولا: "اگر آپ نے میرا گناہ

معاف کر دیا ہے تو میں اسے بہت بڑا احسان سمجھتا ہوں۔"

عثمان نے کہا: "نائب امیر البحر کے تمہارے متعلق پوچھا تھا، لیکن تم

سورہ تھے۔ اس کے کپڑے پہن کر ان سے ملاقات کے لیے تیار ہو جاؤ!

میں تمہارے لیے کتا بھیجتا ہوں۔ آؤ، ابو عامر!"

ابو عامر اور عثمان باہر نکل گئے۔

ابو الحسن کھانا کھا رہا تھا اور ابو عامر اسے اپنی سرگزشت سناتا تھا۔

بحری حملے کی تفصیلات سننے کے بعد ابو الحسن نے پوچھا: "تمہارا خیال

ہے کہ تمام مرسکوب مسلمان ہو جائیں گے؟"

"وہ کبھی بھی میسائی نہیں ہوتے تھے۔ تم ان کے جذبات کا اندازہ اس

بات سے لگا سکتے ہو کہ وہ مرسکو بھی جو تمہارے قیدی خانے کا پہلا رہا تھا ابھی

ہمارے ساتھ سفر کر رہا ہے۔"

"اور وہ مسلمان کسان جنہوں نے پہلے دن تمہاری دعوت کی تھی؟"

"اس کا سارا خاندان اور سستی کے کئی اور لوگ بھی ایک جہاز پر سفر کر رہے

ہیں۔ دو ہماز مورسکو مای گیر دل سے بھرے پڑے ہیں، انھیں پہلے ردا کر دیا گیا تھا۔ مجھے یہ امید نہیں تھی کہ میں آپ کے ساتھ نائب امیر البحر کے شاندار ہماز پر سفر کروں گا۔ عثمان کتنا تھا کہ وہ آپ کے ہماں رہ چکے ہیں۔ ابو الحسن نے کہا: یہ ہماری خوش قسمتی تھی کہ انھوں نے چند دن ہمارے اہل قیام کیا تھا۔

”عثمان کتنا تھا کہ مہاجرین کو یونان کے ساحل پر پہنچا دیا جائے گا اور وہاں سے انھیں مشرقی یورپ کے مفتوحہ ممالک تک پھیلایا جائے گا۔“
”تمہارا مطلب یہ ہے کہ ہم یونان کی طرف جا رہے ہیں؟“
”مجھے یہ معلوم نہیں۔“

ابو الحسن نے اٹھ کر باہر نکلتے ہوئے کہا: ”تم یہیں بیٹھو! میں امیر البحر سے ملاقات کر کے آتا ہوں۔“

تھوڑی دیر بعد ابو الحسن سلمان کے سامنے ایک کشادہ کمرے میں کھڑا تھا جہاں دیواروں پر جگہ جگہ نقشے آویزاں تھے۔
”بیٹھ جاؤ ابو الحسن!“ سلمان نے اپنے سامنے خالی کرسیوں کی طرف اشارہ کیا۔

ابو الحسن نے بیٹھتے ہوئے کہا: ”کیا یہ درست ہے کہ آپ کے ہماز یونان کا رخ کر رہے ہیں؟“

سلمان نے اطمینان سے جواب دیا: ”فی الحال ہمارا رخ افریقہ کے ساحل کی طرف ہے۔ وہاں سے ان مہاجرین کو یونان پہنچانے کے لیے کوئی دوسرا انتظام کیا جائے گا۔“

”میں آپ سے ایک درخواست کرنا چاہتا ہوں۔“

”کہو! تم پریشان کیوں ہو گئے؟“

”میں یہ عرض کرنا چاہتا ہوں کہ اگر آپ دوبارہ اندلس کے ساحل کے قریب جانے کا خطرہ مول لے سکتے ہیں تو آپ مجھے المیرہ کے قریب کسی جگہ اُتار دیں۔ وہاں سے میں پیدل آگے جا سکوں گا۔“

سلمان کچھ دیر شفقت سے اس کی طرف دیکھتا رہا۔ پھر اُس نے کہا: ”ابو الحسن! امیر البحر نے میری ذاتی درخواست پر ہمیں اس ہم پر روانہ ہونے کی اجازت دی تھی اور یہ ہم اس دن ختم ہوگی، جب مجھے یہ اطمینان ہو گیا کہ تم دوبارہ زندہ کی دنیا میں آ گئے ہو۔“ میں تمہاری تمام سرگشت سُن چکا ہوں اور تمہیں یہ تسلی دینا چاہتا ہوں کہ معترِ قریب ہمارے جنگی ہماز اس جگہ سے قریب ترین ساحلی علاقے میں لنگر انداز ہوں گے جہاں تمہاری بیوی تمہارا انتظار کر رہی ہے۔“

جب میں روانہ ہوا تھا تو الغماہ اور دوسرے کوہستانی علاقوں کے متعلق بڑی تشویش ناک خبریں آ رہی تھیں۔ اس لیے میں نے یوسف کو یہ پتہ دیا تھا کہ وہ الغماہ میں کسی ہوشیار آدمی کو بھیج کر وہاں کے حالات معلوم کرے۔ اب وہ مراکش کے ساحل پر میرا انتظار کر رہا ہوگا۔ اور ہم اس سے ملاقات کے بعد ہی یہ فیصلہ کر سکیں گے کہ ہمارا آئندہ اقدام کیا ہونا چاہیے! —

ممکن ہے کہ تمہارے عزیز ساحل پر کسی جگہ چھپ کر ہمارا انتظار کر رہے ہوں اور ہمارا کام بہت آسان ہو جائے، ورنہ سمندر کے ساحل سے آگے جنگی کی محم کے لیے ہمیں کئی اور انتظامات کرنے پڑیں گے۔ اس مرتبہ میں کسی ایسی کوتاہی سے کام لینا نہیں چاہتا، جو مجھ سے حامد بن زہرا، سعید اللہ مائیکہ کے بارے میں ہوئی تھی اور میں کسی کو یہ سوچنے کا موقع بھی نہیں دوں گا۔

کہ تمہارے عزیز بے یار و مددگار ہیں :

ابوالحسن نے کہا : "جناب ! یہ کیسے ہو سکتا ہے کہ کوئی مہم سائل سے آگے اُن کے گھر تک جائے اور میں اُن کے ساتھ نہ ہوں ؟"

"تمہاری صحت ایسی نہیں کہ تم کسی کٹھن کام میں حصہ لے سکو ۔"

ابوالحسن نے جواب دیا : "جناب ! جب آپ مراکش کے سائل پر نگر انداز ہوں گے تو آپ کو یہ شکایت نہیں ہوگی کہ میری صحت خراب ہے ۔ میں کئی دفن کے بندجی بچ کر سویا ہوں ۔"

"اگر تم اس مہم میں حصہ لینے کے قابل ہو جاؤ گے تو مجھے بہت خوشی ہوگی ۔ اب ہمیں اللہ سے یہ دعا کرنی چاہیے کہ انفجار کے حالات زیادہ محدود نہ ہو جائیں اور ہم بروقت ان کی مدد کے لیے پہنچ جائیں ۔ شتان نے تمہیں یہ بتایا ہر گاہ کہ ہمارے گھوڑے کتنی بے چینی سے تمہارا اور تمہاری بیوی کا انتظار ہو رہا ہے ؟"

ابوالحسن نے جواب دیا : "یہ میری خوش قسمتی ہے کہ وہ مجھے نہیں جھوٹے درد ہم ایسے دور سے گزر چکے ہیں جب بھائی اپنے بھائی کو بھول جاتا ہے ۔ کتنے لوگ تھے جن کی صورتیں ایک ثانیہ کے لیے ذہن میں آتی ہیں اور پھر دھوئیں کی طرح غائب ہو جاتی ہیں ۔ جب میں انفجار پہنچا تھا تو مجھے یہ محسوس ہوتا تھا کہ غرناطہ ایک خواب تھا اور پھر ٹان لونی کا فلام بننے کے بعد میں محسوس کرنا تھا کہ شاید انفجار بھی ایک خواب تھا ۔"

سلمان نے جواب دیا : "ہماری اس سے زیادہ بد قسمتی اور کیا ہو سکتی ہے کہ ہم نے اپنے اسلاف کی صدیوں کی پر شکوہ تاریخ کو ایک خواب بنا دیا ہے ۔ میں اکثر سوچا کرتا ہوں کہ گزشتہ صدیوں میں کتنے ابو عبد اللہ اور ابو القاسم پیدا ہوئے تھے جن کی بے بسی اور فداکاری نے بتدریج ہمارے مستقبل کے چراغ نگل کیے ہیں اور ہمیں دائی ذلت کی گمراہیوں میں دھکیل دیا ہے ۔"

زمینیں اور ڈان لونی سہا ہی دربار میں

چند ماہ قبل جب یوسف اور عثمان انفجار آئے تھے تو سعاد کے لیے اپنے پیغام میں امید کی ایک کرن چھوڑ گئے تھے ۔

اُس کا طرز م ۔ ابو یعقوب ، اُس سے کئی کئی بار ابو عامر کی گرفتاری کے واقعات بھی بیان کر چکا تھا اور ۔ کئی مرتبہ اُن کی گفتگو اور سعاد کے نام اُن کا پیغام دہرا چکا تھا ، لیکن اسے کسی طرح یقین نہیں آ رہا تھا ۔ اس لیے مزید اطمینان کے لیے اس کی خالہ نے ایک کسان کی بیوی کو ابو عامر کی بستی بھیجا اور اس نے واپس آ کر بتایا کہ ابو عامر کے بال بچے بھی کہیں غائب ہو گئے ہیں ۔

وہ اتنی کے پار دیکھتی رہتی

اس کا دل کہتا : ابوالحسن زندہ ہے اور وہ اس کے لیے زندہ

رہے گی !

وہ اس کے دوستوں کی کامیابی کیلئے دعائیں مانگا کرتی تھی اور گھر والوں

نے ایک مدت بعد اس کے چہرے پر سرت کی سکرابٹیں اور اتید کی کرہیں
پھوٹی دیکھی تھیں۔

لیکن جب دن ہفتوں اور ہفتے مہینوں میں تبدیل ہونے لگے تو اس
کے دل میں بے چینی کا طوفان اٹھنے لگا۔ کبھی کبھی اسے ایسا محسوس
ہوتا تھا کہ شاید یوسف اور عثمان کی آمد بھی ایک دلکش خواب تھا
— شاید وہ اسے بھی طور پر تسلی بخشی دے گئے تھے۔ شاید ابو عامر نے
انھیں دھوکا دیا ہو اور وہ ابو الحسن کو رہا کرنے کی کوشش میں خود کی مصیبت
میں پھنس گئے ہوں لیکن جب وہ بے چارگی اور بے بسی کے عالم میں سرسجود ہو کر
دعا کرتی تو اسے محسوس ہوتا کہ ابو الحسن کہیں دور سے اسے آواز دے رہا ہے
”سعاد! میری سعاد! میں زندہ ہوں! میں آزاد ہو چکا ہوں!!“ — میں
آ رہا ہوں!!“

چہرہ ہر صبح نئے حوصلوں کے ساتھ آنے والی شام کا ادھر شام ہی
صبح کا انتظار کیا کرتی۔



غزناط کے تازہ حالات کے متعلق جو اطلاعات مل رہی تھیں، ان
کے باعث کوہستان کے قبائل اپنے مستقبل پر ظلم و وحشت کی نئی آندھی کے
آثار دیکھ رہے تھے۔ ابتدا میں الغبارہ کے لوگ یہ تسلیم کر نہ سکے کہ
تیار نہ تھے کہ کیتھولک حکمرانوں فرڈی نینڈ اور ازابیلانے اہل غزناط پر بغاوت
کا الزام دے کر تمام معاہدے منسوخ کر دیے ہیں اور کلیسا کو انھیں جبراً
عیسائی بنانے کا اختیار دے دیا ہے لیکن اب انھیں یہ یقین ہو گیا تھا کہ ان پر
عزت کی موت یا ہجرت کے سوا تمام راستے بند ہو چکے ہیں۔ ان لوگوں کو میدان

میں لانے کے لیے کسی آواز دینے والے کی ضرورت تھی اور الغبارہ میں وہ لوگ
موجود تھے جن کی آواز مٹ کر ہو سکتی تھی۔

اس کی ابتدا کوہستان کے شمالی نشیب سے ہوئی اور غیر قبائل نے کئی چوکیوں
سے نصرانی لشکر کو شکست دے کر جگا دیا۔

فرڈی نینڈ اپنی سلطنت کی توسیع کے لیے نیپلس پر حملے کی تیاریاں کر رہا
تھا۔ وہ اس صورت حالات سے قطعاً خوش نہیں تھا جو غزناط میں زمینیں نے
پیدا کر دی تھی اور اب الغبارہ کے متعلق جو اطلاعات اسے موصول ہو رہی تھیں
وہ انتہائی پریشان کن تھیں۔

نیپلس کی جنگ سے فارغ ہونے تک گھر پر محاذ پر اس کو کوئی بد امنی نہ
ہو تھی۔ چنانچہ اس نے قبائل کے سرداروں کے پاس اپنی بھیجے اور
حلفانہ قول دیا کہ ان میں سے کسی مقامی یا مہاجر کو جبراً عیسائی نہیں بنایا جائے گا۔
یہ اپنی عام طور پر ان غدار خاندانوں سے منتخب کیے جاتے تھے جو ایک مدت
سے اپنا مستقبل نصرانیوں سے وابستہ کر چکے تھے۔ وہ الغبارہ کے شیوخ
کے پاس جاتے اور انھیں یہ سمجھاتے کہ اب تم غزناط میں جو کچھ ہو اسے وہ
ایک جنونی صاحب کی جلد بازی کا نتیجہ ہے۔ اب زمینیں کے اصرار پر حکومت
جو قدم اٹھا چکی ہے وہ پیچھے نہیں ہاسکتا، لیکن فرڈی نینڈ کا یہ حتمی وعدہ ہے
کہ آئندہ اس قسم کی کارروائی کسی اور علاقے میں نہیں کی جائے گی۔ اس نے
یہ بھی اعلان کیا ہے کہ نئے عیسائیوں کے وہ تمام جرائم معاف کر دیے گئے
ہیں جو اصطباغ پانے سے قبل ان سے سرزد ہوئے تھے۔ غزناط
سے جو مسلمان جبراً اصطباغ دیے جانے کے باعث پہاڑوں کی طرف بھاگ
آئے ہیں اور یہ دعویٰ کرتے ہیں کہ وہ بدستور مسلمان ہیں، ان کے خلاف کوئی کارروائی

نہیں کی جاسکتی گی۔

یہ فکڑا مسلمانوں کو یہ بھی سمجھاتے تھے کہ نیپلس پر حملہ کرنے کے لیے فرڈی نینڈ کلیسا کا دست نگر ہے۔ اس لیے وہ زمینیں کی بد اعتدالوں کے خلاف ابھی کوئی مؤثر قدم نہیں اٹھا سکتا، لیکن جنگ سے فارغ ہونے کے بعد جب وہ پورے اطمینان سے گھر پر عمارت پر قبضہ دے سکے گا تو اس کی کوششیں یہ ہوگی کہ جو معاہدہ سقوط غرناطہ سے قبل ہر چکا ہے اس پر مسلمانوں کا کھویا ہوا اعتماد بحال کیا جائے اور وہ تمام کارروائی کا لہدم بھیجے جائے جو اس معاہدہ کی شرائط کے خلاف ہوئی ہے۔

لیکن قبائل اور ان کے سردار فرڈی نینڈ کے وعدوں کی حقیقت خوب سمجھتے تھے۔ غرناطہ میں جو کچھ ہوا تھا اس کے پیش نظر ایک معمولی سوجھ بوجھ کا آدمی بھی اپنے آپ کو فریب دینے کے لیے تیار نہ تھا۔ چنانچہ قبائل کی بنیاد کو فرو کرنے کے لیے فرڈی نینڈ کو اپنا محفوظ لشکر میدان میں بھیجنا پڑا۔

اس لشکر کی کمان ایک تجربہ کار جرنیل الونجوڈی ایگیوار کے ہاتھ میں تھی۔ سنہ ۱۰۸۷ء کے موسم گرما کے آغاز تک یہ حالت تھی کہ نصرانی لشکر جب کسی علاقے میں تباہی مچاتا تو مرد و راستے ہوئے شہید ہو جاتے اور عورتوں اور بچوں کو غلام بنالیا جاتا۔

ایک دن کلیسا کے راسب کسی علاقے میں الونجوڈی کامیابی پر خوشیاں مناتے لیکن چند دن بعد کسی اور علاقے سے بنیاد کی اطلاع مل جاتی :



ایک دن الحمر کے ایک کشادہ کمرے میں بادشاہ اور ملکہ بیٹھے ہوئے

تھے۔ ایک فوجی انسر کمرے میں داخل ہوا اور اس نے شاہی آداب بجالانے کے بعد ایک مراسلہ پیش کیا۔ فرڈی نینڈ نے مراسلہ کھول کر پڑھا اور ملکہ کو پیش کرنے کے بعد فوجی انسر سے مخاطب ہو کر کہا : تم جاؤ اور فارڈ زمینیں کو یہاں بھیج دو :

انسر دوبارہ آداب بجالانے کے بعد کمرے سے باہر نکل گیا اور تھوڑی دیر بعد زمینیں کمرے میں داخل ہوا اور کی تمہید کے بغیر بولا : شہنشاہ معظم ! ملکہ عالیہ ! کلیسا کے ایک خادم کی حیثیت سے میں یہ عرض کرتا ہوں کہ بخلاف جنگ سے جب کوئی خوشی کی خبر آئے تو مجھے سب سے پہلے آپ کو مبارک باد پیش کرنی چاہیے۔ اور یہ کتنی مبارک خبر ہے کہ الفجارہ میں جمع ہونے والے باغی لشکر کو شکست دینے کے بعد ہم ملینق، سنجار اور گرہجہ بھی منسحق کر چکے ہیں :

فرڈی نینڈ نے ایک طنزیہ سکراہٹ کے ساتھ ملکہ کی طرف دیکھا اور کہا : "مقدس باپ ! ہم نے ملکہ نول کی حیثیت سے فتح حاصل کرنے کی بجائے آپ کی خواہشات پوری کی ہیں اور چند آبادیاں باطل اُٹھا دی ہیں۔ ملینق پر قبضہ کرنے کے بعد ہماری فوج نے تمام مردوں کو قتل کر دیا ہے اور عورتوں کو کنیزی بنالیا ہے۔ اندرائش کی بڑی مسجد میں عورتوں اور بچوں نے پناہ لی تھی اسے بارود سے اڑا دیا گیا ہے اور آپ کی سب سے بڑی خواہش تھی کہ ہماری فوج جس علاقہ میں فتح حاصل کرے وہاں گیارہ سال سے کم عمر کے بچوں کو ان کے مسلمان والدین سے چھین کر نیک دل عیسائیوں میں تقسیم کر دیا جائے تاکہ ان کی رو میں دوزخ کی آگ سے بچ جائیں۔ ہم نے ہزاروں بچوں کو ان کے والدین سے چھین لیا ہے۔ اب ان کی پردریش کے لیے نیک دل عیسائیوں کو تلاش کرنا

آپ کی ذمہ داری ہے — مجھے ڈر ہے کہ اگر آپ کو مسلمانوں کی دھوکوں کو دوزخ کی آگ سے بچانے کی اسی طرح فکر رہی تو اسپین کا ہر شہر و دارث بچوں سے بھر جائے گا۔

زمینیں نے کہا "آپ فکر نہ کریں۔ یہ بچتے باقاعدہ عیسائیت کی تعلیم حاصل کریں گے۔ یہ عربی زبان اور مسلمانوں کی عادتیں بھول جائیں گے، پھر کلیسا کے لیے ایک سرمایہ بن جائیں گے۔ میں اس وقت کا بے چینی سے انتظار کر رہا ہوں جب آپ مجھے الفجارہ جا کر باقاعدہ اپنا کام شروع کرنے کی اجازت دیں گے۔"

"آپ کو میری اجازت کی ضرورت نہیں لیکن آپ عربی نہیں جانتے اور الفجارہ کے لوگ آپ کی زبان نہیں سمجھیں گے۔ عربی جاننے والے چند پادری ہم نے ہیں جن میں روانہ کر دیے تھے۔ میرا کام وہاں پہنچ کر مسلمانوں کو صرف اصطلاح دینا ہوگا۔"

فرڈی نینڈ نے جواب دیا "آپ کا کام اتنا آسان نہیں ہوگا۔ آپ نے جو عربی دان پادری وہاں بھیجے تھے، ان میں سے بیشتر فرج کی حفاظت کے باوجود قتل کر دیے گئے ہیں۔ اب ان پر فرج کا پہرا زیادہ سخت کر دیا گیا ہے۔ لیکن فرج کا کام لڑنا ہے پادریوں پر پہرا دینا نہیں، اور میں آپ کی یہ خوش فہمی دور کر دینا چاہتا ہوں کہ اب تک ہم کوئی بڑی کامیابی حاصل کر چکے ہیں۔ سہ سالہ کا تازہ ترین خط یہ ہے کہ سیرا دیوہجا اور سیرارندہ میں بغاوت کا خطرہ پیدا ہو رہا ہے۔ مشرق کی طرف بھی کسی دن یہ آگ بھڑک اٹھے گی۔ اگر آپ الفجارہ تشریف لے جائیں تو ہمیں اپنے لشکر کو کئی محافوں سے ہٹا کر آپ کی حفاظت کے لیے جمع کرنا پڑے گا۔"

زمینیں نے کہا "میں موت سے نہیں ڈرتا۔" قلعہ بولی "مقدس باپ! آپ کی جان بہت قیمتی ہے۔ ہم آپ کو کوئی خطرہ مول نہیں لینے دیں گے۔ ہمیں کوہستانی علاقوں کو ایک ایک کر کے قبضے میں لانا پڑے گا اور پھر ہمیں یہ اطمینان ہو جائے گا کہ وہ بھی اہل غناط کی طرح اب سر اٹھانے کے قابل نہیں رہے تو آپ ایک ایک دن میں ہزاروں آدمیوں کو اصطلاح دے سکیں گے۔ کاش میں خود وہاں جا کر آپ کا استقبال کر سکتی!"

فرڈی نینڈ نے کہا "قلعہ! پہلے فرج کو اپنا کام ختم کر لینے دیجیے۔ اور فادر زمینیں کو سمجھائیے کہ الفجارہ جانے کا خیال دل سے نکال دیں۔ ان کی جان اس لیے بھی بہت قیمتی ہے کہ ہم نے ان کی خوشنودی کے لیے نیپلس پر قبضہ کرنے کا ارادہ ملتوی کر کے اپنے لیے ایک اندرونی مسئلہ پیدا کر لیا ہے۔ اب خدا معلوم یہ بغاوت کہاں تک پھیلے گی اور ہمارے لشکر کو کتنا عرصہ مصروف رہنا پڑے گا۔"

فرجی افسر کمرے میں داخل ہوا اور اس نے آداب بجالانے کے بعد کہا "عالیجاہ! کاؤنٹ ڈان لونی آیا ہے اور اس نے درخواست کی ہے کہ میں فوری طور پر قدمبوسی کی اجازت چاہتا ہوں۔"

فرڈی نینڈ نے کہا "وہ تو نئی دنیا میں اپنے غلام اور مٹی بھیجنے کے لیے جہازوں کا انتظام کرنے گیا تھا۔ یہاں کیسے آگیا؟ — بلاؤ اُسے!!"

افسر باہر نکل گیا۔

زمینیں نے اٹھ کر کہا "میں اجازت چاہتا ہوں۔"

فرڈی نینڈ نے کہا "نہیں! آپ تشریف رکھیں۔۔۔ میں
ڈان لوئی سے فارغ ہو کر آپ سے مزید گفتگو کرنا چاہتا ہوں۔"
ملکہ بولی "ہاں! مقدس باپ!! آپ تشریف رکھیں!!! ہم ڈان لوئی
کو جلدی فارغ کر دیں گے۔"

زمینیں بیٹھ گیا۔۔۔ چند منٹ بعد ڈان لوئی کمرے میں داخل ہوا۔
اُس نے بادشاہ اور ملکہ کو آداب بجا لانے کے بعد جھک کر زمینیں کے ہاتھ کو
بوسہ دیا اور ملکہ کے ہاتھ کا اشارہ پا کر زمینیں کے قریب بیٹھ گیا۔
فرڈی نینڈ نے کہا "تمہارا چہرہ بتا رہا ہے کہ تم تھکاوٹ سے مدھال
ہو چکے ہو؟"

"عالیجاہ! میں نے راستے میں بہت کم آرام کیا ہے۔"
فرڈی نینڈ نے کہا "تمہارا چہرہ یہ بھی بتا رہا ہے کہ تم کوئی اچھی خبر نہیں
لائے۔۔۔ کیا کوئی جہاز ڈوب گیا ہے؟"
ڈان لوئی نے جواب دیا "حضور! اگر ایک جہاز کی بات ہوتی تو آپ
مجھے اس قدر پریشان نہ دیکھتے۔"

ملکہ نے پوچھا "تمہارے گھر میں تو خیریت ہے؟"
جناب! اگر کوئی حادثہ میرے گھر تک محدود ہوتا تو میں یہاں مغل
ہونے کی عزت نہ کرتا۔"

"کیسا حادثہ؟" فرڈی نینڈ نے چونک کر سوال کیا۔
"حضور! تین جہاز جو میں نے غلاموں کو نئی دنیا بھیجنے کے لیے منگوائے
تھے، تباہ ہو چکے ہیں۔ میرا ایک چھوٹا سا ذاتی جہاز بھی غرق ہو چکا ہے۔"
"یہ جہاز غلاموں سمیت غرق ہو چکے ہیں؟"

"حضور! جہاز غلاموں کے سوار ہونے سے پہلے ہی تباہ ہو گئے تھے۔
صرف چند ملاح ہلاک اور زخمی ہوئے ہیں یا ان گھوڑوں، گالیوں، بیلوں اور
بھیرڑوں کو نقصان پہنچا ہے جنہیں جہازوں پر لادنا چاہی تھا۔۔۔ میرے
محل کا کچھ حصہ بھی تباہ ہو چکا ہے، لیکن میں اپنے ذاتی نقصانات کی اطلاع
دینے کے لیے یہاں حاضر نہیں ہوا۔ میں آپ کی خدمت میں یہ عرض کرنے
آیا ہوں کہ یہ ترکوں کے ایک جنگی بیڑے کا کارنامہ ہے۔ انھوں
نے قریباً چار گھنٹے میرے قلعے کے سامنے خلیج پر قبضہ کر رکھا تھا۔
وہ میرے تمام غلاموں، مورسکو ماہی گیروں اور چند بہترین کاشت کاروں
کو اپنے ساتھ لے گئے ہیں۔ انھوں نے ہمارے گرجے کے پادری
کو بھی کمپیں غائب کر دیا ہے اور ان آٹھ قیدیوں کو بھی ٹیپ کر لے گئے ہیں
جنہیں وہ انکوری زینشن کے سپرد کرنے پر مقرر تھا۔"

فرڈی نینڈ نے کہا "تم نے کیا کہا؟ انھوں نے پادری کو کمپیں
غائب کر دیا ہے۔۔۔ ہم تمہارا مطلب نہیں سمجھتے!"
"حضور! میرا مطلب ہے کہ وہ پادری فرانسس کو بھی پکڑ کر لے
گئے ہیں، کیونکہ ہم اسے آس پاس کمپیں تلاش نہیں کر سکے اور مندر سے
اس کی لاش بھی نہیں ملی۔ یہ ہنسیہ کے بشب کی خوش قسمتی تھی کہ وہ کھانا کھا
کے بعد پادری فرانسس کے ساتھ نہیں چلے گئے، ورنہ وہ بھی اس قید
ترکوں کی قید میں ہوتے۔"

زمینیں نے سوال کیا "تمہیں یقین ہے کہ ترکوں نے اسے قتل نہیں
کر دیا ہوگا؟"

ڈان لوئی نے جواب دیا "جناب! مجھے یقین ہے کہ وہ قیدی اور

غلام نہیں ترک اپنے ساتھ لے گئے ہیں اس بات کی ہر ممکن کوشش کریں گے کہ اسے قتل نہ کیا جائے!"

"لیکن آپ ابھی کہہ رہے تھے کہ پادری فرانسس قیدیوں کو انکوی زیشن کے سپرد کرنے پر مصر تھا۔ پھر یہ کیسے ہو سکتا ہے کہ وہ اس کی جان بچانے کی کوشش کریں؟"

"جناب! اگر ان کا پس چلا تو وہ اسے بدترین اذیتوں کے لیے قیامت تک زندہ رکھنے کی کوشش کریں گے۔"

ملکہ نے پوچھا "کیا اصطبار لینے والوں کو بھی اُس کے ساتھ کوئی ہمدردی نہیں ہوگی؟"

"نہیں حضور! اصطبار لینے والے یہ جانتے تھے کہ وہ انکوی زیشن کا دفتر کھولنے کے لیے بنے چین ہے۔ یہ ممکن ہے کہ کسی ترک کو اس پر دم آجائے، لیکن مورس کو اس کے ساتھ کوئی ہمدردی نہیں ہوگی۔"

زمینیس نے بڑی مشکل سے اپنا غصہ ضبط کرتے ہوئے کہا "اگر آپ کے علاقے میں انکوی زیشن نے اب تک آٹھ دس آدمیوں کو زندہ جلا دیا ہوتا تو کسی مورس کو یا مسلمان کو سر اٹھانے کی جرأت نہ ہوتی۔"

ڈان لوئی نے کہا "جناب! انھوں نے کچھ نہیں کیا۔ یہ فقط ترکوں کا کارنامہ ہے اور ہمیں خدا کا شکر گزار ہونا چاہیے کہ انھوں نے اپنی طاقت کا ثبوت دینے کے لیے میرا قلعہ منتخب کیا تھا۔ ورنہ وہ کسی بڑی بندرگاہ پر بھی حملہ کر سکتے تھے۔ آپ ہر جگہ انکوی زیشن کے دفتر قائم کر سکتے ہیں لیکن ترکوں کے بیڑے کو ساحلی علاقوں میں تباہی چلانے سے نہیں روک سکتے۔"

"آپ بہ کتنا چاہتے ہیں کہ مقدس انکوی زیشن کو اپنے فرائض سے انھیں بند کر دینی چاہئیں؟" زمینیس کا زرد چہرہ غصے سے سرخ ہو رہا تھا۔

"ڈان لوئی نے جواب دیا "جناب! میں یہ نہیں کہتا۔"

ملکہ نے پوچھا "تو پھر آپ کیا کہنا چاہتے ہیں؟"

"میں یہ عرض کرنے آیا ہوں کہ ترکوں کے جاسوس ملک کے اندر پھیلے ہوئے ہیں اور انھیں تمام واقعات کی خبر مل رہی ہے۔ انھیں معلوم تھا کہ میرے قلعے کے قریب کتنے جہاز کھڑے ہیں۔ انھیں دو بڑوں کے متعلق بھی علم تھا جو میں نے قلعے سے کچھ دور توپیں نصب کرنے کے لیے تعمیر کرائے تھے۔ حملے سے قبل یہ مورچے بارود سے آڑا دیے گئے تھے۔ انھیں یہ بھی معلوم تھا کہ خشک گھاس کے انبار کس جگہ ہیں۔ چنانچہ وہاں حملے کے وقت آگ بھراک اٹھی تھی۔ وہ یہ بھی جانتے تھے کہ پادری فرانسس اور اُس کا چھوٹا سا قید خانہ کہاں ہے۔"

زمینیس نے کہا "سیرونی حملہ ادھول اور اُن کے جاسوسوں کی سرگرمیاں اس وقت ختم ہوں گی جب اندلس سے تمام مسلمان ختم ہو جائیں گے۔ اور یہ کام انکوی زیشن کے سوا اور کوئی نہیں کر سکتا۔"

فرڈی نڈ نے کہا "مقدس باپ! یہ ہماری خوش قسمتی ہے کہ ترکوں کی برن اولج کی توہم مشرقی یورپ پر مبذول رہی ہے اور جنوب مغرب کے ممالک کو دہشت زدہ رکھنے کے لیے وہ بحیرہ روم میں اپنے جنگی بیڑے کی اکادمی فتوحات کو کافی سمجھتے ہیں، ورنہ اگر وہ میدان خشکی کے راستے اسپین کا رخ کرتے تو شاید اس وقت ہم یہاں موجود نہ ہوتے۔"

ازابیل نے کہا "یہ خضر تو اس صورت میں ہو سکتا تھا جب کہ غرناطہ

میں مسلمانوں کی سلطنت قائم رہتی، لیکن ہمیں خدا کا شکر گزار ہونا چاہیے کہ الفجار میں بھی ابو عبد اللہ کی چھوٹی سی ریاست باقی نہیں رہی۔

زمینس نے کہا "ہماری صحیح کامیابی یہ ہوگی کہ پورے اندلس میں ایک بھی غیر عیسائی باقی نہ رہے اور جن لوگوں نے نیک نیت سے دینِ مسیح قبول نہیں کیا وہ انکو زینشن کی آگ کا ایندھن بن چکے ہوں۔"

فرڈی نینڈ نے ڈان لوئی سے پوچھا "اب تم یہ چاہتے ہو کہ تمھارے علاقے کی حفاظت کے لیے فرج اور بحری جہازوں کا انتظام کیا جائے؟"

"نہیں عالیجاہ! میرے علاقے میں وہ جس مقصد سے آئے تھے وہ پورا ہو چکا ہے اور اب وہ دوبارہ حملہ کرنے کی ضرورت محسوس نہیں کریں گے۔ میں اس امید کے ساتھ آپ کی خدمت میں حاضر ہوا ہوں کہ اگر الفجار میں ہمارے لشکر کا سپہ سالار میرے ساتھ تعاون کرے تو شاید میں ان جاسوسوں کو گرفتار کر سکوں جن کے متعلق یہ باور کرنے کی معقول وجوہات ہیں کہ انھوں نے میرے قلعے پر حملہ کرنے والے ترکوں کی رہنمائی کی تھی اور انھیں گرفتار کرنے کے بعد ہمیں انتہائی مفید معلومات حاصل ہو سکیں گی۔"

زمینس نے کہا "مجھے یقین ہے کہ بادشاہ اور ملکہ اس سلسلے میں آپ کی پوری اعانت کریں گے۔ اگر آپ نے ایک جاسوس کو بھی پکڑ لیا، تو انکو زینشن اس سے ہزاروں غداروں کے راز انکھواسکے گا۔"

فرڈی نینڈ نے کہا "انکو زینشن کی آگ کو الفجار تک لے جاؤ گے کے لیے آپ کو کافی عرصہ صبر کرنا پڑے گا، لیکن اگر دشمن کا کوئی جاسوس گرفتار ہو گیا تو ہم اسے انکو زینشن کے اذیت خانے میں بھیجے بغیر بھی اس سے کافی

کام لے سکیں گے۔ ممکن ہے کہ اس کے تبادلے میں ہم ترکوں سے پادری فرانسس یا کسی اور قیدی کو رہا کر واپس۔ ڈان لوئی! الفجار سے کسی آدمی کو گرفتار کر لے میں تمھیں کوئی وقت پیش نہیں آئے گی۔ وہاں چند قبائل ہتھیار ڈال چکے ہیں اور باقی قبائل کے سرداروں سے صلح کی شرائط کے متعلق ہماری گفتگو ہو رہی ہے۔"

"عالیجاہ! ڈان لوئی نے کہا "میں بھاگتے ہوئے شکار کا بچھا کر رہا ہوں اور مجھے ڈر ہے کہ اگر میں تاخیر سے الفجار پہنچا تو وہ نکل جائے گا۔ میں صرف یہ چاہتا ہوں کہ وہاں پہنچ کر مجھے سو سیاہی مل جائیں!"

"تم بہت تھکے ہوئے ہو، جا کر کھانا کھاؤ اور سو جاؤ۔ اب رات ہونے والی ہے اور سہنہ کرنا ٹھیک نہیں۔ علی الصبح تمھیں انجو کے نام ہمارا خط بھی مل جائے گا اور راستے کی چوکیوں کو یہ اطلاع بھی دے دی جائے گی کہ وہ تمھارے لیے تازہ گھوڑے تیار رکھیں اور تمھاری سہولت کے لیے ایک ذمہ دار انس بھی تمھارے ساتھ روانہ کر دیا جائے گا، لیکن فرڈی نینڈ نے اسے گھورتے ہوئے کہا "موجودہ حالات میں سپہ سالار کسی پُر امن علاقے کے باشندوں سے چھپر چھاؤ کرنا پسند نہیں کریں گے!"

ڈان لوئی نے کہا "عالیجاہ! آپ مطمئن رہیں۔ میں جس علاقے سے دشمن کے جاسوسوں کو گرفتار کرنے جا رہا ہوں، وہاں بد امنی کا سوال ہی پیدا نہیں ہوتا۔ وہاں

باغیوں کے مقابلے میں حکومت کے طرفداروں کی تعداد زیادہ ہے۔

حادث کا فریب

دوسرا مسلح سوار مصعب کی قیام گاہ کے دروازے پر دم کے اور ان میں سے پانچ سرکردہ آدمی گھوڑوں سے اتر کر اندر داخل ہوئے۔
خادموں نے انہیں مہمان خانے میں بٹھا دیا اور بالائی منزل پر مصعب کو اطلاع دی۔

تھوڑی دیر بعد مصعب کمرے میں داخل ہوا اور باری باری گرجوئی سے مصافحہ کرنے کے بعد ان کے سامنے بیٹھ گیا۔ ان پانچ آدمیوں میں سے دو عرب اور تین بربر قبائل کے سردار تھے۔ ایک عمر رسیدہ عرب سردار نے کہا: ہمیں یہ معلوم ہے کہ حادث آپ کے لیے ایک خطرناک پڑوسی ہے اور آپ کو نصرانی حکومت کے شکوک و شبہات سے بچنے کے لیے بہت احتیاط سے کام لینا پڑتا ہے۔ عام حالات میں ہم شاید اس طرف آنا پسند نہ کرتے لیکن اب پانی سر سے گزر چکا ہے جس آگ کے شعلے نثار گرجوئی اور اذلیتوں اور بلقیث میں دیکھے گئے ہیں اس سے اب انبارہ کی کوئی بستی محفوظ نہیں۔ جن روسا سے ہمیں آفر دم تک لڑنے کی ترغیب تھی، انہوں نے ہتھیار ڈال دیے ہیں ہم میں جو تھوڑی بہت قوتِ مدافعت رہ گئی ہے وہ سختی سے کھل دی جائے گی۔

فرڈی مینڈ کے تازہ حکم سے مطابق ہمارے لیے جان بچانے کی یہی ایک صورت باقی رہ گئی ہے کہ ہم عیسائی ہو جائیں۔ لیکن ہم ایسی زندگی سے شہیدوں کی طرح مرجانے کو ترجیح دیں گے۔ انفجار پر نصرانی لشکر کا دباؤ بہت زیادہ ہے اس دباؤ کو کم کرنے کا طریقہ یہی ہے کہ بنادت کو پورے کوہستان میں پھیلا دیا جائے۔ اگر ہم ایک جگہ سے پسپائی اختیار کرنے پر مجبور ہو جائیں تو کئی اور مقامات پر بنادت شروع ہو چکی ہو۔ ہمیں سیرا درمجا اور زندہ کے بہادری قابل سے حوصلہ افزا پیغامات آئے ہیں۔ انھوں نے چند چوکوں سے نصرانیوں کو مار کر بھگا دیا ہے اور ہمیں اپنے ساتھ شامل ہونے کی دعوت دی ہے اس لیے ہم وہاں جا رہے ہیں۔ سات ہزار آدمی ہم میں سے آگے جا چکے ہیں۔ اور ہمارے یہاں آنے کی وجہ صرف یہ ہے کہ سعاد کا باپ ایک محابہ تھا اور ہمارا دوست بھی۔ اور میں آپ کو یہ مشورہ دینا ضروری سمجھتا ہوں کہ آپ اگر اپنے لیے نہیں تو اس لڑکی کے لیے کسی تاخیر کے بغیر یہاں سے کوچ کر جائیں۔ ابھی سمنہ کا راستہ کھلا ہے اور ساحل پر آپ کو کوئی جہاز بھی مل جائے گا، لیکن یہ صورت زیادہ عرصہ نہیں رہے گی۔ جب فرڈی مینڈ کو یہ اطمینان ہو جائے گا کہ اب کوہستان کے کسی علاقے کے لوگ بھی سر اٹھانے کے قابل نہیں ہے تو انڈس ہائے لیے ایک قید خانہ بن جائے گا۔ آپ کو یہ توقع ہرگز نہیں رکھنی چاہیے کہ حادثہ کی ہمسائیگی یا دوستی کے باعث آپ کے ساتھ کوئی رعایت برتی جائے گی۔

مصعب نے جواب دیا، ہمیں اس قسم کی کوئی خوش فہمی نہیں۔ ہم جانتے ہیں کہ سعاد کا شوہر شادی کے دن حادثہ کی وجہ سے گرفتار ہوا ہے۔ قرب و جوار کے جن لوگوں کو سعاد سے بہادر دی ہے، وہ یہ جانتے تھے کہ حادثہ سے انتقام

لیا جائے، لیکن سعاد کو اس بات کا خدشہ تھا کہ اگر حادثہ کو کوئی حادثہ پیش آیا یا اس کے قتلے پر حملہ ہوا تو ہم ایک دن کے لیے بھی یہاں نہیں رہ سکیں گے۔ "میں حادثہ کے ساتھ سعاد کی بہادر دی کی وجہ نہیں سمجھ سکا۔"

"سعاد کو اس غدار کے ساتھ کوئی بہادر دی نہیں۔ وہ مجھ سے کہیں زیادہ یہ سمجھتا ہے کہ وہ ہمارا بدترین دشمن ہے۔ شاید وہ انفجار میں عیسائیوں کا سب سے بڑا جاسوس ہے، لیکن سعاد یہاں رہنا چاہتی ہے۔ اسے یقین ہے کہ کسی نہ کسی دن ابوالحسن اُس کی تلاش میں یہاں ضرور آئے گا اور اس کی آمد پر یہ گھر خالی نہیں ہونا چاہیے۔"

"کیا آپ نے اسے یہ نہیں سمجھایا کہ موجودہ حالات میں اس کا یہاں رہنا کتنا خطرناک ہے؟"

"میں اس سے سیکڑوں بار یہ بات کر چکا ہوں۔ آپ کی آمد سے قبل بھی میں اسے یہی سمجھا رہا تھا۔ وہ بذات خود بھی موجودہ حالات اور مستقبل کے خطرات کو مجھ سے زیادہ سمجھتا ہے مگر میں اس کا یہ یقین تبدیل نہیں کر سکا کہ ابوالحسن یہاں ضرور آئے گا۔"

"اس کا مطلب یہی ہو سکتا ہے کہ اس کی ذہنی حالت ٹھیک نہیں ہے۔ اگر آپ اس سے گفتگو کریں تو آپ اس کی ذہنی حالت پر شبہ نہیں کریں گے۔ میں شاید اسے مغرور جاننے پر آمادہ کر لیتا، لیکن اس نے اپنی خالہ کے ذہن میں بھی یہ بات ڈال دی ہے کہ ہمیں ابوالحسن کا انتظار کرنا چاہیے۔ ہمارے نوکرانوں میں سے کوئی ایسا نہیں جسے سعاد کی باتوں کا یقین نہ ہو۔ وہ سب ابوالحسن کا انتظار کر رہے ہیں۔ اور اگرچہ موجودہ حالات انتہائی اضطراب انگیز ہیں، لیکن سعاد کی یہ حالت ہے کہ پہلے

تو وہ بہت مضطرب رہا کرتی تھی، لیکن اب اس کا اضطراب دُور ہو چکا ہے۔
وہ صبح و شام اس کے پیغام کا انتظار کرتی ہے اور اس کا راستہ دیکھتی رہتی
ہے۔ یہی حال اس کی جنتِ لکھ ہے۔ کسان عورتوں کو اُس پر
اس قدر اعتماد ہے کہ وہ اپنے بیمار بچوں کے لیے اس سے دعائیں کرواتی
ہیں اور علاقے میں یہ بات مشہور ہو چکی ہے کہ اس کی دعائیں اکثر قبول ہوتی
ہیں۔

بڑے سردار نے کہا: "اگر سعاد کو اس حد تک اپنے شوہر کے پس
آنے کا یقین ہے تو میں اس مسئلے پر بحث نہیں کروں گا۔ آپ کو
بھی یہیں رہنا چاہیے۔ آج کے بعد ہماری یہی کوشش ہوگی کہ آپ کی خاطر
حادث کی قیام گاہ پر کوئی حملہ نہ کیا جائے۔ اللہ اس معصوم لڑکی کی
امیدیں پوری کرے۔ آپ اب ہمیں اجازت دیں! ہمارے ساتھی باہر
انتظار کر رہے ہیں۔"

عمر سیدہ سردار اٹھے، منصب کے ساتھ باہر نکل آئے۔ تھوڑی
دیر بعد منصب دروازے پر کھڑا سواروں کے گھوڑوں کا گرد و غبار دیکھ رہا
تھا۔



ایک صبح سعاد اپنے کمرے کے درپچے میں کھڑی باہر جھانک رہی تھی۔
ایک خادمہ کمرے میں داخل ہوئی اور اس نے کہا: "ایک دیہاتی عورت
آپ سے ملنا چاہتی ہے۔ میں نے اسے آپ کی خالہ سے ملاقات کے
لیے کہا تھا لیکن وہ مصر تھی کہ میں صرف سعاد سے بات کروں گی۔"
"وہ کہاں ہے؟" سعاد نے پوچھا۔

"وہ برآرے میں کھڑی ہے۔"
سعاد جلدی سے باہر نکلی اور برآمدے میں ایک اجنبی عورت سے
مخاطب ہو کر بولی: "میں سعاد ہوں۔ تم کہاں سے آئی ہو؟"
عورت نے سعاد کے پیچھے خادمہ کو دیکھ کر کہا: "میں علیحدگی میں
کوئی بات کرنا چاہتی ہوں!"

سعاد اس کا ہاتھ پکڑ کر کمرے کے اندر لے گئی: "کہو! کیا بات
ہے؟ تم کیا پیغام لاتی ہو؟ تمہیں کس نے بھیجا ہے؟"
"مجھے عمارہ نے بھیجا ہے۔"
کچھ دیر سعاد کے منہ سے کوئی بات نہ نکل سکی۔ پھر اس نے کہا:

"ابو عمار کی بیوی نے؟"

"جی ہاں!"

"تم نے ابو عمار کو دیکھا تھا؟"

"جی نہیں!"

"عمارہ کے گھر میں کوئی اور تھا؟"

"جی! میں اس کے گھر نہیں گئی۔ وہ لوگ ایک مدت سے کہیں
غائب تھے۔ آج علی الصباح وہ ہمارے گھر آئی اور اس نے اصرار کیا کہ میں
کسی بہانے آپ کے پاس پہنچوں اور آپ کو یہ پیغام دوں کہ اگر آپ ایک
خوش خبری سننا چاہتی ہیں تو تنہا میرے گھر پہنچ جائیں۔ اس کی باتوں سے غلام
ہوتا تھا کہ وہ رات کے وقت گاؤں پہنچی تھی اور ہمارے گھر کے سوا کہیں اور
نہیں گئی۔ اُس نے مجھے یہ بھی تاکید کی تھی کہ میں گاؤں میں کسی سے اس کی آمد
کا ذکر نہ کروں۔ وہ کچھ خوف زدہ سی دکھائی دیتی تھی۔ میں اس سے بہت کچھ پوچھنا

چاہتی تھی، لیکن وہ یہ کہہ کر اپنے گھر کی طرف بھاگ گئی تھی کہ اگر دوسروں نے اسے دیکھ لیا تو یہ اچھا نہیں ہوگا۔ وہ میری پرانی سہیلی ہے اور آج دیکھ کر مجھے ایسا محسوس ہوا تھا کہ وہ کسی مصیبت میں گرفتار ہے۔ اسی لیے میں گھر کے کاموں سے فارغ ہوتے ہی اس طرف چل پڑی۔ اگر آپ نہیں جانا چاہتیں تو میں اسے اطلاع دے دوں گی۔

ساد بھال کر برابر کے کمرے میں گئی اور واپس آکر سونے کا ایک بستہ عورت کے ہاتھ میں تھماتے ہوئے ہلی۔ میں تمہاری شکر گزار ہوں۔ تمہارا کیا نام ہے؟

میرا نام سمیہ ہے۔ اگر آپ وہاں جانا مناسب نہ سمجھیں تو میں عمارہ سے کہوں گی کہ وہ خود یہاں رات کے وقت پہنچ جائے۔ ساد نے جواب دیا، نہیں! اگر عمارہ یہاں نہیں آئی تو اس کی لازماً کوئی وجہ ہوگی۔ میں اس کے گھر چل رہی ہوں؟

کب؟
ممکن ہے کہ میں تم سے پہلے وہاں پہنچ جاؤں!
”وہیانی عورت سلام کرنے کے بعد کمرے سے نکل گئی۔ ساد نے خادمہ کو آواز دے کر بلایا اور کہا، ”ابو یعقوب سے کہو وہ دو گھوڑے تیار کرے۔“

خادمہ چلی گئی۔ ساد نے جلدی سے لباس تبدیل کیا اور اپنی خالہ کے کمرے میں داخل ہوئی:

”خالہ جان! میں ذرا باہر جا رہی ہوں۔ مجھے ابھی اطلاع ملی ہے کہ عمارہ ابو عمار کی بیوی میرے لیے کوئی پیغام لائی ہے۔ اسے یہاں آنے میں

خطرہ ہے، اس لیے میں اس کے گھر جا رہی ہوں۔ جب خالہ جان آئیں تو آپ ان سے کہہ دیں کہ میں تھوڑی دیر تک آ جاؤں گی۔ ورنہ ابو یعقوب آپ کو واپس آکر بتا دے گا کہ میں کب آؤں گی۔“

سمیہ نے کہا، بیٹی! مجھے ڈر ہے کہ یہ کوئی سازش نہ ہو۔

”خالہ جان! اس علاقے میں سارٹ سے زیادہ ہمارا دشمن اور کون ہو سکتا ہے۔ اب اسے ہم پر ہاتھ ڈالنے کے لیے کسی بہانے کی ضرورت بھی نہیں رہی۔ آج ہم ان آیام سے کہیں زیادہ بے بس ہیں جب وہ ابو الحسن کو پکڑ کر لے گیا تھا۔ پہلے ہماری یہ حالت تھی کہ ایک آتش فشاں پہاڑ ہم سے بہت قریب تھا اور اب میں یہ محسوس کرتی ہوں کہ وہ پھٹ رہا ہے اور ہم اس کے دہانے پر کھڑے ہیں۔ خالہ جان! آپ ہجرت کے لیے تیار رہیں؟“

”بیٹی! اگر تم کو کوئی توہم اسی وقت روانہ ہو جائیں گے۔ تمہارے خالو کو صرف تمہارے جذبات کا شدید احساس ہے۔“
”خالہ جان! جب میں واپس آؤں گی تو ہمیں روانہ ہونے میں دیر نہیں لگے گی؟“

”اللہ کا شکر ہے کہ آخر یہ بات تمہارے دماغ میں آگئی ہے۔“
”خالہ جان! میرے دماغ میں یہ کوئی نئی بات نہیں آئی۔ میں نے پرسوں آپ کو اپنا خواب سنایا تھا اور اس خواب کے بعد میں یہ محسوس کر رہی ہوں کہ میری آزمائش کی گھڑیاں ختم ہونے والی ہیں۔ میرا دل گواہی دیتا ہے کہ ابو الحسن آزاد ہو چکا ہے اور آس پاس کسی جگہ موجود ہے۔ ممکن ہے کہ وہ زخمی ہو اور ابو عمار کے گھر میں میرا انتظار کر رہا ہو۔ عمارہ نے اس عورت کو اس کے سوا کوئی

بات نہیں بتائی کہ وہ مجھے کوئی خوش خبری سنانا چاہتی ہے۔ خالہ جان! مجھے اجازت دیجیے!!
سعدہ نے کہا۔ بیٹی! میں تمہیں کیسے منع کر سکتی ہوں؟



تھوڑی دیر بعد سعادہ اور ابو یعقوب گھوڑوں پر سوار ہو کر تلے سے باہر نکل رہے تھے۔ ابو یعقوب نے کچھ دور جا کر کہا۔ ٹھہریے! میں آپ سے کچھ عرض کرنا چاہتا ہوں۔

سعادہ نے گھوڑا روک لیا اور ابو یعقوب نے قریب ہو کر کہا۔ آپ نے پہلے کبھی اس عورت کو دیکھا ہے؟
”نہیں! لیکن اس سے کیا فرق پڑتا ہے؟“

”میں اسے غور سے نہیں دیکھ سکا۔ تاہم مجھے یہ خیال آیا تھا کہ وہ ابو عامر کی بستی کی عورت نہیں ہو سکتی۔ اس کا لباس دیہاتی تھا، لیکن چال ڈھال دیہاتی عورتوں سے مختلف تھی۔ دیہات کے لوگ کسی بیوی کے بغیر اپنی عموں کو تنہا نہیں بھیجتے۔“

”ابو یعقوب! اس کے لیے یہ ضروری تھا کہ وہ تنہا میرے پاس آئے۔“
ابو یعقوب نے کہا۔ ”ممکن ہے کہ یہ میرا دم ہو، لیکن آج میں اس گاؤں کا رخ کرتے ہوئے اپنے دل میں ایک خطرہ محسوس کر رہا ہوں۔ اس لیے میری درخواست ہے کہ آپ بستی سے باہر گھوڑے سے اتر جائیں اور اسے گھری طرف ہانک دیں۔ اس گاؤں کے ایک کسان کا نام تیجے ہے۔ میں نے اچھی طرح جانتا ہوں۔ میں اس کے گھرا پنا گھوڑا چھوڑ دوں گا اور ابو عامر کے گھر کے

آس پاس کسی جگہ چھپ کر دیکھتا رہوں گا۔ اگر آپ کو کوئی خطرہ درپیش ہو تو کم از کم میں گھروالوں کو یا آس پاس آپ کے ساتھ ہمدردی رکھنے والے لوگوں کو اطلاع دے سکوں گا۔ درزا ابو عامر کی بیوی سے ملاقات کرنے کے بعد آپ میرے گھوڑے پر واپس گھر جاسکیں گی۔
”یہ ٹھیک ہے۔“

”اب آپ سیدھے راستے سے جائیں اور میں تلے کے عقب سے چکر لگا کر وہاں پہنچوں گا۔“
”یہ بھی مناسب ہے!“ سعادہ نے اپنے گھوڑے کو ایڑ لگاتے ہوئے کہا۔

جب وہ راستے کی پہاڑی عبور کر رہی تھی تو تھوڑی دور آگے عمارہ کا پیغام لانے والی عورت جا رہی تھی۔ وہ تیز رفتار گھوڑے کی ٹاپ سے بدحواس ہو کر راستے سے ایک طرف مبٹ گئی۔ پھر جب سعادہ اس کے قریب سے گزر رہی تھی تو اس نے دونوں ہاتھ بند کر دیے، لیکن سعادہ اسے دیکھے بغیر آگے نکل گئی۔

”وہ چلائی“ ٹھہرو! ٹھہرو!! عمارہ گھر پر نہیں ہے۔ میں نے جھوٹ کہا تھا۔ خدا کے لیے رک جاؤ!“ مگر اس کی آواز تیز رفتار گھوڑے کی ٹاپ میں تحلیل ہو کر رہ گئی۔

حادثہ کی قیام گاہ کے سامنے کچھ فاصلے سے گزرتے ہوئے صدہ دروازے سے باہر نکلے میدان میں چند خیمے دکھائی دیے۔ ایک طرف گھوڑے بھی بندھے ہوئے تھے۔ یہ ایک نئی بات تھی۔ عام حالات میں شاید وہ اسے بہت اہمیت دیتی، لیکن عمارہ کا پیغام ملنے کے بعد اس کے دل کی کیفیت یہ تھی کہ وہ

ابو الحسن کے سوا کچھ اور سوچ ہی نہیں سکتی تھی۔ اُس نے گھوڑے کی رفتار کم کرنے کی بجائے اسے ایڑ لگا کر اد تیز کر دیا۔



گاؤں سے باہر ایک باغ کے قریب پہنچ کر سعاد گھوڑے سے اتر پڑی۔ ادھر ادھر دیکھنے کے بعد لگام کا سرا گھوڑے کی گردن کے گرد لپیٹ دیا اور اسے تھکی دے کر گھر کی طرف بانک دیا۔ تھوڑی دیر بعد وہ عمارہ کے مکان کے دروازے پر دستک دے رہی تھی۔ کسی نے اندر سے کنڈی کھول دی۔

سعاد جلدی سے صحن میں داخل ہوئی اور عمارہ کی بجائے ایک عمر رسیدہ آدمی کو دیکھ کر بولی "عمارہ کہاں ہے؟ اور تم کون ہو؟" عمر رسیدہ آدمی نے جواب دیا "عمارہ کو ہم نے احتیاطاً کہیں چھپا دیا ہے اور میں ابوعامر کا دوست ہوں۔ اگر آپ کا نام سعاد ہے تو آپ اندر تشریف رکھیں۔ میں عمارہ کو ابھی بلالاتا ہوں۔"

"ابو عامر کہاں ہے؟" "وہ بھی اُس کے ساتھ ہے۔ آپ پریشان نہ ہوں۔ ہم نے انہیں اس لیے چھپایا تھا کہ گاؤں میں سے کوئی غدار حارث کو خبردار نہ کر دے۔" "اُن کے ساتھ کوئی اور بھی ہے؟" "ہاں! لیکن مجھے معلوم نہیں کہ وہ کون ہے؟" "سعاد کا دل بڑی طرح دھڑک رہا تھا۔ اس نے بڑی مشکل سے کہا "خدا کے لیے مجھے ان کے پاس لے چلو!"

"نہیں! میں انہیں یہیں بلاتا ہوں۔"

عمر رسیدہ آدمی دروازے کی طرف بڑھا، لیکن اس نے باہر نکلنے کی بجائے اندر سے کنڈی لگادی۔ سعاد نے کسی غیر متوقع خطرے کے پیش نظر جلدی سے اپنا خنجر نکالا اور بھاگ کر اُس کے پیٹ کی طرف بڑھاتے ہوئے چلائی "تم حارث کے جاسوس ہو! خدا معلوم اندس کے مسلمان کب تک اپنے غداروں کے جرائم کی سزا بھگتے رہیں گے، لیکن تم اپنے آقاؤں سے انعام حاصل کرنے کے لیے زندہ نہیں رہو گے۔ بتاؤ وہ کہاں ہیں اور تم نے ان کے ساتھ کیا سلوک کیا ہے؟" "بیچے سے کسی نے کہا۔" تمہیں ایک بوڑھے آدمی کے قتل کرنے سے کوئی فائدہ نہیں ہوگا۔"

سعاد نے مڑ کر دیکھا۔ حارث کمرے سے نکل رہا تھا اور اس کے ساتھ چار مسلح آدمی تھے۔

"تم۔۔۔!" وہ لرزتی ہوئی آواز میں بولی۔ حارث نے جواب دیا "ہاں! میں! اور یہ بوڑھا آدمی میرا ایک ادنیٰ ملازم ہے؟"

"اور وہ عورت بھی تمہاری ایک ادنیٰ ملازمہ تھی جسے تم نے ہمارے گھر بھیجا تھا؟"

"ہاں! یہ ایک مجبوری تھی۔ مجھے بہت پہلے سے شبہ تھا کہ ابوعامر اور اس کے بال بچوں کے اچانک غائب ہوجانے کا ابو الحسن کی قید سے گہرا تعلق ہے۔ اور جب ابوعامر کچھ عرصہ کے لیے کہیں گیا تھا تو تمہارا ذکر بستی کے لوگوں سے پوچھا کرتا تھا کہ وہ کہاں ہے اور کب آئے گا۔ پھر جب وہ واپس آ گیا تو تمہاری اور عمارہ کی ملاقاتیں برا کرتی تھیں۔"

بالآخر جب ایک مدت کے بعد ابو عامر اور اس کے بال بچے کہیں غائب ہو گئے تو بھی میرے جاسوسوں کی اطلاع کے مطابق تھا اور ذکر یہاں آکر ان کے متعلق پوچھا کرنا۔ شاید تم اسے اپنے شوہر کے متعلق کوئی خبر سننے کی امید پر یہاں بھیجا کرتی تھیں۔ اور۔۔۔۔۔ اب تمہارے یہاں آجانے سے یہ ثابت ہو گیا ہے کہ اس بارے میں تم بہت کچھ جانتی ہو!

سعادت خستے سے بیتاب ہو کر آگے بڑھی اور پھر آنگہ جھپکنے کی دیر میں حادثہ اس کے خنجر کی زد میں تھا، لیکن ایک مسلح آدمی نے آگے بڑھ کر سعادت کو ایک طرف دھکیل دیا اور خنجر نے حادثہ کے سینے میں اترنے کی بجائے اس کا بازو زخمی کر دیا۔ دوسرے آدمی نے اس کی کلائی پکڑ کر مرڈی اور خنجر گر پڑا۔ تیسرے نے سعادت پر وار کرنے کے لیے تلوار اٹھائی، مگر حادثہ چلتا ہوا:

”ٹھہرو! اسے کچھ نہ کہو اسے وہ سب راز معلوم ہیں جن کے لیے بلندی سے ہمارے معزز مہمان تشریف لائے ہیں۔“

ایک سپاہی نے حادثہ کے بازو سے خون بند کرنے کے لیے بوڑھے آدمی کا پٹکا انارکٹھی باندھ دی اور وہ کچھ سوچ کر سعادت سے مخاطب ہوا: ”بے وقوف لڑکی! مجھے معلوم نہیں کہ ڈان لونی تمہارے لیے کیا سزا تجویز کرے گا۔۔۔۔۔ لیکن میں تمہیں یہ مشورہ دیتا ہوں کہ اگر تم نے صاف گوئی سے کام لیا اور اس علاقے میں البرائتس کے تمام ساتھیوں اور مددگاروں کے نام بتا دیے تو ممکن ہے کہ تم ایک اذیت ناک موت سے بچ جاؤ۔۔۔۔۔“

میں تمہیں اُس سوال کا جواب دے سکتا ہوں جو تم عمارہ سے پوچھنے آئی تھیں۔ البرائتس آزاد ہو گیا ہے۔ ابو عامر جس کی وفاداری تم نے خرید لی تھی وہ

اپنی مہم میں مکمل طور پر کامیاب ہو چکا ہے اور اب تم سے یہ معلوم کرنا میرا ڈان لونی کا مسئلہ نہیں بلکہ اسپین کی حکومت اور کلیسا کا ایک اہم فرض ہے کہ اس سازش کے سرغنہ کون تھے۔ اور اگر تم نے سیدھی طرح بات نہ کی اور ڈان لونی کے سوالات کا تسلی بخش جواب نہ دیا تو وہ تمہیں انکویزیشن کے ایسے اذیت ناکو میں بھیج سکتا ہے جہاں آہنی عوام کے انسان بھی اپنے دل میں کوئی راز نہیں چھپا سکتے۔ میں یہ مشورہ اس لیے دے رہا ہوں کہ مصعب میرا دوست ہے اور میں اسے مکمل تباہی سے بچانا چاہتا ہوں۔“

سعادت چند ثانیے سر جھکائے کھڑی رہی۔ پھر اس نے حادثہ کی طرف دیکھا تو اس کے چہرے پر طل کی بجائے امید کی روشنی تھی اور آنکھوں میں ایک غیر معمولی چمک۔ وہ کہہ رہی تھی: ”میرے خالو جانتے ہیں کہ تم کس قسم کے دوست ہو۔۔۔۔۔ ہم صرف تمہارے مزید شر سے بچنے کے لیے خاموش تھے۔ لیکن ہر راستے کی ایک آخری منزل ہوتی ہے۔ اگر البرائتس زندہ ہے اور وہ آزاد ہو چکا ہے تو میں تمہیں بھی ایک راز بتا سکتی ہوں اور وہ یہ ہے کہ۔۔۔۔۔ اس کی تلوار لمحوہ لمحوہ تمہاری شاہرگ کے قریب پہنچ رہی ہے۔ اس وقت تم میرے دار سے تونک گئے ہو لیکن اس کی ضرب سے کبھی جانبر نہ ہو سکو گے۔“

حادثہ نے ایک کھوکھلا تہقہ بلند کرتے ہوئے کہا: ”وہ سمندر پار جا چکا ہے۔ وہ ترکوں کی پناہ میں ہے اور شاید اب وہ تمہارا نام بھی بھول چکا ہو گا۔ آج کے بعد تمہیں صرف اپنے خاندان کے مستقبل کی فکر کرنی چاہیے۔“

”میں اللہ کے سوا کسی سے مدد نہیں مانگوں گی۔“

حادثہ اپنے ساتھیوں کی طرف متوجہ ہوا: ”تم میں سے کوئی باہر جا کر

سواروں کو میری طرف سے یہ حکم دے کہ وہ اس مکان کے سامنے جمع ہو جائیں اور تمہارے گھوڑے بھی لے آئیں۔ گاؤں کے لوگوں کو اس طرف نہ آنے دیں۔ ایک گھوڑے پر اس لڑکی کو بٹھا کر قلعے میں لے چلو! میرا زخم معمولی ہے، کسی سے اس کا ذکر کرنے کی ضرورت نہیں۔ اگر اس لڑکی کو یہ معلوم ہوتا کہ قلعے کے اندر اسے کیا پیش آنے والا ہے تو اس کی گفتگو کا انداز یقیناً اس سے مختلف ہوتا۔

ابو یعقوب نے گاؤں کی سب سے آخری گلی میں پہنچنے کے دروازے پر دستک دی تو اس کی بیوی نے دروازہ کھول کر کہا ”وہ باہر گئے ہیں، ابھی آجائیں گے۔“ خیریت تو ہے نا؟ تم بہت پریشان دکھائی دیتے ہو؟“ ابو یعقوب نے جواب دینے کی بجائے صحن میں داخل ہو کر گھوڑے کو ایک طرف باندھ دیا اور کہا ”وہ آئیں تو انھیں مسجد میں بھیج دیجیے۔ میں وہاں انتظار کروں گا۔“

”تم یہاں کیوں نہیں بیٹھ جاتے؟“

”مجھے ایک بہت ضروری کام ہے۔“

”ابو یعقوب! تم نے میرے سوال کا جواب نہیں دیا۔ تم بہت پریشان معلوم ہوتے ہو؟“

”میری بہن! میں واپس آکر آپ کے ہر سوال کا جواب دے سکوں گا۔ ممکن ہے کہ مجھے کسی کام میں آپ کی مدد کی ضرورت بھی پڑ جائے۔“ ابو یعقوب یہ کہہ کر باہر نکل گیا۔

تھوڑی دیر بعد وہ مسجد میں داخل ہوا جس کے صحن سے وہ گاؤں کی پہلی دو گلیاں اور باہر کے باغ اور اس راستے کا کچھ حصہ دیکھ سکتا تھا جو شمال سے جنوب کی طرف جاتا تھا۔

ابو عامر کے گھر کا دروازہ بند تھا اور گلی میں اسے کوئی بات تشریف ناک نظر نہ آئی، مگر اس نے باغ کی طرف دیکھا تو اسے درختوں کی اوٹ میں چند گھوڑے دکھائی دیے۔ وہ صحن سے نکل کر مرگ کے دوسرے کنارے درختوں کی آڑ لیتا ہوا مسجد کی دائیں طرف بڑھا تو اس نے دیکھا کہ چند آدمی گھوڑوں کی لگا میں تھامے کھڑے تھے اور ان کے پیچھے آٹھ دس سوار باغ میں پھیلے ہوئے تھے۔ پھر اچانک اسے باغ کے سامنے سے گزرنے والے راستے پر سعاد دکھائی دی اور اس کا دل بیٹھ گیا۔

سعاد ادھر ادھر دیکھے بغیر کوئی ایسے مکان کی طرف چلی گئی۔ ابو یعقوب بھاگ کر واپس مسجد کے قریب پہنچا تو سعاد عمارہ کے گھر میں داخل ہو رہی تھی۔ پھر وہ بے بسی کی حالت میں مسجد کے صحن میں کھڑا سعاد کی واپسی کا انتظار کر رہا تھا۔ وہ نظریا ٹنڈر تھا، لیکن زندگی میں پہلی بار یہ محسوس کر رہا تھا کہ اس کی ذہنی اور جسمانی قوتیں جواب دے چکی ہیں۔ کبھی کبھی اسے انتظار کے لمحات انتہائی صبر آرزو محسوس ہوتے اور اس کے جی میں آتا کہ وہ بھاگ کر مکان کے اندر داخل ہو جائے، لیکن مصلحتیں اس کی بے چینی پر غالب آ جاتیں۔

بالآخر سوار باغ سے نکل کر ابو عامر کے گھر کے سامنے جمع ہونے لگے۔ سعاد حادث اور اس کے ساتھی مکان سے نکلے۔ لازم ایک سفید

گھوڑا دروازے پر لے آئے اور حادثہ اس کی پیٹھ پر بیٹھ گیا۔ دوسرا گھوڑا
سعاد کے سامنے پیش کیا گیا اور وہ کچھ دیر ادھر ادھر دیکھنے کے بعد اس پر
سوار ہو گئی۔

اس عرصے میں ابولعیقوب کے دل میں بار بار یہ خیال آیا کہ وہ بھاگ کر
اپنا خیر حادثہ کے سینے میں گھونپ دے، مگر اس خیال نے اس کے
پاؤں جکڑ دے تھے کہ وہ ایک دیوانے کی طرح جان تو دے سکتا ہے، لیکن
سعاد کی کوئی مدد نہیں کر سکتا اور — جب یہ چھوٹا سا قافلہ روانہ ہوا تو
ابولعیقوب کی آنکھوں سے آنسو ٹپک رہے تھے۔

وہ راستے سے کچھ دُور ہٹ کر کھیتوں میں سے ان کے پیچھے پیچھے
چلتا رہا، پھر جب وہ سڑک سے قلعے کی طرف جانے والے راستے کی طرف
مڑے تو رک گیا — کچھ دیر ایک درخت کے پیچھے کھڑا رہا اور جب
وہ قلعے کے اندر داخل ہو گئے تو اس نے سوچا کہ وہ جلدی سے پیدل چل
کر اپنے قلعے میں مصعب کو خبردار کرے، لیکن پھر اسے خیال آیا کہ کیوں نہ
وہ گاؤں سے اپنا گھوڑا لے لے تاکہ جلدی سے گھر پہنچ جائے۔ چنانچہ وہ
واپس گاؤں کی طرف بھاگنے لگا۔

لیکن — اچانک اسے اپنے عقب میں گھوڑوں کی ٹاپ سنائی
دی تو اس نے مُڑ کر دیکھا — حادثہ کے قلعے کی سمت خیموں کی اوٹ
سے پندرہ بیس سو سوار نمودار ہوئے اور گرد کے بادل اُڑاتے ہوئے
اس پہاڑی کی طرف نکل گئے جس کے عقب میں مصعب کی قیام گاہ تھی۔



ابولعیقوب کچھ دیر بے حس و حرکت کھڑا رہا اور پھر اچانک ایک نئی امید
اور دلولے کے ساتھ گاؤں کی طرف چل دیا — ہر قدم پر اس کی رفتار
تیز سے تیز تر ہو رہی تھی۔ یہاں تک کہ وہ بھاگنے لگا۔

”میرے اللہ!“ وہ بلند آواز سے بار بار یہ الفاظ دہرا رہا تھا مجھے
ہمت دے کہ میں ان کی مدد کر سکوں — سعاد اور اس کی خالہ کی عزت
ناموس کی خاطر اپنی جان قربان کر سکوں! میرے اللہ! اللہ عظیم ہے! تو
جتا رہے!!! میں اُن بے بس انسانوں کے لیے تیرے کرم اور تیری پناہ کا
طلبگار ہوں جن کے لیے ظالموں نے عزت کی زندگی کے سارے راستے
بند کر دیے ہیں۔ میرے اللہ! سعاد کو مرتے وقت بھی یہ امید ہوگی کہ ابوالحسن
واپس آئے گا — اگر تیرا کرم ہو تو اس کی امیدیں پوری ہو سکتی ہیں
میرے اللہ! وہ بے بس خاتون کسی معجزے کی امید پر زندہ تھی اور مرنے
سے پہلے میں وہ معجزہ دیکھنا چاہتا ہوں — غفور الرحیم! ان پر رحم
فرما!!



سعادتنگے سر چار مسلح پہرے داروں کے درمیان، ڈان لونی کے
سامنے کھڑی تھی۔ حادثہ اور نصرانی فوج کا ایک افسر اس کے دائیں بائیں
بیٹھے ہوئے تھے — کمرے کے دروازے پر دو سپاہی نیزے
ٹانے کھڑے تھے۔

ڈان لونی کچھ دیر سعاد کی طرف دیکھتا رہا۔ پھر اس نے کہا: عجیب
اتفاق ہے کہ تمہارا شوہر بھی اسی کمرے میں میرے سامنے پیش ہوا تھا!
پھر وہ حادثہ سے مخاطب ہوا: ”حادثہ! تم نے اسے مصعب اور اس

کی بیوی کے متعلق بتا دیا ہے؟

”جی ہاں! میں نے اسے سب کچھ بتا دیا ہے اور یہ بھی سمجھا دیا ہے کہ اب اسے آپ کے سامنے غلط بیانی سے کوئی فائدہ نہیں ہوگا۔“

ڈان لوئی نے سعاد کی طرف متوجہ ہو کر کہا: ”ابوالحسن کی جان صرف اس لیے بچ گئی تھی کہ وہ میرے سامنے سچ بولا تھا۔“ مجھے ایک بہادر اور خوب صورت نوجوان کی موت پسند نہ تھی! میں تمہاری ہلاکت بھی پسند نہیں کروں گا۔ تم بہت خوب صورت ہو اور تمہیں ضرور زندہ رہنا چاہیے! اگر تم مجھے یہ بتا دو کہ ابوالعاص کے علاوہ اس علاقے میں ابوالحسن کے مددگار اور کون کون لوگ ہیں اور وہ کہاں چھپے ہوئے ہیں تو میں تمہاری جان بچانے کی ذمہ داری لیتا ہوں۔

تمہارے شوہر کی جان بچانا تو میرے بس کی بات نہیں، لیکن اگر تم میرے ساتھ قصابوں کے دو میں وعدہ کرتا ہوں کہ تمہیں نئی دنیا بھیج دیا جائے گا اور وہاں تمہیں کوئی ایسا آدمی مل جائے گا جس کی رفاقت میں تم ابوالحسن کو بھول جاؤ گی۔ مصعب اور اس کی بیوی کی موت کے بعد اب یہاں تمہارا کوئی اور نہیں۔ اگر تم نے مجرموں کو پکڑوانے میں ہمارے ساتھ تعاون نہ کیا تو میں تمہیں غرناطہ میں انکوی زیشن کے سپرد کر دوں گا۔ تمہارے خاوند کے متعلق مجھے یقین نہیں کہ وہ فرار ہونے کے بعد دوبارہ اندلس کی زمین پر قدم رکھنے کی کوشش کرے گا، لیکن اگر بالفرض وہ انفجارہ تک پہنچ ہی گیا تو انکوی زیشن کے اذیت خانوں میں تم اسے نہیں دیکھ سکو گی۔

میرا ایک ملازم کچھ عرصہ انکوی زیشن کے اذیت خانے میں کام کر چکا ہے میں تمہیں کچھ وقت کے لیے اس کے سپرد کر دوں گا اور پھر تم یہ اندازہ

کر سکو گی کہ غرناطہ کے انکوی زیشن کے اذیت خانے میں تمہارا کیا حشر ہوگا۔ مجھے افسوس ہے کہ مصعب اور اس کی بیوی زندہ ہمارے ہاتھ نہیں آئے ورنہ ہم ایک ساعت کے اندر اندران سے کئی راز اگلوالیتے اور اب تک سینکڑوں آدمی گرفتار ہو چکے ہوتے۔

دیے بھی اب کسی مسلمان کو قید یا قتل کرنے کے لیے اس پر کوئی جرم ثابت کرنے کی ضرورت نہیں۔ حکومت اور کلیسا کو کسی کے خلاف حرکت میں لانے کے لیے یہی کہہ دینا کافی ہے کہ وہ مسلمان ہے لیکن میں یہ نہیں چاہتا کہ میرے غلاموں کو آزاد کر دوانے کی سازش میں حصہ لینے والوں کے ساتھ کسی بے گناہ کو بھی پکڑ لیا جائے۔

تمہارے لیے اب زندہ رہنے اور امن سے باقی زندگی بسر کرنے کی بہترین صورت یہ ہے کہ تم عیسائی ہو جاؤ۔ اور حکومت اور کلیسا کے خلاف ہر سازش کا انکشاف کر دو، پھر تم غلامی کی اذیتوں سے بچ جاؤ گی اور میں یہ کوشش کروں گا کہ کوئی اچھا نوجوان تم سے شادی بھی کر لے۔

سعاد کا سارا وجود غصے کی شدت سے لرز رہا تھا، لیکن اس کے ہونٹ بھینچے ہوئے تھے اور وہ ڈان لوئی کی بجائے چھت کی طرف دیکھ رہی تھی۔

”حارث! اسے سمجھاؤ!“ ڈان لوئی نے اس کی طرف متوجہ ہو کر کہا۔ حارث کچھ سوچ کر سعاد کے مخاطب ہوا: ”بیٹی! مجھے مصعب اور تمہاری خالہ کی موت کا بہت افسوس ہے، لیکن یہ ان کی غلطی تھی۔“ فرج کے آدمی ان کے گھر کی تلاشی لینے گئے تھے، لیکن وکروں نے مزاحمت کی جس سے تین آدمی ہمارے بھی مارے گئے تھے اور پانچ زخمی ہوئے۔ ایک

سپاہی مصعب کے ہاتھوں قتل ہوا اور دوزخی ہوتے تھے — ایک سپاہی کو مصعب کی بیوی نے چٹنچے سے ہلاک کر دیا تھا۔ اس عداقت کا نتیجہ یہ ہوا کہ اس وقت تمہارا قلعہ اور اس کے قریب بستی کے کئی مکان جل رہے ہیں۔
 ڈان لوئی نے پھر کہا "اس لڑکی کو خدا کا شکر ادا کرنا چاہیے کہ لڑائی کے وقت یہ ان احمقوں کے ساتھ نہیں تھی، ورنہ اشتعال کی حالت میں وہ اسے صرف زخمی یا گرفتار کرنے پر اکتفا کرتے۔"

سعاد نے لرزتی ہوئی آواز میں کہا "میں اس بات پر خدا کا شکر کرتی ہوں کہ میری خالہ اور خالو نے غلامی اور ذلت کی زندگی پر شہادت کی موت کو ترجیح دی ہے۔ تمہیں اس بات پر فخر نہیں کرنا چاہیے کہ ہم منقلب ہو چکے ہیں۔ تم نے ہم پر فتنہ حاصل نہیں کیا۔ ہماری شکست ان غداروں کی مسلسل کوششوں کا نتیجہ ہے جو ہمارے قلعہ میں صدیوں سے شگاف ڈال رہے تھے۔ ابو عبد اللہ اور ابوالقاسم جنہوں نے تمہارے لیے غرناطہ کے دروازے کھولے تھے، ان وقت فروشوں کے طویل سلسلے کی آخری کڑیاں تھیں جن کے باعث ہماری عظیم سلطنت بتدریج ختم ہوئی۔

اور تمہیں یہ بتانے کی بھی ضرورت نہیں تھی کہ ہماری زندگی کی اب کوئی قیمت نہیں — میں جانتی ہوں کہ ہمارا اندس جس کے ایک ایک ڈرے پر ہماری عظمت رفتہ کی داستانیں لکھی ہوئی ہیں، اب ایسا جنگل بن چکا ہے جہاں ہمیں عام جانوروں کی حیثیت سے بھی زندہ رہنے کا حق نہیں دیا جائے گا۔ میں تمہارے مظالم سے نہیں ڈرتی۔ مجھے اپنی موت کا کوئی غم نہیں ہوگا۔
 لیکن کاش! مستقبل کے ادوار میں ہمارے خون کی ندیاں ہمارے آنسوؤں کے دریا اور ہماری حلی ہوئی بستیوں کی راکھ ہمارے ماضی کے غداروں

کے گناہوں کا کفارہ ہو سکتے۔"

ڈان لوئی نے کہا "لیکن ہم تمہیں زندہ رکھیں گے اور وہ زندگی ایسی ہوگی کہ تم ہر آن موت کی تمنا کرو گی — مجھے یقین ہے کہ جب تمہیں دوسری بار ہمارے سامنے پیش کیا جائے گا تو تمہارے خیالات خفت ہوں گے۔ میں تمہیں انکوی زیشن کے جلاوطنوں کے سپرد کرنے سے پہلے یہ پوچھنا چاہتا ہوں — کیا اس وقت بھی تمہاری یہ خواہش نہیں کہ تم ابوالحسن کے لیے زندہ رہو؟ — اگر وہ میرے سامنے پیش ہو کر اپنے جرم کا اعتراف کر لے تو ممکن ہے کہ میں اسے بھی تمہارے ساتھ ہی دنیا بھیج دوں۔ میں یہ اس لیے نہیں کہہ رہا کہ اندس میں ہمارے لیے غلاموں کو قتل پڑ گیا ہے — مجھے تو صرف اس خیال سے تکلیف ہوتی ہے کہ ایک خوب صورت لڑکی آگ میں جلا دی جائے گی۔"

سعاد نے جواب دیا "ڈان لوئی! مجھے یقین ہے کہ میں اور میرا شوہر ایک دوسرے کو تمہارے غلاموں کی حیثیت سے نہیں دیکھیں گے۔ اور نہ آگ کے شعلوں میں تمہارے راہب میری چھین کبھی سن سکیں گے۔ سعاد نے اپنی آواز بلند کرتے ہوئے کہا "تمہاری دھمکیاں یا موت کا خوف اللہ پر میرا ایمان متزلزل نہیں کر سکتا — تم مجھ سے یہ الطمینان نہیں چھین سکتے کہ ابوالحسن آزاد ہو چکا ہے۔"

ڈان لوئی نے غور سے سعاد کی طرف دیکھا تو اس کے چہرے پر اُمید کی روشنی اور آنکھوں میں ایک غیر معمولی چمک سے مرعوب ہو کر رہ گیا۔

"اس کو لے جاؤ!" اس نے کہا۔

جب پہرے دار سعاد کو لے کر کمرے سے نکل گئے تو اس نے حار

سے کہا " اس لڑکی کے متعلق تمہارے آدمیوں کو بہت محتاط رہنا چاہیے۔ ابھی انبارہ کے کئی علاقوں میں بغاوت فرو نہیں ہوئی اور سپہ سالار اس جگہ بھی اپنے سپاہی بھینے سے جھجکتا تھا۔

حارث نے جواب دیا " جناب! اس علاقے میں کوئی سر نہیں اٹھائے گا۔ آپ مطمئن رہیں۔

ڈان لوئی نے برہم ہو کر کہا " بے وقت! میں تمہیں صرف یہ بتا رہا ہوں کہ اگر یہ لڑکی کسی کی غفلت یا سازش کے باعث یہاں سے بھگ گئی تو اس علاقے میں بھی آگ بھڑک اٹھے گی۔ میں ان لوگوں سے بہت ڈرتا ہوں جو موت سے نہیں ڈرتے۔

حارث نے کہا " جناب! ابھی تک اسے یہ خوش فہمی ہے کہ آپ اسے کچھ نہیں کہیں گے، لیکن وہ اتنی نازک ہے کہ معمولی اذیت بھی برداشت نہیں کر سکے گی۔

ڈان لوئی نے کہا " اگر مجھے یہ معلوم ہوتا کہ تم کسی وقت کے بغیر لڑکی کو گرفتار کر لو گے اور مجھے اتنی آسانی سے سازش کے متعلق معلومات حاصل ہو سکیں گی تو میں سپہ سالار سے مدد لے کر یہاں نہ آتا۔ وہ قلعہ اب حکومت کی ملکیت تھا اور جن سپاہیوں نے اسے آگ لگائی تھے، میں انہیں سخت سزا دلاؤں گا۔

حارث نے جھجکتے ہوئے کہا " جناب! اگر انہیں لوگوں کے سامنے سزا دی جائے تو عوام پر اس کا بہت اچھا اثر پڑے گا۔ میں نے چند بار آدمیوں کو بھیج دیا ہے کہ وہ لوگوں کا جوش ٹھنڈا کریں اور جن لوگوں کے گھر جل گئے ہیں، انہیں یہ سمجھائیں کہ ان پر یہ مصیبت مصعب کی وجہ سے آئی ہے۔

" تمہیں اس بات کا کوئی خطرہ تو نہیں کہ وہ اس قلعے پر حملہ کر دیں گے؟

" جناب! جب بغاوت زوروں پر تھی اور پہاڑوں پر دُور دھمک آگ کے

شلے دکھائی دیتے تھے تو بھی مجھے اس علاقے میں کسی بد امنی کا شبہ نہیں تھا۔

آپ کو یہاں سپاہیوں کے لانے کی ضرورت نہ تھی۔ اس علاقے میں

غرام سے آنے والوں کی تعداد کافی ہے اور جن لوگوں سے کسی مزاحمت کا خدشہ

ہو سکتا تھا، وہ افریقہ جا چکے ہیں۔ باقی سب زندہ رہنا چاہتے ہیں اور جب کبھی مقامی

لوگوں سے سرکشی کا کوئی خدشہ ہوتا ہے تو وہ ان کا جوش ٹھنڈا کر دیتے ہیں، لیکن!

" لیکن کیا؟

" جناب! میں یہ عرض کرنا چاہتا ہوں کہ لوگ اس لڑکی کی بہت عزت کرتے

ہیں اور یہ خبر دُور دُور تک پھیلی ہوئی ہے کہ اس کا شوہر شادی کے دن گرفتار ہو گیا

تھا۔ میرا مطلب یہ نہیں کہ لوگ اس کی وجہ سے مشتعل ہو جائیں گے،

آپ کی موجودگی میں کسی کے مشتعل ہونے کا سوال ہی پیدا نہیں ہوتا، مگر مجھے چونکہ

اس کے بعد بھی یہاں رہنا پڑے گا، اس لیے اس پر یہاں کوئی سختی نہیں مانی

چاہیے۔ میرا خیال ہے کہ اسے نرمی سے سمجھا کر اصطلاح لینے پر آمادہ کیا جاسکتا

ہے۔ ایک ایسی لڑکی جس کا کوئی سہارا نہ ہو، زیادہ عرصہ اپنی ضد پر قائم

نہیں رہ سکتی۔ میں اپنی جوی اور بیٹی سے کہوں گا کہ وہ اسے سمجھانے

کی کوشش کریں۔

ڈان لوئی نے کہا " جب تم یہ کہتے ہو کہ اس کا کوئی سہارا نہیں تو تم یہ

بھول جاتے ہو کہ ابو الحسن آزاد ہو چکا ہے۔ میں اپنے ساتھ زیادہ فوج اس لیے

نہیں لایا کہ یہ جگہ سمندر سے دُور ہے۔ درنہ میں رات کے وقت آرام

کی فینڈہ ہو سکتا۔ اس لڑکی کو تہہ خانے کی بجائے کسی کمرے میں بند کر دو

اور اسے یہ بتاؤ کہ تم نے اس کے آرام کا خاص خیال رکھنے کا حکم دیا ہے —
اپنی بیوی اور بیٹی سے کہو کہ وہ اسے عیسائی بن جانے کے فوائد سمجھائیں اور میں خود
بھی اس سے علیحدگی میں بات کروں گا ؟

سعاد کے سپنوں کی تعبیر

ایک ساعت رات گزر چکی تھی اور مصعب کی قیام گاہ میں آگ کے شعلے
ابھی تک بلند ہو رہے تھے — قلعے سے باہر رستی کے بعض گھروں میں بھی
آگ لگی ہوئی تھی —

ابو الحسن اپنے دل میں ہر لمحہ بڑھتے بڑھتے درد کی ٹیس محسوس کرتا ہوا
کھلے دروازے سے صحن میں داخل ہوا — اسے دس پندرہ انسانوں کی لاشیں
دکھائی دیں جنہیں قتل کرنے والے بری طریقے سے مرنے گئے تھے — قلعے کے
بعض کمروں سے بھی جلتی ہوئی لاشوں کی بو آ رہی تھی۔

ابو الحسن چند ثانیے ساکت و جامد کھڑا رہا۔ بالآخر وہ چلا آیا "سعاد! سعاد!!
سعاد!!!" اور پھر وہ ہمت جس کی بدولت اس نے برسوں اسیری اور غلامی کی
صورتیں برداشت کی تھیں، یکایک جواب دے گئی اور اس نے سسکیاں
لیتے ہوئے کہا "میرے اللہ! میں اپنی موت سے پہلے سعاد کے متعلق جاننا
چاہتا ہوں۔ اگر وہ سب شہید ہو چکے ہیں تو مجھے یہ غم بھی برداشت کرنے کی ہمت
دے — اگر سعاد زندہ ہے اور نصرائیوں کی قید میں ہے تو مجھے طاقت دے
کہ میں اس کے قید خانے کا دروازہ توڑ سکوں — اور اس پر ظلم کرنے

والتوکی سے انتقام لے سکوں۔

اور پھر وہ اپنے دل کو تسلیاں دے رہا تھا۔ نہیں! نہیں! اساد
— یہ کبھی نہیں ہو سکتا۔ آگ کے یہ نشتے مجھے اللہ کی رحمت سے مایوس
نہیں کر سکتے۔ مجھے قید سے نکالنے والا تمہیں بھی موت کے منہ سے
بچا سکتا ہے۔ سعاد! میں ابوالحسن ہوں۔ میں آگیا ہوں۔
اس محل میں ابوالحسن کو اپنی آواز بھی اجنبی محسوس ہو رہی تھی۔



باہر ایک گھوڑے کی ٹاپ سنائی دی اور پھر ایک سوار صحن میں داخل ہوا۔
اس نے آگ کی روشنی میں ابوالحسن کو دیکھ کر گھوڑا روکا۔ ابوالحسن کی
مدافعت قوت بیدار ہو چکی تھی۔ اس نے اپنی تلوار کھینچی لی۔
سوار گھوڑے سے کود کر چلا گیا۔ ابوالحسن! میں ابولیتوب ہوں۔ اور
بھاگ کر بے اختیار اس سے لپٹ گیا۔

وہ ایک بچے کی طرح رو رہا تھا۔ ابوالحسن! ابوالحسن! اساد کو یہ یقین
تھا کہ آپ ضرور آئیں گے۔ وہ ابوعامر کے گھر اسی یقین کے ساتھ
گئی تھی۔

ابوالحسن چلا گیا۔ خدا کے لیے مجھے پہلے یہ بتاؤ کہ وہ زندہ ہے یا نہیں؟
وہ زندہ ہے۔

وہ کہاں ہے؟

وہ سارث کے قلعے میں ہے۔ وہ اسے ابوعامر کے گھر سے گرفتار کر لے
قلعے میں لے گئے تھے۔ میں نے اپنی آنکھوں سے اُسے اندر جاتے دیکھا

تھا۔

وہ ابوعامر کے گھر گئی تھی؟

ہاں! حادثہ کی کوئی جاسوس یہ پیغام لائی تھی کہ ابوعامر کی بیوی اپنے
گھر پہنچ چکی ہے اور وہ کوئی غرض خیزی دینا چاہتی ہے سعاد! ان کے
گاہل میں اس یقین کے ساتھ گئی تھی کہ آپ وہاں موجود ہوں گے۔

ابوالحسن نے پوچھا۔ سعاد کی خالہ اور خالو بھی قید میں ہیں؟
”وہ قتل ہو چکے ہیں۔ جو نوکر جانیں بچا کر بھاگ گئے تھے۔ انھوں نے
بتایا ہے کہ ظالموں نے انھیں قتل کر کے آگ کے بھرکتے ہوئے شعلوں میں
پھینک دیا تھا۔ میں اگر کوشش کرتا تو بھی وقت پر یہاں نہیں پہنچ
سکتا تھا۔ اور اپنی جان دے کر بھی ان کی کوئی مدد نہیں کر سکتا تھا
میں نے بہتر یہی سمجھا کہ علاقے کے لوگوں کو سعاد کی گرفتاری کی
اطلاع دے دوں۔“

میری کوشش کا نتیجہ یہ نکلا ہے کہ چند سرکردہ آدمی جن میں سے تین
مقامی سرداروں کے بیٹے ہیں، لوگوں کو جمع کرنے میں مصروف ہیں۔ حادثہ
کے چند جاسوس بھی لوگوں کو امن کی تلقین کرنے کے لیے نکلے تھے، لیکن لوگوں
نے انھیں مار بھگا دیا ہے۔ دو غدار قتل بھی ہو چکے ہیں۔

رضا کار اس قلعے کے قریب پہاڑی کے قریب جمع ہو رہے ہیں۔ لیکن
ابھی یہ فیصلہ نہیں ہوا کہ حملہ کب اور کس طرح کیا جائے۔ انھیں کسی
رہنمائی کی ضرورت ہے۔ اس گاہل کے لوگ خوف سے آس پاس
پچھے ہڑتے ہیں۔ میں انھیں بلانے کے بہانے اس طرف آیا تھا اور
میرادل گراہی دیتا تھا کہ آپ آپکے ہوں گے۔ سعاد کے خواب کبھی غلط نہیں

ہو سکتے۔ میں پہلے بھی ایک مرتبہ اس جگہ جھانک کر گیا تھا۔
 "ابو الحسن! قلعے کے دروازے کی طرف سے کسی نے آواز دی۔
 عثمان! میں یہاں ہوں۔" ابو الحسن نے جواب دیا۔
 عثمان نے نمودار ہوتے ہی کہا۔ "آپ یہاں کیا کر رہے ہیں؟
 اتنی دیر لگا دی کھائے ساتھی بہت پریشان ہو رہے ہیں۔ ان کا کوئی پتہ چلا؟"
 "ہاں! سجاد دوسرے قلعے میں قید ہے۔ انشاء اللہ صبح سے
 پہلے ہم اپنی نہم سے فارغ ہو جائیں گے۔ لیکن ہم دیر سے پہنچے ہیں،
 مصعب اور اس کی بیوی اس آگ میں جھم ہو چکے ہیں۔ تم صحن میں کبھری
 ہوئی دشمن سے ان کی وحشت کا اندازہ لگا سکتے ہو۔"
 ابو یعقوب نے کہا۔ "قلعے پر حملہ کرنے سے پہلے ہمیں ان سپاہیوں سے
 نشنا پڑے گا جو باہر پڑاؤ ڈالے ہوئے ہیں۔"
 ابو الحسن نے کہا۔ "لیکن ہماری اطلاع یہ تھی کہ ابھی فوج اس علاقے
 میں نہیں آئی۔"
 "میں نے بھی آج ہی قلعے سے باہر ان کے نیچے دیکھے تھے۔ معلوم ہوتا
 ہے کہ وہ گزشتہ رات ہی کسی وقت یہاں پہنچے ہیں۔"
 "ان کی تعداد کیا ہوگی؟"
 "بہی کوئی سو کے لگ بھگ ہوں گے اور جو گھوڑے باہر بندھے ہوئے
 تھے ان کی تعداد تقریباً بیس سو تھیں ہوگی۔"
 "اور قلعے کے اندر؟"

ابو یعقوب نے جواب دیا۔ "قلعے کے اندر عمارت کے پچاس ساٹھ ملازم
 ہیں جس میں نصف سوار ہیں باقی گھریلو ملازم، جن میں سے بعض مسلح ہوتے ہیں

آپ کو کوئی ایسی تدبیر کرنی پڑے گی کہ پڑاؤ اور قلعے پر بیک وقت قبضہ کر لیا جائے
 ورنہ چند گھنٹوں کے اندر اندر انھیں سیکیٹرول سپاہیوں کی ملک دل جائے گی۔"
 ابو الحسن نے کہا۔ "تم ہمیں علاقے کے رضا کاروں کے پاس لے چلو،
 پھر سوچنا ہمارا کام ہوگا کہ ہمیں کیا کرنا ہے۔ انشاء اللہ! یہ عمارت کی زندگی کی
 آخری رات ہوگی۔ ہمارے ساتھ چالیس آدمی ایسے ہیں جن کے سینے میں برسوں
 انتقام کی آگ سلگ رہی ہے۔"

— ان میں وہ غلام بھی ہیں جنہیں ڈان لونی نئی دنیا بھیج رہا تھا اور وہ مورکو
 بھی ہیں جن کے اسلاف کی کئی نسلوں نے کلیسا کے مظالم برداشت کیے
 ہیں اور لوگ دشمن سے لڑتے ہوئے یہ محسوس نہیں کریں گے کہ وہ خود کشی
 کر رہے ہیں بلکہ انھیں یہ اطمینان ہوگا کہ وہ تنہا نہیں ہیں
 پھر جب وہ لڑائی سے فارغ ہو کر ساحل کا رخ کریں گے تو وہاں چار
 جہاز موجود ہوں گے اور یہی پیغام میں مقامی رضا کاروں کو دینا چاہتا ہوں کہ
 جب تک یہاں سے ان کا آخری آدمی نکال نہیں لیا جاتا، ہمارے جنگی جہاز
 ساحل پر موجود رہیں گے۔ اور ساحل تک پہنچنے کے لیے بھی ہمیں راستے
 میں کوئی خطرہ نہیں ہوگا۔ ہمارے بقیہ ساتھی ہماری داپہی کے راستے کی
 حفاظت کے لیے جگہ جگہ موجود ہوں گے۔"

ابو یعقوب نے پُر اُمید ہو کر کہا۔ "اگر یہ بات ہے تو علاقے کا ہر رضا کار
 آپ کے اشارے پر جان دینے کے لیے تیار ہوگا۔" چلیے! "



حادث ڈان لونی کے کمرے میں داخل ہوا۔ اُس کی آنکھیں نمیند سے

بوجھل تھیں۔ ڈان لوئی کے سامنے ایک تپائی پر شراب کی صراحی کے ساتھ ایک خالی جام پڑا ہوا تھا اور ایک بھرا ہوا جام اس نے ہونٹوں سے لگا رکھا تھا۔

”جناب! آپ نے مجھے یاد فرمایا ہے؟“

ڈان لوئی نے خالی جام بھر کر دوسرے ہاتھ سے اٹھایا اور حارث کی طرف بڑھاتے ہوئے کہا ”لو! اسے میرے سامنے بیٹھ کر اطمینان سے پو!“ حارث نے کہا ”جناب! میں اس گستاخی کی جرأت نہیں کر سکتا۔“ کیسی گستاخی؟ ایک وفادار دوست کو یہ حق حاصل ہے کہ وہ میرے ساتھ بیٹھ کر پیئے؟

”اس عزت افزائی کا شکریہ، لیکن میں ایک دو گھنٹ سے زیادہ نہیں پیا کرتا۔ آج شام میں نے اپنی ضرورت سے زیادہ پی تھی۔“ اس ایک پیالے سے تھیں کچھ نہیں ہوگا۔ بیٹھ جاؤ!“ حارث نے مودبانہ بیٹھ کر پیالہ منہ سے لگالیا۔

ڈان لوئی کچھ دیر غور اس کی طرف دیکھتا رہا۔ پھر اس نے کہا حارث! تھیں معاف ہے کہ میں تھیں بدترین سزا دینے کی نیت سے یہاں آیا تھا، لیکن تم ہوشیار بھی ہو اور خوش قسمت بھی۔ اگر وہ لڑکی ابو عامر کے گھر جا کر خود ہی ہر جرم کا ثبوت مہیا نہ کر دیتی اور تمہارے متعلق ہمارے شبہات دور نہ ہو جاتے تو اس وقت تم قلعے کے دروازے سے باہر کسی درخت کے ساتھ لٹک رہے ہوتے۔“

حارث نے لرزتے ہوئے ہاتھ سے پیالہ تپائی پر رکھتے ہوئے کہا ”جناب! خدا مجھے بچانا چاہتا تھا اس لیے میرے ذہن میں ایک تدبیر آگئی

ورنہ میں آپ کی غلط فہمی کبھی دور نہ کر سکتا۔“

”باہر سے کوئی اطلاع آئی ہے؟“

”جناب! باہر بالکل امن ہے، ورنہ یہ کیسے ہو سکتا تھا کہ میں سو جاتا۔ اس علاقے کے لوگوں کی امن پسندی کا اس سے بڑا ثبوت اور کیا ہو سکتا ہے کہ مصعب اور اس کی بیوی کو قتل کر دیا جاتا ہے، ان کا گھر جلا دیا جاتا ہے اور کسی کی آواز تک سنائی نہیں دیتی۔“ جناب! میں نے تو ان لپام میں بھی کوئی خطرہ محسوس نہیں کیا تھا جب دوسرے علاقوں میں آگ لگی ہوئی تھی۔“ ڈان لوئی نے کہا ”میں بھی سونے لگا تھا لیکن کچھلے دنوں کچھ ایسے واقعات پیش آئے ہیں کہ میری خود اعتمادی کو بہت ٹھیس لگی ہے۔“ مجھے یقین ہے کہ ابوالحسن کی وجہ سے میرے قلعے پر حملہ ہوا تھا۔ اب میں یہ سوچتا ہوں کہ یہاں اس کی بیوی میری قید میں ہے۔ فرق صرف یہ ہے کہ ہم سمندر سے دور ہیں اور ترکوں کے جہاز ہمارا کچھ نہیں بگاڑ سکتے، لیکن اس کے باوجود میں یہ محسوس کرتا ہوں کہ مجھے یہاں آرام کی نیند نصیب نہیں ہوگی

— سپہ سالار بھی یہ تسلیم کرتا تھا کہ اس علاقے میں بد امنی کا کوئی خطرہ نہیں اور شاید اسی لیے وہ اس بات سے خوش نہیں تھا کہ میں راستے کی چوکی سے سپاہی لے کر یہاں آؤں۔ اسے اندیشہ تھا کہ لوگ اس بات سے مشتعل ہو جائیں گے اور اب تو ایسے واقعات ہو بھی چکے ہیں جن پر انھیں اشتعال آ سکتا ہے۔ اس لیے میرا ارادہ ہے کہ میں کل ہی یہاں سے روانہ ہو جاؤں۔“

حارث نے کہا ”جناب! اگر لوگوں کو ابوالقاسم یا اس سے تعلق

”حادث! تم ان مسلح لوگوں کو سے جاؤ! ڈان لوئی اس کی طرف متوجہ
 ہوا۔“ اور اس طرف کسی کو نہ آنے دو!“۔ اور وہ سب کو اڑ بند کر کے چلے گئے۔
 ڈان لوئی کی توقع کے خلاف سعاد کے چہرے پر اب بھی کوئی خوف
 نہ تھا۔ وہ اطمینان سے کھڑی اس کی طرف مسلسل دیکھ جا رہی تھی
 اور۔۔۔۔۔ اس کی آنکھوں سے اضطراب کی بجائے نفرت اور تحقارت
 برس رہی تھی۔

ڈان لونی نے کرسی کی طرف اشارہ کرتے ہوئے کہا ”بیٹھ جاؤ!“
سعاد خاموش رہی۔

ڈان لونی نے قدرے توقع کے بعد کہا "تمہیں معلوم ہے کہ میں تمہیں ان سپاہیوں کے سپرد کر سکتا ہوں جو قلعے سے باہر شراپے بدست ہو کر چھینیں مار رہے ہیں۔ نیچے میرے ذاتی محافظ شاید سو رہے ہیں، لیکن میں انہیں ہر وقت جگا سکتا ہوں۔" میں تمہیں انکوئی ذمہ داری کے سپرد بھی کر سکتا ہوں۔"

سعاد نے جواب دیا ”مجھے معلوم ہے اور میں تم سے کسی بھلائی کی توقع نہیں رکھتی۔۔۔“

سعاد' ڈان لوئی کے لیے کوئی سخت لفظ استعمال کرنا چاہتی تھی،
لیکن اس آخری اتید پر اپنا غصہ پی گئی کہ ممکن ہے البر الحسن اس کی مدد کے
لیے آجائے! اور شاید — اے یہاں پہنچنے کے لیے چند لمحات یا
گھڑیلوں کی ہی ضرورت ہو —

”بیٹھ جاؤ!“ ڈان لوئی نے فدا نرم ہو کر کہا ”میں ایک خوبصورت پھول کو مسنا پسند نہیں کرتا۔ میں تم سے اطمینان سے باتیں کرنا

رکھنے والوں کے ساتھ کوئی دلچسپی ہوتی تو اب تک مجھ پر بھی کئی حملے ہو چکے ہوتے۔ لیکن آپ کا فیصلہ بہر حال بہتر ہو گا۔“

”میں اس ریل کی کو اس بات پر رضا مند کرنا چاہتا ہوں کہ وہ پُر امن طور پر ہمارے ساتھ روانہ ہو جائے۔ کیا تمہاری بیوی اور بیٹی نے اسے سمجھایا ہے کہ اگر وہ کلیسا کی گرفت میں آگئی تو میں اس کی کوئی مدد نہیں کر سکوں گا؟“

”جناب! وہ اس کے ساتھ بہت سرکھپا چکی ہیں، لیکن آج رات پر لانے کے لیے وقت کی ضرورت ہے۔“

”اے یہاں بھیج دو۔ شاید میں اسے سمجھا سکوں۔“

”اس وقت؟“

”ہاں! ابھی۔“

”لیکن وہ سختی کے بغیر یہاں نہیں آئے گی۔“

• اگر تمھارے آدمی اتنے بزدل ہیں تو باہر سے فوج کے سپاہیوں

• نہیں جناب!



مختصری در بعد سعادت ان لوئی کے کہے میں داخل ہوئی تو اس کے

ماہیں دو مسلم نوکر تھے ادھارٹ سے مجھے آ رہا تھا۔ اُس

کر دیکھتے ہوئے کہا "حادث! تم جانتے ہو کہ میرے ہاتھ خالی ہیں

چاہتا ہوں۔

سعاد جھجکتی ہوئی ایک کرسی پر بیٹھ گئی۔

ڈان لوئی نے شراب کا ایک جام بھر کر پینے کے بعد کہا "خدا کا شکر ہے کہ اب تمہیں کچھ مسئلہ آگئی ہے۔ میں تم پر آخری بار یہ حقیقت واضح کرنا چاہتا تھا کہ تم بے بس ہو۔ تم اس قدر بے بس ہو کہ زندگی کے چند سانس لینے کے لیے بھی تم میری مدد کی محتاج ہو۔ تمہیں یہ سوچنا بھی نہیں چاہیے کہ تم میری قید سے بچ کر نکل سکتی ہو۔"

"مجھے معلوم ہے کہ اللہ تعالیٰ کے سوا یہاں میرا کوئی سہارا نہیں!"

سعاد ایک زخمی عقاب کی طرح اپنے گرد پیش کا جائزہ لے رہی تھی۔ ڈان لوئی کے چہرے پر ایک شیطانی مسکراہٹ نمودار ہوئی اور اس نے جلدی سے اٹھ کر دروازے کو اندر سے کنبڑی لگا دی اور کرسی پر بیٹھ کر تپائی پر اپنی ٹانگیں رکھتے ہوئے کہنے لگا: "اب یہاں کوئی نخل نہیں ہوگا، تم زیادہ اطمینان سے باتیں کر سکتی ہو۔ میں نے تمہیں یہ اطمینان دلانے کے لیے بلایا تھا کہ میں تمہاری جان بچا سکتا ہوں۔ لیکن یہ تمہارے تعادلات کے بغیر ممکن نہیں۔ اگر تم پُر امن رہنے کا وعدہ کر دو تو ہم صبح ہو تے ہی یہاں سے روانہ ہو جائیں گے۔"

میں قیادوس یا اسٹیبیلیہ سے روانہ ہونے والے پہلے جہاز پر تمہیں نئی دنیا روانہ کر دوں گا۔ اور تمہیں زیادہ عرصہ میرا انتظار نہیں کرنا پڑے گا۔ حادثہ نے تمہیں بتا دیا ہوگا کہ میں کون ہوں اور نئی دنیا میں تمہیں خوش رکھنے کے لیے کیا کچھ کر سکتا ہوں۔ میں نے تمہیں اس لیے نہیں بلایا کہ مجھے رات گزارنے کے لیے ایک خوبصورت ساتھی کی ضرورت ہے۔ بلکہ

میں یہ محسوس کرتا ہوں کہ مجھے ساری زندگی تمہاری ضرورت ہے گی۔ سعاد کی قوت برداشت جواب دے چکی تھی۔ اس کا خون کھول رہا تھا اور اس کی نگاہیں کشادہ بستر کے ساتھ دیوار پر مرکوز تھیں جہاں دو طینچے اور ایک تلوار لٹک رہی تھی۔ ڈان لوئی نے اس کے خوب صورت بالوں پر ہاتھ پھیرتے ہوئے کہا "سعاد!"

سعاد تڑپ کر اٹھی اور بھاگ کر کمرے کے ایک کونے میں پہنچ گئی۔ ڈان لوئی نے قہقہہ لگاتے ہوئے کہا "مجھے کوئی جلدی نہیں۔ رات کافی طویل ہے اور میں انتظار کر سکتا ہوں۔ میرا خیال تھا کہ میں اتنے لمبے سفر کے بعد یہاں پہنچتے ہی بستر پر گر پڑوں گا، لیکن تمہیں دیکھنے کے بعد مجھے اپنی نیند اور تھکاوٹ کا احساس نہیں رہا۔ تم اپنے معمولی لباس میں بھی ایک شہزادی معلوم ہوتی ہو۔ یہ لوگ اس قابل نہیں ہیں کہ تم ان کے ساتھ رہو۔"

تمہارا مطلب ہے کہ میں تمہاری کنیز ہوں؟

"ہاں! لیکن ایک ایسی کنیز جس پر میں دنیا کے خزانے نچھاور کر دوں گا۔ سعاد اس وقت تم نہیں سمجھ سکتیں، لیکن کسی دن جب تمہیں انکوئی زین کے اذیت خالوں کے حالات معلوم ہوں گے تو تم اپنی زندگی کے ہر سانس کے ساتھ میرا شکریہ ادا کیا کرو گی۔"

سعاد نے کہا "وہ دن کبھی نہیں آئے گا۔ مجھے یقین ہے کہ تم صبح کی روشنی بھی نہیں دیکھ سکو گے۔ قدرت کی ان دیکھی طاقتیں میری مدد کے لیے آ رہی ہیں۔ سنو! غور سے سنو! اگر تمہارے کان بند

نہیں ہو چکے تو تم تلے سے باہر اپنے سپاہیوں کی جمع پکار سکتے ہو!“
 ڈان لونی نے بھاگ کر اس کا بانڈو پھڑپھڑاتے ہوئے کہا ”اب ایسی باتیں
 تمہیں فائدہ نہیں دیں گی۔ مجھے پڑاؤ میں پہرے داروں کا شور یا کسی
 شرابی کی چیغیں پریشان نہیں کر سکتیں۔“

سعاد نے کہا ”اگر تم اپنی موت سے پہلے مرنے چکے تو تم تلے کے
 اندر بھی پہرے داروں کی چیغیں سن سکتے ہو!“

ڈان لونی کو اپنے ہوش و حواس پر شک ہونے لگا اور سعاد کے بانڈو پر
 اس کی گرفت دھیلی پڑ گئی۔ اسے باہر بھاگتے ہوئے قدموں کی آہٹ محسوس
 ہوئی۔ کسی نے زور سے دھکا دیا اور حادثہ کی آواز سنائی دی ”جناب! دروازہ
 کھولیں۔ لوگوں نے حملہ کر دیا ہے۔“

ڈان لونی نے سعاد کو دھکا دے کر بستر پر پھینک دیا۔ نسیم سے
 تلوار نکالی۔ دروازے کی طرف بڑھا اور کٹدی کھول کر برآمدے میں نکل
 آیا۔ سعاد نے جلدی سے اٹھ کر دیوار سے لٹکا ہوا ایک طنپچہ
 چمڑے کی بیٹی سے نکالا اور دیوار سے بیٹھ لگا کر کھڑی ہو گئی۔ بھاری طنپچے والا
 ہاتھ اُس نے پیچھے کر رکھا تھا۔

برآمدے میں حادثہ ڈان لونی سے کہہ رہا تھا ”جناب! میں جی بھی
 سمجھا تھا کہ باہر سپاہی بلاوجہ شور مچا رہے ہیں، لیکن اب تلے پر بھی حملہ ہو چکا
 ہے۔ مجھے اندیشہ ہے کہ چند آدمی اندر داخل ہو چکے ہیں۔“

”باہر نکلنے کا دروازہ محفوظ ہے؟“ ڈان لونی کی آواز میں گھبراہٹ تھی
 ”جناب! ابھی تک محفوظ ہے، لیکن جن لوگوں نے باہر پڑاؤ پر حملہ کر دیا
 ہے، انہیں دروازے پر قبضہ کرنے میں دیر نہیں لگے گی۔ قبائلی ہمیں قتل نہیں

کریں گے۔ ہمیں صرف آپ کی فکر ہے۔ آپ کو کسی تاخیر کے بغیر
 یہاں سے نکل جانا چاہیے۔ میں آپ کے لیے عقب سے چھوٹا دروازہ
 کھلوادوں گا۔“

”وہ لڑکی میرے ساتھ جائے گی! میرے محافظوں سے کہو کہ وہ
 گھوڑے خفیہ دروازے کے سامنے لے آئیں۔“

”جناب! وہ اصطبل کی طرف نکلے جتھے پر قبضہ کر چکے ہیں اور آپ کے
 محافظ بھی اصطبل کے ساتھ ہی ایک کمرے میں آرام کر رہے تھے۔ ان حالات
 میں آپ سعاد کو زبردستی اپنے ساتھ نہیں لے جاسکتے۔ مجھے ڈر
 ہے کہ آپ کو اپنی جان بچانے کے لیے عقبی دروازے سے پیدل بھاگنا پڑے
 گا۔“

”اگر یہ بات ہے تو اس لڑکی کی مدد کے لیے آنے والے صرف اس
 کی لاش دیکھیں گے۔ اس کی جان بچانے کے لیے میں یہ مجھوتے کے
 بیسے تیار تھا کہ وہ ابوالحسن کی بیوی ہے، لیکن میں یہ گوارا نہیں کروں گا کہ
 ابوالحسن یہاں آئے اور اسے زندہ دیکھے۔ اگر وہ یہاں آئے تو
 اس کو یہ پیغام دے دینا کہ ڈان لونی نے اپنے ہاتھوں سے تمہاری بیوی
 کا گھونٹا کھا۔“

ڈان لونی واپس مڑا، لیکن کمرے میں داخل ہوتے ہی وہ ایک ناقابل یقین
 صورت حال کا سامنا کر رہا تھا۔ سعاد دونوں ہاتھوں سے بھاری طنپچہ
 اس کی طرف سیدھا کیے کھڑی تھی۔ ڈان لونی تھٹکا اور چلایا۔ ”ٹھہرو!
 میں قسم کھاتا ہوں۔ میں مریم مقدس کی قسم کھاتا ہوں۔“
 طنپچے سے شملہ نکلا، دھماکا ہوا اور ڈان لونی گر پڑا۔ سعاد نے

بھاگ کر دوسرا طبقہ نکال لیا اور بلند آواز سے چلائی "حارث! ڈان لوئی مرچکا ہے اور اب میں تمہارا انتظار کر رہی ہوں۔"

حارث اور اس کے تین ساتھیوں کو اپنی جگہ سے ہٹنے کی ہمت نہ ہوئی۔
سیرٹھیوں سے ابوالحسن کی آواز سنائی دی۔ "سعاد! سعاد!!
میں ابوالحسن ہوں۔ میں آگیا ہوں۔!"

آن کی آن میں پانچ آدمی جن میں سے دو کے ہاتھ میں شعلیں تھیں،
برآمدے میں پہنچ گئے۔ حارث اور اس کے ساتھیوں نے مزاحمت
کرنے کی بجائے اپنی تلواریں پھینک دیں۔
"سعاد! سعاد!!" ابوالحسن نے زور سے آواز دی۔

حارث سمجھتی ہوئی آواز میں بولا "ابوالحسن! سعاد اس کمرے میں ہے۔
وہ زندہ و سلامت ہے۔"

"ان میں سے کسی کو بھاگنے نہ دو!" ابوالحسن یہ کہہ کر کمرے میں داخل
ہوا۔ سعاد سر بسجود سمکیاں لے رہی تھی۔

ابوالحسن نے مجھک کر اُس کے کندھے پر ہاتھ رکھتے ہوئے کہا:
"سعاد! تم ٹھیک ہو؟ میں ابوالحسن ہوں سعاد!! تم زخمی ہو؟"
سعاد نے سر اٹھایا۔ اس کے چہرے پر آنسوؤں میں بھگی ہوئی مسکرائش
رقص کر رہی تھیں:

"ابوالحسن! یہ ڈان لوئی ہے۔" اس نے فرش پر پڑی ہوئی لاش کی
طرف اشارہ کرتے ہوئے کہا۔

ابوالحسن نے کہا "میں طبقے کی آواز سن کر ڈر گیا تھا۔"
"وہ طبقہ میں نے چلایا تھا۔"

"لیکن تمہارا ایک بہت بڑا دشمن ابھی زندہ ہے۔ میں اسے اپنے
ہاتھ سے قتل کر دوں گا۔" ابوالحسن ہنس نکلا اور اس نے حارث کو دیکھ
کر تلوار بلند کرتے ہوئے کہا "حارث! تم اس دنیا میں آخری گناہ کر چکے
ہو۔ اب موت کے لیے تیار ہو جاؤ!۔۔۔ بزدل انسان! اپنی
تلوار اٹھاؤ!"

حارث اس کے پاؤں پر گر پڑا "ابوالحسن! مجھے معاف کر دو!"
ابوالحسن نے پیچھے ہٹ کر تلوار بلند کرتے ہوئے کہا "تم میری توقع
سے زیادہ کیلئے اور بزدل ہو۔"

سعاد نے بھاگ کر پیچھے سے اس کا بازو پکڑتے ہوئے کہا "اسے چھوڑ
دیجیے۔ اسے اپنی بیٹی اور بھوی کے لیے زندہ رہنے دیجیے۔ یہ
ایک غالب قوم کا غلام تھا۔ اگر اس کی جگہ کوئی اور ہوتا تو وہ بھی شاید یہی کرتا
جن لوگوں کی آزادی کی حفاظت ہمارے اسلاف نے کر سکے، ہم انہیں ازیت
کا درس نہیں دے سکتے۔ اسے چھوڑ دیجیے ابوالحسن! جو لوگ اپنے
ہاتھوں سے اپنے اور اپنی آئندہ نسلوں کے لیے چاقو تیار کر چکے ہیں، ہمیں ان
کے خون سے اپنے دامن آلودہ نہیں کرنے چاہئیں۔"

ابوالحسن اپنے ساتھیوں سے مخاطب ہوا "عثمان! عبید اللہ!! تم کیا
مشورہ دیتے ہو؟"

عبید اللہ نے جواب دیا۔۔۔ ہماری بہن درست کہتی ہیں۔ جب
ایک انسان کا سارا وجود زہر آلود ہو چکا ہو تو جسم کا ایک عضو کاٹ دینے سے
کوئی اثر نہیں ہوتا۔ اگر چند سو یا چند ہزار غداروں کو قتل کر دینے
سے وہ اجتماعی عذاب ٹل سکتا، جس کے آثار میں صدیوں سے دکھائی دے

رجے تھے تو میں آپ سے یہ کہتا کہ اس گھر کا کوئی بچہ اور بوڑھا زندہ نہیں رہنا چاہیے، لیکن — اب اس بد نصیب قوم پر تو بے کے دروازے بند ہو چکے ہیں۔ اب ان لوگوں کی سزا کے لیے قدرت نے زمینیں جسے سفاک منتخب کیے ہیں — اودہ ان کے لیے جو سزائیں تجویز کریں گے وہ ہمارے قصود میں بھی نہیں آسکتیں۔

عثمان نے کہا: "یہاں ہمارا کام ختم ہو چکا ہے۔ اب ہمیں کسی تاخیر کے بغیر ساحل پر پہنچنا چاہیے — مجھے ایسا محسوس ہوتا ہے کہ ہمیں اپنے ساتھ سیکڑوں آدمیوں کو یہاں سے نکالنا پڑے گا۔"

ڈان کارلو سیرطھیوں سے نمودار ہوا۔ اس کے پیچھے پانچ چھ مقامی مسلمان اور تین مورسکو تھے۔ ایک نوجوان نے کہا: "پڑاؤ میں ہمیں مکمل فوج حاصل ہوتی ہے۔ دس ہندو نصرانی زندہ بچ گئے ہیں۔ کچھ لوگ حملے کے وقت بھاگ کر ادھر ادھر چھپ گئے تھے۔ ہمارے ساتھی انھیں تلاش کر رہے ہیں۔ انشاء اللہ کوئی زندہ بچ کر نہیں بچل سکے گا — لوگ تمام قیدیوں کو قتل کرنے پر مصر ہیں، لیکن آپ کے ساتھیوں نے روک دیا تھا۔"

ڈان کارلو نے کہا: "ہم نے یہ سوچا تھا کہ آپ قیدیوں کو قتل کرنا پسند نہیں کریں گے۔"

ابوالحسن نے کہا: "ہم قیدیوں کو ساتھ لے جائیں گے۔" مقامی نوجوان نے کہا: "گھوڑوں کے متعلق ہم نے آپ کی ہدایات پر عمل کیا ہے اور دو چار کے سوا تمام گھوڑے پکڑ لیے ہیں۔"

ابوالحسن نے کہا: "جو لوگ ہمارے ساتھ جانا چاہتے ہیں ان سے کہو

کہ وہ قلعے کے دروازے پر جمع ہو جائیں۔ ہم ایک ساعت کے اندر اندر یہاں سے روانہ ہو جائیں گے — اور جو لوگ یہاں رہ جائیں وہ ہمارے شہید ہونے والے ساتھیوں کو دفن کریں۔"

سعادت نے ابوالحسن کا بازو پکڑ کر اپنی طرف متوجہ کرتے ہوئے کہا: "میں نے ابولعیقوب کو نہیں دیکھا — یہ ممکن نہیں تھا کہ وہ زندہ ہوتا اور قلعے پر حملہ کرنے میں سبقت لے جانے کی کوشش نہ کرتا۔"

ابوالحسن نے جواب دیا: "سعادت! وہ شہید ہو چکا ہے — تمہاری گرفتاری کے بعد علاقے کے لوگ اس نے جمع کیے تھے — ہماری ملاقات تمہارے جلتے ہوئے قلعے میں ہوئی تھی اور اُس نے ہی مجھے تمہاری خالہ اور خالو کی المناک موت کے واقعات سنائے تھے۔ یہاں میں عثمان اور وہ ایک ساتھ دیوار پھانڈ کر اندر داخل ہوئے تھے اور اس نے دروازے پر چار نصرانی سپاہی دیکھتے ہی باقی ساتھیوں کا انتظار کیے بغیر ان پر حملہ کر دیا تھا۔ اُس نے پہلے دار میں ایک آدمی کو ہلاک کر دیا تھا۔ دوسرے آدمی پر بھی اس نے تیزی سے حملہ کیا تھا کہ وہ اُسے پاؤں پیچھے بھاگتا ہوا پیٹھ کے بل گر پڑا، لیکن تیسرے آدمی نے عقب سے وار کیا اور اس کا نیزہ ابولعیقوب کی کمرے آ پار ہو گیا — حملہ کرتے وقت ابولعیقوب کی چپٹیں اتنی خوفناک تھیں کہ قلعے کے محافظوں کے دل دہل گئے تھے۔"

اور باقی تین نصرانی سپاہیوں کو قتل کرنے کے بعد ہم نے عمارت کے طرزموں اور پہرے داروں پر چند منٹ کے اندر اندر قابو پالیا تھا۔

ہماری فوری کامیابی کی ایک وجہ یہ تھی کہ قلعے کے پہرے داروں میں کچھ لوگوں کو تمہارے ساتھ بھی ہمدردی تھی اور انھوں نے اپنے ساتھیوں کو ہتھیار ڈالنے

کے لیے تیار کر رکھا تھا۔ اُنھ نصرائی ایک کمرے میں سو رہے تھے، اور میں اس شخص کا شکر گزار ہوں جس نے باہر سے ان کے کمرے کی زنجیر لگا دی تھی۔

عثمان نے کہا: "میرے خیال میں اب ہمیں وقت ضائع نہیں کرنا چاہیے۔ راستے میں ہمارے ساتھی پریشان ہو رہے ہوں گے۔" ابو الحسن نے کہا: "خواتین، بچوں اور بوڑھوں کو گھوڑوں پر سوار کر دو جو گھوڑے نچ جائیں گے، وہ راستے میں ہمارے کام آئیں گے۔ قیدیوں کے ہاتھ اچھی طرح باندھ لو اور انھیں فوراً روانہ کر دو۔" تھوڑی دیر بعد ابو الحسن، اُس کے ساتھیوں اور مقامی پناہ گزینوں کا قافلہ جنوب کا رخ کر رہا تھا۔



اگلی شام جنوب مغرب کی طرف قریبائیں میں دُور ایک تھکا ہار اسپاہی درزی کی بیلے کے ایک کسان کا لباس پہنے، نصرائی فوج کے کیمپ میں داخل ہوا اور ہرے داروں نے اس کی سرگزشت سُنتے ہی اسے پہ سالار انجو کے سامنے پیش کر دیا۔ اس کے دائیں بائیں فوج کے چند افسر بیٹھے ہوئے تھے۔ "تم ان سواروں میں سے ہو جو ڈان لونی کے ساتھ بھیجے گئے تھے؟" انجونے سوال کیا۔

"جی ہاں!"

"تم ڈان لونی کو چھوڑ کر کیسے آگئے؟"

"جناب! میں انھیں چھوڑ کر نہیں آیا۔ وہ قلعے میں آرام فرما رہے تھے اور

ہمارا کیمپ قلعے سے باہر تھا۔ میں نے آپ کو یہ خبر پہنچانی ضروری خیال کی کہ رات کے وقت مقامی لوگوں نے کیمپ پر حملہ کر دیا، اور مجھے معلوم نہیں کہ میرے ساتھیوں میں سے کوئی زندہ بچا ہے یا نہیں۔" "تم کیسے نچ گئے تھے؟"

"جناب! میں دیہاتی لوگوں کا لباس پہن کر اُن کے جھوم میں شامل ہو گیا تھا اور پھر موقع ملنے ہی پہاڑ کی طرف نکل گیا تھا۔" "تم نے یہ سارا راستہ پیدل طے کیا ہے؟" "جی ہاں! اس کے سوا کوئی چارہ نہیں تھا۔ حملہ کرنے والے ہمارے گھوڑے بھی ساتھ لے گئے تھے۔" "وڈان لونی قلعے کے اندر محصور ہے؟"

"جی نہیں! وہ قلعہ بھی فتح کر چکے ہیں۔ اگر ہمیں قلعے کے اندر جگہ ملتی تو یہ سادہ پیش نہ آتا۔ وہ صرف دس بارہ آدمی قلعے کے اندر گئے تھے۔ اگر وہ قتل نہیں ہوئے تو قید ضرور ہو چکے ہوں گے۔ حملہ کرنے والے اب ساحل کا رخ کر رہے ہیں اور کچھ مقامی لوگ بھی ان کے ساتھ شامل ہو گئے ہیں۔" انجونے اپنے افسروں سے مخاطب ہو کر کہا: "اس بے وقوف کا خیال ہے کہ میں اب یہ محاذ چھوڑ کر اُن کا پیچھا کر دوں۔"

سپاہی نے عاجز ہو کر کہا: "جناب! میں نے کچھ نہیں کہا۔ میں تو یہ بتانا چاہتا تھا کہ جو لوگ ساحل کا رخ کر رہے ہیں وہ تعداد میں بہت ہیں۔ انھیں سمندر عبور کرنے کے لیے کئی جہازوں کی ضرورت ہوگی اور مجھے یقین ہے کہ اگر آپ سواروں کے چند سے بھیج دیں تو انھیں راستے میں روکا جاسکتا ہے۔ ورنہ ساحل پر وہ یقیناً پکڑے جائیں گے۔" انجونے

کے ساحل سے جہاز آنے میں کئی دن لگ جائیں گے۔

النجونے تملاکر کہا "بے وقوف! تمہیں یہ معلوم نہیں کہ ان کے جہاز ہمارے ساحل پر موجود ہیں اور ہمارا کچھ علاقہ انھوں نے تباہ کر دیا ہے۔ ہمارے سوار راستے میں ان کا پیچھا کر سکتے ہیں، لیکن اپنے ساحل کے قریب نہیں جاسکتے۔" ڈان لوئی نے مجھ سے کہا تھا کہ جن لوگوں کو وہ گرفتار کرنا چاہتا تھا انھیں مقامی لوگوں کے سامنے سزا دینے سے بھی کوئی مشتعل نہیں ہوگا۔

"جناب! ہم نے اُن کے حکم پر ایک قلعے پر حملہ کیا تھا وہاں چند آدمی قتل ہوئے تھے۔ ہمارا بھی ایک آدمی قتل اور ایک زخمی ہوا تھا۔ پھر وہ قلعہ بھی جلا دیا گیا تھا۔ ڈان لوئی جس قلعے میں ٹھہرے تھے وہاں ایک لڑکی گرفتار کر کے لٹی گئی تھی۔"

النجونے کہا "اس بے وقوف نے اس علاقے کو بھی بلنسیہ سمجھ لیا ہوگا۔ تم کچھ اور کہنا چاہتے ہو؟"

"جناب! اگر اجازت دیں تو میں یہ عرض کروں گا کہ میں بہت مجھوکا ہوں اور میرا سر درد سے پھٹ رہا ہے۔"

النجونے خیمے کے دروازے پر کھڑے ہونے والے پرے داروں سے مخاطب ہو کر کہا "اس دیوانے کو لے جاؤ اور کھانا کھلا کر سلاؤ۔"

سپاہی ایک پرے دار کے ساتھ خیمے سے نکل گیا اور انجودا میں بائیں اپنے انیسوں کی طرف دیکھتے ہوئے بولا۔ "میرا درجہ اور زندہ کے حالات ہمیں اس بات کی قطعاً اجازت نہیں دیتے کہ ہم دوبارہ الفجارہ میں الجھ جائیں۔ یہ علاقہ جہاں ڈان لوئی نے ہمارے لیے ایک نیا مسئلہ پیدا کیا ہے، انتہائی پر امن تھا۔ مجھے معلوم نہیں کہ اب وہ کس حال میں ہے۔ اگر حملہ کرے تو"

والے اسے بھی گرفتار کر کے ساحل کی طرف لے گئے ہیں، تو بھی ہم اس کی کوئی مدد نہیں کر سکتے۔ اگر وہ قتل ہو چکا ہے تو ہم اپنی مہمات سے فارغ ہو کر اس کا سوگ منائیں گے۔ مجھے اس بات کا ہمیشہ افسوس رہے گا کہ جو آدمی بلنسیہ میں اپنے قلعے کی حفاظت نہ کر سکا، میں نے اس علاقے میں اپنے ایک سوجوان اُس کے ساتھ کیوں روانہ کر دیے، لیکن یہ بادشاہ اور ملکہ کا حکم تھا۔"

ایک افسر نے کہا "جناب! یہ بات میری سمجھ میں نہیں آتی کہ اس کے قلعے پر حملہ کرنے والے تو ترکوں کے جنگی جہاز تھے۔" بلنسیہ کے ایک میل دور یہاں کیوں آیا تھا؟

"وہ کہتا تھا کہ میں لیسن خطرناک جا سوسوں کو گرفتار کرنے جارا ہوں۔ میرا خیال تھا کہ وہ بادشاہ کو اپنی کارگزاری دکھانے کے لیے چند بے گناہ لوگوں کو پکڑ لے گا اور انھیں اذیتیں دے دے کر اپنی مرضی کے مطابق بیانات لے لے گا، لیکن اب میں یہ محسوس کرتا ہوں کہ شاید جاسوس اس سے زیادہ ہوشیار تھا اور شاید یہ جہاز جو ہمارے جنوبی ساحل پر گولہ باری کر چکے ہیں، وہی ہیں جو ڈان لوئی کے قلعے پر حملہ کر چکے ہیں۔" بہر حال ہمیں بادشاہ کو یہ اطلاع دینی پڑے گی کہ ڈان لوئی اور ہمارے سپاہی جو اس کے ساتھ گئے تھے، لاپتہ ہو چکے ہیں۔"



چند دن بعد ایک صبح سعاد اور ابوالحسن جہاز کے عرشے پر کھڑے طلوع آفتاب کا منظر دیکھ رہے تھے۔ ہوا بہت خوشگوار تھی۔ ابوالحسن نے جنوب کی طرف اشارہ کرتے ہوئے کہا "سعاد! اب تم ساحل دیکھ سکتی ہو۔ کل شام کپتان کہتا تھا کہ ہم انشاء اللہ اگلی رات اپنے گھر میں آرام کریں گے۔"

اندلس سے روانہ ہونے سے قبل میرے دل میں بار بار یہ خیال آیا کرتا تھا کہ اس
 بھری پُری دنیا میں شاید کوئی ایسی جگہ ہوگی جسے میں اپنا گھر کہہ سکوں !
 "اب میں یہ محسوس کرتا ہوں کہ میں ساحل بربر مصر، شام، عرب اور
 ترکی میں ہر جھوپڑ سے کو اپنا گھر کہہ سکوں گا۔۔۔۔۔۔ سعاد! میں نے اپنے
 آلام و مصائب سے یہ سبق سیکھا ہے کہ وطن صرف میدانوں، پہاڑوں، دریاؤں
 اور صحراؤں کا مجموعہ ہی نہیں ہوتا بلکہ یہ ایک انسان کے اس مسکن کا نام ہے
 جہاں آزادی کی ہوائیں چلتی ہیں، جہاں عدل و انصاف کے چشمے اُبھرتے ہیں اور
 جہاں انسانیت ظالموں اور مظلوموں کے گروہوں میں تقسیم نہیں ہوتی۔
 سعاد! ہمارے ترک بھائی دنیا کے مشرق و مغرب کے کئی ممالک میں
 اپنے جھنڈے گاڑ چکے ہیں۔ ان کے گھوڑوں کی ٹاپ و جملہ اور فرات سے ڈینیو
 کی وادیوں تک سُنائی دیتی ہے اور میں یہ محسوس کرتا ہوں کہ ان کی فتوحات کے
 ساتھ عدل و انصاف اور انسانیت کے مسکن کی دستوں میں اضافہ ہو رہا ہے
 ۔۔۔۔۔۔ ادم جس ملک میں بھی ڈیرہ ڈال دیں گے وہی ہمارا وطن ہوگا
 وہ اس وقت تک ہمارا وطن رہے گا جب تک ہم اپنے دین کا پرچم بلند نہ کریں
 گے اور اس پرچم کے سائے تلے کسی طاقتور کو یہ جرأت نہیں ہوگی کہ وہ کسی کمزور
 کا حق چھین سکے۔
 سعاد! اندلس میں ہماری تباہی کی کئی وجوہات بیان کی جائیں گی لیکن میرے
 نزدیک ہماری آخری شکست اور غلامی کی وجہ یہ ہے کہ اندلس میں ظالم بادشاہ
 اور تخت و تاج کے بے حیا و عوسے دار پیدا ہوتے رہے اور ہم ان کی بددیانتی
 ابد اُن کا غلام و وحشت برداشت کرتے رہے۔
 پھر ابھرے زیادہ ظالم اور زیادہ عیار لوگ آئے ادا انھوں نے ہمارا گلا

Scanned by iqbalmt

دبوج لیا۔۔۔۔۔۔ لیکن ہم اندلس کو بہت دُور چھوڑ آئے ہیں۔۔۔۔۔۔ ہمیں
 اب صرف اپنے حال و مستقبل کے متعلق باتیں کرنی چاہئیں۔ ہمیں یہ بھول جانا
 چاہیے کہ ہم کبھی اندلس میں رہتے تھے۔

سعاد نے آنکھوں میں آنسو بھرتے ہوئے کہا۔۔۔۔۔۔ ابو الحسن! اندلس
 صرف ہمارا وطن ہی نہیں تھا۔ یہ ہماری تاریخ بھی ہے اور اسے بھول جانا ہمارے
 بس کی بات نہیں ہوگی۔

ابو الحسن نے گفتگو کا موضوع بدلنے کی کوشش کرتے ہوئے کہا:

و تمہیں معلوم ہے کہ نائب امیر البحر کے گھر ہمارا انتظار ہو رہا ہے۔
 ان کی بیوی اور بیٹی تمہیں دیکھ کر کتنی خوش ہوں گی؟

"انھیں یہ معلوم بھی نہیں ہوگا کہ میں کون ہوں؟"

لیکن انھیں یہ تو معلوم ہوگا کہ تم ابو الحسن کی بیوی ہو۔۔۔۔۔۔ اور اگر یہ معلوم
 نہ ہو تو بھی وہ تمہیں اپنے گھر میں اجنبیت کا احساس نہیں ہونے دیں گے۔
 اب ایسے نیک دل اور فیاض لوگ دنیا سے ختم ہوتے جا رہے ہیں۔ عثمان کتا
 تھا کہ سلمان، منصور کو اس مہم پر اپنے ساتھ لانے کے حق میں نہیں تھے۔
 لیکن وہ لبضہ تھا۔۔۔۔۔۔ وہ ہمارے اس بیڑے میں سب سے کم عمرافر ہے
 اور میرا خیال تھا اسے شاید میرا نام بھی یاد نہ ہو، لیکن اُس نے مجھے دیکھتے ہی پہچان
 لیا تھا۔

"منصور، سلمان کا بیٹا ہے؟"

نہیں! لیکن سلمان اسے ایک بیٹے سے زیادہ عزیز سمجھتا ہے۔ عثمان
 کتا تھا کہ اسے اس لیے ترقی نہیں ملی کہ سلمان کی بیٹی سے اس کی شادی ہونے
 والی ہے۔ بلکہ اس نے امیر البحر کمال رئیس کو اپنی قابلیت سے بہت

متاثر کیا ہے۔ تمہیں معلوم ہے کہ وہ حامد بن زہرا کا نواسہ ہے؟
 ”ہاں! مجھے آپ نے بتایا تھا۔“



سرپرست کے وقت ان کا جہاز خلیج میں لنگر انداز ہوا۔ ایک گھنٹہ بعد بدریہ اور اس کی بیٹی اسماء، جنہیں جہازوں کی آمد کی اطلاع مل چکی تھی، مکان سے باہر نکل کر سلمان، منصور، ابوالحسن اور سعاد کا انتظار کر رہی تھیں۔ انھوں نے باری باری سعاد کو گلے لگایا۔ پھر بدریہ نے آگے بڑھ کر شفقت سے ابوالحسن کے سر پر ہاتھ رکھتے ہوئے کہا: ”ابوالحسن! اللہ کا لاکھ لاکھ شکر ہے کہ تم بچ کر آگئے ہو۔ ہم صبح وشام تمہاری سلامتی کے لیے دعائیں کیا کرتی تھیں۔“

اسماء نے کہا: ”اتی جان! میں بھی سعاد کے لیے بہت دعائیں کیا کرتی تھی۔ بدریہ کا ہٹا بیٹا خالد دروازے سے نکلا اور سلمان سے لیٹ کر بولا:
 ”ابا جان! میں بھی دعا کیا کرتا تھا۔“

سلمان نے اسے اٹھا کر پیار کرنے کے بعد ابوالحسن کی طرف متوجہ کرتے ہوئے کہا: ”بیٹا! تم جانتے ہو یہ کون ہیں؟“

”ابا جان! مجھے معلوم ہے۔ یہ وہی ہیں جن کے لیے آپ جنگ لڑنے گئے تھے۔ پھر وہ جھجکتا ہوا سعاد کی طرف بڑھا اور اس کا ہاتھ پکڑ کر بولا: ”آپ سعاد ہیں نا؟“
 ”ہاں۔“

”اتی جان اور ابا جان! کیا کرتی تھیں کہ تمہاری ایک اور بہن آرہی ہے۔ آپسری میری بہن ہیں نا؟“

سعاد نے اثبات میں سر ہلایا اور اس کے ساتھ ہی اس کی آنکھیں آنسوؤں سے لبریز ہو گئیں۔

بدریہ چند ثانیے غور سے سعاد کی طرف دیکھتی رہی پھر اس نے اپنے شوہر کی طرف متوجہ ہو کر کہا: ”مجھے ایسا محسوس ہوتا ہے کہ میرے سامنے عاتکہ کھڑی ہے۔“

”مجھے بھی سعاد کو پہلی بار دیکھ کر یہ محسوس ہوا تھا کہ قدرت نے مجھے ماضی کی کوتاہی کی تلافی کا موقع دیا ہے۔“ سلمان ابوالحسن کی طرف متوجہ ہوا: ”ابوالحسن! اللہ نے تم پر بہت کرم کیا ہے۔ جب میں غناطہ سے رخصت ہوا تھا تو کون کہہ سکتا تھا کہ ہماری دوسری ملاقات بطنیہ کے قریب ہوگی؟“



عمارہ اپنے دونوں بچوں کے ساتھ ایک کونے سے نمودار ہوئی اور جھجکتی ہوئی ان کی طرف بڑھی۔ سلمان نے اسے دیکھتے ہی کہا: ”عمارہ! ابو عمار تھوڑی دیر تک پہنچ جائے گا۔ وہ عثمان کے ساتھ پچھلے جہاز پر آ رہا ہے۔“ سعاد نے عمارہ کی طرف دیکھا اور آگے بڑھ کر اسے گلے لگاتے ہوئے کہا: ”عمارہ! میں تمہاری شکر گزار ہوں۔“

عمارہ بولی: ”میری بہن! مجھے ایسا محسوس ہو رہا ہے کہ میں ایک کنوئیں میں ڈوب رہی تھی۔ آپ نے مجھے ہاتھ سے پکڑ کر باہر کھینچ لیا ہے۔ تاہم جب میں آپ کے شوہر کی سلامتی کے لیے دعائیں کیا کرتی تھی تو میرے دل میں بار بار یہ خیال آتا تھا کہ کیا وہ ابو عمار کے گناہ معاف کر دیں گے؟“ سعاد نے جواب دیا: ”عمارہ! یہ سوال تم براہ راست میرے شوہر

سے پوچھ سکتی ہو۔ وہ تمہارے سامنے کھڑا ہے۔
ابوالحسن بولا "آپ اطمینان رکھیں۔ میں اسے دل سے معاف کر چکا ہوں۔"

عمارہ نے احسانندی سے باری باری ان سب کی طرف دیکھا اور مڑتے ہوئے کہا "معاف کیجیے! میری وجہ سے آپ کے مہمان باہر کھڑے ہیں۔"

بدریہ نے سعاد کا ہاتھ پکڑ کر صحن کا رخ کرتے ہوئے کہا "بیٹی! آؤ۔۔۔ میں تمہیں دیکھ کر ماضی کی یادوں میں کھو گئی تھی۔ میں یہ محسوس کر رہی تھی کہ عاتکہ اور سعید ایک پسینا تھے اور تم اور ابوالحسن اس کی تعبیر ہو۔ دُور سے خوف کی اذان سنائی دی۔ سلمان اور منصور دُشوکے مسجد کی طرف چل دیے۔ بدریہ، سعاد اور اسمائے نے بھی ایک کربے میں نماز ادا کی اور باہر صحن میں کرسیوں پر بیٹھ گئیں۔"



سعاد، بدریہ اور اسماء کو اپنی سرگزشت سنارہی تھی۔ ننھا خالد خاموشی سے اسماء کی گود میں بیٹھا ہوا تھا۔ جب ڈان لوئی کا ذکر آیا تو وہ کچھ دیر پوری توجہ سے سن رہا پھر اچانک اسماء کی گود سے اُترا اور سعاد کا ہاتھ پکڑ کر اسے اپنی طرف متوجہ کرتے ہوئے بولا "آپ فکر نہ کریں! میں بڑا ہوا کہ آپ کے تمام دشمنوں سے انتقام لوں گا۔ میرا جہاز بہت بڑا ہوگا اور اس کی توہین تلے کی توپوں سے بڑی ہوں گی۔"

سعاد نے اسے اٹھا کر گود میں بٹھاتے ہوئے کہا "جب تم بڑے

ہو کر جہاد پر جایا کرو گے تو ہم سب تمہارے لیے دُعا کیا کریں گی تمہیں معلوم ہے کہ اس وقت اندلس میں تمہاری لاکھوں بہنیں یہ دُعا کر رہی ہوں گی کہ ان کا کوئی ننھا بھائی کسی دن بہت بڑا سپہ سالار بن کر آئے اور وہ اس کے راستے میں پھول پنچھا کرے۔"

چند لمحات کے لیے ماحول پر ستا ہوا چھا گیا۔ وہ محسوس لگا ہوں سے ایک دوسرے کی طرف دیکھ رہی تھیں۔ اچانک خالد نے بدریہ سے مخاطب ہو کر کہا "اتنی جان! آپ انہیں بتائیں کہ میں سپہ سالار نہیں بلکہ امیر البحر بننا چاہتا ہوں۔"

اسمائے نے کہا "میرا بھائی دُنیا کا ہر مسئلہ اپنے جہازوں سے حل کرنا چاہتا ہے۔ یہ کوئی ایسی کمائی بھی سننا پسند نہیں کرتا جس میں جنگی جہازوں اور توپوں کا ذکر نہ ہو۔ یہ اپنی چھوٹی سی توپ رات کے وقت سرخ رکھ کر سوتا ہے تاکہ اگر خواب میں بھی کوئی دشمن نظر آجائے تو یہ توپ کا رخ اس طرف پھیر دے۔"

"اتنی! خالد چلا یا" دیکھیے! آپا پھر میرا مذاق اڑا رہی ہیں۔ میں اپنے تمام کھلونے سمندر میں پھینک دوں گا۔"



منصور، سلمان اور ابوالحسن اندر داخل ہوئے اور ان کے پاس بیٹھ گئے۔ سلمان نے کہا "بدریہ! ابوالحسن اور سعاد کو یہ احساس نہیں ہونا چاہیے کہ یہ لوگ اس گھر میں اجنبی ہیں۔"

بدریہ نے جواب دیا "ہماری طرف سے ان کی دلجوئی اور تواضع میں

خون سے آبیاری ہوئی ہے۔ ہمیشہ قائم رہے گی۔ مسلمانوں کی نگاہیں انحراف کے ایوان دیکھنے اور ان کے کان مسجدِ قطیف میں افغان سننے کے لیے ہمیشہ برباد رہیں گے۔

بدریہ کی آنکھوں میں آنسو چھلک رہے تھے۔
 سعاد نے بڑی مشکل سے اپنی سسکیاں ضبط کرتے ہوئے کہا:
 ”ہم اندلس کی آٹھ سو سال کی داستان اپنی تاریخ سے خارج نہیں کر سکتے۔ اسے بھول جانا کسی کے بس کی بات نہیں۔ لیکن اس گھر میں قدم رکھنے کے بعد میں یہ محسوس کرتی ہوں کہ اللہ نے ہمیں دوزخ کی آگ سے بچانے کے لیے فرشتے بھیج دیے تھے۔ انسان کی زندگی میں ایک وقت ایسا بھی آتا ہے جب وہ صرف سانس لینے کے لیے زندہ رہنا چاہتا ہے۔ ہم پر یہ وقت گزر چکا ہے۔ جہاز میں سوار ہونے کے بعد میں اندلس کے حال کے متعلق سوچتی تھی تو مجھے ایسا محسوس ہوتا تھا کہ مسلمان بتدریج آگ کے آلود میں دھکیلے جا رہے ہیں۔ اور جب میں مستقبل کا تصور کرتی تھی تو مجھے ایسا نظر آتا تھا کہ ان گنت کشمکشیں شمال سے جنوب کا رخ کر رہی ہیں اور ان پرنگے، بھجوں کے اور مظلوم انسان سوار ہیں جو کبھی مسلمان تھے اور اندلس کبھی ان کا وطن تھا۔ میں دعا کیا کرتی تھی کہ اللہ ہمارے ترک اور بربر بھائیوں کو یہ توفیق دے کہ وہ آنے والے ادوار میں زیادہ سے زیادہ مظلوموں کو دوزخ کی آگ سے نکال سکیں۔“

وہ چند ثانیے ایک دوسرے کو خاموشی سے دیکھتے رہے بالآخر سلمان نے کہا جس قوم کے اکابر ہلاکت کا راستہ اختیار کر لیتے ہیں اور عوام اتنا بھی نہیں دیکھتے کہ اقتدار کی مسندوں پر قوم کے غدار اور دشمن کے جاسوس براجمان

کوئی فرد گزراشت نہیں ہوگی۔ لیکن..... کاش! ہم اس دنیا میں ایک اور غرناطہ تعمیر کر سکتے۔ آپ ان لوگوں سے مل چکے ہیں جن کے اسلاف ہم سے دو تین صدیاں قبل ظلیطلہ، قرطبہ، اشبیلیہ اور دوسرے شہروں سے ہجرت کر کے افریقہ کے ساحل پر پھیل گئے تھے وہ مقامی آبادی کے اندر جذب ہو چکے ہیں۔ ان کی پشت بنا ہی کے لیے ترکوں کی ایک عظیم قوت موجود ہے اور وہ ہر خوف سے آزاد ہیں اس کے باوجود وہ اندلس کو بھول نہیں سکتے۔ وہ عمر رسیدہ عورتیں جو کئی پشتوں سے یہاں مقیم ہیں، یہی دعا کرتی ہیں کہ کاش! وہ موت سے پہلے ایک بار پھر اندلس کی فضاؤں میں سانس لے سکیں۔
 ایک نوجوان لڑکی کے اسلاف اڑھائی سو برس قبل قرطبہ سے ہجرت کر چکے تھے لیکن جب وہ قرطبہ کی عظیم مسجد کے متعلق باتیں کر رہی تھی تو مجھے ایسا محسوس ہوتا تھا کہ وہ بارہا اس مسجد کا طواف کر چکی ہے اور اس کا ایک ایک گوشہ اس کی نگاہوں کے سامنے ہے۔
 ابو الحسن نے کہا ”میں بھی یہ محسوس کرتا ہوں کہ آئندہ نسلوں سے دلوں پر تدوین غرناطہ کے مناظر نقش رہیں گے اور صدیوں کے بعد جب اسلامی سلطنتوں کے سیاح اندلس جایا کریں گے تو ماضی کے ان گنت شہیدوں کی ارواح ان کا استقبال کیا کریں گی اور وہ ایسا محسوس کیا کریں گے جیسے طارق اور عبدالرحمن کے اندلس کی فضا میں ان کے بدن سے لپٹی اور ان کی روح میں پیوست ہوئی جا رہی ہیں۔“

وقت اگرچہ ہمارے ماضی کی سطوت کی نشانیوں کو ایک ایک کر کے مٹا دے گا، لیکن اس سرزمین کی دلکشی اور معنائی جسے شہیدانِ اسلام کے

میں اُسے بیرونی مددگار تباہی سے نہیں بچ سکتے۔ میں نے اپنی آنکھوں
غزناہ کی آزادی کے ثمراتے ہوئے چراغوں کو بجھتے دیکھا تھا۔ میں اس
عظیم انسان کا انجام دیکھ چکا ہوں جو اہل غزناہ کے پاس آخری انتباہ کے لیے
آیا تھا۔ اور اس کے بعد اندلس کے ایک ایک ذرے سے عشق
رکھنے کے باوجود میں یہ محسوس کرتا تھا کہ اہل غزناہ اپنی تباہی کے راستے
کی آخری منزل میں داخل ہو چکے ہیں۔

ابو الحسن! میں خاص طور پر تمہیں بتا دینا چاہتا ہوں اب اندلس کی
تاریخ آہستہ آہستہ ہمارے ماضی کی داستان بن جائے گی۔ مستقبل میں
بہت کم مورخ ایسے ہوں گے جو ظلم کی چکی میں پستے ہوئے مسلمانوں کی
چرخ پکار کو کوئی اہمیت دیں گے۔ اور سمندر پار کوئی کلیسا کی آگ میں
بھسم ہونے والوں کی چیخیں بھی نہیں سُن سکے گا۔ پھر یہ چیخیں
آہستہ آہستہ خاموش ہو جائیں گی اور ان کی تاریخ کے آخری دور کے
واقعات افسانے بن جائیں گے۔ ہاں! یہ سرزمین 'جہاں ہم
پناہ لی ہے' ہمارا حال بھی ہے اور مستقبل بھی۔ ترکوں کی عظیم
سلطنت جو مشرق و مغرب میں پھیلی ہوئی ہے، ایک ایسا حصار ہے جس کی
آہنی دیواریں زمانے کے ہر سیلاب کو روک سکتی ہیں۔ ضرورت اس بات
کی ہے کہ جس طرح مسلمانوں کے خلاف یورپ کی عیسائی سلطنتیں متحد و منظم
ہو رہی ہیں، اسی طرح ہم بھی ایک ہو جائیں۔ اب اگر کوئی معجزہ اندلس
کے مسلمانوں کو مزید تباہی سے بچا سکتا ہے تو وہ یہی ہو سکتا ہے کہ اندلس کے
واقعات نے پورے علم اسلام کو بیدار کر دیا ہے۔

سر دست ہماری اولین ذمہ داری یہ ہے کہ ہم مشرق و مغرب میں کسی

معاذ پر ترکوں کا پرچم سرگول نہ ہونے دیں۔ میں یہ چاہتا ہوں کہ
تمہیں اور تمہارے ساتھ آنے والوں کو کسی تاخیر کے بغیر فرج میں شامل
کر دیا جائے۔ اللہ مجھے یقین ہے کہ چند ہفتے تربیت حاصل کرنے کے بعد
تمہیں کوئی اہم ذمہ داری سونپ دی جائے گی اور پھر تم اور سعاد یہ محسوس
کر دو گے کہ یہ دنیا بہت وسیع ہے اور ترکوں کی عظیم مملکت میں کئی ممالک
ایسے ہیں جہاں تم اور تمہاری آئندہ نسلیں اس خوف کے بغیر سانس لے
سکیں گی کہ کلیسا کی آگ ان کی بستیوں اور شہروں سے بہت دور ہے اور
صرف یہی نہیں بلکہ میں یہ سمجھتا ہوں کہ اسپین کے مظلوم مسلمانوں کے
حق میں بھی تمہاری آواز بہت موثر ثابت ہوگی۔

سلمان نماز مغرب کی اذان تک بولتا رہا اور ابو الحسن اور سعاد یہ
محسوس کر رہے تھے کہ مستقبل کے افق سے تاریکی کے بادل چھٹ
رہے ہیں۔

پر آگے بڑھا تو اسے راستے کے تنگ دروں میں ایک غیر مترقب مزاحمت کا سامنا کرنا پڑا۔ پھر جوں جوں پہاڑوں کے سائے مشرق کی طرف بھاگ رہے تھے اور تنگ وادیوں میں شام کی سیاہی پھیل رہی تھی، انجو اور اس کے آزمودہ کار سالادوں کی پریشانی اضطراب اور خوف میں تبدیل ہو رہی تھی۔

جب رات ہو گئی تو انھیں چاروں طرف سے اللہ اکبر کے نعرے سنائی دینے لگے۔ اس کے ساتھ ہی تیروں اور پتھروں کی بارش شروع ہوئی اور وہ یہ محسوس کرنے لگے کہ ان کے خلاف پورا پہاڑ حرکت میں آچکا ہے۔ یہ ایک ایسا علاقہ تھا جس میں رات کے وقت مقامی لوگ بھی بڑی احتیاط سے قدم رکھتے تھے۔ پہاڑ کے دامن کے گھٹا ٹوپ اندھیرے میں کئی مقامات پر جھڑپیں ہوئیں اور کئی جھڑپوں میں نصرانی اپنے ہی آدمیوں کے ہاتھوں مارے گئے۔

غریبوں میں فرڈی نیٹڈ باغیوں کے ساتھ اپنے آزمودہ کار جنرل کی فیصلہ کن جنگ کی خبر سننے کے لیے اس قدر بے تاب تھا کہ اس نے ساری رات آنکھوں میں کانٹا تھکی۔ قاصد کوتر کے ذریعے اسے فوج کی اگلی چوکی سے گزشتہ دوپہر کے وقت یہ پیغام ملا تھا کہ دشمن ہر لحاظ سے پسپا ہو رہا ہے اور ہم شام سے پہلے آپ کو ایک عظیم فتح کی خوش خبری دے سکیں گے اور غروب آفتاب کے قریب اسے جو آخری پیغام ملا تھا، وہ یہ تھا کہ ہمارا لشکر ایک دشوار گزار علاقے میں پیش قدمی کر رہا ہے۔ اس کے بعد اسے کوئی خبر نہ ملی۔ بالآخر اگلی شام ایک افسر اور چند سوار فرڈی نیٹڈ اور ملکہ کی خدمت میں حاضر ہوئے اور انھوں نے اطلاع دی کہ ہم جنگ جیت چکے تھے، لیکن رات کی تاریکی میں دشمن نے اچانک ہمیں چاروں طرف سے گھیر لیا۔

زمانے کے اندھیرے اور اُجھالے

اندس میں سیرا دریجا اور سیرا زندہ کے مجاہدین نے الفجارہ کے باشندوں کی نسبت زیادہ علم اور شجاعت کا ثبوت دیا۔ وہ اچانک کسی گھاٹی پر نصرانی لشکر کے اگلے پچھلے یا درمیانی حصے پر حملہ کر دیتے اور اسے بھاری نقصان پہنچانے کے بعد چٹانوں کی اوٹ میں غائب ہو جاتے۔ وہ کسی پہاڑی کی چوٹی سے نمودار ہوتے اور نیچے کسی تنگ وادی سے گزرنے والے دشمن پر تیروں اور پتھروں کی بارش شروع کر دیتے۔

فرڈی نیٹڈ کو اپنے نقصانات کی اطلاعات ملتیں تو وہ زمینیں کو ان ساری مصیبتوں کا ذمہ دار ٹھہراتا، لیکن ملکہ اذابیلا کو اس سنگ دل راہب کے ساتھ غایت درجہ کی عقیدت تھی۔ وہ ہر معاملے میں اس کی طرف داری کرتی اور فرڈی نیٹڈ خون کے گھونٹ پی کر رہ جاتا۔

غیر قبائل کے مجاہدین چند عیسائی انتہائی پامردی سے دشمن کا مقابلہ کرتے رہے۔ بالآخر نصرانی افواج کی بڑھتی ہوئی تعداد، درپے درپے حملوں نے انھیں پسپا ہونے پر مجبور کر دیا۔

وہ چاروں اطراف سے سمٹ کر ایک دشوار گزار پہاڑی علاقے میں جمع ہونے لگے اور ایک روز جب انجو کا لشکر غریب آفتاب سے قبل آخری فتح کی تہیہ

اپنے محافظ دستوں سے کٹ چکا تھا۔ علی الصباح ایک کھڑ میں ہمیں اُس کی لاش ملی تھی۔ ہمارے ایک تہائی سے زیادہ آدمی مارے جا چکے ہیں۔ زخمیوں کو غناط پہنچانے کا انتظام کیا جا رہا ہے۔ میدان جنگ کے آس پاس دشمن کا کوئی آدمی دکھائی نہیں دیتا اور یہ بھی معلوم نہیں ہوتا کہ وہ کس پہاڑ یا وادی میں جمع ہو رہے ہیں۔

کلیسا اور حکومت کے نزدیک یہ حادثہ اتنا بڑا تھا کہ فرڈی نینڈ نے بذات خود میدان میں آنے کا فیصلہ کیا۔ لیکن یہ محسوس کرتے ہوئے کہ اس علاقے کی ہر چٹان اور گھاٹی 'تباہی مجاہدین کے لیے ایک تلے کا کام دیتی ہے اور شکست خوردہ لشکر کی حالت سے تانہ دم سپاہیوں کے حوصلے بھی پست ہو رہے ہیں، اس نے مصالحت کی گفتگو کو جنگ جاری رکھنے پر ترجیح دی۔

سیرا درمجا کے اکابر کے ساتھ گفت و شنید کے بعد یہ اعلان ہوا کہ مسلمان فی کس دس دوکٹ ادا کر کے ہجرت کر سکتے ہیں، ورنہ انھیں عیسائی مذہب اختیار کرنا پڑے گا۔

مسلمان ہجرت کی شرط مان لینے پر مجبور ہو گئے اور فرڈی نینڈ کو پھر سنبھلنے کا موقع مل گیا۔

ایسے خوش نصیب لوگوں کی تعداد بہت کم تھی جو یہ رقم ادا کر سکتے تھے۔ چنانچہ ان کی بیشتر آبادی کو جبرا عیسائی بنایا گیا۔ اس کے بعد سیرا رنہ کے مسلمانوں کے ساتھ بھی یہی معاملہ ہوا۔

کوسستان کی پہلی بغاوت ختم ہو چکی تھی۔ فرڈی نینڈ نے نئے عیسائیوں کی دلجوئی کے لیے ۳۰ جولائی ۱۸۸۷ء کو یہ اعلان کیا کہ وہ اپنے حقوق و فرائض

کے معاملات میں ہر لحاظ سے پُرانے عیسائیوں کے برابر ہیں، لیکن یکم ستمبر ۱۸۸۷ء کو حکومت کی طرف سے یہ اعلان ہوا کہ مورسکو یا نو عیسائی اپنے پاس ہتھیار نہ رکھیں۔ اس حکم کی خلاف ورزی کرنے والوں کو پہلی بار دو ماہ قید کی سزا دی جائے گی اور اس کی جائیداد ضبط کر لی جائے گی۔ دوبارہ جرم کرنے والوں کو موت کی سزا دی جائے گی۔

اب سلطنت غناط کے مسلمان یا تو ہجرت کر چکے تھے یا عیسائی ہو گئے تھے اور مورسکو کہلاتے تھے لیکن کچھ ایسے بھی تھے جو پہاڑوں میں روپوش ہو چکے تھے۔

باقی ہسپانیہ کے مسلمانوں کی حالت اہل غناط سے کچھ مختلف تھی۔ صدیوں سے قسطہ کی حدود کے اندر رہنے والے مسلمانوں کے عیسائیوں کے ساتھ معاہدہ چلے آئے تھے۔ اُن کے اسلاف نے ہتھیار ڈالنے سے قبل عیسائی حکمرانوں سے اس قسم کی شرائط منوالی تھیں کہ اللہ کے مذہب میں مداخلت نہیں کی جائے گی۔ لیکن اب انھیں احساس ہو رہا تھا کہ ان کے معاہدوں کی تقدیر ان کے الفاظ یا لکھنے والوں کی قسموں کی وجہ سے قائم نہ تھی بلکہ یہ صرف اُس وقت تک کوئی معنی رکھتے تھے جب تک حکومت کو کلیسا کے راستے میں غناطہ کی دیوار حائل نظر آتی تھی۔

۱۸۸۷ء میں قسطہ میں بھی یہ فرمان جاری کیا گیا کہ اپریل تک تمام مسلمان عیسائی ہو جائیں یا ملک چھوڑ دیں۔ پھر اُن کے لیے ہجرت ناممکن بنا دیا۔

۱۸۸۷ء میں اہل غناط سے مراد صرف غناطہ شہر کے باشندے ہی نہیں بلکہ یہ لفظ اندلس کی آخری اسلامی سلطنت کے تمام باشندوں کے لیے استعمال کیا جاتا ہے۔

کی غرض سے یہ حکم بھی جاری کیا گیا کہ وہ مسلمان ملک چھوڑ سکتے ہیں جن کی عمر ۱۲ سال سے زیادہ ہو اور اپنے ساتھ ان عورتوں کو لے جاسکتے ہیں جن کی عمر ۱۲ سال سے زیادہ ہو یعنی چودہ سال سے کم عمر کے لڑکے اور بارہ سال سے کم عمر کی لڑکیاں ہجرت نہیں کر سکتیں کیونکہ کلیسا کا خیال تھا کہ بچوں کو اپنے والدین سے جدا کر کے انھیں عیسائیت کے سانچے میں ڈھالنا زیادہ آسان ہوگا۔

اس کے علاوہ انھیں یہ حکم بھی دیا گیا تھا کہ وہ اپنے ساتھ سونا اور چاندی نہیں لے جاسکتے اور پکے کی بندرگاہ کے سوا کسی اور جگہ سے جہاز پر سوار نہیں ہو سکتے۔ اس آخری حکم کی خلاف ورزی کی سزا موت تھی۔



الجزائر پہنچنے کے بعد ابو الحسن، سعاد اور ان کے ساتھی اپنی کتاب زندگی کا نیا درق الٹ چکے تھے۔

ابو الحسن ترکوں کی بری فوج میں بھرتی ہو کر ساحل کی ایک چوکی کا محافظ بن چکا تھا۔ دو سال کی کارگزاری کے صلے میں اسے ترقی دے کر ایک اہم قلعے کا کماندار بنا دیا گیا تھا۔ اور اس کی بیوی اور ایک بچہ جو مسلمان کے گھر میں رہتے تھے، وہاں منتقل ہو چکے تھے۔

اسما اور منصور کی شادی ہو چکی تھی۔ عثمان کو بھی ایک علیحدہ جنگی جہاز کی کمان مل گئی تھی اور وہ اندلس کی ایک مہاجر لڑکی سے شادی کر چکا تھا۔

ڈان کارلو اور دوسرے مورسکو جوانوں کو جمالو الحسن کے ساتھ آنے تھے، ترکی جہازوں پر ملازمت مل گئی تھی اور ان کے نامزدان یونان کے ساحل پر آباد ہو گئے تھے۔

بنسہ اور الفجارہ سے آنے والے کاسٹیکاروں کی اکثریت کو بلغاریہ، رومانیہ اور سربیا کے ممالک میں زمینیں مل گئی تھیں۔

یہ لوگ جنھوں نے اندلس میں تاریک دور کی ابتدا دیکھی تھی، مشرق میں ترکوں کے نیر اقبال کی تابانیاں دیکھ رہے تھے۔

ان میں سے جو عمر تھے اور کھیتی باڑی یا غلہ بانی کے سوا اور کچھ نہیں کر سکتے تھے، وہ اپنی زندگی کے آخری ایام میں معصوب کی سمت اپنے فرزندوں کی پیشقدمی کی داستانیں سن کر تے اور جرجوان تھے وہ بلقان کے کوسٹاں اور ہنگری کے میدانوں میں فتوحات کے پرچم گاڑ رہے تھے اور پھر ان کے پوتے اور نواسے ان حاکم کے ساتھ تھے جو سلیمان عالی شان کے عہد میں دی آنا کے دروازوں پر دستک دے رہے تھے۔

اندلس کے مہاجرین جو ہر جہاز رانوں کے ساتھ تھے یا ترکی بیٹے میں شامل ہوئے تھے، ان کی اور ان کے بیٹوں اور پوتوں کی کارمانیوں کے تذکرے کے لیے ایک علیحدہ کتاب کی ضرورت ہے۔

امیر البحر کمال رئیس نے اسپین کے کئی ساحلی علاقوں پر حملے کیے اور انھیں تباہ اور ویران کر دیا۔ اس نے ہزاروں پناہ گزینوں کو نکال کر مشرقی بحیرہ روم کے ممالک میں آباد کیا۔ ساحل بربر کے جہاز ران اپنے اپنے طور پر دور دور تک حملے کیا کرتے تھے اور بعض اوقات وہ سکاٹ لینڈ کے ساحلی علاقوں پر بھی ٹوٹ پڑتے تھے۔

خیر الدین جسے اہل مغرب باربرو سا کہتے ہیں، ان آزاد جہاز رانوں میں ایک

لے ساحل بربر کے جہاز رانوں کو مغربی توریخ ہمیشہ بحری قزاق کے نام سے یاد کرتے ہیں۔

تھا جو سمندر کو اپنی سلطنت سمجھتے تھے۔

سلطان سلیم کے آخری ایام میں خیر الدین آزاد جہاز دانوں اور بحری قزاقوں کی ایک جماعت کے ساتھ ترکوں کی بحریہ میں شامل ہو گیا اور اسے سلطان کی ٹر سے بیلریگی کا خطاب اور جھنڈا عطا ہوا۔

امیر البحر کمال رئیس کے بعد خیر الدین ترکی کا خلیفہ ترین امیر البحر تھا۔ اس نے افریقہ کے ساحل پر چھوٹی چھوٹی خود مختار ریاستیں متحد کر دیں اور ساحل بربر کے تمام جہاز دان ترک بحریہ میں شامل کر لیے۔

اس نے فردی نینٹ کے نواسے شہنشاہ چارلس پنجم کے مشہور امیر البحر ڈرویا کو ایک عبرت ناک شکست دی اور اس کے ایک کپتان نے جنیوا کے بیڑے کو تباہ کر دیا۔ خیر الدین اب خیر الدین پاشا بن چکا تھا۔ جب وہ شاندار فتوحات کے بعد قسطنطنیہ پہنچا تو سلطان سلیمان عالیشان نے اسے کپتان پاشا کا اعزاز دیا جو ترکی کے بحری بیڑے میں سب سے بڑا اعزاز تھا۔

۱۵۲۷ء کے موسم بہار میں اس نے اٹلی کا رخ کیا اور ریگیو، سلارو، پیرلونا اور فونڈی پر قبضہ کرنے کے بعد نیپلز کے بیڑے کو تباہ کر دیا کیونکہ اٹلی اہل نیپلز کے بیڑے اسپین سے مل کر سابقہ مصر کوں میں ترکوں کے خلاف لڑے تھے۔

ان حملوں سے فارغ ہو کر ترکی امیر البحر نے افریقہ کے ساحل پر بحریہ کے لیے ایک مضبوط مرکز کی ضرورت محسوس کرتے ہوئے تیونس پر قبضہ کر لیا اور ان حکمرانوں سے نجات حاصل کر لی جن کی وفاداری مشکوک تھی۔ اس کے بعد اس نے اطمینان سے اسپین کا رخ کیا اور اسپین کے مشرق کی سمت جزیرہ متوقر پر قبضہ کر لیا۔

خیر الدین کی بار بار بحیرہ روم کے میسائی ممالک کے بیڑوں سے الجھنے کی وجہ یہ تھی کہ وہ جب بھی اسپین کی طرف پیش قدمی کرتا تھا، یورپ اور اس کے حلیفوں کے بیڑے عقب سے حملہ کر دیتے تھے اور خیر الدین کو ان کی گوثالی کے لیے اسپین پر چڑھائی کا کام ادھورا چھوڑنا پڑتا تھا۔

اسپین میں اس کی سب سے بڑی کامیابی یہ تھی کہ اس نے ستر ہزار مہاجرین کو وہاں سے نکال کر ساحل بربر پر آباد کیا تھا۔

اسپین سے بھاگنے والے مورسکو اپنے ساتھ کئی پادریوں اور میسائی روم کو بھی پکڑ لیتے تھے جن کے عوض بعض قیدیوں کا تبادلہ کر لیا جاتا تھا۔

خیر الدین کے بعد امیر البحر "تورخنت" ترکی کا ایک انتہائی کامیاب جہاز دان تھا جس کے نام سے جنوب مغربی ممالک کی ساحلی آبادیوں کے باشندے لرز اٹھتے تھے، لیکن بحر و بر میں ترکوں اور ان کے بربر حلیفوں کی خلیفہ ترین فتوحات سے اندلس کے چند ہزار یا چند لاکھ مسلمانوں کو تو غلامی سے نجات ملی تھی، لیکن مجموعی طور پر یہ کامزائیاں اس بد نصیب ملک کے مسلمانوں کی تقدیر نہ بدل سکیں۔



اسپین میں جبراً اصطلاح لینے والوں میں سے اکثر ایسے تھے جو آخری وقت تک اپنے آپ کو یہ دھوکا دے رہے تھے کہ وہ دل سے مسلمان رہیں گے اور دکھاوے کے لیے نصرانیوں کی مذہبی رسومات پوری کرتے رہیں گے۔ ان لوگوں کے نام اور لباس بدل دیے گئے تھے۔ یہ گرجے میں میسائی پادریوں کے ساتھ عبادت کرتے تھے اور اپنے گھروں میں بند دروازوں کے پیچھے چھپ کر غازی ادا کرتے تھے۔ چھدی چوری اپنے جانور رب کرتے تھے۔ انہیں

شادی کی رسومات گرجے میں ادا کرنا پڑتی تھیں لیکن گھر آکر وہ اسلامی شریعت کے مطابق نکاح پڑھواتے اور دولہا اور دلہن عربی لباس پہن لیتے تھے لیکن ایسے معاملات میں سخت سازداری برتی جاتی تھی۔

کلیسا کو اس بات کا بہت طال تھا کہ انھوں نے عیسائی ہو کر اپنا مال و دولت بچالیا ہے۔ چنانچہ ہزاروں سرمندے راہب جن کے لیے بے بس لوگوں سے روپیہ بھونا لازماً روزگار میں چکا تھا، صبح شام کسی موٹے شکاری تلاش میں سرگرداں رہتے تھے کسی مورسکو کے خلاف کوئی تہمت لگایا کسی کو دھمکی دے کر اس کے خلاف بیان لینا کچھ مشکل نہ تھا۔ ملزم کی گرفتاری کے ساتھ ہی اس کی دولت ضبط کر لی جاتی تھی، پھر اس پر الزام خواہ کچھ بڑا اور اس کے وارث جائیداد سے ہمیشہ کے لیے محروم ہو جاتے تھے۔

اُس زمانے میں عیسائیوں کے نزدیک غسل کرنا بھی ایک گناہ سمجھا جاتا تھا اس لیے اگر انکو زین کے شعبہ سرائے رسانی کو کسی مورسکو کے متعلق یہ شبہ ہو جاتا کہ وہ غسل کرتا ہے تو وہ اذیت خانے میں پہنچ جاتا۔ مورسکو اس جرم میں بھی گرفتار کر لیے جاتے تھے کہ وہ گوشت چھچھڑوں سمیت نہیں کھاتے یعنی چھچھڑے اماں کر بھینک دیتے ہیں۔ اگر کوئی مردہ جانور کے گوشت سے نفرت کرتا یا مردہ جانور کو کھانے کی بجائے زمین میں دبا دیتا تو اسے بھی قابل سزا سمجھا جاتا۔

لوگوں کے خوف و ہراس کا یہ عالم تھا کہ انھیں ناکرہ گناہوں کی سزا سے بچنے کے لیے بھاری رشوتیں دینا پڑتی تھیں۔ اور یہ رشوتیں صرف انکو زین کے جاسوسوں اور کارندوں تک ہی محدود نہ تھیں بلکہ انھیں اپنے علاقے کے ایک عام شہری سے لے کر بڑے جاگیردار اور حاکم کو خوش رکھنا پڑتا تھا۔

ہسپین میں کاشتکاری اور گہ بانی کا بیشتر طرہ مدار اُن پر تھا۔ وہ جفاکش، محنتی، ہنرمند اور کفایت شعار تھے اور اسپینی عیسائی آبادوں کے ہاتھوں بار بار لٹنے کے بعد بھی وہ اپنے پاؤں پر کھڑے ہو جاتے تھے۔

یہ بات کتنی عجیب ہے کہ یہ لوگ جو صدیوں کی حکمرانی اور عیش و آرام کی زندگی کے ایام میں اپنے دین سے بیگانہ ہو گئے۔ انھوں نے اپنی قدیم اور علاقائی منافرتوں کو اس وقت بھی زندہ رکھا تھا جب کہ دشمن کی تلوار ان کی شاہرہ کے قریب پہنچ چکی تھی، اب اپنی آزادی کھو بیٹھنے، اپنے قومی شخص سے محروم ہو جانے کے بعد اپنے اسلاف کے دین کی طرف مائل ہو چکے تھے۔

عیسائیت قبول کرنے کے بعد مورسکو کھلانے کی ذلت اور ناکرہ گناہوں کے الزام میں اذیت ناک موت کے خوف نے انھیں یہی راستہ اختیار کرنے پر مجبور کر دیا تھا، دائمی ذلت کے احساس نے ان کے دلوں میں کلیسا اور انکو زین کے خلاف ایک ضد اور ایک مستقل نفرت پیدا کر دی تھی۔

جنوری ۱۵۶۷ء یعنی سقوط غرناطہ کے ۵ سال بعد ایک ایسا فرمان جاری کیا گیا، جس کا مقصد یہ تھا کہ مورسکو مشتعل ہو جائیں اور حکومت کو ان کے خلاف سختی برتنے اور مزید ٹوٹ کھسوٹ کا موقع مل جائے۔

فلپ ملانی کے اس فرمان میں مورسکو کو یہ حکم دیا گیا تھا کہ وہ اپنے سنے لباس مسلمانوں کی طرز پر نہیں سلوا سکتے۔ ان کی عورتوں کو نقاب ڈالنے یا برقع

لے یہ احکام نئے نہیں تھے۔ مسئلہ کے بعد کئی مہینوں پر اس قسم کے فرمان جاری ہو چکے تھے لیکن کسی جگہ سختی سے ان کا نفاذ نہیں ہوا تھا۔ مورسکو ان احکام سے فزادہ کوئی نہ کوئی راستہ ضرور نکال لیتے تھے۔ مثلاً اپنا عربی لباس تبدیل کرنے کی صورت میں یا اپنے کام بچانے کے لیے انھیں حکومت کو ہرا دیا کرتا تھا اور وہ خوشی سے چندہ اکٹھا کر کے حکومت کا گھر لہا کر دیتے تھے۔

اور صفحے کی جانست ہے۔ انھیں شادی بیاہ کی رسمیات اور ضیافتوں میں کلیسا کے احکام پر عمل کرنا پڑا۔ ان تقریبات کے موقعوں پر اور جمعہ کے دن وہ اپنے گھروں کے دروازے کھلے رکھیں تاکہ پادری جب چاہیں معاینہ کر سکیں۔ بچوں کے نام اسلامی نہیں ہوں گے۔ کسی کو جندی لگانے کی اجازت نہیں ہوگی۔ تمام عام مساکر ٹیلے جائیں۔ کوئی انھیں استعمال نہیں کر سکتا۔

انھیں یہ حکم بھی دیا گیا تھا کہ وہ تین سال کے اندر اندر اپنی زبان سیکھ لیں اس کے بعد کسی کو عربی بولنے، لکھنے یا پڑھنے کی اجازت نہیں ہوگی اور عربی میں لکھی ہوئی ہر دستاویز کا لدم بھی جائے گی۔

مورسکو اپنی آزادی کو چپکے تھے۔ اپنی جائیدادوں سے محروم ہو چکے تھے۔ ان کی تہذیب سب سے بری تھی اور اب ان کے لیے وہ زبان بھی ممنوع قرار دی جا رہی تھی جو اپنے ماضی کے ساتھ ان کا واحد رشتہ اور اسلامی دنیا کے ساتھ تعلق قائم رکھنے کا واحد ذریعہ تھی۔



غرناطہ کا فوجی گورنر مارکوئس آف مونڈیجا ایک تجربہ کار سپاہی تھا اور اس نے بغاوت کا خدشہ محسوس کرتے ہوئے کلیسا کے اکابر کو یہ سمجھانے کی کوشش کی تھی کہ وہ اس قسم کے سخت اسکامات نافذ کرنے میں جلد بازی سے کام نہ لیں لیکن غلبہ ثانی رہا۔ انھوں نے خوش کر لے پر تلا ہوا تھا۔

یہ فرمان اونٹ کی پیٹھ پر آخری تک ثابت ہوا اور وہ مرکز شروع ہو گیا جسے مغربی مغرناطہ کی دوسری بغاوت کے نام سے یاد کرتے ہیں۔

۲۳ دسمبر ۱۵۶۸ء کو غرناطہ پر باغیوں کا حملہ پڑا اور دار تھا لیکن البسین

کی مورسکو آبادی نے ان کا ساتھ نہ دیا اور وہ شہر پر قبضہ نہ کر سکے۔ تاہم کوہستانی علاقوں میں باغیوں کو غیر معمولی کامیابیاں حاصل ہوئیں۔

باغیوں کی اعانت کے لیے الجیزائر کا داکٹر اسرے رضا کاروں کے دستے اور اسلحہ بھیج رہا تھا اور ترکوں کے بربر حلیفوں کی طرف سے بھی انھیں اسلحہ اور گولہ بارود مل رہا تھا۔ چنانچہ چند ہفتوں کے اندر اندر وہ ہزاروں راہب اور حکومت کی چوکیوں کے محافظ قتل ہو چکے تھے جس کے اسلان کلیسا کی آگ کو انبارہ کی دوا دیوں میں سے گئے تھے۔

باغیوں نے غرناطہ کے ایک مورسکو ڈان ہرنینڈو ڈی کارڈوا کو اپنا راہنما بنالیا۔ یہ شخص خلیفہ عبدالرحمن کی اولاد میں سے تھا لیکن غرناطہ میں اس کا ماضی ایسا نہیں تھا کہ کوہستانی قبائلی کے سنجیدہ لوگ اپنی موت و حیات کی کشمکش میں اسے کسی ذمہ داری کے قابل سمجھتے تھے تاہم اسے ایک اعلیٰ خاندان کا فرد سمجھتے تھے۔ باغیوں نے دھوم دھام سے اس کی تاج پوشی کی اور اس کا نام ابن امیہ رکھا گیا۔

لیکن اجتماعی بے لگائی یہ جنگ کسی بادشاہت کے لیے نہیں لڑی جا رہی تھی اور اس میں جتنے لینے والوں کا جوش اور ولولہ اس کے بلند مقاصد کی تکمیل کی صورت میں ہی جاری رہ سکتا تھا، لیکن ترک اور الجیزیرا کے رضا کار جو اہل اندلس کے جہاد آزادی میں حصہ لینے آئے تھے، ابن امیہ کے ذاتی کردار سے متاثر ہو گئے اور کسی نے اس کا گلا گھونٹ کر مار دیا۔

یہ بغاوت دو سال رہی اور اس کی سب سے بڑی خصوصیت یہ تھی کہ

۱۔ ایک سعادت کے مطابق ابن امیہ نے دم توڑتے وقت یہ اعتراف کیا تھا کہ وہ دل سے مسلمان ہے اور موت اپنے بس ذاتی دشمنوں سے انتقام لینے کے لیے باغیوں کے ساتھ شامل ہوا تھا۔

باغی اندلس کے کسی ایک حصے میں کوئی شاندار کامیابی حاصل کرنے کے بعد چند دنوں کے لیے مطمئن ہو جاتے۔ پھر حکومت کی طرف غناطہ کے مورسکو باغی بن کر جاتے تھے اور باغی عام معافی کے اعلان پر ہتھیار پھینک دیتے۔

پھر کسی شہر میں نصرانیوں کا لشکر جمع ہوتا اور مورسکو باغیوں کو یہ حکم دیا جاتا کہ ان کے مرد و فوج کی حفاظت میں ایک عارضی مدت کے لیے فلاں شہر چلے جائیں۔ اس کے بعد ان کی عورتیں اور بچے ان کے پاس بھیج دیے جاتے تھے جب حکومت کو یہ اطمینان ہو جائے گا کہ اب کسی بد امنی کا کوئی خطرہ نہیں تو وہ اطمینان سے اپنے گھروں میں واپس آسکیں گے۔ پھر عورتوں اور بچوں کو غلام بنالیا جاتا تھا اور مریشیوں کی طرح فروخت کیا جاتا تھا۔

اس ظلم کے خلاف کسی اور علاقے میں انتقام کی آگ بھڑک اٹھتی تھی۔ موٹو بجا کر ایک تجربہ کار سپاہی تھا اور بلاوجہ کسی پر ظلم کرنا مناسب نہیں سمجھتا تھا۔ اس کی یہ خواہش تھی کہ باغی ہتھیار ڈال دیں اور ان کے دوبارہ اٹھنے کا امکان باقی نہ رہے۔

دوسری طرف فلپ ثانی کی حکمت عملی پر ان راہبوں کی خواہشات غالب آچکی تھیں جو اندلس میں مورسکو کو بھی مسلمانوں کی آخری نشانی سمجھ کر مٹا دینا چاہتے تھے۔ نتیجہ یہ ہوا کہ یہ بغاوت سیرافو، رندہ، ورمیجا کے کوہستانوں سے لے کر مرسیہ، بیغہ اور وادی آتش تک پھیل گئی اور کلیسا کے محافظ اندلس میں ایک خوفناک انقلاب کے آثار دیکھنے لگے۔

لیکن اس لشکر کی جنگ تھی جس کا کوئی مرکز نہ تھا۔ مورسکو نے قریباً پون صدی سے کسی باقاعدہ جنگ میں حصہ نہیں لیا تھا۔ وہ اسلحہ کے استعمال سے ناواقف ہو چکے تھے۔ تاہم وہ موت و حیات سے بے پروا ہو کر مختلف

مقامات پر رڑتے رہے۔ اگر کسی مقام پر کوئی منظم مدافعت ہوئی یا نصرانیوں کو سپاہ ہونا پڑا تو باغیوں کی یہ کامیابیاں ان ترک اور اجراری رضا کاروں کی راہنمائی کا نتیجہ تھیں جو جنگوں کا تجربہ رکھتے تھے۔

فلپ نے اپنے نقصانات اور جنگ کی طوالت سے پریشان ہو کر اپنے سوتیلے بھائی ڈان جان آف آسٹریا کو لشکر کی کمان سونپ دی اور اپنی تمام افواج میدان جنگ میں جھونک دیں۔

ساحل کی حفاظت کے لیے ڈان جان کو ہسپانیہ کی مدد کے لیے اطالیہ کا بیڑا مل گیا۔ ڈان جان نے بذات خود میدان جنگ میں لشکر کی راہنمائی کی اور تھکے ہارے سپاہیوں میں ایک نیا دلولہ پیدا کرنے کے لیے ان کی تنخواہوں میں اضافے کا اعلان کر دیا۔ تاہم ڈان جان کو قدم قدم پر شدید مزاحمت کا سامنا کرنا پڑا۔ اندلس کے مقہور و مجبور انسانوں میں برسوں کے مظالم نے کوئی ایسی قوت پیدا کر دی تھی جو حکومت اور کلیسا کی توقع کے سراسر خلاف تھی۔ لیکن مورسکو کا المیہ یہی نہیں تھا کہ وہ پون صدی سے اسلحہ سے محروم چلے آتے تھے اور جنگ کے نئے طریقوں سے اس قدر ناواقف ہو چکے تھے کہ وہ کسی میدان میں اپنی اجتماعی قوت کا مظاہرہ کرنے سے قاصر رہے۔ بلکہ سب سے عظیم المیہ یہ تھا کہ عین اس وقت جبکہ ترکوں کی فوجی مداخلت اس جنگ میں ایک

نئے چارلس پنجم کا یہ بیٹا ایک جرمن خاتون باربارا لمبرگ سے پیدا ہوا تھا۔

اس زمانے میں اسپین میں ونیس کا سفیر یونانڈز ڈومینگو لکھتا ہے کہ اگر ترک ونیس پر حملہ کرنے کی بجائے مورسکو کی اعانت کے لیے اسپین پر حملہ کر دیتے تو باغی وہاں ایسی آگ لگا دیتے جسے کھانا ممکن ہو جاتا۔ جب یہ بغاوت مرسیہ، قسنو، اور ارغون وغیرہ میں پھیل جاتی تو فرانس (باقی نمٹا لکھے صفحہ)

فیصل کی مندر ثابت ہو سکتی تھی، وہ دوسرے محاذوں پر مصروف ہو گئے تھے۔
اور صرف الجزائر اور ترک رضا کاروں کے ہندوستان ہاں پہنچ سکے۔
تاہم ساحل بربر کے جہازران باقاعدہ انہیں اسلحہ پہنچاتے رہے اور اسپین
اور اطالیہ کے بیڑے ان کا راستہ نروک سکے۔

مارچ ۱۵ء یعنی جنگ کے آغاز سے اٹھائی سال بعد باغیوں کا
آخری سردار ابو عبداللہ ایک ایسے غدار کے ہاتھوں قتل ہوا جو غرناطہ کے لڑائی
بشپ کے ساتھ اپنے ضمیر کا سودا کر چکا تھا۔ اور چھ ماہ مزید مقابلہ کرنے
کے بعد باغیوں کی ہمت جواب دے گئی۔ پھر مغلوب ہونے والے اس
قتلہ کا سامنا کر رہے تھے جس کی نظیر مغرب کی تاریخ کے کسی اور دور میں نہیں
ملتی۔

کوہستانی علاقے میں جو رستی نصرانی فرج کے سامنے آتی، اسے تباہ و برباد
کر دیا جاتا تھا۔ جو مرد گرفتار ہوتا تھا، وہ یا تو قتل کر دیا جاتا تھا یا پابہ زنجیر جہازوں
پر شقت کے لیے بھیج دیا جاتا تھا۔ بچوں اور عورتوں کو غلام بنالیا جاتا تھا۔
پھاڑوں کی ایک ایک کھوکھو تلاش کی جاتی تھی جو لوگ غاروں سے باہر
نکل آتے تھے، انہیں بے دریغ قتل کر دیا جاتا تھا جو اندر رہ جاتے تھے

کے بیرو گناہ فرقہ کے لوگ جو اسپین کے کیتھولک چرچ کے اذی دشمن تھے، شمال سے پہاڑ
جوڑ کر کے مورسکو باغیوں کے ساتھ مل جاتے تو بڑے اسپین میں تباہی مچا دیتے۔
دین کے سفیر کی بات اس لیے بھی قابل یقین معلوم ہوتی ہے کہ اہل فرانس یورپ کی جنگوں میں ترکوں کے
طرفدار تھے۔ اگر ترک آسٹریا میں اپنی قوت ضائع کرنے کی بجائے غلگی کے راستے اسپین
کا رخ کرتے تو راستے میں فرانس ان کا حلیف ہوتا اور پھر شاید دنیا کی تاریخ اس سے مختلف ہوتی۔

وہ باہر آگ جلا کر ہلاک کر دیے جاتے تھے۔
اس کے بعد صور غرناطہ کی تمام رہی سہی مورسکو آبادی کو وہاں سے نکالنے
کی تجویز پر عمل ہوا اور یہ حکم جاری کیا گیا کہ اگر سولہ سال سے زائد عمر کا کوئی مرد
غرناطہ سے تیس میل کے دائرے میں دیکھا گیا تو اسے موت کی سزا دی جائے
گی اور اگر نو سال سے زائد عمر کی کوئی لڑکی اس رقبے میں پائی گئی تو اسے کنیز
بنالیا جائے گا۔ چنانچہ مورسکو کو بھیڑ بھریوں کی طرح قتلہ اور دوسرے
شمالی علاقوں میں بانگ دیا گیا۔

ان میں سے بے شمار ایسے تھے جو راستوں میں بھوک اور سردی
سے ہلاک ہو گئے۔ جو لاوارث پختے وہ اپنے پیچھے چھوڑ آتے تھے انہیں چرائے
عیسائیوں کے سپرد کر دیا گیا تھا تاکہ وہ انہیں تعمیر و تربیت سے عیسائی بنا کر
ثواب آخرت حاصل کریں۔ لیکن اس کا عملی نتیجہ یہ نکلا کہ وہ شہروں کی
گلیوں میں بھیک مانگتے پھرتے تھے۔

۱۵۶۸ء کی بغاوت کی ناکامی کے بعد مورسکو جہانی لحاظ سے مغلوب
ہو چکے تھے۔ اس کے بعد کلیسا کے راہبوں کے لشکر اپنی روحانی
برتری منوانے کے لیے میدان میں آچکے تھے۔ اور انکویزیشن کی
آگ کے شعلے آئے دن بلند ہوتے جا رہے تھے۔

مجرموں کو زندہ جلانے یا دوسری سزائیں دینے کی رسم انتہائی مقدس
سمجھی جاتی تھی۔ یہ ایک قومی میلہ ہوتا تھا جس میں بادشاہوں سے لے کر ادنیٰ
آدمیوں تک شرکت کرنا کارِ ثواب سمجھتے تھے اور اس کے نظم و ضبط کو بادشاہ
ملکہ، امراء، سلطنت، محتسب اعظم اور کلیسا کے دوسرے اکابر کی شایان شان
بنانے کے لیے باقاعدہ مشق کی جاتی تھی۔

آواز اٹھائی تھی اور اپنی زندگی اور موت سے بے پروا ہو کر کلیسا اور حکومت کا مقابلہ کیا تھا تو اس بات پر تعجب ہوتا ہے کہ ان کے اسلاف کو اس وقت کیا ہوگا تھا جب غداروں کا ایک گروہ سرزمین اندلس پر ہمیشہ کے لیے ان کی قسمت کا فیصلہ کر رہا تھا۔

سولہویں صدی عیسوی کے ربع آخر اور سترہویں صدی کے ابتدائی چند سالوں کی تاریخ مورسکوز کی مظلومیت اور انگوئی زایش کے ناقابل بیان مظالم کی تاریخ ہے۔

اندلس کے مسلمان اپنے ماضی سے کٹ چکے تھے۔ سال سے یابوس اور مستقبل سے ناامید ہو چکے تھے۔ لیکن یہ کتنی عجیب بات ہے کہ وہ لوگ جنہوں نے صرف زندہ رہنے کے لیے اصطلاح لیا تھا ایک صدی گزشتہ کے باوجود بھی اپنے سینوں میں اسلام کے لیے ایک تڑپ محسوس کر رہے تھے، چنانچہ اندلس میں مورسکوز کے آخری ایام کی تاریخ ان لوگوں کے تذکرے سے خالی نہیں جو آگ کے سامنے کلمہ شہادت پڑھتے ہوئے شہید ہوئے تھے؛



فلپ سوم کے دور میں حکومت اور کلیسا نے ۱۴۰۹ء میں یہ فیصلہ کیا کہ نئے عیسائیوں یعنی مورسکوز کا کسی بھی حالت میں اسپین کے اندر رہنا خطرناک ہے۔ کیونکہ ایک عام اندازے کے مطابق اس وقت بھی یہ حالت تھی کہ مورسکوز ہر دینی جملہ آد کے لیے ایک لاکھ مددگار مہیا کر سکتے تھے۔

اسپین کو اب صرف ترکوں یا ساحل افریقہ کے مسلمانوں سے ہی نہیں بلکہ یورپ میں اپنے عیسائی حریفوں یا خصوصاً فرانس سے بہت خطرہ تھا۔ چنانچہ

مختلف الزامات میں سزا پانے والے مزموم کو مسیح میریادوں انگوئی زایش کے افسروں اور راہبوں کے جٹوس میں ایک خاص ترتیب سے دکھایا جاتا تھا۔ پھر جس طرح قیصران روم اور ان کے سینٹ کے ممبروں اور مذہبی کاہنوں کے سامنے ان کے معتوب غلاموں کو کھجور کے شیروں کے سامنے ڈال دیا جاتا تھا۔ اسی طرح ہسپانوی شہنشاہ اس کی رعایا اور مذہبی پیشواؤں کے سامنے بے گناہ انسانوں کو آگ میں جلاسنے کی رسومات آوا کی جاتی تھیں۔ جب آگ کے شعلوں میں کسی بے گناہ کی چھینک سنائی دیتی تھیں تو لوگ اس بات پر خوشیاں مناتے تھے کہ انگوئی زایش نے ایک مقدس فریضہ ادا کر دیا ہے۔

اب مسلمانوں کی تاریخ ان بے بس انسانوں کی تاریخ تھی جن کے اسلاف نے اجتماعی ہرکت کا راستہ اختیار کیا تھا۔ تاہم اس سٹے ہوئے منتشر قافلے میں کہیں کہیں وہ لوگ بھی دکھائی دیتے ہیں جو تاریک راتوں میں شہاب ثاقب کی طرح نمودار ہوتے تھے۔ جن کی جرأت تھکے مارے مسافروں کو ایک نیا مزم سفر عطا کرتی تھی۔

تاریخ کا طالب علم جب ان لوگوں کے عزم و ہمت کی داستانیں پڑھتا ہے جنہوں نے سولہویں صدی کے مختلف ادوار میں ظلم کے خلاف

لے سزا پانے والوں کو سنٹیو ہسپانیا جاتا تھا اور سرور میں غرور ڈی ٹوپی پہنائی جاتی تھی۔ جلائے جانے والوں کے لباس پر آگ کے شعلوں اور شیطان کی تصویریں بنائی جاتی تھیں۔ راہبوں کی س سے بڑی کوشش یہ ہوتی تھی کہ جتنے والوں میں سے کوئی کلیسا کے متعلق نازیبا الفاظ نہ کہہ دے۔ اس لیے جن پر سخت کڑی کا تبہ ہوتا تھا ان کے منہ اس طرح کس کر باندھ دیے جاتے تھے کہ ان کے من سے کوئی آواز نہ نکل سکے۔

موسم خزاں ۱۶۰۹ء سے مورسکوز آبادی کو سپین کے مختلف علاقوں سے باری باری ملک بدر کرنے کی ابتدا ہوئی۔ حکومت نے سب سے پہلے ہنسیہ کی طرف توجہ دی جہاں مورسکوز آبادی سب سے زیادہ اور سب سے خطرناک سمجھی جاتی تھی

جب انھیں ہانک کر جہازوں پر سوار کیا جا رہا تھا تو کلیسا کو اس بات پر حیرت تھی کہ وہ آہ و بکا کی بجائے خوشی کے ترانے گارہے ہیں اور جو تھوڑا بہت اثاثہ ان کے پاس رہ گیا تھا اسے اس خوشی میں گٹا رہے ہیں کہ انھیں اپنی ذات کے مسکن سے آزادی نصیب ہو رہی ہے۔

مورسکوز آبادی کے ایک جھٹے نے ملک چھوڑنے سے انکار کر دیا اور پہاڑی علاقے میں بغاوت کر دی۔ حکومت کی افواج نے چند خوریز معرکوں کے بعد یہ بغاوت کچل دی جس میں ہزاروں مورسکوز مارے گئے۔

۱۶۱۰ء تک اندلس، غرناطہ، ایٹرس، ماڈورا اور ارغوان کے صوبے مورسکوز کے وجود سے خالی ہو چکے تھے۔ شمالی علاقوں سے ہزاروں آدمیوں نے کوہ پیر سے نیز عبور کیا اور فرانس میں پناہ لی۔ ان میں سے جن کے پاس کچھ وسائل تھے وہ فرانس سے ہجرت کر کے افریقہ پہنچ گئے اور باقی ادھر ادھر منتشر ہو کر بھکاریوں کی زندگی بسر کرتے رہے۔

چند سال ہسپانوی حکومت کی ساری توجہ مورسکوز آبادی کو ملک بدر کرنے پر مرکوز رہی لیکن اس کے باوجود یہ شکایت عام تھی کہ سپین ان کے وجود سے پاک نہیں ہوا — سپین جیسے ملک میں چند ہزار انسانوں کا پہاڑوں اور غیر آباد علاقوں میں چھپ رہنا مشکل بات نہ تھی۔ پھر بعض مورسکوز ایسے بھی تھے جو ایک راستے ملک سے باہر نکالے جاتے تھے اور دوسرے راستے واپس آجاتے

تھے۔ اس ذات 'رسوائی اور ظلم و تشدد کے باوجود اسپین کے برا انھیں کوئی اور جائے پناہ نظر نہ آتی تھی۔

۱۶۱۲ء میں غرناطہ کے اسقف اعظم نے اعلان کیا کہ اب سپین مورسکوز آبادی کے وجود سے پاک ہو چکا ہے اور ہمیں دین مسیح کی اتنی عظیم فتح پر خوشیاں منانی چاہئیں۔

یورپ کے مختلف موزخوں کے اندازوں کے مطابق سترھویں صدی کے ابتدائی سالوں میں اندلس سے ملک بدر کیے جانے والے مورسکوز کی آبادی پانچ سے لے کر دس لاکھ تک بیان کی جاتی ہے۔ اور یہ وہ لوگ ہیں جو حکومت کے انتظام میں نکالے گئے تھے۔

ان میں کئی بد نصیب ایسے بھی تھے جنہیں راستے میں ہی قتل کر کے سمندر میں پھینک دیا جاتا تھا جو لوگ پیر سے نیز عبور کر کے فرانس پہنچ گئے تھے وہ قتل ہونے سے تونج گئے، لیکن ان کی ساری پونجی ٹوٹ لی گئی تھی۔ جو مورسکو ساحل بربر پر اتارے گئے تھے وہ اپنے آبائی وطن یعنی ہسپانیہ کی طرح افریقی ملک میں بھی اپنے آپ کو اجنبی محسوس کرتے تھے — ابتدا میں مقامی آبادی کی بے توجہی اور بے رخی سے انھیں کافی مصائب کا سامنا کرنا پڑا لیکن آہستہ آہستہ ان کے درمیان اسلام کے رشتے زندہ ہوتے گئے اور وہ ایک دوسرے کو بچھڑے ہوئے بھائیوں کی طرح دیکھنے کے عادی ہوتے گئے۔

اہل مراکش کا سپین کے ساتھ زیادہ قریبی رشتہ تھا اور مورسکو آبادی کی ایک بڑی تعداد ۱۶۰۸ء میں جلا وطنی کے احکامات جاری ہونے سے بہت پہلے ساحل بربر کے جہازرانوں کی مدد سے وہاں فتنل ہو چکی تھی۔

یہ مہاجر مقامی آبادی میں جذب ہو چکے تھے اور مورسکو کا لفظ ان کے لیے ایک گالی تھا۔ لیکن ان کی یہ امید مدتوں قائم رہی کہ وہ دوبارہ اندلس جا کر اپنے دیوان گھر آباد کریں گے۔ چنانچہ مراکش میں بعض ایسے گھرب بھی موجود ہیں جہاں دیواروں کے ساتھ اندلس کے ان مکانوں کے تالوں کی کنجیاں ابھی تک لٹک رہی ہیں جہاں صدیوں قبل ان کے اسلاف رہتے تھے۔

اسلامیان اندلس کی کتنی داستانیں ہیں جو ان زنگ آلود کنجیوں پر نقش ہیں۔ کسی مؤرخ نے ان بر نصیب لوگوں کے متعلق کچھ نہیں لکھا جنہیں غلام بنا کر امریکہ بھیجا گیا تھا، لیکن آج بھی جنوبی امریکہ کے ممالک بالخصوص میکسیکو میں ایسے بے شمار لوگ موجود ہیں جنہیں دیکھ کر یہ محسوس ہوتا ہے کہ ان کی رگوں میں عرب یا بربر خون ہے۔

ہسپانیہ میں مورسکو کی طور پر ختم نہیں ہوئے تھے۔ ہزاروں کس بچوں کو ان کے والدین سے چھین لیا گیا تھا۔ ہزاروں عورتیں لڑکیاں بنائی گئی تھیں اور اندلس کے جنوبی علاقوں کے لوگوں میں آج بھی ان لوگوں کے خون کی آمیزش دکھائی دیتی ہے :



انکو زلیش کی آگ دو صدیاں اور جلتی رہی اور صرف سپین ہی نہیں بلکہ پورا یورپ اس کی ہولناکیاں دیکھتا رہا۔ کیتھولک چرچ جس قدر یہودیوں اور مسلمانوں کا دشمن تھا اسی قدر مارٹن لوتھر کے پیروکاروں یا پروٹسٹنٹ فرقہ کے لیے بدنام تھا۔ سترھویں صدی کے آغاز میں مورسکو کی طرف سے اطینان کا سانس لینے کے بعد ہسپانوی حکومت کی ساری توجہ کیتھولک چرچ

کے باغیوں پر سزا دل ہو چکی تھی۔

مقصود کسی کی اصلاح نہ تھا بلکہ ان لوگوں کی تسکین کا سامان مہیا کرنا تھا جنہیں ہمیشہ یہ شکایت رہتی تھی کہ اس ہمیشہ زندہ جلائے جانے والوں کی تعداد بہت کم تھی کیسا کہ راہب اپنے فرائض سے غافل ہوتے جا رہے ہیں۔

انکو زلیش کے جرم لازم اس شکایت کو دور کرنے کے لیے پہلے مورسکو کو اذیتیں دے کر یہ اعتراف کروایا کرتے تھے کہ وہ دل سے عیسائی نہیں ہوئے۔ اب کیتھولک عیسائیوں کو اذیتیں دے کر یہ بیان لیا کرتے تھے کہ وہ دل سے کیتھولک نہیں ہیں۔ عام طور پر مالدار عیسائی جھوٹے الزامات میں پھانے جاتے تھے۔

کسی پر جادوگری کے شیطانی کاروبار کا الزام لگانے کے لیے صرف ایک دھجھوٹے گواہوں کی ضرورت ہوتی تھی، لیکن یورپ کے بعض ممالک میں انکو زلیش ان تکلفات سے بھی آزاد ہو گئی تھی۔

راہب ایک ایسی لکڑی جس کے ایک سرے پر دو شاخیں ہوتی تھیں پھر گھریوں میں نکلتے تھے۔ دونوں شاخیں ان کے ہاتھوں میں ہوتی تھیں اور بھاری ہراسیدھا آگے رکھا جاتا تھا۔ جس مکان کے سامنے اس لکڑی کا بھاری ہراساں جھک جاتا تھا اس کے کمین جادوگری کے جرم میں گرفتار کر لیے جاتے تھے۔ انکو زلیش کے اذیت خانوں میں ان سے اعتراف گناہ کروانے کے بعد کئی اور بے گناہوں کے خلاف بیانات لے لیے جاتے تھے :



اس وحشت و بربریت کی داستانیں ہمارے ہاں جیسے اندلس کے کلیسا نے جنم دیا

تھا۔ مابھول کی یہ تہذیب ایک آگ تھی۔ لوگ تو کھڑا اور زمینیں جیسے لوگوں کو بھول چکے تھے، لیکن انسانیت کے خرمین میں جو آگ انھوں نے سُلاگانی تھی، مدتوں جلتی رہی۔ کبھی اس کی ہولناکیاں افریقہ کے تاریک گوشوں میں دیکھی جاتی تھیں جسے فرزندِ انِ کلیسا غلاموں کی منڈی سمجھتے تھے اور کبھی اس آگ کے شعلوں سے نئی دُنیا کے قدیم باشندوں کی بستیاں بھسم ہوتی تھیں۔

لیکن ہماری یہ داستان اُس عظیم قوم کے آخری سانس کے ساتھ ختم ہو جاتی ہے جس کے اولوالعزم فرزندوں نے طارق بن زیاد کی قیادت میں ہسپانیہ کے ساحل پر قدم رکھا تھا اور غلاموں اور مظلوموں، زیر دستوں اور بالادستوں کی اس زمین میں عدل و مساوات کے پرچم بلند کیے تھے۔ جس نے قریب، اشبیلیہ، طلیطلہ اور غرناطہ میں علم کے خزانے بکھیر دیے تھے۔ جس کی درسگاہیں اہل مغرب کے لیے روشنی کے مینار تھیں۔

اس قوم نے صدیوں فتوحات کے پرچم بلند کیے۔ اس پر قدرت کے انعامات کی بارش ہوئی۔ پھر وہ صدیوں انحطاط اور گمراہی کے استوں پر گامزن رہی۔ اسے بار بار سنبھلنے کا موقع ملا۔ ایسے راہنما پیدا ہوئے کہ جو اسے مستقبل کے خطرات سے آگاہ کرتے تھے، لیکن وہ سلامتی کے راستے سے انحراف کر چکی تھی اور اس کا منٹ جانا ان حالات کا منطقی نتیجہ تھا جو اس نے بذاتِ خود پیدا کیے تھے۔ اس نے ایک ایسے دور میں بھیڑوں کی زندگی اختیار کی تھی۔ جب اس کے گرد بھیڑیوں کا گھیرائنگ ہو چکا تھا۔ ان کی موت و حیات کا فیصلہ اُن غداروں کے ہاتھ میں تھا جو ان کی آزادی اور بقا کے بدترین دشمنوں کے آلہ کار تھے۔

غرناطہ کے سقوط کے ساتھ اسلامیان اندلس کی آزادی کا آخری حصار منہدم ہو چکا تھا۔ اس کے بعد قریباً سوا سو سال تک زمانے کی رنگاہوں نے انھیں کبھی تڑپتے، کبھی سکنتے اور کبھی آہستہ آہستہ دم توڑتے دیکھا تھا۔ انھوں نے صرف اس زمین پر سانس لینے کے لیے زندگی کی تمام خواہشات ترک کر دی تھیں۔ لیکن ان کی حالت جنگل کے اُن جانوروں کی سی تھی جنھیں بھوکے درندوں نے گھیر لیا ہو۔

قرطبہ کی پر شکوہ مسجد اور غرناطہ میں الحمرا کے عظیم الشان محل آج بھی دُنیا بھر کی سیاحوں کی توجہ کا مرکز ہیں۔ لیکن اندلس کے دوسرے شہروں میں کئی عمارات ایسی ہیں جو تباہ ہو چکی ہیں انھیں دیکھ کر آج بھی ایسا محسوس ہوتا ہے کہ ان گنت شہیدوں کی ارواح ان کا طواف کرتی ہیں۔

اور اگر ماضی کے یہ نشان ان شہیدوں کی طرف سے ہمیں کوئی پیغام دے سکتے۔ یا اگر کوئی طارقؒ، کوئی عبدالرحمنؒ، کوئی موسیٰ بن ابی سفیانؒ یا حامد بن زہرا ماضی کے پردوں سے نکل کر چند لمحات کے لیے ہم سے ہمکلام ہو سکے۔ تو شاید وہ نہ صرف پاکستان بلکہ پورے عالم اسلام کے لیے تاریخ کا یہ سبق بار بار دہرانے کی ضرورت محسوس کرے۔

و غرناطہ، اندلس کے مسلمانوں کا آخری حصار تھا اور جب اپنی زوال پذیر تاریخ کی آخری دو صدیوں کے دوران تخت و تاج کے جھوٹے دعویٰ داروں اور بقت فردشوں کی پیہم سازشوں کے باعث یہ حصار بھی ٹوٹ چکا تھا تو ہسپانیہ کا کوئی گوشہ ان کے لیے محفوظ نہ تھا۔

بنو اممر کی اس چھوٹی سی سلطنت کا خاتمہ دراصل شمال

کے ان لاکھوں انسانوں کی بھی موت تھی جو ۱۳۹۲ء سے چند صدیاں قبل آبادی سے محروم ہو چکے تھے اور اس سہارے پر زندگی کے سانس لے رہے تھے کہ :

_____ غرناطہ کی بدولت ان کا قومی تشخص قائم ہے !

_____ کسی دن اس سرزمین سے طارق، عبدالرحمن اور منصور کی قوم سے کوئی اولوالعزم مجاہد نمودار ہوگا _____

جب ان پر مصائب کے پہاڑ ٹوٹ پڑیں گے تو افریقہ کے صحرا سے کوئی یوسف بن تاشفین اسلام کی غیرت کا امین بن کر آئے گا اور _____ وہ یا ان کی آئندہ نسلیں وادی الکبیر کے کنارے اُس کا استقبال کریں گی۔ _____ لیکن سقوط غرناطہ کے ساتھ ہی ان کے مستقبل کے سارے اُفق تاریکیوں میں ڈوب چکے تھے _____

اب ہسپانیہ وہ ملک نہیں تھا جس کے ایک ایک ذرے پر ان کے اسلاف کی عظمت کی داستانیں لکھی ہوئی تھیں وہ وطن بھی نہ رہا تھا جہاں وہ مغلوب ہونے کے باوجود زندہ رہ سکتے تھے، بلکہ وہ ایک شکار گاہ بن گئی تھی _____ ایک ایسی شکار گاہ جہاں ان سے جنگل کے بے بس جانوروں کی طرح زندہ رہنے کا حق بھی چھین لیا گیا تھا _____ ایک ایسا قبرستان تھا جس کا تصور کرتے ہوئے ہم آج بھی اُن انسانوں کی ارواح کی فریادیں سن سکتے ہیں جن کے اسلاف کے خون سے تاریخ اسلام کی ناقابل فراموش داستانیں لکھی گئی تھیں اور جن کے نااہل حکمرانوں، حریص قسمت آزمائوں اور غداروں نے اجتماعی ہلاکت کے اسباب پیدا کر دیے تھے

وہاں ستم رسیدہ انسانیت کی یہ چھین سسل سنائی دیتی ہیں کہ :
_____ کوئی قوم وطن کے بغیر زندہ نہیں رہ سکتی اور کوئی وطن اپنے باشندوں کے اتحاد، یقین و ایمان، عزیمت و ہمت اور ایثار کے بغیر زندہ نہیں رہ سکتا۔

اجتماعی بقا کے راستے صرف اجتماعی ضمیر کی روشنی میں دکھائی دیتے ہیں اور _____ کسی گروہ کے لیے اجتماعی گناہوں کی سزا اس سے زیادہ اور کوئی نہیں ہو سکتی کہ وہ اپنے قومی تشخص سے محروم ہو جائے _____

اندلس کے مسلمانوں کی یہی بد قسمتی نہ تھی کہ انھوں نے نیک و بد کے پیمانے بدل دیے تھے _____ وہ اپنے دین کی حدود سے باہر نکل آئے تھے جو اندلس میں اُن کی پہلی اور آخری جائے پناہ تھی

_____ انھوں نے اس وقت اپنی قبائلی اور گروہی عصبیتوں کو زندہ کیا تھا جب _____ اپنے اجتماعی بقا کے دشمن کا سامنا کرنے کے لیے انھیں زیادہ سے زیادہ متحد اور منظم ہونے کی ضرورت تھی _____ بلکہ ان کی بد نصیبی یہ بھی تھی کہ وہ اسی وطن میں اجنبی بن چکے تھے جہاں ان کے آباد اجداد نے عدل و انصاف انسانیت و شرافت کے پرچم بلند کیے تھے

_____ سقوط غرناطہ کے بعد اس بد نصیب قوم کے اسلامی دنیا سے تمام رشتے کٹ گئے تھے

_____ یہاں تک کہ جب انھیں جیتے جی جہنم کی

’آگ میں دھکیلا جا رہا تھا‘ اس وقت بھی ان کا نوحہ لکھنے والا
کوئی موجود نہ تھا !

نسیم حجازی
۱۲ جنوری ۱۹۷۸

’الغیث‘
پی۔ ۳۳
شیلڈ ٹاؤن، راولپنڈی

Scanned by iqbalmt

اردو فائنڈاٹ کام